

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1951-1952.

ZITTIJD 1951-1952.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES pour l'exercice 1952.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het dienstjaar 1952.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ALGEMENE TOELICHTING

TABLE DES MATIERES.

INHOUDSTAFEL.

	Pages.
INTRODUCTION	3
PREMIERE PARTIE. — LE BUDGET ORDINAIRE	8
I. — Résultats généraux des budgets antérieurs	8
Exercice 1945	8
Exercice 1946	9
Exercice 1947	9
Exercice 1948	10
Exercice 1949	10
Exercice 1950	11
Exercice 1951 :	
a) Recettes	11
b) Dépenses	12
Récapitulation	18
II. — Le budget ordinaire pour 1952	19
III. — Analyse des budgets de dépenses ordinaires pour 1952	25
§ 1. Tableaux comparatifs, par budget et par nature de dépenses, des allocations budgétaires postulées aux budgets ordinaires pour 1951 et 1952	25
§ 2. Dette publique	32
§ 3. Pensions	32
§ 4. Non-valeurs et remboursements	34
§ 5. Dépenses d'administration générale :	
a) Dépenses de personnel	35
b) Dépenses de matériel	37
§ 6. Travaux	38
§ 7. Dépenses militaires	38
§ 8. Subventions à caractère économique :	
a) Subventions à l'industrie charbonnière	41
b) Aide à la Société Nationale des Chemins de Fer belges	41
c) Subventions aux prix	41

	Blads.
INLEIDING	3
EERSTE DEEL. — DE GEWONE BEGROTING	8
I. — Algemene resultaten van de vroegere begrotingen	8
Dienstjaar 1945	8
Dienstjaar 1946	9
Dienstjaar 1947	9
Dienstjaar 1948	10
Dienstjaar 1949	10
Dienstjaar 1950	11
Dienstjaar 1951 :	
a) Ontvangsten	11
b) Uitgaven	12
Beknopt overzicht	18
II. — De gewone begroting voor 1952	19
III. — Ontleding van de gewone begroting van uitgaven voor 1952	25
§ 1. Vergelijkende tabellen, per begroting en volgens de aard der uitgaven, van de begrotingstoelagen aangevraagd op de gewone begrotingen voor 1951 en 1952	25
§ 2. Rijksschuld	32
§ 3. Pensioenen	32
§ 4. Kwade posten en terugbetalingen	34
§ 5. Uitgaven van algemeen bestuur :	
a) Personeelsuitgaven	35
b) Uitgaven voor materieel	37
§ 6. Werken	38
§ 7. Militaire uitgaven	38
§ 8. Toelagen van economische aard :	
a) Toelagen aan de steenkoolmijnenverheid	41
b) Hulpverlening aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	41
c) Prijzentoelagen	41

	Pages.
§ 9. Interventions en matière sociale	41
A. Sécurité sociale	41
1° Pensions de vieillesse	42
2° Assurance chômage	43
3° Assurance maladie	45
4° Allocations familiales	45
5° Allocations aux estropiés, mutilés et personnes assimilées	45
B. Politique du logement	46
C. Relevé des prévisions d'interventions de l'Etat dans le domaine social pour 1952, comparative-ment à 1951	47
IV. — Budget des Voies et Moyens	47
§ 1. L'ensemble des recettes	47
§ 2. Les impôts	48
§ 3. Rentrées probables des recettes de l'exercice 1951 et prévisions pour l'exercice 1952	50
1° Les recettes d'impôt	51
2° Les autres chapitres du budget des Voies et Moyens	55
DEUXIÈME PARTIE. — Le budget extraordinaire	57
TROISIÈME PARTIE. — La situation financière	62
§ 1. Généralités	62
§ 2. Monnaie et crédit	62
§ 3. Finances extérieures	66
§ 4. L'Union Européenne de paiements	66
§ 5. La dette publique	70
CONCLUSION	75

LISTE DES TABLEAUX.

Situation budgétaire de l'exercice 1945	8
Situation budgétaire de l'exercice 1946	9
Situation budgétaire de l'exercice 1947	9
Situation budgétaire de l'exercice 1948	10
Situation budgétaire de l'exercice 1949	10
Situation budgétaire de l'exercice 1950	11
Recettes de l'exercice 1951	11
Dépenses de l'exercice 1951	12
Synthèse du budget ordinaire pour 1951	17
Décomposition du budget ordinaire pour 1951 par nature de dépenses (Récapitulation)	18
Décomposition du budget ordinaire pour 1952 par nature de dépenses (Récapitulation)	19
Comparaison du budget ordinaire de 1952 avec celui de 1951 rectifié (par catégories de dépenses)	20
Comparaison du budget ordinaire de 1952 avec celui de 1951 rectifié (par budgets)	21
Comparaison du budget de 1952 par rapport au budget rectifié de 1951	24
Tableau comparatif des allocations budgétaires postulées aux budgets ordinaires pour 1951 et 1952, par nature de dépenses : dépenses ordinaires proprement dites	26-27
Tableau comparatif des allocations budgétaires postulées aux budgets ordinaires pour 1951 et 1952, par nature de dépenses : dépenses résultant de la guerre	28-29
Comparaison des budgets de dépenses pour 1951 et pour 1952 (dépenses ordinaires et dépenses de guerre), par département ou par budget	30
Tableau des dépenses militaires et de sécurité civile	40
Crédits pour les pensions de vieillesse en 1950-1951 et 1952	43
Indice de la production industrielle et du chômage	44
Tableau synthétique du budget des Voies et Moyens pour 1952	47
Comparaison des recettes fiscales des exercices 1938, 1944, 1951 et 1952	48
Recettes d'impôts. Comparaison entre les prévisions budgétaires et les recettes probables pour 1951 et les prévisions budgétaires pour 1952	51-52
Autres recettes ordinaires : recettes probables de l'exercice 1951 et prévisions budgétaires pour 1952	55
Tableau des dépenses extraordinaires	57
Dépenses extraordinaires : Engagements des années 1950 et antérieurs et dont les paiements devaient encore être effectués au 1 ^{er} janvier 1951	58
Engagements et liquidations du 1 ^{er} janvier 1951 au 30 septembre 1951	59
Comparaison des crédits de paiement	60
Avances de la Banque Nationale	64
Participation de la Belgique à l'U.E.P.	67-68
Situation de la Dette publique	71
TABLEAUX-ANNEXES	77-110

	Bladz.
§ 9. Tussenkomen in maatschappelijk opzicht	41
A. Maatschappelijke zekerheid	41
1° Ouderdomspensioenen	42
2° Verzekering tegen werkloosheid	43
3° Verzekering tegen ziekte en invaliditeit	45
4° Kindertoelagen	45
5° Toelagen aan de gebrekkigen, verminkten en gelijkgestelde personen	45
B. Huisvestingspolitiek	46
C. Staat van vooruitzichten in zake 's Rijks tussenkomst op maatschappelijk gebied voor 1952, ten opzichte van 1951	47
IV. — Rijksmiddelenbegroting	47
§ 1. De globale ontvangsten	47
§ 2. De belastingen	48
§ 3. Vermoedelijke inningen der ontvangsten van het dienstjaar 1951 en vooruitzichten voor het dienstjaar 1952	50
1° Belastinginkomsten	51
2° De andere hoofdstukken van de Rijksmiddelenbegroting	55
TWEEDE DEEL. — De buitengewone uitgaven	57
DERDE DEEL. — De financiële toestand	62
§ 1. Algemeenheden	62
§ 2. Munt en krediet	62
§ 3. Externe financiën	66
§ 4. De Europese betalingsunie	66
§ 5. Rijksschuld	70
BESLUIT	75

LIJST DER TABELLEN.

Begrotingstoestand dienstjaar 1945	8
Begrotingstoestand dienstjaar 1946	9
Begrotingstoestand dienstjaar 1947	9
Begrotingstoestand dienstjaar 1948	10
Begrotingstoestand dienstjaar 1949	10
Begrotingstoestand dienstjaar 1950	11
Ontvangsten dienstjaar 1951	11
Uitgaven dienstjaar 1951	12
Synthese van de gewone begroting voor 1951	17
Ontleding van de gewone begroting voor 1951, volgens de aard der uitgaven (Samenvatting)	18
Indeling van de gewone begroting 1952 volgens de aard van de uitgaven (Samenvatting)	19
Vergelijking van de gewone begroting van 1952 met de aangevulde van 1951 (volgens de aard der uitgaven)	20
Vergelijking van de gewone begroting van 1952 met de aangevulde van 1951 (volgens de begrotingen)	21
Vergelijking van de begroting van 1952 t.o.v. de aangevulde begroting van 1951	24
Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen voor 1951 en 1952 aangevraagde kredieten, volgens de aard der uitgaven : eigenlijke gewone uitgaven	26-27
Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen voor 1951 en 1952 aangevraagde kredieten, volgens de aard der uitgaven : uit de oorlog voortvloeiende uitgaven	28-29
Vergelijking per departement of per begroting van de uitgavenbegrotingen voor 1951 en voor 1952 (gewone uitgaven en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog)	31
Tabel der militaire uitgaven en uitgaven voor burgerlijke veiligheid	40
Begrotingskredieten voor de ouderdomspensioenen in 1950-1951 en 1952	43
Indexcijfer van de industriële productie en van de werkloosheid. Synthetische tabel van de Rijksmiddelenbegroting voor 1952	44
Vergelijking van de fiscale ontvangsten van de dienstjaren 1938, 1944, 1951 en 1952	47
Belastingontvangsten. Vergelijking tussen de begrotingsramingen en de vermoedelijke ontvangsten voor 1950 en de begrotingsramingen voor 1952	51-52
Andere gewone ontvangsten : vermoedelijke ontvangsten voor het dienstjaar 1951 en de begrotingsramingen voor 1952	55
Tabel van de buitengewone uitgaven	57
Buitengewone uitgaven : Vastleggingen der jaren 1950 en vorige en waarvan de betalingen nog moeten uitgevoerd worden op 1 Januari 1951	58
Vastleggingen en betalingen van 1 Januari 1951 tot 30 September 1951	59
Vergelijking der betalingskredieten	60
Voorschotten van de Nationale Bank	64
Deelneming van België in de E.B.U.	67-68
Toestand der Openbare Schuld	71
BIJLAGEN-TABELLEN	77-110

EXPOSÉ GÉNÉRAL

I. — INTRODUCTION.

MESDAMES, MESSIEURS,

1. D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget général pour l'exercice 1952.

Suivant la tradition, il comprend deux parties essentielles : le budget ordinaire et le budget extraordinaire.

Le budget ordinaire se présente en équilibre, sur base d'un montant de 70,577 millions de francs en recettes contre 70,441 millions de francs en dépenses, accusant un léger boni de 136 millions de francs.

Quant au budget extraordinaire, il totalise 21,353 millions de francs de crédit de paiement et 1,588 millions de francs de prévision de recettes, la différence devant être couverte par l'emprunt et les moyens de trésorerie habituels.

2. L'année écoulée depuis le dépôt de l'Exposé général du budget pour l'exercice 1951 fut sans conteste une année de haute conjoncture. Tous les indices de notre activité économique en témoignent.

Cette haute conjoncture a trouvé sa source dans le réarmement accéléré des démocraties occidentales au lendemain du conflit de Corée.

Cette situation a eu des répercussions importantes tant au point du vue purement budgétaire que sur le plan financier général.

Le budget initial de 1951 a été largement dépassé en recettes et en dépenses. Les recettes ordinaires, estimées à l'origine à 63.8 milliards, sont évaluées actuellement à 73.4 milliards. La majoration des recettes fiscales est due en ordre principal à la perception de provisions en matière de taxe professionnelle, conformément à la loi du 8 mars 1951, et à l'augmentation des recettes en matière d'impôts indirects, conséquence de la hausse des prix et de l'accélération du mouvement des marchandises.

Quant aux dépenses, un premier feuillet de crédits supplémentaires les porte déjà de 63.5 milliards à 64.8 milliards et, dès à présent, il faut prévoir un second feuillet comportant environ 3.3 milliards de dépenses supplémentaires.

Le total des dépenses ordinaires de l'exercice 1951 s'élèvera ainsi à quelque 68.1 milliards. La majoration de ces dépenses, qui sera analysée sous les n^{os} 16 et 17, est due en ordre principal au réarmement, à la hausse des rémunérations et aux subventions économiques.

ALGEMENE TOELICHTING

I. — INLEIDING.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

1. Op bevel van de Koning heb ik de eer het ontwerp van algemene begroting voor het dienstjaar 1952 aan het Parlement ter bespreking voor te leggen.

De traditie getrouw bestaat het uit twee essentiële gedeelten : de gewone begroting en de buitengewone begroting.

De gewone begroting is in evenwicht op basis van een bedrag van 70,577 miljoen frank aan ontvangsten tegen 70,441 miljoen frank aan uitgaven, zegge met een boni van 136 miljoen frank.

Wat de buitengewone begroting betreft, deze omvat 21,353 miljoen frank betalingskredieten en 1,588 miljoen frank ramingen van ontvangsten, welk verschil door lening en de gewone thesauriemiddelen zal moeten gedekt worden.

2. Ongetwijfeld is op de neerlegging van de Algemene Toelichting voor het dienstjaar 1951 een jaar van hoogconjunctuur gevolgd. Dit blijkt uit alle indexcijfers betreffende onze economische bedrijvigheid.

Deze hoogconjunctuur vond haar oorsprong in de versnelde herbewapening van de westelijke democratieën sinds het Koreaans geschil.

Deze toestand heeft zowel van het zuiver budgetair standpunt uit als op het algemeen financieel plan een belangrijke terugslag gekend.

De oorspronkelijke getallen van de begroting voor 1951 werden ruim overschreden zowel wat de ontvangsten als de uitgaven betreft. De gewone ontvangsten, oorspronkelijk op 63.8 milliard frank geraamd, worden tegenwoordig op 73.4 milliard frank geschat. De meeropbrengst van de fiscale ontvangsten is vooral te wijten aan de inning der provisies inzake bedrijfsbelasting, overeenkomstig de wet van 8 Maart 1951, en aan de meeropbrengst der ontvangsten inzake onrechtstreekse belastingen, gevolg van de stijging der prijzen en de versnelling van de goederenomloop.

Wat de uitgaven betreft, een eerste bijblad brengt ze van 63.5 milliard op 64.8 milliard frank en, van nu af reeds moet op een tweede bijblad gerekend worden waarin ongeveer 3.3 milliard frank bijkomende uitgaven opgenomen zijn.

De globale som der gewone uitgaven van het dienstjaar 1951 zal aldus ongeveer 68.1 milliard frank bedragen. De vermeerdering van deze uitgaven, ontleed onder de n^{rs} 16 en 17, is vooral te wijten aan de herbewapening, aan de stijging der prijzen, aan de herwaardering van de bezoldigingen en aan de economische toelagen.

Le budget de 1951 clôturera donc avec un boni appréciable évalué à plus de 5 milliards de francs, dû, pour la plus grande partie, aux versements de provisions fiscales effectués conformément à la loi du 8 mars 1951.

Dans l'élaboration du budget de 1952, le Gouvernement s'est laissé guider par la considération que l'année 1952 verrait le maintien de la haute conjoncture économique et le renforcement du programme de défense militaire.

Cette perspective a entraîné une nouvelle majoration des prévisions de dépenses. Dans le domaine des recettes, une diminution est à prévoir en raison de l'incidence des provisions fiscales versées en 1951 pour l'exercice 1952. Par l'effet de ces deux causes, recettes et dépenses se rejoignent, mais à un nouveau palier.

3. Le budget général se compose de vingt-trois projets de lois répartis comme suit entre les deux Assemblées législatives :

Chambre des Représentants :

Budget des Voies et Moyens;
Budget de la Dette Publique;
Budget des Non-Valeurs et Remboursements;
Budget des recettes et des dépenses pour Ordre;
Budget des Pensions;
Budget des Dotations;
Budget des Services du Premier Ministre;
Budget du Ministère de l'Intérieur;
Budget du Ministère des Colonies;
Budget du Ministère de l'Agriculture;
Budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes;
Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale;
Budget du Ministère de l'Instruction Publique.

Sénat :

Budget du Ministère de la Justice;
Budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur;
Budget du Ministère de la Défense Nationale;
Budget de la Gendarmerie;
Budget du Ministère des Communications;
Budget du Ministère des Travaux Publics;
Budget du Ministère de la Reconstruction;
Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille;

Budget du Ministère des Finances;
Budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires.

4. Depuis la libération, les budgets n'ont jamais pu être votés avant le 1^{er} janvier; aussi les gouvernements successeurs ont-ils dû avoir largement recours aux *douzièmes provisoires*.

Il est évident qu'une telle situation n'est pas saine et qu'il serait hautement désirable d'y remédier.

Dans cet esprit, le Gouvernement a pris l'initiative de constituer une commission mixte, composée de membres des deux Chambres et de fonctionnaires.

Une première suggestion consistant à fixer la *date d'ouverture de l'année budgétaire* au 1^{er} juillet a été portée à l'ordre du jour de cette commission.

De begroting van 1951 zal dus sluiten met een aanzienlijk boni, dat op meer dan 5 milliard frank mag geraamd worden en dat grotendeels te danken is aan de stortingen van fiscale provisies overeenkomstig de wet van 8 Maart 1951.

Bij het opmaken van de begroting van 1952, hield de Regering zich voor dat de economische hoogconjunctuur zich gedurende het jaar 1952 zou handhaven en dat het programma voor militaire krachtinspanning zou opgedreven worden.

Dit vooruitzicht leidde tot een nieuwe verhoging van de ramingen der uitgaven. Op het gebied der ontvangsten is een vermindering te voorzien wegens de terugslag van de fiscale provisies welke in 1951 voor het dienstjaar 1952 gestort werden. Onder invloed van beide verschijnselen vervoegen de gewone ontvangsten en uitgaven elkaar, maar op een nieuw niveau.

3. De algemene begroting bestaat uit drie en twintig wetsontwerpen verdeeld als volgt onder de twee Wetgevende Kamers :

Kamer der Volksvertegenwoordigers :

Rijksmiddelenbegroting;
Begroting van de Openbare Schuld;
Begroting van de Kwade Posten en Terugbetalingen;
Begroting der ontvangsten en uitgaven voor Orde;
Begroting van de Pensioenen;
Begroting van de Dotatiën;
Begroting der Diensten van de Eerste-Minister;
Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
Begroting van het Ministerie van Koloniën;
Begroting van het Ministerie van Landbouw;
Begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand;
Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg;
Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Senaat :

Begroting van het Ministerie van Justitie;
Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel;
Begroting van het Ministerie van Landsverdediging;
Begroting van de Rijkswacht;
Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen;
Begroting van het Ministerie van Openbare Werken;
Begroting van het Ministerie van Wederopbouw;
Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin;
Begroting van het Ministerie van Financiën;
Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven.

4. Sinds de bevrijding werden de begrotingen nooit vóór 1 Januari gestemd. De opeenvolgende Regeringen hebben dan ook een ruim gebruik gemaakt van de *voorlopige twaalfden*.

Dergelijke staat van zaken is natuurlijk niet gezond, en het is hoogst wenselijk hier verbetering aan te brengen.

In deze gedachtengang heeft de Regering het initiatief genomen tot het bijeenroepen van een gemengde commissie, bestaande uit leden van de 2 Kamers en uit ambtenaren.

Een eerste suggestie, die beoogde de *aanvang van het begrotingsjaar* op 1 Juli te brengen, werd in het dagorder van deze commissie opgenomen.

Quelles que soient les conclusions de la commission au sujet de cette suggestion, le Gouvernement a l'espoir que, d'accord avec le Parlement, une solution pourra être trouvée qui permette d'éviter, dans toute la mesure du possible, le recours aux crédits provisoires.

5. La forme des budgets pour 1952 est identique à celle adoptée pour 1951.

Pour rendre la comparaison plus aisée, les sommes portées aux tableaux des budgets, dans la colonne des crédits alloués pour l'exercice 1951, comprennent, en plus des crédits budgétaires votés par le Parlement, les crédits supplémentaires sollicités pour l'exercice courant dans le projet de loi dont les Assemblées sont actuellement saisies.

En ce qui concerne la forme des documents budgétaires, il convient de signaler une innovation importante consistant dans la publication, en annexe aux projets de budgets ordinaires des départements ministériels, d'un certain nombre de projets de budgets d'organismes d'intérêt public.

6. Le Gouvernement déposera à bref délai un projet de loi organisant le contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Ce projet concerne une cinquantaine d'organismes; il les répartit en plusieurs groupes, d'après les nécessités du contrôle.

Celui-ci, basé sur la restauration des pouvoirs du Parlement à l'égard des services publics décentralisés, s'opérerait :

par le vote du budget par les Chambres;
par le contrôle de l'exécution de ce budget par les ministres dotés, soit de l'autorité, soit du pouvoir de tutelle;

par l'institution de reviseurs;
par le contrôle exercé par le Ministre des Finances en matières budgétaire et financière;
enfin, par le contrôle des comptes par la Cour des Comptes.

Cependant les associations de droit public groupant l'Etat et d'autres pouvoirs publics ou des particuliers ne devraient ni déposer un budget, ni soumettre leurs comptes à la Cour des Comptes. Ils seraient soumis aux autres mesures prévues par le projet de loi.

Les régies et les établissements publics devraient soumettre respectivement aux Chambres législatives et au Gouvernement un budget annuel comprenant toutes leurs recettes et toutes leurs dépenses.

Ces budgets seraient dressés d'après un schéma type destiné à en faciliter la compréhension et à permettre, là où ils s'imposent, des regroupements et des comparaisons.

Il a paru au Gouvernement que, sans préjuger du sort que le Parlement réservera au projet de loi, les Chambres législatives apprécieraient la publication, dès à présent, en annexe aux budgets des départements ministériels, des prévisions budgétaires de ces organismes.

Le tableau ci-après fournit la liste des organismes auxquels un budget a été demandé :

Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

1. Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.

Welke ook de besluiten zijn die door de commissie terzake worden aangenomen, toch hoopt de Regering dat, eensgezind met het Parlement, een oplossing zal gevonden worden waardoor het beroep op de voorlopige kredieten in de mate van het mogelijke zal uitgeschakeld worden.

5. De vorm van de begrotingen voor 1952 is dezelfde als die aangenomen voor 1951.

Om de vergelijking te vergemakkelijken, omvatten de sommen op de begrotingstabellen gebracht in de kolom der toegekende kredieten voor het dienstjaar 1951, benevens de door het Parlement goedgestemde begrotingskredieten, de bijkredieten voor het lopend dienstjaar aangevraagd in het wetsontwerp dat thans bij de Kamers aanhangig is.

Wat betreft de vorm der begrotingsdocumenten, past het te wijzen op een belangrijke nieuwigheid die bestaat in de publicatie, als bijlage van de gewone begrotingsontwerpen der ministeriële departementen, van een zeker aantal begrotingsontwerpen van organismen van openbaar belang.

6. De Regering zal binnenkort een wetsontwerp neerleggen houdende inrichting van de controle van sommige organismen van openbaar belang.

Dit wetsontwerp, dat slaat op een vijftigtal organismen, verdeelt deze in verschillende groepen volgens de noodwendigheden van de controle.

Deze laatste, gebaseerd op de herstelling van de macht van het Parlement ten overstaan der gedecentraliseerde openbare diensten, zou geschieden :

door de aanneming van de begroting door de Kamers;
door de controle van de uitvoering van deze begroting door de ministers, bekleed, hetzij met het gezag, hetzij met de voogdijmacht;
door de instelling van revisoren;
door de controle uitgeoefend door de Minister van Financiën in zake begroting en financiën;
tenslotte, door de controle der rekeningen door het Rekenhof.

Nochtans zouden de verenigingen van publiekrechtelijke aard, die de Staat en andere openbare machten of particulieren groeperen, noch een begroting moeten neerleggen, noch hun rekeningen aan het Rekenhof moeten overleggen. Zij zouden onderworpen zijn aan de andere maatregelen voorzien bij het wetsontwerp.

De regies en de openbare instellingen zouden respectievelijk aan de Wetgevende Kamers en aan de Regering een jaarlijkse begroting moeten overleggen, die al hun ontvangsten en al hun uitgaven bevat.

Deze begrotingen zouden opgemaakt worden volgens een schema-type bestemd om ze bevattelijker te maken en om, daar waar deze noodzakelijk zijn, hergroeperingen en vergelijkingen mogelijk te maken.

Het scheen de Regering toe dat, zonder vooruit te lopen op het lot dat het Parlement aan het wetsontwerp zal voorbehouden, de Wetgevende Kamers de bekendmaking van de begrotingsramingen van deze organismen, als bijlage van de begrotingen der ministeriële departementen, van nu af aan op prijs zouden stellen.

De volgende tabel geeft de lijst der organismen, waarvan een begroting gevraagd werd :

Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

1. Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw.

2. Office de récupération économique.
3. Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.

Ministère du Commerce Extérieur.

Office belge du commerce extérieur.

Ministère des Communications.

1. Institut national belge de radiodiffusion.
2. Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi.
3. Régie des télégraphes et téléphones.
4. Régie des voies aériennes.

Ministère de la Défense Nationale.

Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires.

Ministère des Finances.

Office des séquestres.

Ministère de la Reconstruction.

1. Œuvre nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques et déportés.
2. Œuvre nationale des invalides de la guerre.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

1. Œuvre nationale de l'enfance.
2. Œuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre.
3. Société nationale de la petite propriété terrienne.
4. Société nationale des habitations et logements à bon marché.

Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

1. Caisse auxiliaire de compensation pour allocations familiales.
2. Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents de travail.
3. Caisse mutuelle auxiliaire pour allocations familiales.
4. Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales.
5. Caisse nationale de compensation pour allocations familiales.
6. Caisse nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins.
7. Caisse nationale des vacances annuelles.
8. Fonds de prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles.
9. Fonds national d'assurance maladie-invalidité.
10. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.
11. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.
12. Office national de coordination des allocations familiales.
13. Office national du placement et du chômage.
14. Office national de sécurité sociale.

Ministère des Travaux Publics.

1. Groupement belge du remorquage.
2. Office de la navigation.
3. Office régulateur de la navigation intérieure.

Six des organismes précités, à savoir :

1. l'Œuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre,
2. l'Office national pour l'achèvement de la jonction Nord-Midi,

2. Dienst voor economische recuperatie.
3. Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten.

Ministerie van Buitenlandse Handel.

Belgische dienst voor buitenlandse handel.

Ministerie van Verkeerswezen.

1. Nationaal Belgisch instituut voor radio-omroep.
2. Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord- . Zuidverbinding.
3. Regie van telegraaf en telefoon.
4. Regie der luchtwegen.

Ministerie van Landsverdediging.

Dienst voor inlichtingen en hulp aan de families der militairen.

Ministerie van Financiën.

Dienst van het sequester.

Ministerie van Wederopbouw.

1. Nationaal werk voor de oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen en weggevoerden.
2. Nationaal werk voor oorlogsinvaliden.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

1. Nationaal werk voor kinderwelzijn.
2. Nationaal werk voor oorlogsswezen, -weduwen en ascendenten der oorlogsslachtoffers.
3. Nationale maatschappij voor de kleine landeigendom.
4. Nationale maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken.

Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

1. Hulpkas voor gezinsvergoedingen.
2. Steun- en verzorgingskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.
3. Onderlinge hulpkas voor kindertoeslagen.
4. Nationale onderlinge kas voor kindertoeslagen.
5. Nationale verrekenkas voor gezinsvergoedingen.
6. Nationale kas voor ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en wezentoelagen.
7. Rijkskas voor jaarlijks verlof.
8. Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen.
9. Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.
10. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.
11. Nationaal werk voor wezen van arbeidsslachtoffers.
12. Rijksdienst voor samenordering der gezinsvergoedingen.
13. Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.
14. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

Ministerie van Openbare Werken.

1. Belgische sleepvaartgroepering.
2. Dienst voor scheepvaart.
3. Dienst voor regeling der binnenscheepvaart.

Zes der voornoemde organismen, te weten :

1. het Nationaal werk voor oorlogsswezen, -weduwen en ascendenten der oorlogsslachtoffers,
2. de Nationale dienst voor de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding,

3. la Régie des télégraphes et téléphones,
 4. la Régie des voies aériennes,
 5. l'Œuvre nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques et déportés,
 6. la Régie des services frigorifiques de l'Etat belge,
- doivent déjà soumettre un budget annuel au vote du Parlement en application des dispositions légales en vigueur.

Une disposition permettant l'approbation de ces budgets par les Chambres législatives figure dans le projet de loi du budget de chacun des départements ministériels auquel ils sont annexés.

Pour les autres projets, il va sans dire qu'à défaut de disposition légale, leur communication au Parlement constitue un simple élément d'information ou, le cas échéant, la justification de l'intervention du Trésor au profit de certains d'entre eux.

C'est à dessein que le présent exposé n'est pas accompagné d'une synthèse générale des budgets de ces organismes; il n'existe pas, en effet, de commune mesure ni entre leurs dépenses ni entre leurs ressources propres.

Ce n'est que d'une étude attentive des budgets successifs d'une même institution qu'on pourra retirer les enseignements que le Gouvernement attend de cette expérience.

3. de Regie van telegraaf en telefoon,
 4. de Regie der luchtwegen,
 5. het Nationaal werk der oudstrijders, weerstanders, politieke gevangenen en weggevoerden,
 6. de Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten,
- moeten reeds een jaarlijkse begroting ter stemming leggen van het Parlement, bij toepassing der vigerende wettelijke bepalingen.

Een beschikking die de goedkeuring toelaat van deze begrotingen door de Wetgevende Kamers komt voor in het wetsontwerp van de begroting van ieder der ministeriële departementen waaraan zij verbonden zijn.

Voor de andere ontwerpen spreekt het vanzelf dat, bij gebrek aan een wettelijke beschikking, hun mededeling aan het Parlement een eenvoudig element van kennisgeving vormt of, eventueel de rechtvaardiging van de tussenkomst van de Schatkist ten voordele van sommigen onder hen.

Het is met opzet dat deze toelichting niet vergezeld is van een algemene synthese der begrotingen van deze organismen: er bestaat immers geen gemeenschappelijke maat noch onder hun uitgaven noch onder hun eigen inkomsten.

Het is slechts uit een aandachtige studie der opeenvolgende begrotingen van eenzelfde instelling, dat men het onderricht zal kunnen halen die de Regering van deze proef verwacht.

PREMIERE PARTIE.
LE BUDGET ORDINAIRE.

CHAPITRE PREMIER.
RESULTATS GENERAUX
DES BUDGETS ANTERIEURS.

7. Les tableaux ci-dessous traduisent les résultats probables des exercices considérés tels qu'ils apparaissent dans les écritures au 30 juin 1951. Les chiffres ainsi obtenus, bien que provisoires jusqu'à l'établissement des comptes définitifs, permettent de se faire une idée plus exacte de l'évolution des budgets antérieurs.

Comme dans l'exposé général de 1951, ces tableaux donnent en renvoi les attachements budgétaires qui ont affecté ces exercices par application de lois spéciales.

Les crédits et imputations mentionnés dans le corps des tableaux sont ainsi comparables aux prévisions pour 1951 et 1952.

§ 1. EXERCICE 1945 (en millions de francs).
(Au 30 juin 1951.)

EERSTE DEEL.
DE GEWONE BEGROTING.

EERSTE HOOFDSTUK.
ALGEMENE RESULTATEN
VAN DE VROEGERE BEGROTINGEN.

7. Onderstaande tabellen houden weergave van de waarschijnlijke uitkomsten der begrotingsjaren beschouwd zoals zij per 30 Juni 1951 in de schrifturen voorkomen. De aldus bekomen cijfers, ofschoon voorlopig zijnde tot bij het opmaken van de eindrekeningen, maken het mogelijk zich een juist denkbeeld van de evolutie der vroegere begrotingen te vormen.

Evenals voor de algemene toelichting van 1951 geven deze tabellen in een voetnota de budgetaire verbindingen die bij toepassing van speciale wetten deze dienstjaren getroffen hebben.

De in het complex van de tabellen vermelde kredieten en aanrekeningen kunnen aldus vergeleken worden met de ramingen voor 1951 en 1952.

§ 1. DIENSTJAAR 1945 (in miljoen frank).
(Per 30 Juni 1951.)

RECETTES ONTVANGSTEN		DEPENSES UITGAVEN				RÉSULTATS (col. 2 et 6) RESULTATEN (kol. 2 en 6)	
Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Evaluations d'après le budget primitif et les lois de crédits supplémentaires — Ramingen volgens de oorspronkelijke begroting en de wetten betreffende de bijkredieten	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi — Resultaten van overdrachten uitgevoerd ingevolge de wet	Evaluations finales — Uiteindelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Excédent des dépenses sur les recettes — Excedent van de uitgaven op de ontvangsten	Excédent des recettes sur les dépenses — Excedent van de ontvangsten op de uitgaven
	2	3	4	5	6	7	8
Budget ordinaire : Gewone begroting : 15,802.3	20,687	28,364.6	— 546.4	27,818.2	27,272.3	6,585.3	—
Dépenses de guerre : Oorlogsuitgaven : 473.6	55.9	(1) 25,153.6	—1,951.2	(1) 23,202.4	(2) 19,763.8	19,707.9	—
Total. — Totaal : 16,275.9	20,742.9	53,518.2	—2,497.6	51,020.6	47,036.1	26,293.2	

(1) Non compris 1,090.1 millions de crédits alloués en exécution de la loi d'intégration budgétaire du 29 juin 1948.

(2) Non compris 1,027.2 millions de dépenses à charge des crédits visés au renvoi (1).

(1) De kredieten groot 1,090.1 miljoen toegestaan in uitvoering van de integratiewet van 29 Juni 1948, niet inbegrepen.

(2) Uitgaven groot 1,027.2 miljoen ten laste van voornoemde kredieten, niet inbegrepen.

§ 2. EXERCICE 1946 (en millions de francs).
(Au 30 juin 1951.)

§ 2. DIENSTJAAR 1946 (in miljoen frank).
(Per 30 Juni 1951.)

RECETTES ONTVANGSTEN		DÉPENSES UITGAVEN				RÉSULTATS (col. 2 et 6) RESULTATEN (kol. 2 en 6)	
Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Evaluations d'après le budget primitif et les lois de crédits supplémentaires — Ramingen volgens de oorspronkelijke begroting en de wetten betreffende de bijkredieten	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi — Resultaten van overdrachten uitgevoerd ingevolge de wet	Evaluations finales — Uiteindelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Excédent des dépenses sur les recettes — Excedent van de uitgaven op de ontvangsten	Excédent des recettes sur les dépenses — Excedent van de ontvangsten op de uitgaven
1	2	3	4	5	6	7	8
Budget ordinaire : Gewone begroting : 27,367	41,978.8	(3) 31,883.5	— 77	31,806.5	(5) 29,889	—	12,089.8
Dépenses de guerre : Oorlogsuitgaven : (1) 840.3	(2) 4,125.8	(4) 14,817.2	+784.4	15,601.6	(6) 14,765.4	10,639.6	—
Total. — Totaal : 28,207.3	46,104.6	46,700.7	+707.4	47,408.1	44,654.4	—	1,450.2

(1) Non compris 1,570.5 millions (loi d'intégration du 29 juin 1948).

(2) Non compris 634.2 millions (loi d'intégration du 29 juin 1948).

(3) Non compris 45.3 millions (loi d'intégration du 29 juin 1948).

(4) Non compris 23,228 millions (loi d'intégration du 29 juin 1948).

(5) Non compris 13.2 millions (loi d'intégration du 29 juin 1948).

(6) Non compris 21,000.1 millions (loi d'intégration du 29 juin 1948).

(1) Niet inbegrepen 1,570.5 miljoen (integratiewet van 29 Juni 1948).

(2) Niet inbegrepen 634.2 miljoen (integratiewet van 29 Juni 1948).

(3) Niet inbegrepen 45.3 miljoen (integratiewet van 29 Juni 1948).

(4) Niet inbegrepen 23,228 miljoen (integratiewet van 29 Juni 1948).

(5) Niet inbegrepen 13.2 miljoen (integratiewet van 29 Juni 1948).

(6) Niet inbegrepen 21,000.1 miljoen (integratiewet van 29 Juni 1948).

§ 3. EXERCICE 1947 (en millions de francs).
(Au 30 juin 1951.)

§ 3. DIENSTJAAR 1947 (in miljoen frank).
(Per 30 Juni 1951.)

RECETTES ONTVANGSTEN		DÉPENSES UITGAVEN				RÉSULTATS (col. 2 et 6) RESULTATEN (kol. 2 en 6)	
Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Evaluations d'après le budget primitif et les lois de crédits supplémentaires — Ramingen volgens de oorspronkelijke begroting en de wetten betreffende de bijkredieten	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi — Resultaten van overdrachten uitgevoerd ingevolge de wet	Evaluations finales — Uiteindelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Excédent des dépenses sur les recettes — Excedent van de uitgaven op de ontvangsten	Excédent des recettes sur les dépenses — Excedent van de ontvangsten op de uitgaven
1	2	3	4	5	6	7	8
Budget ordinaire : Gewone begroting : 38,755.3	46,131.3	36,085	— 585.2	35,499.8	34,404.1	—	11,727.2
Dépenses de guerre : Oorlogsuitgaven : 1,942.3	916.8	25,175.7	—6,531.9	18,643.8	18,488.1	17,571.3	—
Total. — Totaal : 40,697.6	47,048.1	61,260.7	—7,117.1	54,143.6	52,892.2	5,844.1	—

§ 4. EXERCICE 1948 (en millions de francs).
(Au 30 juin 1951.)

§ 4. DIENSTJAAR 1948 (in miljoen frank).
(Per 30 Juni 1951.)

RECETTES ONTVANGSTEN		DÉPENSES UITGAVEN				RÉSULTATS (col. 2 et 6) RESULTATEN (kol. 2 en 6)	
Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Evaluations d'après le budget primitif et les lois de crédits supplémentaires — Ramingen volgens de oorspronkelijke begroting en de wetten betreffende de bijkredieten	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi — Resultaten van overdrachten uitgevoerd ingevolge de wet	Evaluations finales — Uiteindelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Excédent des dépenses sur les recettes — Excedent van de uitgaven op de ontvangsten	Excédent des recettes sur les dépenses — Excedent van de ontvangsten op de uitgaven
1	2	3	4	5	6	7	8
Budget ordinaire : Gewone begroting : (1) 52,871.4	(1) 61,346.7	43,792.8	+ 223.5	44,016.3	42,176.7	—	19,170
Dépenses de guerre : Oorlogsuitgaven : 2,710.3	1,492.3	(2) 19,376.8	+1,591.8	20,968.6	(2) 19,955.5	18,463.2	—
Total. — Totaal : 55,581.7	62,839	63,169.6	+1,815.3	64,984.9	62,132.2	—	706.8

(1) Non compris 37.4 millions (loi d'intégration du 29 juin 1948).

(2) Non compris 64.6 milliards pour reprise par l'Etat de la créance de la Banque Nationale de Belgique sur la Banque d'Emission (loi du 28 juillet 1948).

(1) Niet inbegrepen 37.4 miljoen (integratiewet van 29 Juni 1948).

(2) Niet inbegrepen 64.6 milliard voor de overname door de Staat van de schuldvorderingen van de Nationale Bank op de Emmissiebank (wet van 28 Juli 1948).

§ 5. EXERCICE 1949 (en millions de francs).
(Au 30 juin 1951.)

§ 5. DIENSTJAAR 1949 (in miljoen frank).
(Per 30 Juni 1951.)

RECETTES ONTVANGSTEN		DÉPENSES UITGAVEN				RÉSULTATS (col. 2 et 6) RESULTATEN (kol. 2 en 6)	
Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Evaluations d'après le budget primitif et les lois de crédits supplémentaires — Ramingen volgens de oorspronkelijke begroting en de wetten betreffende de bijkredieten	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi — Resultaten van overdrachten uitgevoerd ingevolge de wet	Evaluations finales — Uiteindelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Excédent des dépenses sur les recettes — Excedent van de uitgaven op de ontvangsten	Excédent des recettes sur les dépenses — Excedent van de ontvangsten op de uitgaven
1	2	3	4	5	6	7	8
Budget ordinaire : Gewone begroting : 59,457.3	63,551.9	55,647.1	+ 896	56,543.1	54,419.4	—	9,132.5
Résultat de la guerre : Voortvloeiend uit de oorlog : 951.1	(1) 3,505.6	13,086.9	+4,937.4	18,024.3	16,243.3	12,737.7	—
Total. — Totaal : 60,408.4	67,057.5	68,734	+5,833.4	74,567.4	70,662.7	3,605.2	—

(1) Y compris 2,700 millions de remboursements par la Caisse Autonome des Dommages de Guerre des avances versées par l'Etat aux sinistrés.

(1) Met inbegrip van 2,700 miljoen als terugbetaling door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade van voorschotten aan gesinistreerden door de Staat verleend.

§ 6. EXERCICE 1950. — Situation fin août 1951.
(En millions de francs.)

§ 6. DIENSTJAAR 1950. — Toestand einde Augustus 1951.
(In miljoen frank.)

RECETTES ONTVANGSTEN		DÉPENSES UITGAVEN				RÉSULTATS (col. 2 et 6) RESULTATEN (kol. 2 en 6)	
Evaluations initiales — Oorspronkelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Evaluations d'après le budget primitif et les lois de crédits supplémentaires — Ramingen volgens de oorspronkelijke begroting en de wetten betreffende de bijkredieten	Résultats des transferts effectués en vertu de la loi — Resultaten van overdrachten uitgevoerd ingevolge de wet	Evaluations finales — Uiteindelijke ramingen	Faits réalisés — Verwezenlijkte feiten	Excédent des dépenses sur les recettes — Excedent van de uitgaven op de ontvangsten	Excédent des recettes sur les dépenses — Excedent van de ontvangsten op de uitgaven
1	2	3	4	5	6	7	8
Budget ordinaire : Gewone begroting : 60.838.7	60.552.5	59.167.4	356.2	59.523.6	55.991	—	4.561.5
Dépenses de guerre : Oorlogsuitgaven : 2.304.4	2.874.1	6.385.1	2.044.5	8.429.6	5.338.6	2.464.5	—
Total. — Totaal : 63.143.1	63.426.6	65.552.5	2.400.7	67.953.2	61.329.6	—	2.097

§ 7. EXERCICE 1951.

8. Comme déjà dit dans l'Introduction, la tension internationale provoquée par le conflit de Corée et les répercussions mondiales de la politique de réarmement, en particulier dans le domaine économique, affectèrent profondément l'évolution de nos finances publiques en 1951. Sur le plan budgétaire, les prévisions pour 1951 établies tant pour les recettes que pour les dépenses, sur des données antérieures à ces événements, seront largement dépassées.

A. — RECETTES.

9. Les prévisions sur la base des recettes réelles au 31 août 1951 s'établissent comme suit en millions de francs :

§ 7. DIENSTJAAR 1951.

8. Zoals in de Inleiding gezegd werd hebben de internationale spanning die door het Koreaans geschil veroorzaakt werd en de wereldomvattende terugslag van de herbewapeningspolitiek, vooral op economisch gebied, de ontwikkeling van onze openbare financiën in 1951 grondig aangetast. Op budgetair plan zullen de vooruitzichten voor 1951 die, zowel wat de ontvangsten als wat de uitgaven betreft, gegrond waren op gegevens van vóór het uitbreken van deze gebeurtenissen, ruimschoots overschreden worden.

A. — ONTVANGSTEN.

9. De vooruitzichten berustend op de werkelijke ontvangsten op 31 Augustus 1951 worden als volgt uitgedrukt in miljoen frank :

	Évaluations budgétaires — Begrotings- ramingen	Recettes au 31 août 1951 — Ontvangsten op 31 Augustus 1951	Nouvelles évaluations — Nieuwe ramingen	Différences — Verschillen	
				en + — in +	en — — in —
Recettes fiscales : — Fiscale ontvangsten :					
Contributions directes. — Directe belastingen.	26.515	20.508	32.317.6	5.802.6	—
Douanes et Accises. — Douanen en Accijnzen.	11.567	8.259	12.456.1	889.1	—
Enregistrement. — Registratie	20.116	15.329.2	22.446	2.330	—
Total des recettes fiscales. — Totaal van de fiscale ontvangsten	58.198	44.096.2	67.219.7 ⁽¹⁾	9.021.7	—
Recettes ordinaires non fiscales. — Gewone niet-fiscale ontvangsten	5.169	2.828.7	4.985	—	184
Recettes de guerre. — Oorlogsonvangsten ...	425	1.036.1	1.210	785	—
Total du budget des Voies et Moyens. — Totaal van de Rijksmiddelenbegroting .	63.792	47.961	73.414.7	9.806.7	184
				+ 9.622.7	
				Plus-value nette. — Netto meerwaarde.	

(1) Les évaluations nouvelles tiennent compte du nouveau système l'imputation budgétaire des non-valeurs et remboursements (cf. n° 30).

(1) De nieuwe ramingen houden rekening met het nieuw aanrekeningsstelsel van de kwade posten en terugbetalingen (cf. n° 30).

B. — DÉPENSES.

10. Le budget ordinaire de 1951 se présente comme suit :

	Projets initiaux	Budgets votés
	—	—
	Millions	—
Dépenses ordinaires ...	59,169.3	58,940.3
Dépenses de guerre ...	4,575.2	4,575.2
	63,744.5	63,515.5

Compte tenu du premier feuillet d'ajustements (Doc. n° 602, Chambre, session 1950-1951), déposé le 3 juillet, la situation est actuellement la suivante :

B. — UITGAVEN.

10. De gewone begroting van 1951 wordt als volgt voorgebracht :

	Oorspronkelijke voorstellen	Gestemde begrotingen
	—	—
	Millioen	—
Gewone uitgaven	59,169.3	58,940.3
Oorlogsuitgaven	4,575.2	4,575.2
	63,744.5	63,515.5

Rekening gehouden met het eerste bijblad (Besch. n° 602, Kamer, zitting 1950-1951), neergelegd op 3 Juli, is de toestand tegenwoordig als volgt :

	Crédits votés	Crédits supplémentaires sollicités pour 1951	Réductions	Total des crédits relatifs à 1951	Crédits supplémentaires pour exercices antérieurs	Total général
	—	—	—	—	—	—
	Gestemde kredieten	Bijkredieten gevraagd voor 1951	Verminderingen	Totaal der kredieten t.o.v. 1951	Bijkredieten voor vroegere dienstjaren	Algemeen totaal
Dépenses ordinaires. — Gewone uitgaven ...	58,940.3	2,911.3	2,814	59,037.6	188.5	59,226.1
Dépenses de guerre. — Oorlogsuitgaven ...	4,575.2	947	221.2	5,301	262.5	5,563.5
Total. — Totaal.	63,515.5	3,858.3	3,035.2	64,338.6	451	64,789.6

Il convient d'analyser brièvement le contenu du premier feuillet d'ajustements de 1951 en faisant ressortir en particulier les modifications imputables à la conjoncture internationale.

1° Dépenses supplémentaires.

a) Dépenses résultant de la situation internationale.

11. La guerre de Corée a déclenché le réarmement accéléré des démocraties. La Belgique a réalisé ponctuellement le programme de défense qu'elle s'était assigné en vue de contribuer à la sauvegarde de la paix. La durée du service militaire a été portée à 24 mois et notre armée est progressivement dotée d'un matériel moderne.

Si l'accroissement des dépenses militaires peut être considéré comme l'effet premier de la tension internationale, la hausse rapide des prix mondiaux de l'été 1950 au début d'avril 1951 peut en être considérée comme l'effet second. On se rappelle que l'index des prix de gros est passé de juillet 1950 à avril 1951 :

- de 380 à 574 pour les produits industriels;
- de 316 à 376 pour les produits agricoles;
- de 348 à 440 pour les produits alimentaires.

Il était fatal que l'index des prix de détail, bien qu'avec un certain retard, suivit la hausse de l'index des prix de gros. L'index des prix de détail, qui se situait à 369 en juillet 1950, se situe depuis le mois de mai 1951 aux environs de 415.

Le Gouvernement s'est efforcé de retarder et, si possible, de limiter la hausse des prix intérieurs, tout en favorisant la constitution de stocks de sécurité commandée par l'aggravation de la situation internationale.

Soucieux de sauvegarder les conditions d'existence de nos populations, malgré la hausse des prix de détail, le Gouvernement a favorisé tout d'abord (octobre 1950) une politique de limitation des prix de détail et de retardement de la hausse des salaires, menée de commun accord par les

Het past de inhoud van het eerste aanpassingsfeuilleton van 1951, welke de wijzigingen, te wijten aan de internationale conjunctuur, in een scherp daglicht stelt, bondig te ontleiden.

1° Aanvullende uitgaven.

a) Uitgaven voortvloeiend uit de internationale toestand.

11. Het Koreaans conflict gaf aanleiding tot de versnelde bewapening der democratiën. België heeft het verdedigingsprogramma dat het zich had opgelegd als bijdrage tot de verdediging van de vrede, stipt afgewerkt. De duur van de militaire dienst werd op 24 maanden gebracht en ons leger wordt geleidelijk met een modern materieel uitgerust.

Indien de aangroei van de militaire uitgaven kan beschouwd worden als een eerste gevolg van de internationale spanning, dan mag de rasse stijging, begin April 1951, van de wereldprijzen van de zomer 1950, als tweede gevolg beschouwd worden. Ter herinnering wordt er op gewezen dat het indexcijfer van de groothandelsprijzen van Juli 1950 tot April 1951 gestegen is :

- van 380 tot 574 voor de nijverheidsproducten;
- van 316 tot 376 voor de landbouwproducten;
- van 348 tot 440 voor de voedingswaren.

De index van de kleinhandelsprijzen moest fataal, alhoewel met enige vertraging, de stijging van de groothandelsprijzen volgen. De index van de kleinhandelsprijzen die in Juli 1950 369 bedroeg, schommelt sinds de maand Mei 1951 rond het getal 415.

De Regering heeft zich ingespannen om de stijging der binnenlandse prijzen te remmen of, indien mogelijk, te beperken en tevens om het door de internationale toestand vereiste veiligheidsvoorraden te bevorderen.

Teneinde de levensstandaard van de bevolking te handhaven niettegenstaande de stijging der kleinhandelsprijzen, heeft de Regering eerst en vooral (October 1950) een politiek van beperking der kleinhandelsprijzen en uitstel der loonsverhogingen gevoerd in gemeenschappelijk overleg

organisations patronales et ouvrières. Cette politique ne pouvait évidemment connaître qu'un succès relatif, notre pays étant tributaire de ses importations; elle a permis cependant de retarder la hausse des prix de détail et le relèvement général des rémunérations: on se rappelle que l'index des prix de détail a baissé de 392 en septembre, et 395 en octobre à 384 en décembre 1950.

Il importe cependant de souligner que la pression sur les prix de détail a été réalisée pour partie grâce à des *réductions d'impôts indirects*, entraînant des moins-values fiscales de l'ordre d'un demi-milliard (Cf. n° 40).

D'autre part, la politique suivie tend à la *liaison des rémunérations à l'index des prix de détail*. Le passage de l'index au-dessus de 410 au 1^{er} mars 1951 a entraîné une augmentation de 5 % des traitements et pensions des agents de l'Etat (charge annuelle supplémentaire: environ 800 millions de francs pour les traitements et 145 millions de francs pour les pensions; augmentation du subside de l'Etat au Fonds des provinces (15 millions de francs) et au Fonds des communes (98.5 millions), sans préjudice de l'aggravation des charges financières de la Société Nationale des Chemins de fer belges et des autres organismes parastataux).

La politique de liaison des rémunérations à l'index des prix de détail n'a pas exclu, en 1951, l'octroi par l'Etat de certains *subsidies aux prix*.

C'est ainsi que l'Etat est intervenu tant pour financer la constitution du *stock de sécurité* dans le domaine alimentaire (froment, huile) que pour contenir la hausse de certains produits essentiels. L'ensemble de ces subventions économiques représentera pour l'année 1951 une dépense de 1,573 millions de francs. Pour montrer à quel montant peuvent se chiffrer les interventions de cette nature, il suffira de rappeler que, pour éviter la hausse du prix du pain de ménage de 60 centimes (de fr. 6.90 à 7.50), il en coûtait au Trésor près d'un milliard par an, compte non tenu des 115 millions de francs qui représentent environ le subside de l'Etat à l'achat de blé non livré dans le cadre du Wheat Agreement.

Les charges supplémentaires imposées par la conjoncture internationale et qui s'ajoutent aux prévisions primitives du budget ordinaire de 1951 s'élèvent à plus de 4.2 milliards, alors que le budget initial prévoyait déjà des dépenses militaires en augmentation de 1.5 milliard par rapport au budget de 1950. On en trouvera le détail sous le n° 16.

b) Politique scolaire.

12. L'amélioration de la situation de l'enseignement technique subventionné, amélioration réalisée en exécution des engagements pris sous un précédent Gouvernement biparti, se traduit par une dépense annuelle supplémentaire de 260 millions de francs.

Par ailleurs, à partir de l'exercice 1951, une subvention annuelle de 300 millions de francs a été prévue au budget en faveur de l'enseignement moyen libre.

A partir du 1^{er} janvier 1951, les instituteurs ont bénéficié d'une amélioration notable de leurs rémunérations entraînant pour le Trésor une charge annuelle supplémentaire de 421 millions de francs.

met de werkgevers- en arbeidersorganisaties. Deze politiek kon natuurlijk slechts een betrekkelijk succes boeken, gezien ons land afhangt van zijn invoer. Nochtans heeft ze het mogelijk gemaakt de stijging der kleinhandelsprijzen en de algemene loonsverhoging te vertragen: men herinnere zich de daling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van 392 in September en 395 in October naar 384 in December 1950.

Er dient echter op gewezen dat de drukking der kleinhandelsprijzen gedeeltelijk verwezenlijkt werd dank zij *verminderingen van de onrechtstreekse belastingen* die de fiscale opbrengsten met ongeveer een half milliard verminderen (Cf. n° 40).

Anderzijds betracht de gevolgde politiek de *bezoldigingen aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen te binden*. Het overschrijden door de index van het getal 410, op 1 Maart 1951, heeft een verhoging van 5 % der wedden en pensioenen van het Rijkspersoneel ten gevolge gehad (jaarlijkse bijkomende last: ongeveer 800 miljoen frank voor de wedden en 145 miljoen frank voor de pensioenen), een verhoging van de Rijkstoelage aan het Fonds der provinciën (15 miljoen frank) en aan het Fonds der gemeenten (98.5 miljoen), de verhoging van de financiële last van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en van andere parastatale instellingen nog daargelaten.

De politiek van verbinding der bezoldigingen aan de index van de kleinhandelsprijzen sloot niet uit dat de Staat in 1951 sommige *prijssubsidies* heeft toegekend.

Aldus is de Staat zowel tussengekomen om het aanleggen van *veiligheidsvoorraden* inzake voedselvoorziening (graan, olie) te financieren als om de stijging van bepaalde essentiële producten te beletten. Globaal vertegenwoordigen deze economische toelagen voor het jaar 1951 een uitgave van 1,573 miljoen. Welk hoog bedrag dergelijke tussenkomsten kunnen bereiken wordt voldoende aangetoond door het feit dat om de prijs van het brood te beletten met 60 centiemen (van fr. 6.90 tot 7.50) te stijgen, de Schatkist jaarlijks ongeveer één milliard moest uitgeven, waarbij geen rekening wordt gehouden met de 115 miljoen die ongeveer de toelage van de Staat in de aankoop van het niet in het raam van het « Wheat Agreement » geleverde graan vertegenwoordigen.

De bijkomende door de internationale conjunctuur opgedrongen lasten die de oorspronkelijke ramingen van de gewone begroting van 1951 komen bezwaren, belopen meer dan 4.2 milliard, dan wanneer de oorspronkelijke begroting reeds een vermeerdering der militaire uitgaven van 1.5 milliard voorzag ten opzichte van de begroting van 1950. Een gedetailleerde beschrijving hiervan vindt men onder n° 16.

b) Schoolpolitiek.

12. De verbetering van de toestand van het *gesubsidieerd technisch onderwijs*, welke verwezenlijkt werd in uitvoering van de onder een vorige tweeledige Regering aangegane verbintenissen, heeft een jaarlijkse bijkomende uitgave van 260 miljoen frank tot gevolg.

Met ingang van het dienstjaar 1951 werd anderzijds op de begroting een bijkomende jaarlijkse subsidie van 300 miljoen frank voorzien ten voordele van het *vrij middelbaar onderwijs*.

Sinds 1 Januari 1951 genieten de *onderwijzers een aanzienlijke verbetering van hun bezoldigingen*, hetgeen voor de Schatkist een bijkomende jaarlijkse last van 421 miljoen frank teweeg brengt.

c) Politique sociale.

13. La charge supplémentaire résultant des améliorations introduites depuis un an en matière de *législation sociale* est indiquée au tableau ci-après (en millions de francs) :

EXERCICES	1950	1951	1952	DIENSTJAREN
Pensions de vieillesse	2.824	3.404	3.433	Ouderdomspensioenen.
Estropiés	410	472	515	Verminkten.
Allocations familiales :				Kindertoelagen :
a) Salariés	600	600	600	a) Bezoldigden.
b) Non salariés	5	105	105	b) Niet bezoldigden.
Totaux	3.839	4.581	4.653	Totalen.
		soit + 742 zegge	+ 814	

Il s'agit uniquement de la charge budgétaire de ces améliorations. En fait, les avantages nouveaux accordés dans les divers secteurs de la sécurité sociale s'élèvent à beaucoup plus, la différence étant supportée soit par le Trésor en dehors du budget (intervention en matière de pensions de vieillesse au delà de la dotation), soit par l'Office national de sécurité sociale (grâce à l'accroissement du produit des cotisations résultant de la hausse des salaires et du relèvement du plafond des salaires soumis à la cotisation).

Les diverses mesures intervenues en faveur des *invalides, des résistants et des victimes de la guerre* se traduisent par une dépense supplémentaire annuelle d'environ 300 millions de francs.

La revision annoncée, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1951, des *pensions des invalides et des veuves de guerre* coûtera à elle seule plus de 220 millions de francs annuellement.

d) Rémunérations des agents et des pensionnés de l'État.

14. La situation des *agents et des pensionnés des services publics* a été également sensiblement améliorée.

La revision presque générale des *barèmes* des agents de l'État, qui sort ses effets au 1^{er} janvier 1951, entraînera une nouvelle augmentation des dépenses annuelles de l'ordre de 500 millions de francs.

En ce qui concerne les *agents pensionnés*, le Gouvernement n'a pas voulu subordonner indéfiniment la péréquation des pensions à la revision fondamentale de la loi organique du 21 juillet 1844. La loi du 14 juillet 1951 portant péréquation des pensions de retraite et de survie entraînera, à partir de l'exercice 1951, une charge nouvelle de l'ordre de 350 millions de francs.

De la sorte, indépendamment des majorations conditionnées par les mouvements de l'index, la revision des barèmes et la péréquation des pensions coûteront annuellement à l'État seul : 500 + 350, soit 850 millions de francs.

Il importe de remarquer que les améliorations du régime applicable aux agents de l'État en activité ou pensionnés entraînent presque automatiquement une amélioration correspondante pour le personnel des organismes parastataux, des provinces et des communes.

e) Politique agricole.

15. Les efforts du Gouvernement tendent à assurer la rentabilité de l'agriculture et à préparer son intégration dans

c) Sociale politiek.

13. De bijkomende last veroorzaakt door de sinds een jaar aangebrachte verbeteringen op gebied der *sociale wetgeving* is aangeduid in onderstaande tabel (in miljoen frank) :

Bovengemelde cijfers slaan alleen op de begrotingslast voortvloeiend uit deze verbeteringen. In werkelijkheid zijn de nieuwe voordelen, welke in de diverse sectoren van de maatschappelijke zekerheid verleend worden, merkkelijk hoger. Het verschil wordt door de Schatkist, zonder tussenkomst van de begroting, gedragen (tussenkomst inzake de ouderdomspensioenen boven de dotation), hetzij door de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid (dank aan de vermeerdering van de opbrengst der bijdragen die te wijten is aan de loonstijging en het stijgen van het plafond der lonen waarvoor bijdragen verschuldigd zijn).

De verschillende maatregelen die genomen werden ten bate van de *invaliden, de weerstanders en de oorlogsslachtoffers* veroorzaken een bijkomende jaarlijkse uitgave van ongeveer 300 miljoen frank.

De aangekondigde herziening, met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1951, van de *pensioenen der oorlogsinvaliden en -weduwen* zal reeds meer dan 220 miljoen frank kosten.

d) Bezoldiging van de agenten en van de gepensioneerden van de Staat.

14. De toestand van de *personeelsleden* en van de *gepensioneerden der openbare diensten* is eveneens aanzienlijk verbeterd.

De bijna algemene herziening van de *weddeschalen* van het Staatspersoneel, welke van 1 Januari 1951 af uitwerking zal hebben, zal een nieuwe verhoging der jaarlijkse uitgaven ten belope van 500 miljoen frank tot gevolg hebben.

Wat de *gepensioneerde personeelsleden* betreft, heeft de Regering de gelijkschakeling der pensioenen niet tot onbepaalde datum willen ondergeschikt maken aan de fundamentele herziening van de organieke wet van 21 Juli 1844. De wet van 14 Juli 1951 houdende péréquation van de rust- en overlevingspensioenen veroorzaakte van af het dienstjaar 1951 een nieuwe last van 350 miljoen frank.

Aldus, afgezien van de verhogingen uit hoofde van de schommelingen van het indexcijfer, zullen de herziening der weddeschalen en de péréquation der pensioenen jaarlijks aan de Staat alleen reeds : 500 + 350 = 850 miljoen frank kosten.

Er dient opgemerkt dat de verbeteringen van het op het actief of gepensioneerd Staatspersoneel toegepast stelsel bijna automatisch leidt tot een overeenstemmende verbetering voor het personeel van de parastatale organismen, de provincies en de gemeenten.

e) Landbouwpolitiek.

15. De inspanningen van de Regering hebben tot doel de rentabiliteit van de landbouw te verzekeren en de opne-

le cadre de Benelux. Cette politique a une triple incidence budgétaire :

a) de 1950 à 1952, le budget du Ministère de l'Agriculture passe de 429 millions de francs (1950) à 505 (1951) puis à 700 (1952);

b) certaines exonérations ont été accordées en matière de taxe de transmission (aliments composés pour le bétail, maïs, ficelles lieuses);

c) la politique des prix de direction aboutit au maintien de certains prix dont la baisse entraînerait une baisse de l'index des prix de détail et, par conséquent, un allègement des dépenses à la charge du Trésor.

2° Crédits supplémentaires.

a) Dépenses résultant de la situation internationale.

16. *Crédits supplémentaires postulés au premier feuillet d'ajustements :*

	En millions de francs	
<i>Dépenses ordinaires :</i>		
Effort militaire complémentaire	1,621	
(N.B. — Une réduction de 607 millions de francs compense partiellement cette augmentation qui comprend 400 millions de francs pour le corps expéditionnaire en Corée.)		
Affaires Etrangères : Assistance des Nations Unies en Corée	100	
Indemnités aux familles des militaires soldés	158	
Sécurité civile	257	
	2,136	
<i>Dépenses résultant de la guerre :</i>		
Subvention à l'industrie charbonnière en compensation des impôts applicables sur les sommes affectées à la constitution d'un fonds de rééquipement : 460 millions de francs, dont 260 millions de francs pour les exercices antérieurs, soit pour l'exercice courant	200	
Crédit à l'Office commercial du Ravitaillement pour la continuation de la politique de soutien des prix (particulièrement pour l'importation de céréales panifiables)	700	
Dépenses des exercices antérieurs	260	
	1,160	
	3,296	

Crédits à prévoir au 2° feuillet d'ajustements :

Majoration de 5 % résultant des fluctuations de l'index des prix de détail :

a) Pensions des agents de l'Etat (dépense supplémentaire : 96 millions de francs, partiellement compensée par une possibilité de réduction des crédits initiaux)	70	
b) Traitements des agents de l'Etat	500	
Subvention éventuelle à la S.N.C.F.B.	350	
	920	
Total	4,216	

b) Dépenses résultant d'autres causes.

17. Les suppléments de dépenses qui résulteront, pour l'exercice 1951, des diverses causes, étrangères à la conjoncture internationale, atteindront quelque 3.4 milliards de francs. Ils se répartissent comme suit :

Crédits supplémentaires postulés au premier feuillet d'ajustements :

	En millions de francs	
<i>Dépenses ordinaires :</i>		
Insuffisance des crédits pour la revision des barèmes du personnel enseignant primaire et gardien (coût total : 421 millions de francs)	156	
A reporter	156	

ming er van in het kader van Benelux voor te bereiden. Deze politiek heeft een drievoudige invloed op de begroting :

a) van 1950 tot 1952 is de begroting van het Ministerie van Landbouw gestegen van 429 miljoen frank (1950) tot 505 (1951) en vervolgens tot 700 (1952);

b) inzake overdrachtstaxe werden sommige vrijstellingen toegekend (veevoeders, maïs, bindgaren);

c) de politiek der richtingsprijzen geeft aanleiding tot de handhaving van sommige prijzen waarvan de vermindering een daling van de index der kleinhandelsprijzen zou veroorzaken, en bijgevolg een verlichting van de uitgaven ten laste van de Schatkist.

2° Bijkredieten.

a) Uitgaven voortvloeiend uit de internationale toestand.

16. *Bijkredieten aangevraagd in het eerste bijblad :*

	In miljoen frank	
<i>Gewone uitgaven :</i>		
Bijkomende militaire inspanning	1,621	
(N.B. — Een vermindering van 607 miljoen frank compenseert ten dele deze verhoging, die 400 miljoen frank voor het Expeditiekorps in Korea omvat.)		
Buitenlandse Zaken : Bijstand aan de Verenigde Naties in Korea	100	
Vergoedingen aan de gezinnen van soldijtrekkende militairen	158	
Veiligheid van de burgerbevolking	257	
	2,136	
<i>Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :</i>		
Toelage aan de kolenindustrie als compensatie voor belastingen toepasselijk op de sommen aangewend tot samenstelling van een wederuitrustingsfonds : 460 miljoen frank, waarvan 260 miljoen voor de vroegere dienstjaren, zegge voor het lopende dienstjaar	200	
Krediet aan de Handelsdienst voor Ravitaillering voor de voortzetting van de prijzensteunpolitiek (in 't bijzonder voor de invoer van broodgraan)	700	
Uitgaven van de vroegere dienstjaren	260	
	1,160	
	3,296	

Kredieten te voorzien op het tweede bijblad :

De verhoging van 5 % gevolg van de schommelingen van de index der kleinhandelsprijzen :

a) Pensioenen van het Rijkspersoneel (bijkomende uitgave van 96 miljoen frank, gedeeltelijk gecompenseerd door de mogelijkheid de oorspronkelijke kredieten te verminderen)	70	
b) Wedden van het Rijkspersoneel	500	
Eventuele toelage aan de N.M.B.S.	350	
	920	
Totaal	4,216	

b) Uitgaven voortvloeiend uit andere oorzaken.

17. De bijkomende uitgaven die voor het dienstjaar 1951 zullen voortvloeien uit aan de internationale conjunctuur vreemde oorzaken, mogen op ongeveer 3.4 milliard frank geraamd worden. Ze zijn samengesteld als volgt :

Bijkredieten aangevraagd in het eerste aanpassingsbijblad :

	In miljoen frank	
<i>Gewone uitgaven :</i>		
Ontoereikendheid van de kredieten voor herziening van de weddeschalen van het onderwijzend personeel van lagere en bewaarscholen (globale uitgave : 421 miljoen frank)	156	
Over te dragen	156	

Report	156	
Subventions à l'O.N.A.C., l'O.N.I.G. et l'O.N.O.V.A.	65	
Part de la Colonie dans les impôts cédulaires sur les revenus	195	
Hôpitaux universitaires	20	
Assurance mutualiste libre	43	
Allocations aux estropiés	62	
Dépenses d'exercices antérieurs	188.5	
Divers	234.3	
	963.8	
<i>Dépenses résultant de la guerre :</i>		
O.N.A.C. et O.N.I.G.	37	
Divers	3	
Dépenses d'exercices antérieurs	9.5	
	49.5	
	1,013.3	
<i>Crédits à prévoir au 2^e feuillet d'ajustements :</i>		
Majoration des pensions des victimes de la guerre	220	
Péréquation des pensions de retraite (régime Etat)	253	
	473	
Revision des barèmes de traitements des agents de l'Etat	500	
Chômage	950	
Politique agricole (lutte contre la tuberculose bovine, indemnités aux vétérinaires et primes à la production laitière)	74.7	
Prévision pour divers	420	
	2,417.7	
Total	3,431	

3° Réductions.

18. Parmi les réductions proposées au premier feuillet d'ajustements (3,035.2 millions) il y a lieu de souligner une diminution de 2,319 millions de francs (dont 200 millions de francs pour les dépenses résultant de la guerre) au budget des Non-Valeurs et Remboursements, justifiée par la réforme envisagée en matière de comptabilisation et d'imputation des dégrèvements fiscaux. La portée de cette réforme a été expliquée dans l'exposé des motifs du premier feuillet.

Il suffira de rappeler ici que, dans le régime nouveau, un compte spécial alimenté par prélèvement sur les ressources fiscales courantes, correspondant aux dégrèvements, sera ouvert au budget pour ordre et supportera les dépenses de non-valeurs et de remboursements d'impôts indûment établis; quant au budget des Voies et Moyens, il comprendra les recettes d'impôts effectivement réalisées.

La suppression corrélative des articles du budget des Non-Valeurs et Remboursements qui deviennent sans objet se traduit par une réduction de 1,489 millions de francs, tandis que celle de l'article 102 du même budget relatif aux quotes-parts des provinces et des communes dans le produit de certains impôts, aboutit à une réduction de 830 millions de francs.

Les 3,035.2 millions de réductions se synthétisent comme suit :

Dépenses ordinaires :	En millions de francs	
Non-Valeurs et Remboursements	2,119	
Défense Nationale (cf. n° 16)	607	
Régime des frontaliers	42	
Divers	46	
	2,814	
<i>Dépenses résultant de la guerre :</i>		
Non-Valeurs et Remboursements	200	
Statut des prisonniers politiques (charges de famille)	20	
Divers	1.2	
	221.2	
Total	3,035.2	

Overdracht	156	
Toelagen aan het N.W.O.S., N.W.O.I. en het N.W.W.B.	65	
Aandelen van de Kolonie in de cedulaire belastingen op de inkomsten	195	
Universiteitshospitalen	20	
Vrije onderlinge verzekering	43	
Toelagen aan gebrekkigen	62	
Uitgaven van vroegere dienstjaren	188.5	
Diversen	234.3	
	963.8	
<i>Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :</i>		
N.W.O.S. en N.W.O.I.	37	
Diversen	3	
Uitgaven voor vroegere dienstjaren	9.5	
	49.5	
	1,013.3	
<i>Kredieten te voorzien op het tweede aanpassingsbijblad :</i>		
Verhoging van de pensioenen der oorlogsgetroffenen	220	
Perekwatte der rustpensioenen (regime Staat)	253	
	473	
Herziening der weddeschalen van het Rijkspersoneel	500	
Werklozensteun	950	
Landbouw (strijd tegen de runderpest, vergoedingen aan de veeartsen en premieën voor de zuivelopbrengst)	74.7	
Vooruitzicht voor diversen	420	
	2,417.7	
Totaal	3,431	

3° Verminderingen.

18. Onder de verminderingen voorgesteld in het eerste bijblad (3,035.2 miljoen) dient, op de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen, een verlaging van 2,319 miljoen frank aangestipt (waarvan 200 miljoen voor de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog), welke voortspruit uit de inzake comptabilisatie en aanrekening der fiscale ontlastingen geplande hervorming. De draagwijdte van deze hervorming werd uiteengezet in de memorie van toelichting van het eerste bijblad.

Het volstaat hier er aan te herinneren dat, in het nieuwe regime, een bijzondere rekening, gestijfd door voorafnemingen op de lopende fiscale inkomsten, voor een bedrag overeenstemmende met de ontlastingen, op de begroting voor Orde geopend wordt en de uitgaven voor kwade posten en terugbetalingen inzake onrechtmatig gevestigde belastingen zal dragen; wat de Rijksmiddelenbegroting betreft, deze zal de werkelijk ontvangen belastinginkomsten bevatten.

De correlatieve afschaffing van de doeleloos geworden artikelen van de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen betekent een vermindering van 1,489 miljoen frank, terwijl de afschaffing van artikel 102 van dezelfde begroting betreffende het aandeel van de provincies en gemeenten in de opbrengst van sommige belastingen, neerkomt op een vermindering van 830 miljoen frank.

De verminderingen ten bedrage van 3,035.2 miljoen frank kunnen als volgt samengevat worden :

Gewone uitgaven :	In miljoen frank	
Kwade Posten en Terugbetalingen	2,119	
Landsverdediging (cf. n° 16)	607	
Regime der grensarbeiders	42	
Diversen	46	
	2,814	
<i>Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :</i>		
Kwade Posten en Terugbetalingen	200	
Statuut der politieke gevangenen (gezinslasten)	20	
Diversen	1.2	
	221.2	
Totaal	3,035.2	

Le Gouvernement s'efforcera de réaliser de nouvelles réductions par le renforcement de la politique de stricte économie qu'il s'est imposée. Ces réductions, qu'il n'est pas encore possible de chiffrer, seront concrétisées dans le second feuillet d'ajustements.

1° Synthèse du budget ordinaire pour 1951.

19. Si l'on considère l'ensemble des éléments dont il vient d'être question, le budget des dépenses ordinaires pour 1951, selon les probabilités actuellement connues, s'établira finalement comme suit :

(En millions de francs.)

	Dépenses ordinaires proprement dites — Gewone eigenlijke uitgaven	Dépenses résultant de la guerre — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	Total — Totaal	
Budgets votés	58,940.3	4,575.2	63,515.5	Gestemde begrotingen.
<i>Premier feuillet d'ajustements :</i>				<i>Eerste bijblad :</i>
Réductions	2,814	221.2	3,035.2	Verminderingsen.
Crédits supplémentaires imputables :	56,126.3	4,354	60,480.3	Bijkredieten te wijten aan :
a) à la conjoncture internationale ...	2,136	1,160	3,296	a) de internationale conjunctuur.
b) à d'autres causes	963.8	49.5	1,013.3	b) andere oorzaken.
<i>A solliciter ultérieurement :</i>	59,226.1	5,563.5	64,789.6	<i>Naderhand aan te vragen :</i>
Crédits supplémentaires imputables :				Bijkredieten te wijten aan :
a) à la conjoncture internationale ...	920	—	920	a) de internationale conjunctuur.
b) à d'autres causes	2,417.7	—	2,417.7	b) andere oorzaken.
	62,563.8	5,563.5	68,127.3	

Sur la base de ces prévisions, le budget ordinaire pour 1951 s'élèvera donc en recettes à 73.4 milliards de francs et en dépenses à 68,1 milliards de francs.

Le boni escompté de 5.3 milliards de francs contribuera au financement des dépenses extraordinaires.

20. Si l'on déduit du total de 68,1 milliards de francs de dépenses, les crédits supplémentaires à rattacher au budget de 1951 pour des dépenses des exercices antérieurs, soit 451,5 millions (Cf. n° 16 et 17), le total des dépenses ordinaires propres à l'exercice 1951 peut être évalué à 67,7 milliards de francs.

C'est ce montant qui est à rapprocher du total des dépenses ordinaires prévues aux projets de budgets pour 1952, soit 70,441 millions de francs.

Pour déceler les causes de cet accroissement de 2.7 milliards de francs, il importe de comparer les données relatives à ces deux exercices budgétaires.

Pour faciliter cette comparaison, il convient de procéder tout d'abord à la ventilation des crédits budgétaires, par nature de dépenses.

De Regering zal zich inspannen om nieuwe besparingen te verwezenlijken door de verscherping van de door haar gevoerde bezuinigingspolitiek. Deze verminderingen, welke nog niet met zekerheid kunnen berekend worden, zullen hun plaats vinden in het tweede aanpassingsfeuilleton.

4° Synthese van de gewone begroting voor 1951.

19. Als men de gezamenlijke elementen, waarvan zoëven sprake, in beschouwing neemt, zal de begroting van de gewone uitgaven voor 1951, voortgaande op de actuele vermoedelijke gegevens, uiteindelijk samengesteld zijn als volgt :

(In miljoen frank.)

Op grond van deze ramingen zal de gewone begroting voor 1951 dus 73.4 milliard aan ontvangsten en 68.1 milliard aan uitgaven belopen.

Het voorziene boni van 5.3 milliard zal bijdragen tot de financiering van de buitengewone begroting.

20. Vermindert men het totaal van 68.1 milliard aan uitgaven, met de bijkredieten te verbinden aan de begroting 1951 voor uitgaven van de vroegere dienstjaren, zegge 451.5 miljoen (Cf. n° 16 en 17), dan kan het totaal der aan dienstjaar 1951 eigen gewone uitgaven op 67.7 milliard worden geraamd.

Dit bedrag is te vergelijken met het totaal der gewone uitgaven voorzien in de ontwerp-begrotingen voor 1952, zegge 70,441 miljoen frank.

Om de oorzaken van dit accres van 2.7 milliard op te sporen, is het nodig de gegevens betreffende die twee begrotingsjaren te vergelijken.

Om deze vergelijking te vergemakkelijken, past het eerst en vooral over te gaan tot de ventilatie van de begrotingskredieten volgens de aard der uitgaven.

Décomposition
du budget ordinaire pour 1951 par nature de dépenses
(y compris les deux feuillets d'ajustements à prévoir).
(En milliers de francs.)

Ontleding
van de gewone begroting voor 1951 volgens de aard der uitgaven
(met inbegrip van de twee nog te voorzien aanpassingsbijladen).
(In duizendtallen frank.)

TITRE DES DÉPENSES	Budget ordinaire — Gewone begroting						TITEL VAN DE UITGAVEN
	Dépenses ordinaires — Gewone uitgaven	%	Dépenses résultant de la guerre — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	%	Total — Totaal.	%	
1. Dette publique	8,694,614	14.22	—	—	8,694,614	13.08	1. Rijksschuld.
2. Pensions	10,304,219	16.85	—	—	10,304,219	15.50	2. Pensioenen.
3. Dotations	229,748	0.38	—	—	229,748	0.35	3. Dotatiën.
Total de 1 à 3.	19,228,581	31.45			19,228,581	28.93	Totaal van 1 tot 3.
Dépenses d'administration générale (Chap. I).							Uitgaven van algemeen bestuur (Hfdst. I).
4. Dépenses de personnel . . .	12,951,814	21.18	386,733	7.28	13,338,547	20.07	4. Personeelsuitgaven.
5. Dépenses de matériel . . .	5,444,695	8.90	62,053	1.17	5,506,748	8.29	5. Uitgaven voor materieel.
6. Subventions (Chap. II) . . .	18,646,439	30.49	3,990,420	75.13	22,636,859	34.06	6. Toelagen (Hfdst. II).
7. Travaux (Chap. III) . . .	1,091,830	1.79	7,575	0.14	1,099,405	1.65	7. Werken (Hfdst. III).
8. Autres dépenses (Chap. IV).	3,787,909	6.19	864,631	16.28	4,652,540	7.00	8. Andere uitgaven (Hfdst. IV).
Total de 4 à 8.	41,922,687	68.55	5,311,412	100	47,234,099	71.07	Totaal van 4 tot 8.
Total de 1 à 8.	61,151,268	100	5,311,412	100	66,462,680	100	Totaal van 1 tot 8.
Non-valeurs et remboursements	793,102		500		793,602		Kwade posten en terugbeta- lingen.
Total général.	61,944,370		5,311,912		67,256,282		Algemeen totaal.
Prévisions pour divers					420,000		Vooruitzichten voor diversen.
Total à prévoir					67,676,282		Te verwachten totaal.

CHAPITRE II.
LE BUDGET ORDINAIRE POUR 1952.

§ 1. SYNTHÈSE.

21. Décomposition
du budget ordinaire pour 1952 par nature de dépenses.
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK II.
DE GEWONE BEGROTING VOOR 1952.

§ 1. SYNTHESIS.

21. Indeling
van de gewone begroting 1952 volgens de aard van de uitgaven.
(In duizenden frank.)

TITRE DES DÉPENSES	Budget ordinaire — Gewone begroting						TITEL VAN DE UITGAVEN
	Dépenses ordinaires — Gewone uitgaven	%	Dépenses résultant de la guerre — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	%	Total — Totaal	%	
1. Dette publique	10,098,002	15.44	—	—	10,098,002	14.48	1. Rijksschuld.
2. Pensions	10,330,084	15.80	—	—	10,330,084	14.81	2. Pensioenen.
3. Dotations	244,832	0.37	—	—	244,832	0.35	3. Dotatiën.
Total de 1 à 3.	20,672,918	31.61	—	—	20,672,918	29.64	Totaal van 1 tot 3.
Dépenses d'administration générale (Chap. I).							Uitgaven van algemeen bestuur (Hfdst. I).
4. Dépenses de personnel ...	14,119,583	21.59	375,331	8.61	14,494,914	20.78	4. Personeelsuitgaven.
5. Dépenses de matériel ...	6,985,294	10.68	66,613	1.53	7,051,907	10.11	5. Uitgaven voor materieel.
6. Subventions (Chap. II) ...	18,924,978	28.95	3,260,921	74.83	22,185,899	31.81	6. Toelagen (Hfdst. II).
7. Travaux (Chap. III) ...	1,027,670	1.57	3,020	0.07	1,030,690	1.48	7. Werken (Hfdst. III).
8. Autres dépenses (Chap. IV).	3,660,465	5.60	651,898	14.96	4,312,363	6.18	8. Andere uitgaven (Hfdst. IV).
Total de 4 à 8.	44,717,990	68.39	4,357,783	100	49,075,773	70.36	Totaal van 4 tot 8.
Total de 1 à 8.	65,390,908	100	4,357,783	100	69,748,691	100	Totaal van 1 tot 8.
Non-valeurs et remboursements	691,902		500		692,402		Kwade posten en terugbeta- lingen.
Total général.	66,082,810		4,358,283		70,441,093		Algemeen totaal.

§ 2. COMPARAISON DES BUDGETS ORDINAIRES POUR 1951 ET 1952.

22. Le rapprochement des deux tableaux précédents permet d'établir la comparaison ci-après :

A. — Comparaison
du budget ordinaire de 1952 avec celui de 1951 rectifié
(par catégories de dépenses).
(En millions de francs.)

§ 2. VERGELIJKING VAN DE GEWONE BEGROTINGEN VOOR 1951 EN 1952.

22. De vergelijking van de twee voorgaande tabellen geeft volgende getallen :

A. — Vergelijking
van de gewone begroting van 1952 met de aangevulde van 1951
(volgens de aard der uitgaven).
(In miljoen frank.)

TITRE DES DÉPENSES	1952	1951 rectifié — 1951 gezuiverd	+	—	Différence — Verschil	TITEL VAN DE UITGAVEN
1. Dette Publique	10,098	8,695	1,403	—		1. Rijksschuld.
2. Pensions	10,330	10,304	26	—		2. Pensioenen.
3. Dotations	245	230	15	—		3. Dotatiën.
Total de 1 à 3	20,673	19,229	1,444	—	+1,444	Totaal van 1 tot 3.
4. Dépenses de personnel	14,495	13,339	1,156	—		4. Personeelsuitgaven.
5. Dépenses de matériel	7,052	5,507	1,545	—		5. Uitgaven voor materieel.
6. Subventions	22,186	22,637	—	451		6. Toelagen.
7. Travaux	1,031	1,099	—	68		7. Werken.
8. Autres dépenses	4,312	4,652	—	340		8. Andere uitgaven.
Total de 4 à 8	49,076	47,234	2,701	859	+1,842	Totaal van 4 tot 8.
Total de 1 à 8	69,749	66,463	—	—	+3,286	Totaal van 1 tot 8.
Non-Valeurs et Remboursements.	692	794	—	102		Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Dépenses imprévues	—	420	—	420		Onvoorziene uitgaven.
Total général	70,441	67,677	+4,145	—1,381	—522	Algemeen totaal.
					+2,764	

23. Si, au lieu d'opérer la comparaison des budgets pour 1951 et 1952, en considérant la nature des dépenses, on rapproche les montants des divers budgets, on aboutit à la comparaison suivante :

B. — Comparaison
du budget ordinaire de 1952 avec celui de 1951 rectifié
(par budgets).
(En millions de francs.)

23. Indien men de begrotingen voor 1951 en 1952 niet met elkaar vergelijkt volgens de aard van de uitgaven, maar wel volgens de bedragen van de diverse begrotingen, dan zou volgende vergelijking tot stand komen :

B. — Vergelijking.
van de gewone begroting van 1952 met de aangevulde van 1951
(volgens de begrotingen).
(In miljoen frank.)

BUDGETS	1952	1951 rectifié — 1951 gezuiverd	+	—	BEGROTINGEN
Dette Publique	10,098	8,694.6	1,403.4	—	Rijksschuld.
Pensions	10,330.1	10,304.2	25.9	—	Pensioenen.
Dotations	244.8	229.7	15.1	—	Dotatiën.
Non-Valeurs et Remboursements ...	692.4	793.6	—	101.2	Kwade-Posten en Terugbetalingen.
Services du Premier Ministre	539.3	537.9	1.4	—	Diensten van de Eerste-Minister.
Justice	1,515.1	1,468.6	46.5	—	Justitie.
Intérieur	6,911.8	6,398.8	513	—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	554.2	663	—	108.8	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	10,157.8	8,183.1	1,974.7	—	Landsverdediging.
Gendarmerie	1,063.9	1,012.3	51.6	—	Rijkswacht.
Colonies	70	69.9	0.1	—	Koloniën.
Agriculture	702.2	586.7	115.5	—	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes.	1,188	1,883.5	—	695.5	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	4,134.6	4,604.3	—	469.7	Verkeerswezen.
Travaux Publics	1,769.7	1,863.7	—	94	Openbare Werken.
Reconstruction	857.8	952.1	—	94.3	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	5,650.3	5,134.5	515.8	—	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	7,200.3	7,015.4	184.9	—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publique	1,903.3	1,893.6	9.7	—	Volksgezondheid.
Finances	4,857.5	4,966.8	—	109.3	Financiën.
Dépenses imprévues	70,441.1	67,256.3	4,857.6	1,672.8	Onvoorziene uitgaven.
	—	420	—	420	
	70,441.1	67,676.3	4,857.6	2,092.8	
+2,764.8					

C. — DIFFÉRENCES IMPORTANTES.

24. On constate que l'augmentation nette de 2,764 millions de francs du projet de budget ordinaire pour 1952, par rapport au budget rectifié de 1951, est la résultante de multiples différences en plus ou en moins, dont les plus importantes sont énumérées ci-après :

1° Principales positions budgétaires accusant une AUGMENTATION en 1952 par rapport à 1951 :

	Différence en + en millions de francs	
a) Suppléments de dépenses justifiés par la conjoncture internationale :		
Conséquences de la hausse des prix :		
Majoration de 5 % pour 12 mois au lieu de 8 mois en 1951 :		
Traitements des agents de l'Etat	206	
Subsides-traitements (Instruction Publique)	71	
Pensions	75	
Subsides aux Fonds des provinces et des communes	223	
	575	
Effort militaire complémentaire :		
Défense Nationale :		
Dépenses de personnel (1)	757	
Dépenses de matériel	1,320	
Gendarmerie (1)	41	
Mesures de sécurité civile :		
Intérieur	176	
Santé publique	50	
Indemnités de milice	105	
	2,449	
	3,024	

b) Autres catégories de dépenses en majoration :

Dette publique	1,403	
(dont 851 millions en plus pour l'amortissement de l'Emprunt d'Assainissement monétaire; pour le surplus, voir n° 28).		
Pensions de vieillesse	29	
Subventions :		
Agriculture :		
Tuberculose bovine	61	
Industrie laitière	9	
Divers	22	
	92	
Affaires Economiques :		
Office National du Dueroire	44	
Communications :		
S.N.C.F.B. : abonnements ouvriers	100	
Reconstruction :		
O.N.I.G. : victimes de la guerre 1940-1945	5	
Travail et Prévoyance Sociale :		
Chômage	381	
(N.B. — Le crédit pour le chômage inscrit au budget extraordinaire de 1951 a été réintégré à partir de 1952 dans le budget ordinaire.		
Le crédit de 2,631 millions prévu au budget ordinaire de 1952 est à rapprocher du total du crédit correspondant pour 1951, soit 1,300 millions, et du crédit supplémentaire probable de 950 millions.)		
Remboursement du double pécule	75	
Mutualités libres	23	
Organismes assureurs (F.N.A.M.I.)	18	
Allocations aux estropiés et mutilés	43	
	540	
A reporter	781	1,432

(1) Abstraction faite du coût de la majoration de 5 % des traitements.

C. — BELANGRIJKE VERSCHILLEN.

24. Men stelt vast dat de zuivere vermeerdering met 2,764 miljoen van het gewone begrotingsontwerp voor 1952 ten opzichte van de gezuiverde begroting van 1951, de globale som is van verscheidene positieve en negatieve verschillen, waarvan hierna de belangrijkste volgen :

1° Voornaamste begrotingsposten die in 1952 een VERMEERDERING boeken ten opzichte van 1951 :

	Vershil in + in miljoen frank	
a) Bijkomende uitgaven voortvloeiend uit de internationale conjunctuur :		
Gevolg van de prijsstijging :		
Verhoging van 5 % voor 12 maanden in plaats van 8 in 1951 :		
Wedden van het Rijkspersoneel	206	
Toelagen-wedden (Openbaar Onderwijs)	71	
Pensioenen	75	
Toelagen aan het Fonds der gemeenten en dat der provinciën	223	
	575	
Aanvullende militaire inspanning :		
Landsverdediging :		
Personeelsuitgaven (1)	757	
Uitgaven voor materieel	1,320	
Rijkswacht (1)	41	
Maatregelen voor de burgerlijke veiligheid :		
Binnenlandse Zaken	176	
Volksgezondheid	50	
Militievergoedingen	105	
	2,449	
	3,024	

b) Andere categorieën van uitgaven die gestegen zijn :

Openbare Schuld	1,403	
(waarvan 851 miljoen in meer voor de delging van de Muntaneringsslening; voor het overschot, zie n° 28).		
Ouderdomspensioenen	29	
Toelagen :		
Landbouw :		
Rundertuberculose	61	
Zuivelindustrie	9	
Diversen	22	
	92	
Economische Zaken :		
Nationale Delcrederedienst	44	
Verkeerswezen :		
N.M.B.S. : werkabonnementen	100	
Wederopbouw :		
N.W.O.I. : slachtoffers van de oorlog 1940-1945	5	
Arbeid en Sociale Voorzorg :		
Werkloosheid	381	
(N.B. — Het krediet voor de werkloosheid ingeschreven op de buitengewone begroting voor 1951 werd met ingang van 1952 terug in de gewone begroting ingelast.		
Het krediet van 2,631 miljoen voorzien op de gewone begroting van 1952 dient vergeleken met het overeenstemmend globaal krediet voor 1951, zegge 1,300 miljoen, en met het vermoedelijk bijkrediet van 950 miljoen.)		
Terugbetaling van de dubbele premie	75	
Vrije verzekeringen	23	
Verzekeringsorganismen (R.V.Z.I.)	18	
Toelagen aan gebrekkigen en verminkten	43	
	540	
Over te dragen	781	1,432

(1) De uitgave veroorzaakt door de 5 %-verhoging der wedden niet inbegrepen.

Report	781	1,432
Instruction Publique :		
Subsides-traitements :		
enseignement primaire	25	
enseignement normal	11	
enseignement supérieur	32	
enseignement artistique	6	
	<u>74</u>	<u>855</u>
		<u>2,287</u>
Total des majorations (a + b)	5,311	

Overdracht	781	1,432
Openbaar Onderwijs :		
Toelagen-wedden :		
lager onderwijs	25	
normaal onderwijs	11	
hoger onderwijs	32	
kunstonderwijs	6	
	<u>74</u>	<u>855</u>
		<u>2,287</u>
Totaal van de verhogingen (a + b)	5,311	

25. 2^e Principales positions budgétaires accusant une **RÉDUCTION** en 1952 par rapport à 1951.

25. 2^e Voornaamste begrotingsposten die in 1952 een **VERMINDERING** ondergaan ten opzichte van 1951.

	Différence en — en millions de francs	
Subventions :		
Affaires Economiques :		
Industrie charbonnière	113	
Office commercial du Ravitaillement	600	
Industrie du gaz	20	
	<u>733</u>	
Communications :		
S.N.C.F.B. :		
subvention à prévoir éventuellement au		
2 ^e feuillet d'ajustements de 1951	350	
déficit d'exploitation	350	
	<u>700</u>	
Travaux Publics :		
Office de la Navigation	22	
Reconstruction :		
O.N.I.G. : soins médicaux	30	
Instruction Publique :		
Subsides-traitements : enseignement technique	25	
Santé Publique :		
Politique du logement	22	
	<u>1,532</u>	
Travaux :		
Travaux Publics	72	
Autres dépenses :		
Finances :		
Claims, ambassades et consulats (U.S.A.)	150	
Non-valeurs et remboursements	101	
	<u>251</u>	
	<u>1,855</u>	
De multiples réductions et accroissements, qu'il serait fastidieux d'énumérer ici, se traduisent par une réduction nette de	692	
Total des réductions	2,547	

	Vershil in — in miljoen frank	
Toelagen :		
Economische Zaken :		
Steenkoolmijnnijverheid	113	
Handelsdienst voor Ravitaillering	600	
Gasnijverheid	20	
	<u>733</u>	
Verkeerswezen :		
N.M.B.S. :		
toelage, eventueel te voorzien in het		
2 ^e bijblad voor 1951	350	
uitbatingsdeficiet	350	
	<u>700</u>	
Openbare Werken :		
Dienst der Scheepvaart	22	
Wederopbouw :		
N.W.O.I. : medische zorgen	30	
Openbaar Onderwijs :		
Wedden-toelagen : technisch onderwijs	25	
Volksgesondheid :		
Huisvestingspolitiek	22	
	<u>1,532</u>	
Werken :		
Openbare Werken	72	
Andere uitgaven :		
Financiën :		
Claims, ambassaden en consulaten (U.S.A.)	150	
Kwade posten en terugbetalingen	101	
	<u>251</u>	
	<u>1,855</u>	
Talrijke verminderingen en vermeerderingen, te lang om te vermelden, geven tezamen een zuivere vermindering van	692	
Totaal der verminderingen	2,547	

3° Conclusion.

26. Les données qui précèdent peuvent se résumer comme suit :

Comparaison
du budget de 1952 par rapport au budget rectifié de 1951.

3° Conclusie.

26. Bovengemelde gegevens kunnen als volgt samengevat worden :

Vergelijking
van de begroting van 1952 t.o.v. de aangevulde begroting van 1951.

	Dépenses découlant — Uitgaven voortvloeiend uit		Total — Totaal	
	de la conjoncture internationale — de internationale conjunctuur	d'autres causes — andere oorzaken		
Augmentations ...	3,024	2,287	5,311	Vermeerderingen.
Réductions ...	—	2,547	2,547	Verminderingen.
	3,024	—260	2,764	

CHAPITRE III.

ANALYSE
DES BUDGETS DE DEPENSES ORDINAIRES
POUR 1952.

§ 1. TABLEAUX COMPARATIFS, PAR BUDGET
ET PAR NATURE DE DÉPENSES, DES ALLOCATIONS
BUDGÉTAIRES POSTULÉES AUX BUDGETS ORDINAIRES
POUR 1951 ET 1952.

27. Pour faciliter la localisation des accroissements et des réductions, les tableaux ci-après indiquent, par budget et par nature de dépenses, pour les dépenses ordinaires proprement dites, pour les dépenses résultant de la guerre, et pour l'ensemble des dépenses ordinaires :

- a) les crédits prévus pour l'exercice 1951 (budget initial et premier feuillet d'ajustements);
- b) les crédits probables pour l'exercice 1951, compte tenu d'un second feuillet d'ajustements;
- c) les crédits postulés pour l'exercice 1952;
- d) la différence entre les montants prévus sous les littéras c et b.

HOOFDSTUK III.

ONTLEDING
VAN DE GEWONE BEGROTING VAN UITGAVEN
VOOR 1952.

§ 1. VERGELIJKENDE TABELLEN,
PER BEGROTING EN VOLGENS DE AARD DER UITGAVEN,
VAN DE BEGROTINGSTOELAGEN AANGEVRAAGD
OP DE GEWONE BEGROTINGEN VOOR 1951 EN 1952.

27. Om de vermeerderingen en verminderingen gemakkelijk te kunnen thuiswijzen, duiden de hiernavolgende tabellen, per begroting en volgens de aard der uitgaven, voor de eigenlijke gewone uitgaven, voor die voortvloeiend uit de oorlog, en voor de globale gewone uitgaven, aan :

- a) de kredieten voorzien voor het dienstjaar 1951 (oorspronkelijke begroting en eerste bijblad);
- b) de vermoedelijke kredieten voor het dienstjaar 1951, rekening gehouden met een tweede bijblad;
- c) de kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1952;
- d) het verschil tussen de bedragen voorzien onder de littera's a en b.

A. — Tableau comparatif des allocations budgétaires
postulées aux budgets ordinaires pour 1951 et 1952, par nature
de dépenses: dépenses ordinaires proprement dites.
(En milliers de francs.)

A. — Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen
voor 1951 en 1952 aangevraagde kredieten, volgens de aard
der uitgaven: eigenlijke gewone uitgaven.
(In duizendtallen frank.)

DÉPARTEMENTS		Dépenses de personnel	Dépenses de matériel	Subventions	Travaux	Autres dépenses	Total général
DEPARTEMENTEN		Uitgaven voor personeel	Uitgaven voor materieel	Toelagen	Werken	Andere uitgaven	Algemeen totaal
Dette Publique. <i>Rijksschuld.</i>	A	—	—	—	—	8,694,614	8,694,614
	B	—	—	—	—	8,694,614	8,694,614
	C	—	—	—	—	10,098,002	10,098,002
	D	—	—	—	—	+1,403.4	+1,403.4
Pensions. <i>Pensioenen.</i>	A	—	—	—	—	9,761,219	9,761,219
	B	—	—	—	—	10,304,219	10,304,219
	C	—	—	—	—	10,330,084	10,330,084
	D	—	—	—	—	+25.9	+25.9
Dotations. <i>Dotatiën.</i>	A	—	—	—	—	229,748	229,748
	B	—	—	—	—	229,748	229,748
	C	—	—	—	—	244,832	244,832
	D	—	—	—	—	+15.1	+15.1
Non-Valeurs et Remboursements. <i>Kwade Posten en Terugbetalingen.</i>	A	—	—	—	—	793,102	793,102
	B	—	—	—	—	793,102	793,102
	C	—	—	—	—	691,902	691,902
	D	—	—	—	—	—101.2	—101.2
Premier Ministre. <i>Eerste-Minister.</i>	A	29,165	7,655	245	—	—	37,065
	B	29,963	7,655	245	—	500,000	537,863
	C	31,275	7,750	245	—	500,000	539,270
	D	+1.3	+0.1	—	—	—	+1.4
Justice. <i>Justitie.</i>	A	1,064,350	130,013	3,760	—	213,840	1,411,963
	B	1,098,850	130,013	3,760	—	213,840	1,446,463
	C	1,122,683	147,514	3,700	—	228,550	1,502,447
	D	+23.8	+17.5	—0.1	—	+14.7	+55.9
Intérieur. <i>Binnenlandse Zaken.</i>	A	157,285	26,501	5,669,676	3,600	519,926	6,376,988
	B	162,085	26,501	5,669,676	3,600	519,926	6,381,788
	C	258,315	187,945	5,948,473	4,120	499,414	6,898,267
	D	+96.3	+161.4	+278.8	+0.5	—20.5	+516.5
Affaires Etrangères et Comm. Extérieur. <i>Buitenlandse Zaken en Buitenl. Handel.</i>	A	325,293	105,444	218,638	50	5,100	654,525
	B	328,793	105,444	218,638	50	5,100	658,025
	C	336,330	106,491	100,836	50	5,450	549,157
	D	+7.6	+1	—117.8	—	+0.4	—108.8
Défense Nationale. <i>Landsverdediging.</i>	A	3,456,041	3,795,775	40,091	93,600	451,000	7,836,507
	B	3,552,041	3,795,775	40,091	93,600	451,000	7,932,507
	C	4,363,071	5,115,795	43,724	96,630	241,841	9,861,061
	D	+811	+1,320	+3.7	+3	—209.2	+1,928.5
Gendarmerie. <i>Rijkswacht.</i>	A	900,556	91,744	—	—	—	992,300
	B	920,556	91,744	—	—	—	1,012,300
	C	953,152	110,708	—	—	—	1,063,860
	D	+32.6	+19	—	—	—	+51.6

A = 1951, non compris les crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1951 pour les besoins des exercices antérieurs.

B = 1951 rectifié, non compris les crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1951 pour les besoins des exercices antérieurs et une somme de 420 millions de francs au titre de supputation des dépenses imprévues pour lesquelles des crédits supplémentaires pourraient être sollicités au 2^e feuillet.

C = 1952.

D = Différence entre C et B (en millions de francs).

A = 1951, de bijkredieten voor het dienstjaar 1951 ten behoeve van vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

B = 1951 verbeterd, de bijkredieten voor het dienstjaar 1951 ten behoeve van vroegere dienstjaren en een bedrag van 420 miljoen frank tot eventuele dekking van buitengewone onvoorziene uitgaven waarvoor bijkredieten zouden kunnen gevraagd worden op het 2^e bijblad, niet inbegrepen.

C = 1952.

D = Verschil tussen C en B (in miljoenen frank).

A. — Tableau comparatif des allocations budgétaires
postulées aux budgets ordinaires pour 1951 et 1952, par nature
de dépenses: dépenses ordinaires proprement dites (suite).
(En milliers de francs.)

A. — Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen
voor 1951 en 1952 aangevraagde kredieten, volgens de aard
der uitgaven: eigenlijke gewone uitgaven (vervolg).
(In duizendtallen frank.)

DEPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN		Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel	Dépenses de matériel — Uitgaven voor materieel	Subventions — Toelagen	Travaux — Werken	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total général — Algemeen totaal
Colonies. Koloniën.	A	55,185	13,109	500	—	50	68,844
	B	56,285	13,109	500	—	50	69,944
	C	56,052	13,485	500	—	—	70,037
	D	—0.2	+0.4	—	—	—0.1	+0.1
Agriculture. Landbouw.	A	197,863	69,756	175,384	17,005	45,245	505,253
	B	203,863	69,756	242,784	17,005	52,545	585,953
	C	203,414	73,881	335,047	22,400	66,751	701,493
	D	—0.4	+4.1	+92.3	+5.4	+14.2	+115.5
Affaires Econom. et Classes Moyennes. Economische Zaken en Middenstand.	A	203,191	92,811	155,348	2,500	48,591	502,441
	B	208,791	92,811	155,348	2,500	48,591	508,041
	C	218,835	69,950	201,950	2,000	48,566	541,301
	D	+10.1	—22.9	+46.6	—0.5	—	+33.3
Communications. Verkeerswezen.	A	1,852,719	164,051	1,954,661	20,200	187,675	4,179,306
	B	1,907,719	164,051	2,304,661	20,200	187,675	4,584,306
	C	1,992,730	193,146	1,708,027	20,000	201,460	4,115,363
	D	+85	+29.1	—596.7	—0.2	+13.8	—469
Travaux Publics. Openbare Werken.	A	604,965	195,025	90,685	949,000	10,035	1,849,710
	B	618,965	195,025	90,685	949,000	10,035	1,863,710
	C	620,974	196,776	68,870	877,000	6,135	1,769,755
	D	+2	+1.7	—21.8	—72	—3.9	—94
Reconstruction. Wederopbouw.	A	4,438	2,912	163,538	—	2,011	172,899
	B	4,638	2,912	163,538	—	2,011	173,099
	C	4,948	1,372	134,577	—	360	141,257
	D	+0.3	—1.5	—29	—	—1.7	—31.9
Travail et Prévoyance Sociale. Arbeid en Sociale Voorzorg.	A	107,930	31,815	3,397,157	—	621,636	4,158,538
	B	110,930	31,815	4,347,157	—	621,636	5,111,538
	C	119,630	31,555	4,857,303	—	631,583	5,640,071
	D	+8.7	—0.3	+510.2	—	+9.9	+528.5
Instruction Publique. Openbaar Onderwijs.	A	1,713,117	385,273	4,695,757	425	29,630	6,824,202
	B	1,770,817	385,273	4,826,057	425	29,630	7,012,202
	C	1,839,560	382,897	4,939,951	1,850	34,695	7,198,953
	D	+68.7	—2.4	+113.9	+1.4	+5.1	+186.7
Santé Publique et Famille. Volksgezondheid en Gezin.	A	102,262	42,780	542,771	750	1,143,909	1,832,472
	B	104,862	42,780	542,771	750	1,143,909	1,835,072
	C	102,716	40,050	537,278	620	1,193,549	1,874,213
	D	—2.1	—2.7	—5.5	—0.1	+49.6	+39.1
Finances. Financiën.	A	1,818,656	290,031	40,528	4,700	1,961	2,155,876
	B	1,872,656	290,031	40,528	4,700	1,961	2,209,876
	C	1,895,898	305,979	44,497	3,000	2,111	2,251,485
	D	+23.2	+15.9	+3.9	—1.7	+0.2	+41.6
Totaux. Totalen	A	12,593,016	5,444,695	17,148,739	1,091,830	22,759,292	59,037,572
	B	12,951,814	5,444,695	18,646,439	1,091,830	23,809,592	61,944,370
	C	14,119,583	6,985,294	18,924,978	1,027,670	25,025,285	66,082,810
	D	+1,167.7	+1,540.6	+278.5	—64.2	+1,215.7	+4,138.5

B. — Tableau comparatif des allocations budgétaires
postulées aux budgets ordinaires pour 1951 et 1952, par nature
de dépenses : dépenses résultant de la guerre.
(En milliers de francs.)

B. — Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen
voor 1951 en 1952 aangevraagde kredieten, volgens de aard
der uitgaven : uit de oorlog voortvloeiende uitgaven.
(In duizendtallen frank.)

DÉPARTEMENTS — DEPARTEMENTEN	Dépenses de personnel — Uitgaven voor personeel	Dépenses de matériel — Uitgaven voor materieel	Subventions — Toelagen	Travaux — Werken	Autres dépenses — Andere uitgaven	Total général — Algemeen totaal
	A	—	—	—	—	—
Dette . Publique. Rijsschuld.	B	—	—	—	—	—
	C	—	—	—	—	—
	D	—	—	—	—	—
	A	—	—	—	—	—
Pensions. Pensioenen.	B	—	—	—	—	—
	C	—	—	—	—	—
	D	—	—	—	—	—
	A	—	—	—	—	—
Dotations. Dotatiën.	B	—	—	—	—	—
	C	—	—	—	—	—
	D	—	—	—	—	—
	A	—	—	—	500	500
Non-Valeurs et Remboursements. Kwade Posten en Terugbetalingen.	B	—	—	—	500	500
	C	—	—	—	500	500
	D	—	—	—	—	—
	A	—	—	—	—	—
Premier Ministre. Eerste-Minister.	B	—	—	—	—	—
	C	—	—	—	—	—
	D	—	—	—	—	—
	A	15,426	3,430	—	2,730	21,586
Justice. Justitie.	B	15,926	3,430	—	2,730	22,086
	C	9,704	2,950	—	—	12,654
	D	-6.2	-0.5	—	-2.7	-9.4
	A	4,530	—	—	7,700	16,805
Intérieur. Binnenlandse Zaken.	B	4,730	—	—	7,700	17,005
	C	2,714	—	—	10,300	13,534
	D	-2	—	—	+2.6	-3.5
	A	—	—	—	5,000	5,000
Affaires Etrangères et Comm. Extérieur. Buitenlandse Zaken en Buitenl. Handel.	B	—	—	—	5,000	5,000
	C	—	—	—	5,000	5,000
	D	—	—	—	—	—
	A	—	—	—	250,550	250,550
Défense Nationale. Landsverdedigting.	B	—	—	—	250,550	250,550
	C	—	—	—	296,700	296,700
	D	—	—	—	+46.2	+46.2
	A	—	—	—	20	20
Gendarmerie. Rijksmacht.	B	—	—	—	20	20
	C	—	—	—	—	—
	D	—	—	—	—	—

A = 1951, non compris les crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1951 pour les besoins des exercices antérieurs.

B = 1951 rectifié, non compris les crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1951 pour les besoins des exercices antérieurs.

C = 1952.

D = Différence entre C et B (en millions de francs).

A = 1951, de bijskredieten voor het dienstjaar 1951 ten behoeve van vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

B = 1951 verbeterd, de bijskredieten voor het dienstjaar 1951 ten behoeve van vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

C = 1952.

D = Verschil tussen C en B (in miljoenen frank).

B. — Tableau comparatif des allocations budgétaires
postulées aux budgets ordinaires pour 1951 et 1952, par nature
de dépenses : dépenses résultant de la guerre (suite).
(En milliers de francs.)

B. — Vergelijkende tabel van de op de gewone begrotingen
voor 1951 en 1952 aangevraagde kredieten, volgens de aard
der uitgaven : uit de oorlog voortvloeiende uitgaven (vervolg).
(In duizendtallen frank.)

DEPARTEMENTS		Dépenses de personnel	Dépenses de matériel	Subventions	Travaux	Autres dépenses	Total général
DEPARTEMENTEN		Uitgaven voor personeel	Uitgaven voor materieel	Toelagen	Werken	Andere uitgaven	Algemeen totaal
Colonies. Koloniën.	A	—	—	—	—	—	—
	B	—	—	—	—	—	—
	C	—	—	—	—	—	—
	D	—	—	—	—	—	—
Agriculture. Landbouw.	A	—	—	—	—	700	700
	B	—	—	—	—	700	700
	C	—	—	—	—	700	700
	D	—	—	—	—	—	—
Affaires Econom. et Classes Moyennes. Economische Zaken en Middenstand.	A	14,865	7,481	1,351,731	—	1,000	1,375,077
	B	15,265	7,481	1,351,731	—	1,000	1,375,477
	C	16,365	10,885	618,912	—	500	646,662
	D	+1.1	+3.4	—732.8	—	—0.5	—728.8
Communications. Verkeerswezen.	A	—	—	—	—	20,000	20,000
	B	—	—	—	—	20,000	20,000
	C	—	—	—	—	19,250	19,250
	D	—	—	—	—	—0.7	—0.7
Travaux Publics. Openbare Werken.	A	—	—	—	—	—	—
	B	—	—	—	—	—	—
	C	—	—	—	—	—	—
	D	—	—	—	—	—	—
Reconstruction. Wederopbouw.	A	341,012	45,343	127,929	3,000	251,900	769,184
	B	350,812	45,343	127,929	3,000	251,900	778,984
	C	346,548	49,127	131,750	2,500	186,650	716,575
	D	—4.3	+3.8	+3.8	—0.5	—65.3	—62.4
Travail et Prévoyance Sociale. Arbeid en Sociale Voorzorg.	A	—	—	—	—	23,000	23,000
	B	—	—	—	—	23,000	23,000
	C	—	—	—	—	10,250	10,250
	D	—	—	—	—	—12.7	—12.7
Instruction Publique. Openbaar Onderwijs.	A	—	3,175	—	—	—	3,175
	B	—	3,175	—	—	—	3,175
	C	—	1,315	—	—	—	1,315
	D	—	—1.8	—	—	—	—1.8
Santé Publique et Famille. Volksgezondheid en Gezin.	A	—	—	—	—	58,500	58,500
	B	—	—	—	—	58,500	58,500
	C	—	—	—	—	29,112	29,112
	D	—	—	—	—	—29.4	—29.4
Finances. Financiën.	A	—	2,624	2,510,760	—	243,531	2,756,915
	B	—	2,624	2,510,760	—	243,531	2,756,915
	C	—	2,336	2,510,259	—	93,436	2,606,031
	D	—	—0.3	—0.5	—	—150.1	—150.9
Totaux. Totalen.	A	375,833	62,053	3,990,420	7,575	865,131	5,301,012
	B	386,733	62,053	3,990,420	7,575	865,131	5,311,912
	C	375,331	66,613	3,260,921	3,020	652,398	4,358,283
	D	—11.4	+4.6	—729.5	—4.6	—212.7	—953.6

Comparaison des budgets de dépenses pour 1951 et pour 1952 par Département.

(En milliers de francs) ⁽¹⁾.

D E P A R T E M E N T S D E P A R T E M E N T E N	BUDGET ORDINAIRE GEWONE BEGROTING		
	1951 avec 1 ^{er} feuillet — 1951 met 1 ^{ste} feuillet	1951 rectifié — 1951 verbeterd	1952
Dettes Publiques. — <i>Rijkschuld</i>	8,694,614	8,694,614	10,098,002
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	9,761,219	10,304,219	10,330,084
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	229,748	229,748	244,832
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i>	793,102	793,102	691,902
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	37,065	537,863	539,270
Justice. — <i>Justitie</i>	1,411,963	1,446,463	1,502,447
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	6,376,988	6,381,788	6,898,267
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Handel</i>	654,525	658,025	549,157
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i>	7,836,507	7,932,507	9,861,061
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	992,300	1,012,300	1,063,860
Colonies. — <i>Koloniën</i>	68,844	69,944	70,037
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	505,253	585,953	701,493
Affaires Economiques et Classes Moyennes. — <i>Economische Zaken en Middenstand</i>	502,441	508,041	541,301
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	4,179,306	4,584,306	4,115,363
Travaux Publics. — <i>Openbare Werken</i>	1,849,710	1,863,710	1,769,755
Reconstruction. — <i>Wederopbouw</i>	172,899	173,099	141,257
Travail et Prévoyance Sociale. — <i>Arbeid en Sociale Voorzorg</i>	4,158,538	5,111,538	5,640,071
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onderwijs</i>	6,824,202	7,012,202	7,198,953
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>	1,832,472	1,835,072	1,874,213
Finances. — <i>Financiën</i>	2,155,876	2,209,876	2,251,485
Totaux. — Totalen.	59,037,572 =====	61,944,370 ⁽²⁾ =====	66,082,810 =====

(1) Non compris, pour l'exercice 1951, les crédits supplémentaires rattachés à cet exercice pour les besoins des exercices antérieurs.

(2) Non compris une somme de 420 millions au titre de supputation de dépenses encore imprévues pour lesquelles des crédits supplémentaires pourraient être sollicités au deuxième feuillet.

Vergelijking per Departement van de uitgavenbegrotingen voor 1951 en voor 1952.

(In duizendtallen frank) (1).

BUDGET DE LA GUERRE BEGROTING VAN DE OORLOG			BUDGETS ORDINAIRE ET DE LA GUERRE GEWONE BEGROTING EN BEGROTING VAN DE OORLOG		
1951 avec 1 ^{er} feuilleton — 1951 met 1 ^{ste} feuilleton	1951 rectifié — 1951 verbeterd	1952	1951 avec 1 ^{er} feuilleton — 1951 met 1 ^{ste} feuilleton	1951 rectifié — 1951 verbeterd	1952
—	—	—	8,694,614	8,694,614	10,098,002
—	—	—	9,761,219	10,304,219	10,330,084
—	—	—	229,748	229,748	244,832
500	500	500	793,602	793,602	692,402
—	—	—	37,065	537,863	539,270
21,586	22,086	12,654	1,433,540	1,468,540	1,515,101
16,805	17,005	13,534	6,393,793	6,398,793	6,911,801
5,000	5,000	5,000	659,525	663,025	554,157
250,550	250,550	296,700	8,087,057	8,183,057	10,157,761
20	20	—	992,320	1,012,320	1,063,860
—	—	—	68,844	69,944	70,037
700	700	700	505,953	586,653	702,193
1,375,077	1,375,477	646,662	1,877,518	1,883,518	1,187,963
20,000	20,000	19,250	4,199,306	4,604,306	4,134,613
—	—	—	1,849,710	1,863,710	1,769,755
769,184	778,984	716,575	942,083	952,083	857,832
23,000	23,000	10,250	4,181,538	5,134,538	5,650,321
3,175	3,175	1,315	6,827,377	7,015,377	7,200,268
58,500	58,500	29,112	1,890,972	1,893,572	1,903,325
2,756,915	2,756,915	2,606,031	4,912,791	4,966,791	4,857,516
5,301,012	5,311,912	4,358,283	64,338,584	67,256,282 (2)	70,441,093
=====	=====	=====	=====	=====	=====

(1) De bijkredieten voor het dienstjaar 1951 ten behoeve van vroegere dienstjaren niet inbegrepen.

(2) Een bedrag van 420 miljoen tot eventuele dekking van buitengewone onvoorziene uitgaven waarvoor bijkredieten zouden kunnen gevraagd worden op het tweede bijblad, niet inbegrepen.

Les rubriques suivantes du présent chapitre sont consacrées aux catégories de dépenses qui appellent un commentaire particulier.

§ 2. DETTE PUBLIQUE.

28. Les prévisions du budget de la Dette Publique pour l'exercice 1952 marquent une augmentation de 1,403 millions de francs par rapport au budget de 1951 (10,098 millions de francs en 1952 contre 8,695 millions de francs en 1951). Cette augmentation se justifie à concurrence de 851 millions de francs par l'inscription au budget de 1952 d'une dotation d'amortissement de 5 % du capital en circulation (au lieu de 1 % en 1951) pour l'emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire. Ce relèvement de la dotation d'amortissement fait suite à la loi du 14 juillet 1951 (*Moniteur* du 1^{er} août 1951) qui prévoit en son article 7 que l'amortissement annuel de ces obligations sera effectué au pair de la valeur nominale, en 20 ans.

Il convient de signaler au surplus :

l'augmentation de 160 millions de francs pour le service financier des emprunts du Fonds national d'aide au Rééquipement ménager des travailleurs dont l'Etat a repris la charge;

celle de 140 millions de francs pour les intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter en 1951 et 1952,

et enfin, celle de 109 millions de francs afférente aux emprunts à émettre par la Société Nationale des Habitations à bon marché et la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, en exécution de la loi du 15 avril 1949.

Les assemblées législatives sont en outre sollicitées de marquer leur accord au sujet d'une nouvelle augmentation de 500 millions de francs de la garantie accordée par l'Etat en faveur des emprunts de la Société Nationale des Distributions d'Eau. Le maximum de garantie fixé à 970 millions de francs en 1948, a été porté à 1,470 millions de francs en 1950 et serait élevé à 1,970 millions de francs sur la base de l'autorisation sollicitée.

L'évolution de la Dette Publique est retracée dans la troisième partie du présent Exposé général.

Les emprunts émis par l'Etat, en 1951, sont indiqués à l'annexe XI, tandis que la situation au 30 juin 1951 fait l'objet de l'annexe XII.

§ 3. PENSIONS.

29. Le budget des pensions pour l'exercice 1951 tel qu'il a été voté par le Parlement s'élevait à 9,759 millions de francs; pour l'exercice 1952, ce même budget atteindra 10,330 millions de francs, faisant ainsi apparaître une majoration de quelque 571 millions de francs par rapport à l'année précédente.

Cette différence entre les deux budgets pour les exercices 1951 et 1952 n'est toutefois qu'apparente car le budget pour 1951 devra être ajusté et porté à un niveau assez voisin du chiffre actuellement proposé pour 1952.

Les majorations qui affectent les crédits votés pour 1951 et qui se répercutent également dans le budget pour 1952, trouvent essentiellement leurs causes dans les modifications suivantes apportées ou en voie d'être apportées à la législation en vigueur en matière de pensions :

a) En application de l'article 4 de la loi du 4 mai 1949 portant majoration des pensions de retraite et de survie, les pensions reprises au chapitre premier du budget ont été

Volgende rubrieken van het huidige hoofdstuk zijn gewijid aan de categoriën van uitgaven die een bijzonder commentaar vergen.

§ 2. RIJKSSCHULD.

28. De ramingen voor de Rijksschuldbegroting voor het dienstjaar 1952 wijzen op een verhoging van 1,403 miljoen frank tegenover de begroting 1951 (10,098 miljoen frank in 1952 tegen 8,695 miljoen frank in 1951). Tot het beloop van 851 miljoen frank is deze verhoging gebillijkt door de opneming in de begroting 1952 van een delgingsdotatie van 5 % van het circulerend kapitaal (in stede van 1 % in 1951) voor de 3 ½ pct.-lening voor muntsanering. Deze opvoering van de delgingsdotatie is het gevolg van de wet van 14 Juli 1951 (*Staatsblad* van 1 Augustus 1951) die in haar artikel 7 bepaalt dat de jaarlijkse delging van die obligatiën à pari van de nominale waarde zal geschieden, over 20 jaren.

Het past daarenboven te wijzen :

op de verhoging van 160 miljoen frank voor de financiële dienst van de leningen van het Nationaal Fonds voor de huishoudelijke heruitrusting van de werknemers, waarvan de Staat de last overgenomen heeft;

op die van 140 miljoen frank voor de interesten, de delging en de kosten van de in 1951 en 1952 ontleende of te ontleen kapitalen,

en ten slotte op die van 109 miljoen frank verbonden aan de leningen te emitteren, in uitvoering van de wet van 15 April 1949, door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

De Wetgevende Vergaderingen wordt daarenboven gevraagd hun instemming te betuigen met een nieuwe verhoging van 500 miljoen frank van 's Rijks waarborg ten gunste van de leningen van de Nationale Maatschappij voor Waterbedeling. Het in 1948 op 970 miljoen frank vastgestelde maximum voor de waarborg werd in 1950 op 1,470 miljoen frank gebracht en zou tot 1,970 miljoen frank worden opgevoerd op grond van de gevraagde machtiging.

De ontwikkelingsgang van de Rijksschuld wordt weergegeven in deel III van deze Algemene Toelichting.

De door de Staat in 1951 uitgeschreven leningen worden in de bijlage XI aangeduid terwijl de toestand op 30 Juni 1951 in bijlage XII opgenomen is.

§ 3. PENSIOENEN.

29. De begroting van de pensioenen voor het dienstjaar 1951 zoals ze door het Parlement gestemd werd bedraagt 9,759 miljoen; dezelfde begroting zal voor het dienstjaar 1952 10,330 miljoen belopen wat een vermeerdering van ongeveer 571 miljoen betekent ten opzichte van het vorige dienstjaar.

Dit verschil tussen de twee begrotingen voor de dienstjaren 1951 en 1952 is slechts schijnbaar, daar de begroting voor 1951 moet aangepast worden en aldus het voor 1952 voorgesteld getal zal benaderen.

De verhogingen die de voor 1951 gestemde kredieten ondergaan en waarvan de invloed zich ook in de begroting voor 1952 laat gelden, worden vooral veroorzaakt door de volgende wijzigingen aangebracht of op het punt van aangebracht te worden aan de vigerende wetgeving inzake pensioenen :

a) bij toepassing van artikel 4 van de wet van 4 Mei 1949, houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen, werden de pensioenen onder hoofdstuk I van de

majorées de 5 % pour tenir compte des fluctuations de l'index des prix; cette majoration est entrée en vigueur le 1^{er} mai 1951;

b) Le Gouvernement a réalisé sa promesse de péréquater à partir du 1^{er} janvier 1951, les pensions de retraite et de survie (chapitre premier du budget); la loi réalisant cette mesure porte la date du 14 juillet 1951; son exécution est actuellement très avancée;

c) Le Gouvernement a l'intention de majorer les pensions de certaines catégories de victimes de la guerre; il en a déjà été tenu compte dans les crédits sollicités pour 1952; le projet de loi réalisant cette mesure sera déposé au début de la prochaine session parlementaire.

*
**

Le Gouvernement estime que les mesures énumérées ci-dessus et celles non moins substantielles prises dans le domaine des pensions de vieillesse (cfr. n° 36) représentent un effort sérieux de revalorisation des pensions en fonction de l'évolution du coût de la vie.

Ces diverses mesures d'adaptation ne doivent toutefois pas détourner l'attention du problème général que pose l'accroissement continu des charges de pensions.

Par suite de l'effet, heureux en soi, de l'allongement de la durée moyenne de vie, par suite aussi du fléchissement de la natalité, les couches actives de la population, en voie de diminution, devront bientôt supporter une charge considérablement accrue de pensions.

Les statistiques démographiques établissent, en effet, que, pour 1,000 habitants du Royaume, le nombre de personnes âgées de 65 ans et plus est passé de 63 en 1900 à 76 en 1930, à 107 en 1947 et à 110 en 1949.

Ces constatations sont confirmées par les tables de mortalité d'où il résulte que pour la période 1928-1932, la durée moyenne de vie était de 56 ans pour un homme et de 60 ans pour une femme alors que pour la période 1946-1949, la longévité moyenne a atteint 62 ans pour un homme et 67 ans pour une femme.

Cette évolution due aux progrès remarquables de la médecine et de l'hygiène préventive se poursuivra sans doute, du moins peut-on l'espérer.

S'il faut se réjouir de cet état de choses, on ne peut toutefois fermer les yeux sur les conséquences que cette évolution entraîne au point de vue du financement des pensions. Celles-ci toujours servies à un plus grand nombre de bénéficiaires et pendant un plus grand nombre d'années finiront par peser d'un poids insupportable sur les revenus des couches de population encore en âge de travailler.

*
**

Le Gouvernement a abordé de front l'examen de ce problème pour une catégorie de pensions, à savoir les pensions civiles et militaires d'ancienneté et de survie accordées aux anciens serviteurs de l'Etat.

L'accroissement des dépenses dans ce secteur est constant et considérable: en 1925, les pensions civiles et militaires d'ancienneté s'élevaient à 164 millions de francs; en 1938, elles totalisaient 626 millions de francs, pour atteindre 2,786 millions de francs dans le budget initial de 1951 et 3,179 millions de francs dans le projet pour 1952. Certes, les francs n'ont pas de commune valeur aux diverses époques citées, mais les dépréciations successives de la monnaie ne suffisent toutefois pas à expliquer cette évolu-

begroting met 5 % vermeerderd teneinde rekening te houden met de schommelingen van de prijzenindex; deze verhoging werd van kracht op 1 Mei 1951.

b) De Regering heeft haar belofte tot péréquatie met ingang van 1 Januari 1951 van de rust- en overlevingspensioenen gehouden (Hoofdstuk I van de begroting); de wet waarbij deze maatregel verwezenlijkt wordt is gedaateerd op 14 Juli 1951; ze is in een gevorderd stadium van uitvoering getreden.

c) Het ligt in de bedoeling van de Regering de pensioenen van sommige categorieën van oorlogsslachtoffers te verhogen; hiermede werd reeds rekening gehouden bij de aangevraagde kredieten voor 1952; het ontwerp van wet dat deze maatregel dient te verwezenlijken zal bij het begin van de komende parlementaire zitting neergelegd worden.

*
**

De Regering oordeelt dat de hierboven opgesomde maatregelen en die, niet minder substantieel, welke inzake de ouderdomspensioenen (cf. n° 36) getroffen werden en de ernstige stap betekenen in de richting van het herwaarden van de pensioenen met betrekking tot de stijging van de levensduur.

Deze diverse aanpassingsmaatregelen mogen nochtans de aandacht niet afleiden van het algemeen probleem dat door de gedurige aangroei van de pensioenen gesteld wordt.

Als gevolg van het op zich zelf verheugend feit van de verlenging van de gemiddelde levensduur alsmede van de daling van het geboortecijfer, zullen de in aantal dalende actieve lagen van de bevolking welhaast een aanzienlijk vermeerderde pensioenlast te schragen hebben.

De bevolkingsstatistiek wezen immers uit dat op 1,000 inwoners van het Koninkrijk het aantal personen, ouder dan 65 jaar, van 63 in 1900 gestegen is tot 76 in 1930, 107 in 1947, en 110 in 1949.

Deze vaststellingen werden bevestigd door de sterftecijfer-tabellen die toelaten vast te stellen dat voor de periode 1928-1932 de gemiddelde levensduur 56 jaar beliep voor een man en 60 jaar voor een vrouw, dan wanneer voor de periode 1946-1949 de gemiddelde leeftijd 62 jaar bedraagt voor een man en 67 jaar voor een vrouw.

Het is te verwachten dat deze ontwikkeling ten goede, welke te danken is aan de merkwaardige vooruitgang van de geneeskunde en van de preventieve hygiëne, zal voortduren.

Indien deze staat van zaken ons moet verheugen dan mogen we toch niet blind zijn voor de gevolgen welke deze ontwikkeling inzake de financiering der pensioenen meesleept. Deze laatste worden aan een immer stijgend aantal genothebbers toegekend en zullen binnen een afzienbaar aantal jaren een bijna ondraaglijke last betekenen voor de inkomsten van die lagen van de bevolking die nog tot arbeid in staat zijn.

*
**

De Regering heeft het onderzoek van dit probleem voor één categorie van pensioenen aangevat, nl.: de burgerlijke en militaire anciënniteits- en overlevingspensioenen, toegekend aan de vroegere dienaars van de Staat.

De stijging der uitgaven in deze sector is constant en aanzienlijk: in 1925 bedroegen de burgerlijke en militaire anciënniteitspensioenen 164 miljoen; in 1938 beliepen ze 626 miljoen om 2,786 miljoen te bereiken in de oorspronkelijke begroting van 1951 en 3,179 miljoen in het ontwerp van 1952. Zeker hebben de francs niet dezelfde waarde op de diverse aangehaalde tijdstippen maar toch volstaan de opeenvolgende ontwaardingen van de munt niet om deze evolutie uit te leggen. In werkelijkheid is het aantal gepen-

tion. En fait, le nombre de pensionnés de cette catégorie s'est accru sous le double effet de l'allongement de la durée de vie des pensionnés et de l'augmentation du nombre d'agents des services publics. En réalité, ce dernier facteur va seulement produire tout ses effets, attendu que c'est surtout pendant la période d'entre-deux guerres que les cadres des fonctionnaires se sont développés et que la plupart des agents recrutés pour les nouveaux emplois sont toujours en service; ils ne viendront grossir les rangs des pensionnés que dans plusieurs années seulement.

L'étude de cette question a été confiée à une commission mixte composée de parlementaires et de techniciens choisis pour leur compétence en matière de pensions. Le Gouvernement espère que cette Commission déposera prochainement les premières conclusions de ses travaux, et qu'il pourra y puiser les matériaux en vue d'une refonte du régime actuel de ces pensions.

§ 4. NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.

30. Ainsi que le Gouvernement l'a signalé dans l'Exposé des Motifs relatif au premier document de crédits supplémentaires à l'exercice 1951 (*Doc. n° 602, Chambre des Représentants, session 1950-1951*), les ordonnances de non-valeurs et de remboursements émises à l'intervention des administrations fiscales, à l'exception toutefois des restitutions en matière de domaines, seraient, sous réserve de l'accord des assemblées législatives, imputées à partir de l'exercice 1951, à la charge d'un compte spécial à ouvrir au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, ce compte étant alimenté par prélèvement sur les ressources fiscales courantes, à concurrence des dégrèvements accordés.

L'introduction de cette méthode de comptabilisation doit entraîner la suppression au budget des Non-Valeurs et des Remboursements, de tous les articles spécialement affectés à l'imputation des dégrèvements fiscaux.

Il est apparu, au surplus, que les versements à effectuer aux provinces et aux communes, de la part qui leur revient dans les perceptions sur exercices clos, concernaient presque exclusivement des additionnels dont la comptabilisation pouvait s'effectuer au budget pour Ordre à l'instar de ce qui se fait pour les perceptions afférentes à l'exercice courant.

C'est dans ces conditions que le budget des Non-Valeurs et des Remboursements de l'exercice 1951 qui présentait un total de crédits de 2,918 millions de francs environ a pu être réduit à quelque 793 millions de francs suivant les propositions contenues dans le premier feuillet de crédits supplémentaires relatifs à cet exercice (*Doc. n° 602, précité*).

Par rapport à ce dernier montant, le projet de budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1952, accuse une diminution de 101 millions de francs environ qui se justifie notamment par la réduction de 110 millions de francs de la prévision afférente au versement de la part de la Colonie dans le produit des impôts cédulaires sur les revenus (260 millions de francs en 1952 contre 370 millions de francs en 1951).

sionnerden van deze categorie aangegroeid door de dubbele inwerking van de verlenging van de levensduur van de gepensioneerden en van de verhoging van het aantal agenten van de openbare diensten. Feitelijk zal deze laatste factor slechts later zijn uitwerking doen voelen gezien het vooral tijdens de tussenoorlogse periode was dat de kaders van de ambtenaren uitgebreid werden en de meeste agenten, aangeworven met het oog op de nieuwe betrekkingen, nog altijd in dienst zijn. Binnen enkele jaren slechts zullen ze de rangen der gepensioneerden komen aandikken.

Deze kwestie werd ter studie gelegd bij een Gemengde Commissie bestaande uit parlementairen en techniekers gekozen wegens hun bevoegdheid inzake pensioenen. De Regering hoopt dat deze Commissie binnenkort de eerste conclusies van haar bezigheden zal neerleggen en dat zij er de middelen in zal vinden om over te gaan tot een hervorming van het huidige regime van deze pensioenen.

§ 4. KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

30. Zoals de Regering signaleerd heeft in de Memorie van Toelichting betreffende het eerste bijkredietenbescheid voor het dienstjaar 1951 (*Besch. n° 602, Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1950-1951*), zouden de door toedoen van de fiscale besturen uitgegeven ordonnances van kwade posten en terugbetalingen, met uitzondering echter van de teruggaven inzake domeinen, met ingang van het dienstjaar 1951 aangerekend worden, mits de Wetgevende Vergaderingen ermee instemmen, ten laste van een in de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde te openen speciale rekening, die door voorafneming op de lopende fiscale middelen zou gestijfd worden, ten belope van de toegestane ontlastingen.

De invoering van deze nieuwe boekingsmethode zou de afschaffing, in de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen, van al de speciaal tot aanrekening van de fiscale ontlastingen aangewende posten medebrengen.

Het is daarenboven gebleken dat de stortingen, ten behoeve van de provinciën en de gemeenten, van het hun toekomend aandeel in de inningen op afgesloten dienstjaren bijna uitsluitend betrekking hadden op opcentimes, die in de begroting voor Orde konden gecomptabiliseerd worden, net zoals geschiedt voor de inningen verbonden aan het lopende dienstjaar.

Onder die omstandigheden kon de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1951, die een kredietentotaal van circa 2,918 miljoen frank vertoonde, herleid worden tot ongeveer 793 miljoen frank, volgens de voorstellen vervat in het eerste bijkredietenfeuilleton betreffende dat dienstjaar (*Besch. n° 602, vermeld*).

In vergelijking met laatstbedoeld bedrag wijst het ontwerp van begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor 1952 op een vermindering met ongeveer 101 miljoen frank, gebillijkt inzonderheid door de verlaging met 110 miljoen frank van de schatting in verband met de storting van het aandeel der Kolonie in het provenu van de cedulaire belastingen op de inkomsten (260 miljoen frank in 1952 tegen 370 miljoen frank in 1951).

§ 5. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

a) Dépenses de personnel.
(En millions de francs.)

31.

§ 5. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

a) Personeelsuitgaven.
(In miljoen frank.)

31.

	1951	1951 rectifié — 1951 gezuiverd	1952	
Dépenses ordinaires :				Gewone uitgaven :
Départements	5,803		6,210	Departementen.
Corps spéciaux	6,790		7,910	Bijzondere lichamen.
	12,593	12,952	14,120	
Dépenses résultant de la guerre ...	376	387	375	Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.
	12,969	13,339	14,495	

Les crédits destinés à faire face aux dépenses de personnel présentent une évolution différente suivant qu'il s'agit des dépenses ordinaires ou de celles dérivant de la guerre.

En ce qui concerne ces dernières, on constate, en effet, une régression générale qui témoigne de la volonté du Gouvernement de réduire ces dépenses dans toute la mesure du possible.

Cette régression de 1952, par rapport à 1951, est de plus de 11 millions de francs, soit quelque 3 %, malgré l'augmentation de 5 % consécutive à la hausse de l'index qui ne porte que sur 8 mois en 1951 tandis qu'elle est supputée pour l'année entière au budget de 1952. Cette différence justifierait une augmentation des dites dépenses de 6.2 millions. La régression est donc en fait de 17.2 millions.

Par contre, pour les dépenses ordinaires de personnel, si on tient compte de la majoration nécessitée par la hausse de l'index, pendant 4 mois de plus qu'en 1951, on constate une augmentation nette de 1,168 — 199.3, soit 968.7 millions.

De kredieten bestemd tot het dekken van de personeelsuitgaven ondergaan een verschillende evolutie naargelang het de gewone uitgaven of uitgaven voortvloeiende uit de oorlog betreft.

Wat deze laatste aangaat, stelt men inderdaad een algemene regressie vast die getuigenis aflegt van de wil van de Regering om, in de mate van het mogelijke, deze uitgaven te verminderen.

Deze regressie in 1952 bedraagt, ten opzichte van 1951, meer dan 11 miljoen frank, zegge $\pm 3\%$, en dat niettegenstaande de verhoging van 5 % die op de stijging van de index gevolgd is en in 1951 slechts op 8 maanden sloeg, terwijl ze op de begroting van 1952 voor gans het jaar berekend werd. Dit verschil meegeteld worden gemelde uitgaven met 6.2 miljoen frank verhoogd. In feite zou de regressie dus 17.2 miljoen frank belopen.

Voor de gewone personeelsuitgaven echter, stelt men, rekening houdend met de door de stijging van de index, 4 maand langer dan in 1951 opgelegde verhoging, een zuivere verhoging vast van 1,168 — 199.3, zegge 968.7 miljoen frank.

Le tableau ci-dessous permet de constater que le Gouvernement s'est efforcé de réduire les recrutements nouveaux, même ceux qui auraient pu être réalisés dans la limite des cadres organiques.

(En millions de francs.)

De hiernavolgende tabel laat toe vast te stellen dat de Regering gepoogd heeft nieuwe aanwervingen te beperken, zelfs wanneer deze binnen de grenzen van de organieke kaders konden verwezenlijkt worden.

(In miljoen frank.)

Dépenses de personnel	Comparaison des budgets de 1952 et 1951 (Différence D. p. 27)		5 % pour 4 mois	En +		En —		Personeelsuitgaven
	Vergelijking der begrotingen van 1952 en 1951 (Verschil D. blz. 27)		—	—	%	—	%	
	+	—	5 % voor 4 maanden	In +		In —		
Premier Ministre . . .	1.3	—	0.5	0.8	2.6	—	—	Eerste Minister.
Justice	23.8	—	19.7	4.1	0.4	—	—	Justitie.
Intérieur	96.3	—	2.8	93.5	36.2	—	—	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères . . .	7.6	—	2.2	5.4	1.6	—	—	Buitenlandse Zaken.
Défense Nationale . . .	811.0	—	54.0	757.0	17.3	—	—	Landsverdediging.
Gendarmerie	32.6	—	11.3	21.3	2.2	—	—	Rijkswacht.
Colonies	—	0.2	0.6	—	—	0.8	1.4	Kolonien.
Agriculture	—	0.5	3.1	—	—	3.6	1.8	Landbouw.
Affaires Economiques . . .	10.1	—	3.4	6.7	3.1	—	—	Economische Zaken.
Communications	85.0	—	30.0	55.0	2.8	—	—	Verkeerswezen.
Travaux Publics	2.0	—	8.3	—	—	6.3	1.0	Openbare Werken.
Reconstruction	0.3	—	—	0.3	6.1	—	—	Wederopbouw.
Travail et Prévoyance Sociale	8.7	—	1.6	7.1	5.9	—	—	Arbeid en Sociale Voor- zorg.
Instruction Publique . . .	68.7	—	31.5	37.2	2.0	—	—	Openbaar Onderwijs.
Santé Publ. et Famille . . .	—	2.2	1.6	—	—	3.8	3.7	Volksgezondh. en Gezin.
Finances	23.2	—	28.7	—	—	5.5	0.3	Financiën.
	1,170.6	2.9	199.3	988.4		20.0		
	+1,167.7			+968.4				

Les augmentations sensibles accusées par ce tableau, les pourcentages établis le démontrent, résultent uniquement de la tension internationale :

757 millions de francs à la Défense Nationale pour l'effort de guerre complémentaire;

93.5 millions à l'Intérieur pour la sécurité civile.

Les augmentations de 5.9 % et 6.1 % accusées pour les Ministères du Travail et de la Prévoyance Sociale, et de la Reconstruction, proviennent de la nécessité de compléter les cadres de ces Départements. Les dépenses qui en découleront s'élèveront respectivement à 4 et 0.4 millions de francs. Si on en faisait abstraction, les coefficients seraient ramenés respectivement à + 2.7 % et — 0.2 %.

En ce qui concerne les autres départements, on peut dire que les différences en plus ou en moins résultent des nominations, promotions, augmentations, ainsi que, éventuellement, d'une mise au point des crédits sollicités.

Les annexes n° VII et VIII comparent les effectifs en fonction au 1^{er} juillet 1950 et au 1^{er} juillet 1951, tant pour les administrations de l'Etat que pour les corps spéciaux.

De aanzienlijke verhogingen waarop deze tabel wijst vloeien, zoals de percenten het aantonen, enkel en alleen voort uit de internationale spanning :

757 miljoen frank aan Landsverdediging voor de bijkomende oorlogsinspanning;

93.5 miljoen frank aan Binnenlandse Zaken voor de burgerlijke veiligheid.

De verhogingen van 5.9 % en 6.1 % die door de Departementen van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Wederopbouw ondergaan worden, spruiten voort uit de noodzakelijkheid de kaders van deze Departementen aan te vullen. De hieruit vloeiende uitgaven zullen respectievelijk 4 en 0.4 miljoen frank bedragen. Brengt men deze cijfers niet in rekening dan daalden de coëfficiënten respectievelijk tot + 2.7 % en — 0.2 %.

Wat de andere departementen aangaat, kan men beweren dat de positieve of negatieve verschillen hun oorzaak vinden in benoemingen, bevorderingen, verhogingen en eventueel ook in aanzuivering van de gevraagde kredieten.

In de bijlagen VII en VIII worden de op 1 Juli 1950 en op 1 Juli 1951 in functie zijnde effectieven vergeleken zowel wat de staatsbesturen als de bijzondere lichamen aangaat.

b) Dépenses de matériel.
(En millions de francs.)

32.

b) Uitgaven voor materieel.
(In miljoen frank.)

32.

	1951	1951 rectifié 1951 gezuiverd	1952	
Dépenses ordinaires :				Gewone uitgaven :
Départements	1,135.4		1,338.4	Departementen.
Corps spéciaux	4,309.3		5,646.8	Bijzondere lichamen.
	5,444.7	5,444.7	6,985.2	
Dépenses résultant de la guerre ...	62.1	62.1	66.6	Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.
	5,506.8	5,506.8	7,051.8	

+1,545

Pour les dépenses de matériel, le Gouvernement a également poursuivi une politique de stricte économie. Il s'est toutefois trouvé dans l'obligation de tenir compte de la hausse du prix des combustibles et des fournitures de bureau.

Néanmoins, si, de l'augmentation générale de 1,545 millions de francs qu'accusent les dépenses de matériel, on déduit l'accroissement :

des crédits inscrits à la Défense Nationale pour l'effort de guerre complémentaire	1,320
des crédits pour la Sécurité Civile au Ministère de l'Intérieur	163
	1,483

qui sont la conséquence de la situation internationale, on constate que le reliquat, soit 62 millions de francs, est plus qu'absorbé par quatre budgets, c'est-à-dire ceux :

de la Justice	17.5
pour les fournitures de bureau, les combustibles et la sûreté de l'Etat;	
de la Gendarmerie	19
dépenses nécessitées par le renforcement des effectifs;	
des Communications	29.1
pour les fournitures de bureau, les combustibles et le matériel des Postes;	
des Finances	15.9
pour les besoins de la fiscalité (papiers spéciaux destinés à la fabrication des timbres fiscaux et de papiers timbrés, etc.)	
	81.5

Les budgets des autres départements ministériels réalisent donc ensemble une réduction des dépenses de matériel de 16.5 millions de francs malgré les facteurs d'augmentation cités ci-dessus.

Voor de uitgaven voor het materieel, heeft de Regering eveneens een strikte bezuinigingspolitiek toegepast. Evenwel heeft ze toch rekening moeten houden met de prijsstijging van de brandstoffen en van de bureelbenodigdheden.

Indien men nochtans van de algemene stijging met 1,545 miljoen frank, die door de uitgaven voor het materieel geboekt wordt, de vermeerdering aftrekt van :

de kredieten ingeschreven op Landsverdediging voor de militaire krachtinspanning	1,320
de kredieten voor de Burgerlijke Veiligheid op het Ministerie van Binnenlandse Zaken	163
	1,483

die het gevolg zijn van de internationale toestand, dan stelt men vast dat het overschot, zegge 62 miljoen frank, meer dan volledig opgeslorpt wordt door 4 begrotingen, nl. die van :

Justitie	17.5
voor de bureelbenodigdheden, de brandstoffen en de Veiligheid van de Staat;	
Rijkswacht	19
uitgaven veroorzaakt door de versterking van de effectieven;	
Verkeerswezen	29.1
voor de bureelbenodigdheden, de brandstoffen en het postmateriaal;	
Financiën	15.9
voor de behoeften van de fiscaliteit (speciaal papier bestemd tot het fabriceren van fiscale zegels en zegelpapier).	
	81.5

Globaal genomen verwezenlijken de begrotingen van de andere ministeriële departementen een vermindering van de uitgaven voor het materieel welke 16.5 miljoen frank bedraagt en dat niettegenstaande de hierboven gemelde nadelige factoren.

§ 6. TRAVAUX.

33. 1949 ajusté	971 millions.
1950 ajusté	1,107 »
1951 rectifié	1,100 »
1952	1,031 »

Malgré l'augmentation du prix des matériaux et la hausse des salaires et nonobstant le fait que les difficultés financières d'après guerre ont obligé les gouvernements successifs à procéder à des restrictions budgétaires, au risque de provoquer ultérieurement une augmentation des dépenses d'entretien et de réparation, les crédits pour travaux ont été maintenus à un plafond relativement bas si on tient compte du volume des investissements aux budgets extraordinaires.

Au budget de 1952, les crédits pour travaux accusent une régression sensible. A ce chapitre, comme ailleurs, le Gouvernement a réalisé des compressions de dépenses en vue d'équilibrer le budget général, malgré l'effort complémentaire exigé de la Belgique en matière de défense.

En dépit de la hausse générale des prix, une diminution de 72 millions de francs, soit près de 6.6 %, a été réalisée sur les crédits mis à la disposition du Ministère des Travaux Publics. Elle se répartit comme suit :

Routes	— 20 millions.
Palais, hôtels, etc.	— 10 »
Habitations royales	— 8 »
Canaux, rivières, etc.	— 24 »
Ports, côte, etc.	— 8 »
Divers	— 2 »

§ 7. DÉPENSES MILITAIRES.

34. Un des éléments essentiels qui furent à la base des travaux d'élaboration des budgets pour l'exercice 1952 fut la volonté du Gouvernement de réserver à la réorganisation de nos Forces Armées tous les crédits nécessaires pour honorer, dans les délais prévus, nos engagements internationaux en matière de défense.

L'accroissement des effectifs, la création de nouvelles unités, l'acquisition et la mise en œuvre d'un important matériel moderne, les exigences accrues de la formation des cadres et de l'instruction rationnelle et intensive des unités, la participation dans les frais de fonctionnement des Quartiers-Généraux interalliés, l'intervention dans le coût des travaux d'infrastructure indispensables pour la mise en œuvre des forces interalliées à exécuter tant sur notre territoire qu'à l'étranger, ont nécessairement eu pour effet de porter les prévisions de dépenses pour l'année 1952 à un niveau sensiblement plus élevé que celui prévu pour l'exercice 1951.

L'ensemble des crédits sollicités au budget ordinaire de la Défense Nationale pour l'exercice 1952 est en augmentation de 3 milliards de francs par rapport au budget initial de 1951 ⁽¹⁾ et s'élève à 10.1 milliards, ce qui représente 14.35 % de l'ensemble des dépenses ordinaires.

⁽¹⁾ Budget initial de la Défense Nationale pour 1951 7,073 millions

Suppléments prévus au 1^{er} feuillet d'ajustements ... 1,025 millions
Suppléments à prévoir au 2^e feuillet d'ajustements ... 142 millions

Total 8,240 millions

§ 6. WERKEN.

33. 1949 aangepast	971 miljoen
1950 aangepast	1,107 »
1951 gezuiverd	1,100 »
1952	1,031 »

Niettegenstaande de stijging van de prijzen van de materialen en van de lonen, en niettegenstaande de naoorlogse financiële moeilijkheden werden de opeenvolgende regeringen verplicht budgetaire bezuinigingen in te voeren. Ondanks het risico later een verhoging van de onderhouds- en herstellingsuitgaven uit te lokken werden de kredieten voor werken op een betrekkelijk laag peil gehouden, indien men rekening houdt met de omvang van de investering voorzien in de buitengewone begroting.

Op de begroting van 1952 ondergaan de kredieten voor werken een gevoelige regressie. Zoals elders heeft de Regering ook hier de uitgaven besnoeid met het oog op het in evenwicht brengen van de algemene begroting en dat niettegenstaande de aanvullende defensiekrachtinspanning die van België geleverd wordt.

Ondanks de algemene prijsstijging werden de kredieten waarover het Departement van Openbare Werken beschikt met 72 miljoen frank verminderd, zegge bij de 6.6 %. Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Wegen	— 20 miljoen
Paleizen, herenhuizen, enz.	— 10 »
Koninklijke residentie	— 8 »
Kanalen, rivieren, enz.	— 24 »
Havens, kust, enz.	— 8 »
Diversen	— 2 »

§ 7. MILITAIRE UITGAVEN.

34. Een der essentiële elementen die ten grondslag lagen aan de verrichtingen tot uitwerking van de begrotingen voor het dienstjaar 1952, was de wil van de Regering voor de herinrichting van ons Leger al de nodige kredieten te reserveren om, binnen de gestelde termijnen, onze internationale verplichtingen inzake verdediging na te komen.

De verhoging van de effectieven, de inrichting van nieuwe eenheden, de aankoop en de inbedrijfneming van een aanzienlijk modern materieel, de toenemende vereisten van de kadervorming en van de rationele en intensieve opleiding van de eenheden, de deelneming in de werkingskosten van de Intergeallieerde Hoofdkwartieren, de tussenkomst in de zowel op ons grondgebied als in het buitenland uit te voeren infrastructuurwerken, onmisbaar voor de aanwending van de intergeallieerde strijdkrachten, hebben er noodzakelijkerwijze toe geleid de ramingen van uitgaven voor het jaar 1952 op te voeren tot een veel hoger niveau dan datgene voorzien voor het dienstjaar 1951.

De gezamenlijke kredieten aangevraagd in de gewone begroting van Landsverdediging voor het dienstjaar 1952 zijn met 3 miljard frank gestegen in vergelijking met 1951 ⁽¹⁾ en gaan tot 10.1 miljard frank, hetgeen 14.35 % van het totaal der gewone uitgaven vertegenwoordigt.

⁽¹⁾ Oorspronkelijke begroting van Landsverdediging voor 1951 7,073 miljoen
Bijkredieten voorzien op het 1^e bijblad 1,025 miljoen
Bijkredieten te voorzien op het 2^e bijblad 142 miljoen

Totaal 8,240 miljoen

Par ailleurs, les crédits de paiement inscrits au budget extraordinaire pour les besoins de la Défense Nationale passent de 6 milliards de francs en 1951 à 10 milliards de francs en 1952 accusant ainsi un accroissement de 64 % par rapport au budget extraordinaire ajusté de 1951. Ils représentent, pour cet exercice, 50 % du total des dépenses d'investissement (1).

Le total des crédits militaires atteindra ainsi, en 1952, 20.1 milliards, soit 21.8 % de l'ensemble du budget général (22.20 % si l'on fait abstraction de l'assainissement monétaire).

Malgré leur importance, ces crédits ne constituent qu'une partie de l'effort financier total consacré par la Belgique à la mise en place de l'ensemble du système de défense.

Il convient d'y ajouter :

1° la part correspondant au *coefficient d'utilité militaire*, dans les crédits sollicités pour le secteur public civil et qui sont nécessaires au financement des grands travaux routiers, portuaires et fluviaux à entreprendre d'urgence pour établir sur notre territoire le réseau des lignes de communication indispensables au ravitaillement des Forces Armées de l'Atlantique; cette part est de 1.4 milliard

2° le budget de la Gendarmerie 1.1 milliard

3° les crédits prévus aux budgets de l'Intérieur et de la Santé Publique pour les indemnités de milice et les mesures de sécurité civile 0.8 milliard

4° la charge des pensions militaires d'ancienneté (militaires de carrière) 1.3 milliard

5° la charge des pensions de guerre 3.5 milliards

soit, au total, un supplément de 8.1 milliards

Le total général atteint de la sorte 20.1 + 8.1, soit 28.2 milliards ou 31 % du budget général.

Pour apprécier l'effort militaire actuel, il y aurait lieu cependant de déduire de ce chiffre :

297 millions de francs de dépenses résultant de la guerre, inscrites au budget ordinaire de la Défense Nationale;

et 3,530 millions de francs représentant la charge des pensions de guerre,

soit, en tout 3.827 millions.

Le solde, soit 24.4 milliards, représente :

26.6 % du budget général;

34.5 % du budget des Voies et Moyens;

8.4 % du revenu national (2);

2,819 francs par tête d'habitant (3);

7,009 francs par tête si l'on ne tient compte que de la population active (4).

(1) Budget extraordinaire 1952 21,4 milliards
Amortissement de l'assainissement monétaire 1,4 milliard

Dépenses d'investissement 20 milliards

(2) Si l'on accepte un chiffre approximatif de 290 milliards de francs.

(3) Population au 31 décembre 1950 : 8,653,653 habitants.

(4) Population active au 31 décembre 1947 : 3,481,027 (dernier chiffre publié).

De betaalkredieten uitgetrokken in de buitengewone begroting voor de behoeften van Landsverdediging zijn overigens gestegen van 6 milliard frank in 1951 tot 10 milliard frank in 1952 en boeken aldus een vermeerdering van 64 % ten opzichte van de aangepaste buitengewone begroting van 1951. Ze vertegenwoordigen voor dit dienstjaar 50 % van het totaal der investeringsuitgaven (1).

Het totaal der militaire kredieten zal aldus, in 1952, 20.1 milliard omvatten, zegge 21.8 % van de gezamenlijke algemene begroting (22.20 % indien men de muntsanering niet meetelt).

Niettegenstaande hun aanzienlijkheid zijn de kredieten slechts een deel van de totale financiële inspanning door België besteed aan zijn verdedigingscomplex.

Het past hierbij te voegen :

1° het deel overeenstemmend met de *militaire nuttigheidscoëfficiënt* in de kredieten aangevraagd, voor de burgerlijke sector, die nodig zijn voor de financiering van de grote werken aan wegen, havens en waterwegen, die dringend dienen aangevat ten einde op ons grondgebied het net van verbindingswegen aan te leggen die onontbeerlijk zijn voor de bevoorrading van de Atlantische Verdedigingsstrijdkrachten. Dit deel beloopt 1.4 milliard

2° de begroting van de Rijkswacht 1.1 milliard

3° de kredieten voorzien op de begroting van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid voor de militievergoedingen en de maatregelen voor burgerlijke veiligheid 0.8 milliard

4° de last van de militaire *anciënniteitspensioenen* (beroepsmilitairen) 1.3 milliard

5° de last van de oorlogspensioenen 3.5 milliard

zegge, een globaal bijkomend krediet van 8.1 milliard

Het algemeen totaal bedraagt aldus 20.1 + 8.1, zegge 28.2 milliard of 31 % van de algemene begroting.

Om een juist overzicht te hebben van de huidige militaire krachtsinspanning moet men nochtans van dit getal aftrekken :

297 miljoen frank van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog, ingeschreven op de gewone begroting van Landsverdediging,

en 3,530 miljoen frank als last van de oorlogspensioenen,

zegge, een globaal krediet van 3,827 miljoen frank.

Het saldo, zegge 24.4 milliard, vertegenwoordigt :

26.6 % van de algemene begroting;

34.5 % van de Rijksmiddelenbegroting;

8.4 % van het nationaal inkomen (2);

2,819 frank per inwoner (3);

7,009 frank per inwoner als alleen de actieve bevolking in aanmerking genomen wordt (4).

(1) Buitengewone begroting 1952 21,4 milliard
Delging van de muntsaneringslening 1,4 milliard

Investeringsuitgaven 20 milliard

(2) Indien men een approximatief getal van 290 milliard frank aanneemt.

(3) Bevolking op 31 December 1950 : 8,653,653 inwoners.

(4) Actieve bevolking op 31 December 1947 : 3,481,027 (laatst gepubliceerd cijfer).

L'efficacité de ces dépenses est mise en évidence par le fait que la moitié des crédits consacrés à la défense est affectée aux investissements, alors que, dans d'autres pays, les dépenses de pure consommation ne laissent qu'une proportion beaucoup moins importante pour les véritables dépenses d'armement.

Au surplus, il importe de ne pas perdre de vue que le système budgétaire belge prévoit, pour l'exécution de programmes de grande envergure devant s'échelonner durant plusieurs années, d'une part, les crédits d'engagement qui permettent au Gouvernement de passer immédiatement des contrats pour l'intégralité des travaux ou des fournitures, et, d'autre part, des crédits de paiement — ceux auxquels se réfèrent les chiffres cités plus haut — représentant les autorisations annuelles des tranches successives de décaissement.

C'est ainsi qu'au 1^{er} janvier 1951, il restait à liquider 14.2 milliards de dépenses contractées antérieurement à la faveur de crédits d'engagement (voir n° 44); les dépenses de la Défense Nationale sont comprises dans ce chiffre pour 3.6 milliards.

Enfin, il ne faut pas oublier que, même si l'on fait abstraction de l'influence de la guerre sur les charges de la Dette publique, le budget ordinaire pour 1952 comporte encore 4.3 milliards de crédits pour les dépenses résultant de la guerre, outre 3.5 milliards pour les pensions de guerre, ce qui représente un total de 7.8 milliards ou 11 % du budget ordinaire ou 8.5 % du budget général ou encore si l'on tient compte de la population active, 2.240 francs par tête d'habitant.

Le tableau ci-après schématise l'évolution de notre effort de défense.

Dépenses militaires et de sécurité civile.
(Crédits de paiement, en millions de francs.)

Dat deze uitgaven niet nutteloos besteed worden blijkt uit het feit dat de helft van de kredieten voor Landsverdediging besteed wordt aan investeringen dan wanneer in andere landen de zuivere gebruiksuitgaven de werkelijke bewapeningsuitgaven op een, naar verhouding, veel bescheidener plaats dringen.

Daarenboven mag niet uit het oog verloren worden dat voor de uitvoering van groots opgezette programma's die over meerdere jaren verdeeld zijn het Belgisch begrotings-systeem, enerzijds, vastleggingskredieten voorziet die het de Regering mogelijk maken onmiddellijk kontrakten af te sluiten voor het integraal werk of leveringen en, anderzijds, betalingskredieten waarop de hierbovengemelde getallen slaan en die een jaarlijkse toelating tot uitbreiding der opeenvolgende schijven behelzen.

Aldus bleef op 1 Januari 1951 14.2 milliard frank te verffenen van de vroegere bij verbinteniskredieten aangegane uitgaven (zie n° 44). Hierin zijn 3.6 milliard frank uitgaven voor Landsverdediging inbegrepen.

Tenslotte mag niet vergeten worden dat zelfs zonder de invloed van de oorlog op de last van de Openbare Schuld, de gewone begroting voor 1952 nog 4.3 milliard frank kredieten voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog bedraagt, zonder de 3.5 milliard frank oorlogspensioenen mee te rekenen, wat een globaal bedrag van 7.8 milliard frank of 11 % van de gewone begroting of 8.5 % van de algemene begroting of nog, rekening gehouden met de actieve bevolking, 2,240 frank per inwoner vertegenwoordigt.

De hiernavolgende tabel schematiseert de ontwikkeling van onze militaire krachtspanning.

Militaire uitgaven en uitgaven voor burgerlijke veiligheid.
(Betalingskredieten, in milloen frank.)

	1949	1950	1951	1952	
Budget ordinaire de la Défense Nationale (abstraction faite des dépenses résultant de la guerre).	4,512	5,710	7,932	9,861	Gewone begroting van Landsverdediging (uitgaven voortvloeiend uit de oorlog terzijde gelaten).
Budget ordinaire de la Gendarmerie ...	929	973	1,012	1,064	Gewone begroting van de Rijkswacht.
Pensions militaires d'ancienneté (art. 102).	1,120	1,129	1,275	1,271	Militaire anciënniteitspensioenen (art. 102).
Dépenses du Ministère de l'Intérieur en rapport avec l'effort militaire (sécurité civile, indemnité de milice).	62	28	494	775	Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken met betrekking tot de militaire krachtspanning (burgerlijke veiligheid, militievergoeding).
Dépenses du Ministère de la Santé Publique (sécurité civile).	—	—	—	50	Uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid (burgerlijke veiligheid).
Budget extraordinaire de la Défense Nationale (y compris la gendarmerie).	1,790	1,641	6,099	10,020	Buitengewone begroting van Landsverdediging (de Rijkswacht inbegrepen).
Totaux ...	8,413	9,481	16,812	23,041	Totalen.
Partie des dépenses correspondant au coefficient d'utilité militaire dans les travaux civils à caractère stratégique.	397	671	1,075	1,430	Gedeelte van de uitgaven dat overeenstemt met de coëfficiënt van militair nut in de burgerlijke werken van strategische aard.
Effort financier global relatif à la défense.	8,810	10,152	17,887	24,471	Globale financiële krachtspanning inzake de verdediging.

Au surplus, les chiffres budgétaires ne donnent pas une image complète des conséquences de notre effort financier militaire :

d'une part, l'allongement de la durée du service militaire réduit la *main d'œuvre* disponible pour l'économie nationale, ce qui a pour effet de diminuer le revenu national de quelque 3 milliards;

Daarenboven geven de budgetaire getallen slechts een onvolledig beeld van de gevolgen van onze militaire krachtspanning :

enerzijds, vermindert de verlenging van de militaire diensttijd de beschikbare *arbeiders* voor 's Lands huishouding, waardoor het nationaal inkomen met ongeveer 3 milliard frank verminderd zal worden;

d'autre part, l'accroissement de nos créances dans le cadre de l'*Union Européenne des paiements* provient en partie, surtout dans les derniers mois, du placement en Belgique, par les pays européens, de nombreuses commandes résultant directement ou indirectement de leur propre effort de réarmement.

§ 8. SUBVENTIONS A CARACTÈRE ÉCONOMIQUE.

35. Le commentaire ci-après, visant certaines activités spéciales donnant lieu à intervention de la part de l'État, met en lumière l'évolution des allocations prévues pour ces objets au projet de budget de 1952, par comparaison avec les crédits correspondants de l'exercice 1951.

a) Subventions à l'industrie charbonnière.

Les subventions à l'industrie charbonnière sont prévues au projet de budget pour l'exercice 1952, pour un montant de 500 millions de francs, se décomposant comme suit :

1° 320 millions de francs pour l'octroi de subventions dites « complémentaires » et « supplémentaires », par application de l'arrêté du Régent du 4 février 1950. Il s'agit donc de la continuation du régime déjà en application et pour lequel 333 millions avaient été prévus au budget de l'exercice 1951.

Par contre, les subventions dites « dégressives », prévues par l'arrêté du Régent du 18 janvier 1950 et dont l'octroi avait entraîné l'inscription d'un crédit de 80 millions de francs au budget de 1951, n'apparaissent plus au budget de 1952, le montant de ces subventions ayant diminué de 5 % par mois pour tomber à néant en juin 1951.

2° 180 millions contre 200 millions de francs en 1951 (premier feuillet de crédits supplémentaires) pour les allocations à divers charbonnages, en compensation de 75 % des impôts applicables sur les sommes affectées par eux à la constitution d'un fonds de rééquipement.

b) Aide à la Société Nationale des Chemins de fer belges.

En dehors de l'intervention de l'État, à concurrence de 50 %, dans la perte supportée par la S.N.C.B., du fait de la délivrance d'abonnements ouvriers et de travail, intervention qui apparaît au projet de budget de 1952 pour 550 millions contre 450 millions de francs en 1951, un crédit de 750 millions de francs est sollicité pour compenser le déficit d'exploitation de la S.N.C.B. (contre 1.100 millions de francs au budget de 1951).

Cette prévision est conforme au plan établi, compte tenu de la réduction progressive de cette intervention, dans la mesure de l'assainissement de la situation financière du réseau.

c) Subventions aux prix.

Les subventions gouvernementales portées au budget de 1952 et visant à éviter la hausse de certains prix, sont relatives, à concurrence de 100 millions de francs, à la politique en matière de prix.

Pour l'octroi de primes à la production laitière, un crédit de 75 millions de francs est sollicité au budget de 1952 (90 millions de francs en 1951).

§ 9. INTERVENTIONS EN MATIÈRE SOCIALE.

A. — Sécurité sociale.

36. La révision des arrêtés consacrant la sécurité sociale des travailleurs et notamment le relèvement de 4.000 à 5.000 francs du plafond des rémunérations mensuelles prises en

anderzijds, is de vermeerdering van onze schuldvorderingen in het raam van de *Europese betalingsunie*, vooral in deze laatste maanden, gedeeltelijk een gevolg van de talrijke bestellingen welke door de Europese landen in België gedaan worden en die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met hun eigen herbewapeningsinspanning.

§ 8. TOELAGEN VAN ECONOMISCHE AARD.

35. Onderstaande commentaar, slaande op sommige speciale activiteiten die aanleiding geven tot Staatsbemoeïing, belicht de evolutie van de desbetreffende kredieten uitgetrokken in het ontwerp van begroting voor 1952, in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van het dienstjaar 1951.

a) Toelagen aan de steenkoolmijnverheid.

De toelagen aan de kolenindustrie zijn in het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1952 uitgetrokken voor een bedrag van 500 miljoen, verdeeld als volgt :

1° 320 miljoen voor de toekenning van de zogenaamde « aanvullende » en « bijkomende » toelagen, ter voldoening aan het Regentsbesluit van 4 Februari 1950. Het gaat dus om de voortzetting van het subsidieregime dat reeds toegepast werd en waarvoor 333 miljoen op de begroting van het dienstjaar 1951 werd uitgetrokken.

Daarentegen komen de zogenaamde « degressieve » toelagen, voorzien bij Regentsbesluit van 18 Januari 1950 en waarvan de verlening het uittrekken van een krediet van 80 miljoen op de begroting van 1951 medebracht, niet meer in de begroting van 1952 voor, daar het bedrag van die toelagen met 5 % per maand afgenomen is en in Juli 1951 weggevallen is.

2° 180 miljoen tegen 200 miljoen in 1951 (eerste bijkredietenfeuilleton) voor de toelagen aan verschillende kolenmijnen, ter vergoeding van 75 % van de belastingen toepasselijk op de sommen aangewend door hen tot samenstelling van een wederuitrustingsfonds.

b) Hulpverlening aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Buiten de tussenkomst van de Staat, tot het beloop van 50 %, in het verlies gedragen door de N.M.B.S. uit hoofde van de aflevering van arbeiders- en werkabonnementen, tussenkomst die in het ontwerp van begroting voor 1952 opgenomen is voor 550 tegen 450 miljoen in 1951, wordt een krediet van 750 miljoen aangevraagd ter compensering van het exploitatietekort van de N.M.B.S. (tegen 1.100 miljoen in de begroting van 1951).

Deze raming klopt met het vastgelegd plan, rekening gehouden met het progressief afnemen van die tussenkomst, in de mate van de sanering van de financiële toestand van het net.

c) Prijzentoelagen.

De regeringstoelagen uitgetrokken op de begroting van 1952 en ertoe strekkend de stijging van sommige prijzen te vermijden, houden verband, ten bedrage van 100 miljoen frank, met de prijzenpolitiek.

Voor de toekenning van premieën aan de melkproductie, werd een krediet van 75 miljoen frank aangevraagd in de begroting van 1952 (90 miljoen in 1951).

§ 9. TUSSENKOMSTEN IN MAATSCHAPPELIJK OPZICHT.

A. — Maatschappelijke zekerheid.

36. De herziening van de besluiten tot bevestiging van de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en namelijk de verhoging van 4.000 tot 5.000 frank van het maximum-

considération pour le calcul des cotisations, ont amené l'Etat, en tant qu'employeur de son personnel temporaire, à augmenter d'une manière sensible le montant global de ses versements à l'Office National de Sécurité Sociale.

Par la même occasion, la répartition des suppléments de cotisation ainsi obtenus, ainsi que ceux provenant d'autres sources, ne pourra que favoriser dans l'accomplissement de leur mission, la Caisse Nationale des Majorations de rentes de vieillesse, le Fonds National d'assurance maladie-invalidité, l'Office National du Placement et du Chômage, la Caisse Nationale de Compensation des Allocations familiales, etc., et ce, indépendamment des subventions accordées spécialement à ces organismes par voie budgétaire.

1° Pensions de vieillesse.

Ainsi que le fait apparaître le tableau ci-dessous présentant les dépenses prévues pour 1952, par comparaison avec les dépenses probables de 1950, et aussi avec les crédits postulés pour 1951 compte tenu du premier feuillet d'ajustements budgétaires, les avantages accordés dans l'ensemble aux bénéficiaires de rentes de vieillesse sont incontestablement fort importants puisqu'ils ont nécessité en l'espace des deux dernières années des augmentations de crédit de plus de 25 %.

En particulier, la charge découlant de l'augmentation des compléments de pensions de vieillesse par suite de l'application de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949 a été doublée dès l'année 1951 et sera maintenue pour 1952, nonobstant le transfert au budget ordinaire du Département du Travail et de la Prévoyance Sociale de la quote-part de l'Etat dans les frais de paiement des diverses prestations autres que les rentes de vieillesse et de veuves, ce qui représente une dépense de 5.9 millions de francs.

A noter que la majoration des pensions des ouvriers mineurs à partir du 1^{er} mai 1951, porte son plein effet pour 1952 et exige par conséquent une dépense supplémentaire d'environ 25 millions de francs.

bedrag der voor de berekening der bijdragen in aanmerking genomen maandelijks bezoldigingen veroorzaakte voor de Staat, als werkgever van zijn tijdelijk personeel, een aanzienlijke verhoging van het globaal bedrag van zijn stortingen bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Ter zelfdertijd zal de verdeling der aldus verkregen bijkomende bijdragen, evenals deze welke van andere bronnen afkomstig zijn, de uitvoering vergemakkelijken van de opdrachten van de Nationale Kas voor ouderdomsrentebijlagen, de Rijksdienst voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, de Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, de Nationale Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen, enz., en zulks buiten de toelagen welke aan deze organismen speciaal toegekend worden volgens de begroting.

1° Ouderdomspensioenen.

Zoals blijkt uit onderstaande tabel waarin de voor 1952 voorziene uitgaven opgegeven worden in vergelijking met de waarschijnlijke uitgaven van 1950 en tevens met de voor 1951 aangevraagde kredieten, met inachtneming van het eerste bijblad van begrotingsaanpassing, zijn de in het algemeen aan de rechthebbenden van ouderdomsrenten toegekende voordelen ongetwijfeld zeer belangrijk, vermits zij in de loop van de laatste twee jaren kredietverhogingen van meer dan 25 % vereist hebben.

In het bijzonder werd de last voortvloeiend uit de verhoging der ouderdomsbijlagen, ingevolge de toepassing van het besluit van de Regent dd. 23 April 1949, sinds het jaar 1951 verdubbeld, en zal voor 1952 op een zelfde peil gehouden worden, ondanks de overdracht op de gewone begroting van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg van de bijdrage van de Staat in de betalingskosten van de verschillende prestaties — andere dan de ouderdomsen weduwerenten, — wat een uitgave van 5.9 miljoen uitmaakt.

Er dient opgemerkt dat de verhoging van de mijnwerkerspensioenen, sinds 1 Mei, haar volledige uitwerking in 1952 zal laten gevoelen en bijgevolg een bijkomende uitgave van ongeveer 25 miljoen frank vergt.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Articles du budget pour 1952 — Artikelen van de begroting voor 1952	OBJET — VOORWERP	Crédits pour 1952 Kredieten voor 1952	Crédits pour 1951 Kredieten voor 1951	Dépenses probables pour 1950 — Vermoedelijke uitgaven voor 1950
105-1	Dotation annuelle et annuité constante (taux calculé d'après le régime en vigueur en 1939). — <i>Jaarlijkse dotatie en vaste annuïteit (berekend volgens het in 1939 vigerende regime)</i>	581,333.4	584,333.4	587,333.4
105-2	Allocation complémentaire pour dépenses résultant notamment de la loi du 30 décembre 1950. — <i>Aanvullende uitkering voor uitgaven die inzonderheid voortvloeien uit de wet van 30 December 1950</i>	120,000	120,000	87,650
105-3	Nouvelle dotation (art. 10 de la loi du 30 décembre 1950). — <i>Nieuwe dotatie (art. 10 van de wet van 30 December 1950)</i>	498,667	495,000	337,734
105-4	Charge découlant de l'augmentation des compléments de pensions de vieillesse (arrêté du Régent du 23 avril 1949). — <i>Last veroorzaakt door de verhoging van de aanvullingen bij de ouderdomspensioenen (besluit van de Regent van 23 April 1949)</i>	465,000	465,000	235,728
105-5	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes. — <i>Rijksbijdrage tot het vestigen van de renten</i>	118,000	115,000	103,732
105-6	Paiement des allocations de veuves. — <i>Betaling van de weduwetoelagen</i>	2	2	2
106	Pension des ouvriers mineurs. — <i>Pensioen van de mijnwerkers</i>	1,650,000	1,625,000	1,392,050
Totaux. — <i>Totalen.</i>		3,433,002.4	3,404,335.4	2,744,229.4
		=====	=====	=====

Augmentation. — *Verhoging.*

28,667

2° Assurance chômage.

Jusqu'en 1949 inclus, les charges totales du chômage, déduction faite des recettes provenant des cotisations à la Sécurité Sociale, étaient portées au budget ordinaire sous forme de subvention allouée au Fonds de soutien des chômeurs involontaires.

Pour les exercices 1950 et 1951, le Gouvernement voulant rendre constante la contribution de l'Etat, avait inscrit au budget ordinaire une subvention annuelle dont la hauteur ne pouvait être inférieure à 2 % du montant des cotisations payées aux travailleurs au cours de l'année antépénultième du budget. Le surplus des charges qui constituait, en période de crise, le montant des charges anormalement élevées, était inscrit, sous forme d'avances récupérables, au budget extraordinaire. Le mode de récupération de ces avances n'avait toutefois pas été nettement spécifié et il est apparu que l'Office National du Placement et du Chômage ne parviendrait que difficilement à rembourser plus tard les avances qui lui avaient été consenties. C'est principalement pour cette raison que, dès 1952, on en est revenu à une position plus orthodoxe en prévoyant au budget ordinaire la totalité des charges de chômage.

Malgré une production industrielle en hausse quasi constante, due aux conjonctures favorables provoquées surtout

2° Verzekering tegen werkloosheid.

Tot en met het jaar 1949 werden de totale lasten van de werkloosheid verminderd met de ontvangsten, voortkomend van de bijdragen voor Maatschappelijke Zekerheid, op de gewone begroting ingeschreven onder vorm van toelage verleend aan het Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.

Voor de dienstjaren 1950 en 1951 had de Regering, met het doel de bijdrage van de Staat te bestendigen, op de gewone begroting een jaarlijkse subsidie uitgetrokken waarvan het bedrag niet lager mocht zijn dan 2 % van het bedrag der aan de arbeiders betaalde bijdragen tijdens het tweede laatste jaar vóór de begroting. Het overschot der lasten dat in crisistijd zou ontstaan ten gevolge van de buitengewoon hoge lasten werd onder vorm van terugvorderbare voorschotten op de buitengewone begroting uitgetrokken. De wijze van terugvordering van deze voorschotten werd echter niet precies vastgelegd en het bleek dat de Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid de verleende voorschotten slechts moeilijk zou kunnen terugbetalen. Het is vooral om deze reden dat men van 1952 af terug tot een meer orthodoxe toestand is gekomen door het totaal bedrag der lasten op de gewone begroting te voorzien.

Ondanks een bijna voortdurend stijgende nijverheidsproductie, ten gevolge van de gunstige conjunctuur welke

par le renforcement de la défense nationale, le nombre de chômeurs involontaires ne suit pas la courbe descendante que l'on eût souhaité voir se dessiner pendant cette période de production accrue.

Le Gouvernement reste attentif au problème du plein emploi. Il vient de décider d'augmenter dans une proportion notable les indemnités versées aux provinces et aux communes pour inciter ces pouvoirs subordonnés à employer plus de main-d'œuvre dans des travaux d'intérêt public secondaires qui n'auraient pas été entrepris sans une intervention très sérieuse de l'État.

Le Gouvernement attire cependant l'attention sur le danger qu'il y aurait de comparer le nombre de bénéficiaires de l'assurance-chômage en Belgique au nombre de personnes qui, dans d'autres pays, sont considérées comme chômeurs. Une telle comparaison, pour être valable, supposerait que la réglementation fut la même dans tous les pays. Or, tel n'est pas le cas et on peut affirmer sans aucune crainte d'erreur, que la réglementation belge est, de toutes, la plus large en ce qui concerne l'admissibilité à l'assurance-chômage.

Par ailleurs, il est notoire que les statistiques du chômage ne sont pas établies par certains pays avec la même précision qu'en Belgique.

Il est sans doute difficile, vu la diversité extrême des statuts nationaux de l'assurance-chômage ou de l'assistance-chômage, d'établir des chiffres permettant de faire des comparaisons valables.

Le tableau suivant indique, de janvier 1950 à juin 1951, l'évolution du chômage en regard de la production industrielle.

Indice de la production industrielle et du chômage.

vooral ontstaan is uit de versterking van de landsverdediging, volgt het getal der onvrijwillige werklozen niet de dalende lijn welke men gedurende deze periode van productieverhoging wenste te zien.

De Regering blijft haar aandacht besteden aan het vraagstuk van de volledige tewerkstelling. Zij heeft zo pas besloten de aan provinciën en gemeenten opgedragen vergoedingen, in aanzienlijke mate te verhogen, ten einde deze ondergeschikte besturen aan te zetten tot een groter gebruik van werkkrachten voor toekomstige werken van openbaar belang, die niet zouden ondernomen worden zonder gevoelige tussenkomst van de Staat.

De Regering doet uitschijnen dat het niet opgaat het aantal steuntrekkenden in België te vergelijken met het getal van de personen die in andere landen als werklozen beschouwd worden. Om enige waarde te bezitten moet dergelijke vergelijking uitgaan van de veronderstelling dat de reglementering in alle landen dezelfde is. Dat is nu echter niet het geval en zonder gevaar voor vergissing mag men beweren dat de Belgische reglementering de ruimst opgevatte is wat de toelating tot de verzekering tegen werkloosheid betreft.

Daarenboven is het algemeen bekend dat niet alle landen hun werkloosheidstatistieken met evenveel nauwkeurigheid aanleggen als dit voor België het geval is.

Ongetwijfeld laat de uiterste verscheidenheid van de diverse nationale statistieken van verzekering of steun tegen werkloosheid niet toe getallen op te geven die bruikbare vergelijkingen zouden mogelijk maken.

Volgende tabel geeft over de periode van Januari 1950 tot Juni 1951 de evolutie van de werkloosheid ten overstaan van de industriële productie.

Indexcijfer van de industriële productie en van de werkloosheid.

DATES	Indice général de la production industrielle <i>Algemene index van de industriële productie</i>		Chômage : Moyenne journalière de chômeurs contrôlés <i>Werkloosheid : Daggemiddelde der gecontroleerde werklozen</i>		DATA
	Indice Ministère des Affaires Economiques Base 1938 : 100 <i>Index Ministerie van Economische Zaken Basis 1938 : 100</i>	Indice Agéfi 1936-1938 : 100 <i>Index Agéfi 1936-1938 : 100</i>	Chômeurs complets <i>Volledige werklozen</i>	Chômeurs partiels et accidentels <i>Gedeeltelijke en toevallige werklozen</i>	
Année 1950.					Jaar 1950.
Janvier	113	122	216,096	92,872	Januari.
Février	108	117.4	209,156	55,105	Februari.
Mars	121	131.3	109,845	45,994	Maart.
Avril	111	124.7	177,987	41,968	April.
Mai	110	125.6	165,467	45,522	Mei.
Juin	98	108.4	157,480	50,843	Juni.
Juillet	94	107.3	152,934	51,632	Juli.
Août	107	126.7	146,663	33,319	Augustus.
Septembre	127	138.4	143,920	26,331	September.
Octobre	134	145.5	138,000	25,994	October.
Novembre	128	141.1	153,198	37,826	November.
Décembre	126	135.9	181,316	120,314	December.
Année 1951.					Jaar 1951.
Janvier	131.9	138.2	189,888	50,949	Januari.
Février	126.8	133.5	171,482	31,877	Februari.
Mars	141.9	153.5	154,842	30,959	Maart.
Avril	137.1	150.4	146,696	40,356	April.
Mai	132.7	157.7	140,362	42,068	Mei.
Juin	137	147.7	135,517	55,181	Juni.

Des données du tableau qui précède, on peut déduire que la moyenne journalière des chômeurs involontaires contrôlés atteindra environ 202,000 unités en 1951. L'indemnité de chômage étant évaluée à 70 francs par jour, les allocations de chômage à payer pour l'année 1951 doivent être calculées comme suit :

$202,000 \text{ chômeurs} \times 312 \text{ jours indemnisables} \times 70 \text{ francs} = 4,411 \text{ millions de francs.}$

Il est probable qu'en plus des crédits de 1,300 millions de francs et de 1,260 millions de francs prévus respectivement au budget ordinaire et au budget extraordinaire de 1951, un crédit supplémentaire de 950 millions de francs (budget ordinaire) devra être postulé au second feuillet de crédits supplémentaires, ce qui portera le total à 2,250 millions de francs pour le budget ordinaire.

Le Gouvernement envisage dès à présent de pouvoir réduire dans des proportions importantes ces lourdes charges et dans cette intention, il a limité les inscriptions au budget ordinaire à un crédit global de 2,631 millions de francs, aucune dépense n'étant plus inscrite au budget extraordinaire.

3° Assurance maladie-invalidité.

En exécution des arrêtés régissant la matière, il est alloué, aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, une subvention annuelle de l'Etat s'élevant à 16 % de la part du produit des cotisations des travailleurs et des employeurs qui est affectée à l'assurance maladie-invalidité. Toutefois, ce pourcentage étant insuffisant en ce qui concerne l'assurance maladie-invalidité pour les ouvriers mineurs, il est envisagé de fixer cette intervention spéciale à 160 millions de francs, ce qui comportera une dépense globale de 842 millions contre 824 millions de francs en 1951, soit en plus, 18 millions de francs.

Pour parer au défaut de cotisation des assujettis, chômeurs involontaires, une prévision de dépenses sensiblement égale à celle de 1951 est retenue pour 1952.

Les subventions en faveur des services d'assurance mutualiste libre sont en augmentation de 23 millions de francs (256 millions de francs en 1952 contre 233 en 1951) par suite d'une nouvelle intervention en matière d'assurance libre, calculée sur le paiement par les mutualités d'une indemnité journalière à ses affiliés libres.

4° Allocations familiales.

Il est envisagé de verser, pour 1952, à la Caisse nationale de Compensation pour allocations familiales, la même subvention qu'en 1951 et 1950, soit 600 millions de francs. Le crédit a été calculé en tenant compte des éléments actuellement en possession de la Caisse Nationale et du coût probable de l'application de l'arrêté royal du 16 mai 1951 portant majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés.

C'est avec le même souci d'assurer l'équilibre financier du régime prévu par la loi, que le subside destiné à étendre les allocations familiales aux employeurs et travailleurs indépendants a été fixé au même montant que celui arrêté pour 1951, soit 105 millions de francs.

5° Allocations aux estropiés, mutilés et personnes assimilées.

L'intervention de l'Etat en faveur des estropiés, mutilés et personnes assimilées s'est accrue dans de notables proportions au cours des deux dernières années. En effet, les crédits destinés à ces déshérités du sort sont passés de 365 millions de francs en 1950 à 472 millions de francs en 1951 et le budget de 1952 retient une prévision de 515 millions de francs.

Uit de gegevens van voorgaande tabel kan worden afgeleid, dat het dagelijks gemiddelde der gecontroleerde onvrijwillige werklozen in 1951 ongeveer 202,000 eenheden zal bedragen. Daar de werkloosheidsvergoeding op 70 frank per dag kan geraamd worden, moeten de werkloosheidsvergoedingen voor het jaar 1951 als volgt berekend worden :

$202,000 \text{ werklozen} \times 312 \text{ vergoedbare dagen} \times 70 \text{ frank} = 4,411 \text{ miljoen frank.}$

Het is waarschijnlijk dat buiten de kredieten van 1,300 miljoen frank en van 1,260 miljoen frank, respectievelijk voorzien in de gewone en de buitengewone begroting voor 1951, een bijkomend krediet van 950 miljoen frank (gewone begroting) zal moeten aangevraagd worden in het tweede bijkredietenblad, wat het totaal van de gewone begroting op 2,250 miljoen zal brengen.

De Regering overweegt reeds nu de mogelijkheid om deze zware laste in belangrijke mate te verminderen en met deze bedoeling heeft zij de inschrijvingen op de gewone begroting beperkt tot een globaal krediet van 2,631 miljoen; terwijl anderzijds geen enkel krediet meer op de buitengewone begroting ingeschreven wordt.

3° Verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

In uitvoering van de desbetreffende besluiten, wordt aan de verzekeringsorganismen van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit een jaarlijkse Staatsbijdrage verleend ten belope van 16 % van het gedeelte van de opbrengst van de werkgevers- en werknemersbijdragen dat voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit bestemd is. Daar dit percentage evenwel onvoldoende is wat de mijnwerkers betreft, onderzoekt men de mogelijkheid om deze bijzondere tussenkomst op 160 miljoen frank vast te stellen, wat een globale uitgave van 842 miljoen tegen 824 miljoen frank in 1951 zal teweegbrengen, zegge een meeruitgave van 18 miljoen frank.

Om te voorzien in het ontbreken van bijdragen vanwege de verplicht-verzekerden, onvrijwillige werklozen, wordt een uitgave voorzien die ongeveer gelijk is aan deze van 1951.

De subsidies ten bate van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering werden verhoogd met 23 miljoen frank (256 miljoen frank in 1952 tegen 233 in 1951) ten gevolge van een nieuwe tussenkomst op gebied van vrije verzekering, berekend op de betaling door de mutualiteiten van een dagvergoeding aan haar leden, vrij-verzekerden.

4° Kindertoelagen.

De mogelijkheid wordt onderzocht om voor 1952 aan de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen dezelfde subsidie af te dragen als in 1951 en 1950, namelijk 600 miljoen. Het krediet werd berekend met inachtneming van de gegevens waarover de Nationale Kas thans beschikt en de waarschijnlijke kosten van de toepassing van het koninklijk besluit van 16 Mei 1951 houdende verhoging der kindertoelagen voor de loonarbeiders.

Met dezelfde bezorgdheid omtrent het behoud van het financieel evenwicht van het stelsel door de wet voorzien, werd de subsidie voor het uitbreiden van de kindertoelagen tot de werkgevers en zelfstandige arbeiders vastgesteld op hetzelfde bedrag als dit voor 1951, zegge 105 miljoen frank.

5° Toelagen aan de gebrekkigen, verminkten en gelijkgestelde personen.

De tussenkomst van de Staat ten bate van de gebrekkigen, verminkten en gelijkgestelde personen is aanzienlijk toegenomen tijdens de laatste twee jaren. Inderdaad, de kredieten voor deze slachtoffers van het noodlot werden vermeerderd van 365 miljoen frank in 1950 tot 472 miljoen frank in 1951 en op de begroting van 1952 komt een vooruitzicht van 515 miljoen frank voor.

Une majoration de 10 % des allocations a été accordée à partir du 1^{er} mai 1951 tandis que, par ailleurs, à la même date, un relèvement du plafond des ressources déterminait de nouvelles bases plus favorables pour établir l'état de besoin des personnes sollicitant le bénéfice des allocations prévues par la loi.

B. — Politique du logement.

37. Par suite de difficultés rencontrées dans le domaine du crédit par les particuliers désireux soit de construire leur maison, soit de procéder à l'achat d'une maison récemment bâtie, le rythme des nouvelles constructions a subi un certain ralentissement dans le courant de l'année 1951. Il y a lieu d'ajouter à cette cause de resserrement du crédit, le décalage entre la mise en liquidation et le paiement des primes, qui a aussi freiné l'élan des nouveaux constructeurs.

Cependant, la construction s'est maintenue en 1951 au niveau élevé de 1950.

On estime que le Fonds National du Logement disposera au budget pour l'Ordre, en fin d'exercice 1951, d'un disponible d'environ 300 millions de francs qui sera reporté à l'exercice suivant pour y constituer une réserve de sécurité pour l'année 1952.

Les crédits ouverts au budget ordinaire de 1952 permettront le paiement de :

15,000 primes à la construction, relatives à des chantiers ouverts en 1951 ou à ouvrir en 1952,

3,500 primes à l'achat, aux acquéreurs de maisons.

D'autre part, on sait que la loi du 15 avril 1949, dite loi Brunfaut, autorise pendant cinq ans la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, à émettre respectivement des emprunts annuels de l'ordre de 2 milliards de francs et de 450 millions de francs pour mener à bien leur programme de construction, l'Etat prenant éventuellement pour son compte une partie des souscriptions aux emprunts, au cas où le marché des capitaux ne fournirait pas les moyens de trésorerie recherchés par les deux sociétés. C'est ainsi que le budget extraordinaire de 1951 avait tout d'abord prévu un crédit d'éventualité d'un milliard de francs, augmenté de 450 millions de francs par le feuillet de crédits supplémentaires.

Le Gouvernement envisage de poursuivre, en 1952, la même politique à l'égard de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, ce qui, ajouté aux 18,500 primes allouées aux particuliers, ne manquera pas d'apporter une contribution effective à la solution du problème du logement de la classe laborieuse de notre pays.

Les crédits prévus pour 1952 (537 millions de francs dont 350 millions de francs pour les primes et 187 millions de francs pour les autres interventions) sont en régression de 22 millions de francs par rapport aux crédits de 1951 (559 millions de francs dont 400 millions de francs pour les primes et 159 millions de francs pour les autres interventions).

Een verhoging van 10 % der toelagen werd verleend van 1 Mei 1951 af, terwijl anderzijds op dezelfde datum, door een verhoging van het maximumbedrag der inkomsten, gunstiger grondslagen werden gevestigd voor het vaststellen van de staat van behoefte der personen die het genot der bij de wet voorziene toelagen aanvragen.

B. — Huisvestingspolitiek.

37. Wegens de moeilijkheden die de particulieren ondervinden in zake krediet hetzij voor het bouwen van een woning, hetzij voor het aankopen van een onlangs gebouwd huis, is het tempo der nieuwe constructies in de loop van het jaar 1951 gedaald. Bovendien deze beperking van het krediet dient nog gewezen op de termijn welke verloopt tussen de betaalbaarstelling en de betaling der premies, wat de spoed der nieuwe bouwers getemperd heeft.

De onder n^o 2 vermelde indexcijfers wijzen er echter op, dat de bouwbedrijvigheid in 1951 op hetzelfde hoge peil van 1950 gebleven is.

Verwacht wordt dat het Nationaal Fonds voor de Huisvesting einde 1951 op de begroting voor Orde over ongeveer 300 miljoen frank zal beschikken, welk bedrag zal overgedragen worden op het volgend dienstjaar voor het aanleggen van een veiligheidsreserve voor het jaar 1952.

De op de gewone begroting voor 1952 geopende kredieten zullen de betaling mogelijk maken van :

15,000 bouwpremies, voor werken ondernomen in 1951 of te ondernemen in 1952,

3,500 aankooppremies, voor de kopers van huizen.

Het is anderzijds bekend dat de wet van 15 April 1949, wet Brunfaut genaamd, gedurende vijf jaar toelating verleent aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om jaarlijkse leningen uit te schrijven ten belope van 2 milliard frank en van 450 miljoen frank voor het uitvoeren van hun bouwprogramma, met dien verstande dat de Staat eventueel een gedeelte der inschrijvingen voor zijn rekening zou nemen indien de kapitaalmarkt de door de twee maatschappijen gevraagde geldmiddelen niet zou verstrekken. Aldus had de buitengewone begroting van 1951 eerst een eventualiteitskrediet van 1 milliard frank voorzien, dat men door het bijkredietenblad op 450 miljoen frank denkt te brengen.

De Regering denkt in 1952 dezelfde politiek te voeren tegenover de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, wat samen met de 18,500 premies die aan de particulieren toegekend worden ongetwijfeld een doeltreffende bijdrage zal zijn voor het oplossen van de huisvesting van de arbeidersklasse van ons land.

De kredieten voor 1952 (537 miljoen frank waarvan 350 voor de premies en 187 voor andere tussenkomsten) zijn in regressie met 22 miljoen frank ten opzichte van de kredieten voor 1951 (559 miljoen frank waarvan 400 voor de premies en 159 voor andere tussenkomsten).

C. — Relevé des prévisions d'intervention de l'État dans le domaine social pour 1952, comparativement à 1951.

38. A. — Sécurité sociale :

	1951	1952
	En millions de francs	
1° Pensions de vieillesse ...	3,404	3,433
2° Assurance chômage ...	2,250 (1)	2,631
3° Assurance maladie invalidité :		
Assujettis ...	824	842
Libre ...	233	256
4° Allocations familiales :		
a) Travailleurs salariés ...	600	600
b) Employeurs et travailleurs indépendants ...	105	105
5° Allocations aux estropiés et mutilés ...	472	515

B. — Politique du logement :

1° Primes et sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes ...	400	350
2° Charges financières (pertes sur intérêts, annuités à rembourser, etc.) ...	159	187
Totaux ...	8,447	8,919

CHAPITRE IV.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS.

§ 1. L'ENSEMBLE DES RECETTES.

39. Le tableau suivant résume les évaluations qui sont portées au projet de budget de l'exercice 1952 :

Tableau synthétique
du budget des Voies et Moyens pour 1952.
(En millions de francs.)

C. — Staat van vooruitzichten inzake 's Rijks tussenkomst op maatschappelijk gebied voor 1952, ten opzichte van 1951.

38. A. — Maatschappelijke zekerheid :

	1951	1952
	In miljoen frank	
1° Ouderdomspensioenen ...	3,404	3,433
2° Verzekering werkloosheid ...	2,250 (1)	2,631
3° Verzekering ziekte invaliditeit :		
Verplicht ...	824	842
Vrij ...	233	256
4° Kindertoeslagen :		
a) Bezoldigde werknemers ...	600	600
b) Werkgevers en zelfstandige arbeiders ...	105	105
5° Toelagen aan gebrekkigen en verminkten ...	472	515

B. — Huisvestingspolitiek :

1° Premii en sommen als waarborg van goede afloop aan de betrokken kredietinstellingen ...	400	350
2° Financiële lasten (verlies op de interest, terug te betalen annuïteiten, enz.) ...	159	187
Totaal ...	8,447	8,919

HOOFDSTUK IV.

RIJKSMIDDELENBEGROTING.

§ 1. DE GLOBALE ONTVANGSTEN.

39. Onderstaande tabel geeft een samenvatting van de ramingen die opgenomen werden in het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1952 :

Overzichtelijke tabel
van de Rijksmiddelenbegroting voor 1952.
(In miljoen frank.)

	Prévisions budgétaires — Budgétaire vooruitzichten	Pourcentages — Percentages	Recettes probables pour 1951 — Vermoedelijke ontvangsten voor 1951	
1. Impôts :				1. Belastingen :
a) Contributions directes ...	29,036.3	41.14	32,317.6	a) Directe belastingen.
b) Douanes et Accises ...	12,649.3	17.93	12,456.1	b) Douanen en Accijnzen.
c) Enregistrement ...	22,361	31.67	22,446	c) Registratie.
Total des impôts ...	64,046.6	90.74	67,219.7	Totaal der belastingen.
2. Taxes, péages et redevances ...	1,835.3	2.60	1,746.5	2. Taxes, tolgeden en retributiën.
3. Revenus patrimoniaux, revenus d'exploitation et revenus financiers ...	858.8	1.22	760	3. Inkomsten van het patrimonium, bedrijfsinkomsten, financiële inkomsten.
4. Remboursements ...	1,622.5	2.30	1,900	4. Terugbetalingen.
5. Produits divers ...	1,800.3	2.55	578.5	5. Diverse opbrengsten.
6. Recettes résultant de la guerre ...	413.4	0.59	1,210	6. Ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog.
	70,576.9	100	73,414.7	

(1) Compte non tenu de 1,260 millions de francs prévus au budget extraordinaire.

(1) Niet inbegrepen 1,260 miljoen frank, voorzien op de buitengewone begroting.

§ 2. LES IMPOTS.

40. Evolution de la fiscalité.

Comparaison des recettes fiscales
des exercices 1938, 1944, 1951 et 1952.
(En millions de francs.)

	Exercice 1938 (1) — Dienstjaar 1938 (1)	%	Exercice 1944 (1) — Dienstjaar 1944 (1)	%	Exercice 1951 (2) — Dienstjaar 1951 (2)	%	Exercice 1952 (2) — Dienstjaar 1952 (2)	%	
Contributions directes	3,131	33	9,502	59	32,317	48	29,036	45	Directe belastingen.
Douanes et Accises	3,062	32	2,072	13	12,456	19	12,649	20	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement	3,334	35	4,610	28	22,446	33	22,361	35	Registratie.
Totaux.	9,527	100	16,184	100	67,219	100	64,046	100	Totalen.

(1) Recettes réelles.

(2) Recettes présumées.

La comparaison du produit des trois branches d'impôt fait apparaître que les proportions existant entre le rendement des divers impôts sont restées approximativement les mêmes que celles constatées pour l'exercice 1951.

Il n'en reste pas moins que des modifications importantes ont été apportées à la fiscalité par le législateur pendant la période qui s'est écoulée depuis la publication de l'exposé général du budget de 1951.

Impôts directs.

La réforme générale des impôts sur les revenus a fait l'objet, au cours des dernières années, des préoccupations des gouvernements et du Parlement. Un projet de loi avait même été déposé le 8 février 1949 (Doc. n° 169, Chambre, session 1948-1949). Ce projet était devenu caduc par la dissolution des Chambres législatives, le 19 mai 1949. Un nouveau projet avait été élaboré par le Gouvernement en mars 1950, mais la dissolution de mai 1950 n'en permit même plus le dépôt.

Le Gouvernement actuel a, dès sa constitution au mois d'août 1950, repris la question.

Mais au lieu de saisir le Parlement d'un code complet, comme l'avaient fait les gouvernements précédents, il a jugé préférable de laisser subsister la structure des lois coordonnées, sauf à y apporter des modifications essentielles quant au fond et de faire ultérieurement une nouvelle coordination.

Tel fut l'objet de la loi du 8 mars 1951.

Les modifications les plus importantes que cette loi apporte au régime fiscal peuvent être résumées comme suit :

- péréquation des minima exonérés à la taxe professionnelle et à l'impôt complémentaire personnel;
- aménagement familial de l'impôt foncier, de la taxe professionnelle et de l'impôt complémentaire personnel;
- réalisation de l'égalité fiscale entre les personnes physiques à l'égard de la taxe professionnelle;
- aggravation de la charge fiscale pour les sociétés et pour les personnes physiques ayant des revenus professionnels élevés;
- simplifications appréciables notamment dans le domaine de l'impôt foncier par la suppression de l'article 13,

§ 2. DE BELASTINGEN.

40. Evolutie der fiscaliteit.

Vergelijking van de fiscale ontvangsten
van de dienstjaren 1938, 1944, 1951 en 1952.
(In miljoen frank.)

	Exercice 1938 (1) — Dienstjaar 1938 (1)	%	Exercice 1944 (1) — Dienstjaar 1944 (1)	%	Exercice 1951 (2) — Dienstjaar 1951 (2)	%	Exercice 1952 (2) — Dienstjaar 1952 (2)	%	
Contributions directes	3,131	33	9,502	59	32,317	48	29,036	45	Directe belastingen.
Douanes et Accises	3,062	32	2,072	13	12,456	19	12,649	20	Douanen en Accijnzen.
Enregistrement	3,334	35	4,610	28	22,446	33	22,361	35	Registratie.
Totaux.	9,527	100	16,184	100	67,219	100	64,046	100	Totalen.

(1) Werkelijke ontvangsten.

(2) Vermoedelijke ontvangsten.

Uit de vergelijking van de opbrengst der drie belastingtakken blijkt, dat de verhoudingen tussen het rendement der verschillende belastingen ongeveer dezelfde zijn als deze welke voor het dienstjaar 1951 vastgesteld werden.

Het staat niettemin vast dat de wetgever belangrijke wijzigingen aan de fiscaliteit heeft gebracht tijdens de periode, die verstreken is sinds de bekendmaking van de algemene toelichting der begroting van 1951.

Directe belastingen.

De algemene hervorming der inkomstenbelastingen behoorde tijdens de laatste jaren tot de bekommernissen van de Regeringen en van het Parlement. Op 8 Februari 1949 werd zelfs een wetsontwerp ingediend (Besch. n° 169, Kamer, zitting 1948-1949). Dit ontwerp verviel, ingevolge de ontbinding der Wetgevende Kamers op 19 Mei 1949. Een nieuw ontwerp werd in Maart 1950 door de Regering uitgewerkt, doch wegens de ontbinding van Mei 1950 kon het zelfs niet meer ingediend worden.

Toen zij in de maand Augustus 1950 werd samengesteld, heeft de huidige Regering de kwestie terug ter hand genomen.

Maar in plaats van een volledig wetboek bij het Parlement aanhangig te maken, zoals de vorige regeringen hadden gedaan, heeft zij er de voorkeur aan gegeven de structuur der samengeschatte wetten te handhaven, behoudens er essentiële wijzigingen aan te brengen, wat de kern betreft, en later een nieuwe coördinatie door te voeren.

Dit was het voorwerp van de wet van 8 Maart 1951.

De voornaamste wijzigingen, welke door deze wet aan het belastingstelsel gebracht werden, kunnen als volgt samengevat worden :

- péréquation van de vrijgestelde minima in de bedrijfsbelasting en in de aanvullende personele belasting;
- familiale aanpassing van de grondbelasting, de bedrijfsbelasting en de aanvullende personele belasting;
- verwezenlijking van de fiscale gelijkheid onder de natuurlijke personen in zake bedrijfsbelasting;
- verzwaring van de fiscale last voor de vennootschappen en voor de natuurlijke personen die over hoge bedrijfsinkomsten beschikken;
- aanzienlijke vereenvoudigingen, namelijk op gebied van grondbelasting, door afschaffing van artikel 13, 2° ali-

2^e alinéa, et dans celui des impôts frappant les revenus professionnels par l'incorporation, dans la taxe professionnelle, de la contribution nationale de crise.

Parmi toutes ces réformes, celle relative à l'égalité fiscale a eu la répercussion la plus importante du point de vue budgétaire. En effet, le système consacré par la loi du 8 mars 1951, modifiée sur ce point par celle du 30 juin 1951, subordonne l'octroi de l'égalité fiscale au versement volontaire de la taxe professionnelle dans le courant même de l'année pendant laquelle les revenus ont été acquis.

Ce système a été mis en vigueur dès l'année 1951 pour les impôts de l'exercice 1951 (versement anticipatif au plus tard le 31 mars 1951) et pour ceux de l'exercice 1952 (versement anticipatif au plus tard le 15 juillet 1951 ou le 15 janvier 1952).

Le montant des versements anticipatifs effectués au 31 août 1951 s'élève à :

3,586 millions de francs pour l'exercice 1951, et
2,570 millions de francs pour l'exercice 1952.

Ces versements provoqueront en fin de compte un gonflement du montant des recettes de l'exercice 1951, de 3 à 4 milliards de francs (1).

En dehors de la loi du 8 mars 1951, il y a lieu de signaler encore celle du 27 décembre 1950 relative au régime de l'hypothèque légale du Trésor en matière d'impôts directs. Cette loi, qui comporte l'abolition du caractère occulte de cette hypothèque, tout en sauvegardant les intérêts du Trésor, a apporté une solution à un problème épineux qui avait donné lieu à de multiples discussions.

Droits d'enregistrement, de succession et de timbre.

Depuis septembre 1950, la législation sur les taxes assimilées au timbre a subi diverses modifications.

La loi du 13 juin 1951 a simplifié l'application de ces taxes en prescrivant l'arrondissement des perceptions au franc supérieur ou inférieur (selon le cas), au lieu du décime supérieur.

D'autre part, dans le but de freiner une hausse brusque du coût de certains produits, consécutive à une forte augmentation du prix des matières premières sur les marchés mondiaux, divers dégrèvements ont été accordés au cours du dernier trimestre de l'année 1950. Parmi les produits qui ont fait l'objet de ces dégrèvements, citons :

le café, le riz en grains, le cacao, le chocolat, la chicorée et les huiles alimentaires (arrêté royal du 30 octobre 1950);

les savons, les produits d'entretien, les articles de confiserie, les huiles de lin, les agglomérés de charbon et de lignite (arrêté royal du 18 novembre 1950);

les pâtes alimentaires, les confitures, les vinaigres de consommation (arrêté royal du 7 décembre 1950);

divers produits agricoles (arrêtés royaux des 9 février 1951 et 26 juin 1951);

diverses catégories de papiers d'imprimerie (arrêté royal du 20 septembre 1951).

L'ensemble des dégrèvements qui ont été effectués s'élève à plus de 550 millions de francs par an.

(1) Une grande partie des versements anticipatifs effectués pour l'exercice 1951 aurait été rattachée à l'exercice 1951, même si le système des versements anticipatifs n'avait pas été mis en vigueur. En effet, il s'agit de la taxe professionnelle afférente à l'exercice 1951 (revenus de 1950). Cette partie des versements aurait, en tout état de cause, été encaissée par le Trésor pendant l'exercice 1951.

nea, en in zake belastingen op de bedrijfsinkomsten door de opnemng van de nationale crisisbelasting in de bedrijfsbelasting.

Onder voornoemde hervormingen had deze aangaande de fiscale gelijkheid de grootste weerslag in budgetair opzicht. Inderdaad, volgens het stelsel gehuldigd door de wet van 8 Maart 1951, welke op dit gebied gewijzigd werd door deze van 30 Juni 1951, wordt de fiscale gelijkheid afhankelijk gesteld van de vrijwillige storting van de bedrijfsbelasting reeds in de loop van het jaar tijdens hetwelk de inkomsten verworven werden.

Dit stelsel werd reeds in het jaar 1951 in werking gesteld voor de belastingen van het dienstjaar 1951 (vervroegde storting ten laatste op 31 Maart 1951) en voor deze van het dienstjaar 1952 (vervroegde storting ten laatste op 15 Juli 1951 of op 15 Januari 1952).

Het bedrag der per 31 Augustus 1951 gedane vervroegde stortingen is :

3,586 miljoen frank voor het dienstjaar 1951, en
2,570 miljoen frank voor het dienstjaar 1952.

Deze stortingen veroorzaakten ten slotte een opdrijving van het bedrag der ontvangsten van het dienstjaar 1951 met 3 tot 4 milliard frank (1).

Buiten de wet van 8 Maart 1951, dient eveneens gewezen op deze van 27 December 1950, betreffende het regime van de wettelijke hypotheek van de Schatkist in zake directe belastingen. Door deze wet, waarbij de occulte aard van bedoelde hypotheek afgeschaft wordt, terwijl tevens de belangen van de Schatkist gevrijwaard blijven, wordt een netelig vraagstuk, dat tal van betwistingen in het leven geroepen had, opgelost.

Registratie-, successie- en zegelrechten.

Sinds September 1950 onderging de wetgeving op de met het zegel gelijkgestelde taxes verscheidene wijzigingen.

Bij de wet van 13 Juni 1951 werd de toepassing van deze taxes vereenvoudigd ingevolge de verplichting de inningen af te ronden tot de hogere of lagere frank (volgens het geval), in plaats van tot de hogere decime.

Ten einde een plotse prijsstijging van sommige producten, naar aanleiding van een gevoelige verhoging van de prijzen der grondstoffen op de wereldmarkten, te remmen, werden anderzijds tijdens het laatste kwartaal van het jaar 1950 verscheidene ontlastingen verleend. Onder de hiervoor in aanmerking genomen producten vermelden wij :

koffie, korrelrijst, cacao, chocolade, cichorei en oliën voor de voeding (koninklijk besluit van 30 October 1950);
zeep, onderhoudsproducten, suikergoed, lijnzaadoliën, steenkool- en bruinkoolbriketten (koninklijk besluit van 18 November 1950);

deegwaren voor de voeding, confituren, verbruikbare azijn (koninklijk besluit van 7 December 1950);

verschillende landbouwproducten (koninklijke besluiten van 9 Februari 1951 en 26 Juni 1951);

verschillende categorieën drukpapier (koninklijk besluit van 20 September 1951).

Het totaal der verleende ontlastingen bedraagt meer dan 550 miljoen frank per jaar.

(1) Een groot gedeelte der voor het dienstjaar 1951 gedane vervroegde stortingen zou het dienstjaar 1951 verbonden geweest zijn, zelfs al had men het stelsel der vervroegde stortingen niet ingevoerd. Inderdaad het gaat hier om de bedrijfsbelasting over het dienstjaar 1951 (inkomsten van 1950). Dit gedeelte der stortingen zou in elk geval in de Schatkist gekomen zijn tijdens het dienstjaar 1951.

Le régime fiscal des tabacs au point de vue de la taxe de transmission a été aménagé en tenant compte des modifications apportées pour les tabacs par la loi du 19 mars 1951, concernant les accises (arrêté royal du 31 mars 1951).

Par ailleurs, des mesures ont été prises pour enrayer une fraude importante — de plusieurs dizaines de millions par an — qui existait en matière de taxe de luxe sur les ventes de voitures automobiles d'occasion (arrêté royal du 20 septembre 1950 et arrêté ministériel du 21 septembre 1950).

Enfin, le taux de la taxe a été fixé uniformément à 2.25 % pour tous les transports par voie ferrée et pour les transports sur route effectués par trolleybus (arrêté royal du 26 juin 1951). Toutes les sociétés de transports par voie ferrée sont ainsi mises sur le même pied au point de vue de l'application de la taxe sur les transports, mais il en résulte pour le Trésor une perte annuelle de recettes que l'on peut fixer à 35 millions de francs.

Douanes et accises.

Des modifications ont été apportées au tarif des droits d'entrée en vertu d'accords conclus avec différents pays au cours des négociations tarifaires menées à Torquay (Grande-Bretagne).

Par ailleurs, le régime de la suspension de la perception, totale ou partielle, des droits d'entrée sur certaines marchandises, a été revu d'accord avec nos partenaires de l'Union douanière. Enfin, une convention a, entre autres, été conclue entre la Belgique et les autres Etats signataires du Traité Atlantique Nord sur le statut de leurs forces. Cette convention sera soumise prochainement à l'approbation du Parlement.

Dans le domaine des accises, le Gouvernement a présenté aux Chambres législatives, qui les ont approuvées, deux conventions internationales, l'une concernant l'unification des droits d'accise entre le royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le royaume des Pays-Bas, et l'autre modifiant la Convention du 23 mai 1935, conclue entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, relative à la répartition des recettes communes en matière de droits d'accise perçus sur les alcools.

Ces deux dernières conventions n'ont pas encore été ratifiées.

Toutefois, sans attendre la ratification de la convention relative à l'unification des droits d'accise, la Belgique a, par des lois autonomes, modifié les régimes fiscaux des huiles minérales et des tabacs fabriqués en adoptant, notamment, les taux prévus par la dite convention; d'autre part, elle a aussi supprimé le droit d'accise sur les allumettes, les appareils d'allumage, l'acide acétique et les vinaigres.

§ 3. RENTRÉES PROBABLES DES RECETTES DE L'EXERCICE 1951 ET PRÉVISIONS POUR L'EXERCICE 1952.

41. Les prévisions pour l'exercice 1952 marquent une diminution de 2,837.8 millions par rapport aux recettes probables de 1951. (Diminution de 3,173.1 millions pour les recettes fiscales; augmentation de 335.3 millions pour les autres recettes ordinaires.)

Cette régression résulte en ordre principal de l'introduction en 1951 du système de versements anticipatifs en

Het fiscaal stelsel van de tabak op gebied van overdrachtstaxe werd aangepast onder inachtneming van de wijzigingen welke voor de tabak ingesteld werden bij de wet van 19 Maart 1951, betreffende de accijnzen (koninklijk besluit van 31 Maart 1951).

Anderzijds werden maatregelen genomen tot beteugeling van een belangrijke ontduiking — voor verscheidene tientallen miljoenen per jaar — die gebeurde in zake weelde-taxe op de verkoop van tweedehandswagens (koninklijk besluit van 20 September 1950 en ministeriël besluit van 21 September 1950).

Ten slotte werd het bedrag van de taxe eenvormig op 2.25 % vastgesteld voor alle vervoer per spoor en voor het vervoer langs de baan per trolleybus (koninklijk besluit van 26 Juni 1951). Aldus worden alle maatschappijen voor vervoer per spoor gelijkgesteld voor de toepassing van de vervoertaxe, maar voor de Schatkist had dit een jaarlijks verlies aan inkomsten tot gevolg, dat op 35 miljoen frank kan bepaald worden.

Douanen en accijnzen.

Wijzigingen werden gebracht aan het tarief der invoerrechten krachtens akkoorden die met verschillende landen gesloten werden tijdens de te Torquay (Groot-Brittannië) gevoerde onderhandelingen aangaande de tarieven.

Anderzijds werd overgegaan, in overleg met onze partners van de Tolunie, tot de herziening van het stelsel van de schorsing der volledige of gedeeltelijke heffing van invoerrechten op sommige koopwaren. Ten slotte werd, onder andere, tussen België en de andere landen die tot het Noord-atlantisch Pact toegetreden zijn, een overeenkomst gesloten omtrent het statuut van hun strijdkrachten. Deze overeenkomst zal weldra aan het Parlement voorgelegd worden, tot goedkeuring.

In zake accijnzen, heeft de Regering twee internationale overeenkomsten voorgelegd aan de Wetgevende Kamers die ze hebben goedgekeurd; de ene handelde over de unificatie der accijnsrechten tussen het koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het koninkrijk Nederland, en de andere bracht een wijziging aan de Overeenkomst van 23 Mei 1935, tussen België en het Groothertogdom Luxemburg gesloten, aangaande de verdeling der gemeenschappelijke ontvangsten in zake accijnsrechten op alcohol.

De twee laatstgenoemde overeenkomsten werden nog niet bekrachtigd.

Nochtans heeft België, zonder de bekrachtiging van de overeenkomst betreffende de unificatie der accijnsrechten af te wachten, de fiscale stelsels van de minerale oliën en de gefabriceerde tabak door eigen wetten gewijzigd, namelijk, door de bij bedoelde overeenkomst voorziene bedragen aan te nemen; anderzijds heeft ons land eveneens het accijnsrecht op de lucifers, de aansteektoestellen, het azijnzuur en de azijn afgeschaft.

§ 3. VERMOEDELIJKE INNINGEN DER ONTVANGSTEN VAN HET DIENSTJAAR 1951 EN VOORUITZICHTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1952.

41. De vooruitzichten voor het dienstjaar 1952 wijzen op een vermindering met 2,837.8 miljoen, in verhouding tot de vermoedelijke ontvangsten van 1951. (De fiscale ontvangsten verminderen met 3,173.1 miljoen; de andere gewone ontvangsten stijgen met 335.3 miljoen.)

Deze achteruitgang is hoofdzakelijk toe te schrijven aan het invoeren, tijdens het jaar 1951, van het stelsel der ver-

matière d'impôts directs. De ce fait, l'exercice 1951 a bénéficié de recettes qui normalement auraient été recouvrées pendant l'année 1952 (3 à 4 milliards). Par contre, les versements anticipatifs à valoir sur les droits de 1953 qui seront actés pendant l'exercice 1952 ne feront que compenser l'amputation faite en 1951 sur les recettes de cet exercice.

1° Les recettes d'impôt.

42. Le tableau suivant permet de comparer les prévisions de recettes à porter au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1952, aux rentrées probables de l'exercice 1951 évaluées sur la base des recettes réelles enregistrées au 31 août 1951.

RECETTES D'IMPOT.

Exercice 1951 : prévisions budgétaires et recettes probables sur la base des résultats au 31 août 1951.

Exercice 1952 : prévisions budgétaires comparées aux recettes probables pour l'exercice 1951.

(En millions de francs.)

vroegde stortingen in zake directe belastingen. Hierdoor werden tijdens het dienstjaar 1951 ontvangsten geboekt, die normaal slechts in de loop van het jaar 1952 moesten ingevorderd worden (3 à 4 milliard). Daarentegen zullen de vervroegde stortingen in mindering van de rechten van 1953, die tijdens het dienstjaar 1952 zullen opgetekend worden, slechts een compensatie vormen voor de in 1951 doorgevoerde voorafneming op de ontvangsten van bedoeld dienstjaar.

1° Belastinginkomsten.

42. Aan de hand van volgende tabel kan een vergelijking gemaakt worden tussen de vermoedelijke ontvangsten die op de Rijksmiddelenbegroting voor 1952 dienen ingeschreven en de vermoedelijke inningen van het dienstjaar 1951, geraamd op basis van de per 31 Augustus 1951 geregistreerde werkelijke ontvangsten.

BELASTINGONTVANGSTEN.

Dienstjaar 1951 : begrotingsramingen en vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 Augustus 1951.

Dienstjaar 1952 : begrotingsramingen vergeleken met de vermoedelijke ontvangsten voor het dienstjaar 1951.

(In miljoen frank.)

DÉSIGNATION DES IMPOTS — AANDUIDING DER BELASTINGEN	Exercice 1951 — Dienstjaar 1951						Exercice 1952 — Dienstjaar 1952			
	Prévisions budgétaires — Begrotings- ramingen		Recettes probables sur la base des résultats au 31 août 1951 — Vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 Augustus 1951				Prévisions budgétaires — Begrotings- ramingen		Comparaison entre prévisions de 1952 et recettes probables de 1951 (colonnes 3 — 4) — Vergelijking tussen ramingen van 1952 en vermoedelijke ontvangsten van 1951 (kolom 3 — 4)	
			Recettes brutes — Bruto ontvangsten	Recettes nettes — Netto ontvangsten						
	1		2	3			4		5	
	Montant — Bedrag	%	Montant — Bedrag	%	Montant — Bedrag	%	Montant — Bedrag	%	En plus In meer	En moins In minder
1. Contributions directes : 1. Directe belastingen :										
Contribution foncière. — Grondbelasting ...	390	0.70	370	0.50	370	0.55	375	0.60	5	—
Taxe mobilière. — Mobiliënbelasting ...	2,400	4.20	2,935	4.10	2,935	4.50	2,735	4.20	—	200
Taxe professionnelle. — Bedrijfsbelasting ...	11,615	19.90	17,965	24.50	17,965	27.05	15,100	23.60	—	2,865
Impôt complémentaire personnel. — Aanvul- lende personele belasting ...	1,605	2.70	2,020	2.70	2,020	3.15	1,800	2.80	—	220
Contribution nationale de crise. — Nationale crisisbelasting ...	1,670	2.80	3,470	4.80	3,470	5.20	2,315	3.60	—	1,155
Rappels de droits — Exercices 1948 et anté- rieurs. — Navordering van rechten — Dienstjaren 1948 en vorige ...	60	0.20	320	0.40	320	0.50	—	—	—	320
Surtaxe sur la partie exceptionnelle de certains revenus de l'exercice 1952. — Bijbelasting op uitzonderlijke gedeelte van zekere inkom- sten van het dienstjaar 1952 ...	—	—	—	—	—	—	500	0.80	500	—
Droits de chasse. — Jachtrechten ...	1.6	—	1.7	—	1.7	—	1.7	—	—	—
Circulation automobile. — Verkeersbelasting autovoertuigen ...	1,600	2.70	1,475	2	1,475	2.20	1,600	2.50	125	—
Jeux et paris. — Spel en weddenschappen ...	200	0.30	175	0.20	175	0.20	175	0.30	—	—
Ouvertures de débits de boissons. — Opening van dranksluiterijen ...	75	0.20	75	0.10	75	0.10	75	0.10	—	—
Exercices clos. — Afgesloten dienstjaren ...	6,600	11.40	9,000	12.30	3,200	4.20	4,000	6.30	800	—
Autres produits. — Andere opbrengsten ...	298.4	0.50	310.9	0.40	310.9	0.45	359.6	0.60	48.7	—
Total des contributions directes ... Totaal der directe belastingen ...	26,515	45.60	38,117.6	52	32,317.6	48.10	29,036.3	45.40	— 3,281.3	net netto

DÉSIGNATION DES IMPOTS — AANDUIDING DER BELASTINGEN	Exercice 1951 — Dienstjaar 1951						Exercice 1952 — Dienstjaar 1952			
	Prévisions budgétaires — Begrotings- ramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 août 1951 — Vermoedelijke ontvangsten op grond van de uitslagen op 31 Augustus 1951				Prévisions budgétaires — Begrotings- ramingen	Comparaison entre prévisions de 1952 et recettes probables de 1951 (colonnes 3—4) — Vergelijking tussen ramingen van 1952 en vermoedelijke ontvangsten van 1951 (kolom 3—4)			
		Recettes brutes — Bruto ontvangsten		Recettes nettes — Netto ontvangsten						
		1		2			3		4	
	Montant — Bedrag	%	Montant — Bedrag	%	Montant — Bedrag	%	Montant — Bedrag	%	En plus In meer	En moins In minder
2. Douanes et accises : 2. Douanen en Accijnzen :										
Droits de douane. — Douanerechten ...	3,700	6.30	4,500	6.10	4,500	6.70	4,300	6.70	—	200
Accises et taxe de consommation. — Accijns en verbruikstaxe ...	7,781	13.30	7,900	10.80	7,870	11.70	8,263	12.90	393	—
Taxe et produits divers. — Taxe en verschil- lende opbrengsten ...	86.1	0.20	86.1	0.10	86.1	0.10	86.3	0.10	0.2	—
Total des douanes et accises ... Totaal der douanen en accijnzen ...	11,567.1	19.80	12,486.1	17	12,456.1	18.50	12,649.3	19.70	+ 193.2	net-netto
3. Enregistrement : 3. Registratie :										
Droits d'enregistrement. — Registratierechten	2,000	3.40	2,000	2.80	1,980	2.90	1,980	3.10	—	—
Droits de succession. — Successierechten ...	900	1.60	950	1.30	950	1.50	950	1.50	—	—
Timbres et taxes assimilées. — Zegel en gelijkgestelde taxes ...	17,000	29.30	19,500	26.60	19,300	28.70	19,100	29.80	—	200
Divers. — Verscheidene ...	216	0.30	216	0.30	216	0.30	331	0.50	115	—
Total de l'enregistrement ... Totaal der registratie ...	20,116	34.60	22,666	31	22,446	33.40	22,361	34.90	— 85	net-netto
Total général ... Algemeen totaal ...	58,198.1	100	73,269.7	100	67,219.7	100	64,046.6	100	— 3,173.1	

Remarquons tout d'abord que le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1952 ne comprend plus en matière de recettes d'impôt que des recettes nettes, c'est-à-dire le montant des droits recouverts ou apurés moins celui des non-valeurs et des restitutions. La comparaison entre les recettes brutes probables (droits recouverts ou apurés) pour l'exercice 1951 et les recettes nettes pour ce même exercice fait apparaître clairement l'utilité sous l'angle budgétaire de la réforme proposée. L'inscription au budget des Voies et Moyens des recouvrements et des apurements, notamment en matière de contributions directes, donnerait une idée fautive non seulement du niveau des recettes réelles, mais également de l'effort fiscal demandé aux contribuables.

La nouvelle présentation du budget des Voies et Moyens était en outre nécessaire à la réalisation d'une réforme complète de la comptabilité des receveurs qui permettra à l'administration et à la Cour des Comptes de contrôler, régulièrement et efficacement, et l'apurement des rôles et les recouvrements.

Dans l'ensemble, les prévisions pour 1952 restent sensiblement en dessous (3,173.1 millions) du total des recettes fiscales probables pour 1951. Comme déjà indiqué ci-avant, cette situation s'explique par l'effet des versements anticipatifs.

Eerst en vooral weze opgemerkt dat de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1952 in zake belastingontvangsten nog slechts netto-ontvangsten bevat, d.w.z. het bedrag der ingevorderde of aangezuiverde rechten min dit der kwade posten en der terugbetalingen. De vergelijking tussen de vermoedelijke bruto ontvangsten (ingevorderde of aangezuiverde rechten) voor het dienstjaar 1951 en de netto-ontvangsten van dit zelfde dienstjaar laat duidelijk het budgetair nut van de voorgestelde hervorming uitschijnen. Het opnemen in de Rijksmiddelenbegroting van de navorderingen en de aanzuiveringen, namelijk in zake directe belastingen, zou een vals denkbeeld geven niet alleen van het peil der werkelijke ontvangsten, doch eveneens van de fiscale inspanning gevraagd aan de belastingplichtigen.

De nieuwe inkleding van de Rijksmiddelenbegroting was bovendien noodzakelijk voor de verwezenlijking van een volledige hervorming van de comptabiliteit der ontvangers die het bestuur en het Rekenhof zal in staat stellen de aanzuivering der kohieren en de navorderingen regelmatig en doelmatig te controleren.

Over het geheel blijven de ramingen voor 1952 merkbaar onder (3,173.1 miljoen) het totaal der vermoedelijke fiscale ontvangsten voor 1951. Zoals reeds vroeger aangeduid, is deze toestand uit te leggen door de uitwerking van de vervroegde stortingen.

Contributions directes.

Si l'on tient compte des dépenses probables en matière de remboursements (3,500 millions de francs) les prévisions budgétaires de recettes nettes d'impôts directs pour l'exercice 1951 s'élèvent à $26,515 - 3,500 = 23,015$ millions de francs.

Les recettes réelles probables (32,317.6 millions) dépasseront donc ces prévisions de 9,302.6 millions. Ce résultat provient de l'accroissement des recettes en matière de taxe mobilière (535 millions de francs), de taxe professionnelle (6,350 millions de francs), d'impôt complémentaire personnel (415 millions de francs) et de contribution nationale de crise (1,800 millions de francs). En ce qui concerne la taxe professionnelle et l'impôt complémentaire personnel, l'accroissement résulte, en ordre principal, de la majoration du produit des impôts perçus à la source (2,500 millions de francs) et du gonflement des recettes provoqué par les versements anticipatifs (3 à 4 milliards de francs).

Quant à la majoration du produit de la contribution nationale de crise, celle-ci doit être attribuée à l'augmentation des dividendes distribués par les sociétés et à l'accélération du rythme des recettes par suite de la perception à la source, contrairement à ce qui se pratiquait antérieurement.

Si, pour l'exercice 1951, on fait abstraction de l'effet favorable du système de versements anticipatifs sur les recettes effectuées, on constate que, dans l'ensemble, les prévisions pour 1952 ne s'écartent guère des recettes probables prévues pour 1951. Signalons que le produit prévu pour 1952 de la contribution nationale de crise reste inférieur de plus d'un milliard de francs aux recettes probables escomptées pour 1951. Cette régression, qui doit être attribuée à la diminution des rappels de droits à établir en cette matière, se trouve toutefois compensée par une augmentation (800 millions de francs) des recettes sur exercices clos, résultant de l'accélération de l'examen des affaires contentieuses.

Le Gouvernement se propose de soumettre au Parlement un projet de loi apportant aux lois coordonnées un certain nombre de modifications en ce qui concerne l'impôt foncier. Ces modifications doivent permettre la péréquation des revenus cadastraux qui pourra, selon les prévisions, être achevée à la fin de 1953 et mise en vigueur dès l'exercice 1954.

La nouvelle coordination des lois concernant les impôts sur les revenus a déjà été préparée; toutefois, avant de la mettre au point définitivement, le Gouvernement estime devoir attendre le vote, par le Parlement, du projet de loi visé à l'alinéa précédent. Ce projet comportera, en effet, des modifications à de nombreuses dispositions légales et il serait préférable de pouvoir incorporer ces modifications dans la coordination nouvelle; sinon, celle-ci à peine publiée, devrait déjà être modifiée dans de nombreux articles.

Enfin, une somme de 500 millions de francs a été inscrite au budget des Voies et Moyens comme étant le produit présumé d'une surtaxe sur la partie exceptionnelle de certains revenus de l'exercice 1952 que le Gouvernement a décidé de soumettre à l'approbation du Parlement, dès la rentrée de celui-ci.

Cette surtaxe doit frapper la partie exceptionnelle des bénéfices réalisés pendant l'année 1951, grâce à la conjoncture économique internationale.

Directe belastingen.

Indien men rekening houdt met de vermoedelijke uitgaven inzake terugbetalingen (3,500 miljoen frank), belopen de begrotingsramingen van netto-ontvangsten van directe belastingen voor het dienstjaar 1951 : $26,515 - 3,500 = 23,015$ miljoen frank.

De vermoedelijke werkelijke ontvangsten (32,317.6 miljoen) zullen dus deze ramingen met 9,302.6 miljoen overschrijden. Dit resultaat vloeit voort uit het accres der ontvangsten in zake mobiliënbelasting (535 miljoen frank), bedrijfsbelasting (6,350 miljoen frank), aanvullende personele belasting (415 miljoen frank) en nationale crisisbelasting (1,800 miljoen frank). Wat de bedrijfsbelasting en de aanvullende personele belasting betreft, vloeit het accres in hoofdzaak voort uit de vermeerdering van de opbrengst der aan de bron geïnde belastingen (2,500 miljoen frank) en uit de uitdijng der ontvangsten veroorzaakt door de vervroegde stortingen (3 tot 4 miljard frank).

Wat de vermeerderingen van de opbrengst van de nationale crisisbelasting betreft, deze moet toegeschreven worden aan de verhoging der dividenden uitgekeerd door de vennootschappen en aan het versneld ritme der werkelijke inningen tengevolge van de afhouding aan de bron, in strijd met wat vroeger gebeurde.

Indien men, voor het dienstjaar 1951, het gunstig gevolg van het systeem van vervroegde stortingen op de gedane ontvangsten buiten beschouwing laat, stelt men vast dat, in het geheel, de ramingen voor 1952 maar weinig afwijken van de vermoedelijke ontvangsten voorzien voor 1951. Wij wijzen erop dat de voor 1952 in het vooruitzicht gestelde opbrengst van de nationale crisisbelasting met meer dan een miljard frank lager blijft dan de vermoedelijke ontvangsten verwacht voor 1951. Deze achteruitgang, die moet toegeschreven worden aan de vermindering der op dit gebied te vestigen navorderingen van rechten, is nochtans vergoed door een vermeerdering (800 miljoen frank) der ontvangsten op afgesloten dienstjaren, voortvloeiend uit het versneld onderzoek van de betwiste zaken.

De Regering is voornemens aan het Parlement een wetsontwerp voor te leggen, dat aan de samengeschakelde wetten een zeker aantal wijzigingen brengt, wat betreft de grondbelasting. Deze wijzigingen moeten de perequatie toelaten van de kadastrale inkomsten, die, volgens de vooruitzichten, op het einde van 1953 kan beëindigd zijn en vanaf het dienstjaar 1954 in werking gesteld worden.

De nieuwe samenschakeling der inkomstenbelastingwetten werd reeds voorbereid; nochtans, alvorens deze definitief bij te werken, meent de Regering te moeten wachten tot de aanneming, door het Parlement, van het wetsontwerp bedoeld in de vorige alinea. Dit ontwerp behelst inderdaad wijzigingen aan talrijke wettelijke bepalingen, en het zou verkieslijk zijn deze wijzigingen te kunnen opnemen in de nieuwe coördinatie; zoniet zou deze laatste, nauwelijks bekendgemaakt, reeds moeten gewijzigd worden in talrijke artikelen.

Ten slotte werd een som van 500 miljoen frank in de Rijksmiddelenbegroting opgenomen als zijnde de vermoedelijke opbrengst van een bijtaxe op het uitzonderlijke gedeelte van zekere inkomsten van het dienstjaar 1952, welke de Regering beslist heeft ter goedkeuring voor te leggen aan het Parlement, zodra dit laatste zijn werkzaamheden hervat.

Deze bijtaxe moet slaan op het uitzonderlijk gedeelte der winsten verwezenlijkt gedurende het jaar 1951, dank zij de internationale economische conjunctuur.

Le principe de la surtaxe est justifié, non seulement par l'équilibre général du budget de 1952, mais également par des considérations d'équité. Il est juste, en effet, qu'un effort fiscal extraordinaire soit demandé à ceux des contribuables qui ont pu réaliser des bénéfices plus élevés par l'effet d'une situation internationale qui, d'autre part, impose des sacrifices considérables à l'ensemble de la nation.

Douanes et accises.

Les recettes probables escomptées pour 1951 en matière de droits de douane marquent une augmentation de 800 millions de francs par rapport aux estimations primitives. Cet accroissement résulte sans doute de l'évolution de la situation internationale qui a eu pour effet de faire monter les prix et d'inciter à la constitution de stocks.

En raison de la régression actuelle des prix sur le marché mondial et du fléchissement probable du volume des importations, les prévisions pour l'exercice 1952 tiennent compte d'un rendement inférieur des droits de douane.

En matière de droits d'accise, les recettes probables de 1951 dépasseront également les prévisions faites pour cet exercice (89 millions de francs). Cette augmentation des recettes provient, en ordre principal, du relèvement du droit d'accise sur les cigarettes, réalisé le 16 avril 1951, dans le cadre de Benelux. Le nouveau régime fiscal du tabac n'ayant été appliqué en 1951 que pendant une partie de l'année, il est prévu des recettes plus élevées pour l'exercice 1952.

Enregistrement.

D'après les résultats obtenus au 31 juillet 1951, il semble que, pour l'exercice 1951, les prévisions faites en ce qui concerne le rendement des droits d'enregistrement et de succession seront atteintes.

Par contre, les rentrées des taxes assimilées au timbre permettent d'escompter, pour 1951, une plus-value de 2,300 millions de francs sur l'estimation primitive. Cette situation provient de l'accroissement du volume des affaires qui s'est manifesté, depuis septembre 1950, par suite de l'évolution de la situation internationale.

Les prévisions inscrites au budget des Voies et Moyens pour 1952, sont quelque peu inférieures aux recettes probables escomptées pour 1951.

Het principe van de bijtaxe is gerechtvaardigd, niet alleen door het algemeen evenwicht van de begroting van 1952, doch eveneens door beschouwingen van billijkheid. Het is inderdaad rechtvaardig dat een buitengewone fiscale inspanning zou gevraagd worden aan diegene onder de belastingplichtigen, die hogere winsten hebben gemaakt tengevolge van een internationale toestand die anderzijds de ganse natie aanzienlijke offers oplegt.

Douanen en accijnzen.

De vermoedelijke ontvangsten verwacht voor 1951 in zake douanerechten betekenen een vermeerdering van 800 miljoen frank in verhouding tot de aanvankelijke ramingen. Dit accres vloeit ongetwijfeld voort uit de evolutie van de internationale toestand, die de prijsstijging en het aanleggen van stocks tot gevolg heeft gehad.

Wegens de huidige prijsdaling op de wereldmarkt en het waarschijnlijk afnemen in omvang van de uitvoer, houden de vooruitzichten voor het dienstjaar 1952 rekening met een lagere opbrengst van de douanerechten.

Op het stuk van accijnsrecht zullen de vermoedelijke ontvangsten voor 1951 eveneens de ramingen voor dit dienstjaar (89 miljoen frank) te boven gaan. Die vermeerdering van de ontvangsten vloeit hoofdzakelijk voort uit de opvoering van het accijnsrecht op de sigaretten, bewerkstelligd op 16 April 1951 in het kader van Benelux. Daar het nieuw fiscaal regime van de tabak in 1951 slechts gedurende een deel van het jaar werd toegepast, worden er hogere ontvangsten voorzien voor het dienstjaar 1952.

Registratie.

Volgens de per 31 Juli 1951 bekomen resultaten schijnt het dat, voor het dienstjaar 1951, de verwachte vooruitzichten met betrekking tot de opbrengst van de registratie- en successierechten zullen bereikt worden.

Daarentegen laten de ontvangsten op het stuk van met het zegel gelijkgestelde taxes, voor 1951, een meeropbrengst van 2,300 miljoen frank op de aanvankelijke raming verwachten. Die toestand vloeit voort uit de toeneming van de omzet, die zich sedert September 1950 ten gevolge van de evolutie van de internationale toestand heeft voorgedaan.

De in de Rijksmiddelenbegroting voor 1952 opgenomen vooruitzichten zijn ietwat lager dan de vermoedelijke ontvangsten verwacht voor 1951.

2° Les autres chapitres du budget des Voies et Moyens.

Recettes probables
de l'exercice 1951 et prévisions budgétaires pour l'exercice 1952
des autres recettes ordinaires.
(En millions de francs.)

43.

2° De andere hoofdstukken van de Rijksmiddelenbegroting.

Vermoedelijke ontvangsten
voor het dienstjaar 1951 en begrotingsramingen voor het dienstjaar 1952
der andere gewone ontvangsten.
(In millioen frank.)

43.

Chapitre des Voies et Moyens — Hoofdstuk der Rijksmiddelenbegroting	Exercice 1951 — Dienstjaar 1951		Exercice 1952 — Dienstjaar 1952	
	Prévisions budgétaires — Begrotingsramingen	Recettes probables sur la base des résultats au 31 août 1951 — Vermoedelijke ont- vangsten op grond van de uitslagen op 31 Augustus 1951	Prévisions budgétaires — Begrotingsramingen	Comparaison entre prévisions pour l'exercice 1952 et recettes probables de 1951 — Vergelijking tussen de voorzichten voor het dienstjaar 1952 en de vermoedelijke ontvangsten voor 1951
2. Taxes, péages et redevances. — Taxes, tolgelden en retributiën	1.796.5	1.746.5	1.835.3	+ 88.8
3. Revenus (patrimoniaux, d'exploitation et finan- ciers). — Inkomsten (patrimonium, bedrijfsinkom- sten en financiële)	709.4	760	858.8	+ 98.8
4. Remboursements. — Terugbetalingen	2.084.9	1.900	1.622.5	— 277.5
5. Produits divers. — Diverse ontvangsten	578.5	578.5	1.800.3	+ 1.221.8
6. Recettes résultant de la guerre. — Oorlogs- ontvangsten	425.1	1.210	413.4	— 796.6
	5.594.4	6.195	6.530.3	+ 335.3

Il ressort du tableau ci-avant que les estimations des recettes non fiscales pour l'exercice 1951, établies sur la base des résultats au 31 août 1951, dépassent de quelque 600 millions de francs le montant des prévisions budgétaires.

Il faut noter à cet égard qu'au chapitre des recettes résultant de la guerre, la plus-value de ± 785 millions de francs doit être attribuée, d'une part, aux récupérations supplémentaires prévues à la charge des provinces et des communes et des commissions d'assistance publique en ce qui concerne la part due par ces dernières dans les dépenses de secours civil (310 millions de francs) et, d'autre part, à l'augmentation de ± 400 millions de francs prévue pour les « produits divers relatifs à la guerre ».

Par contre, une moins-value probable de recettes de l'ordre de 185 millions doit être envisagée au chapitre des Remboursements. Cette moins-value résulte de l'insuffisance présumée des perceptions à la rubrique des intérêts de retard en matière d'impôts spéciaux (± 485 millions de francs), compensée à concurrence de 300 millions de francs par le remboursement anticipatif effectué par la Colonie, de sa part dans l'emprunt à lots de 1 milliard à 5 %, de 1932, contracté conjointement pour les besoins de la Métropole et du Congo belge.

Par rapport aux recettes probables de 1951, les prévisions de recettes non fiscales pour 1952 s'inscrivent en augmentation pour un montant de quelque 335 millions de francs. Une recette supplémentaire très importante apparaît aux « Produits divers », en raison de l'inscription d'une rubrique nouvelle de 1.215 millions de francs « Produit des impôts spéciaux et extraordinaires correspondant à la dotation

Uit vorenstaande tabel blijkt dat de op grondslag van de resultaten per 31 Augustus 1951 uitgewerkte ramingen van de niet fiscale ontvangsten voor het dienstjaar 1951 circa 600 miljoen frank hoger gaan dan het bedrag van de begrotingsramingen.

In dat verband dient opgemerkt dat, in het hoofdstuk der oorlogsontvangsten, de meerontvangst van ± 785 miljoen frank moet toegeschreven worden, enerzijds, aan de bijkomende terugvorderingen voorzien ten laste van de provinciën en de gemeenten en van de Commissies voor openbare onderstand met betrekking tot het gedeelte verschuldigd door de laatstbedoelde in de uitgaven voor hulpverlening aan de burgerbevolking (310 miljoen frank) en, anderzijds, aan de verhoging met ± 400 miljoen frank voor de diverse ontvangsten betreffende de oorlog.

Daarentegen moet er een waarschijnlijke minderopbrengst van circa 185 miljoen frank in beschouwing genomen worden in het hoofdstuk « Terugbetalingen ». Deze minderopbrengst vloeit voort uit de vermoedelijke ontoereikendheid van de inningen in de rubriek der nalatigheidsinteressen ter zake van speciale belastingen (± 485 miljoen frank), tot het beloop van 300 miljoen frank gecompenseerd door vervroegde terugbetaling, door de Colonie, van haar aandeel in de 5 % lotenlening van 1 milliard frank, van 1932, gemeenschappelijk aangegaan voor de behoeften van het Moederland en van Belgisch-Kongo.

In verhouding tot de waarschijnlijke ontvangsten van 1951 wijzen de niet fiscale ontvangsten voor 1952 op een verhoging gaande tot circa 335 miljoen frank. Een zeer aanzienlijke bijkomende ontvangst komt voor onder « Diverse ontvangsten », wegens de opneming van een nieuwe rubriek van 1.215 miljoen frank: « Opbrengst van de speciale en extra-belastingen overeenstemmend met de

d'amortissement normal de l'emprunt d'assainissement monétaire » (application de la loi du 14 juillet 1951); mais ce supplément est réduit à concurrence de quelque 796 millions de francs, par la suppression, en ordre principal, des recettes accidentelles de $\pm$ 785 millions de francs qui affecteront le budget de 1951 et qui justifient, ainsi qu'il est dit ci-avant, l'accroissement important des recettes probables de cet exercice, au chapitre des « Recettes résultant de la guerre ».

normale delgingsdotatie van de muntsaneringslening » (toepassing van de wet van 14 Juli 1951); doch dit supplement vermindert met zowat 796 miljoen frank, hoofdzakelijk door de afschaffing van de toevallige ontvangsten van $\pm$ 785 miljoen frank die de begroting 1951 zullen bezwaren en die de verantwoording zijn, zoals te voren gezegd, van het aanzienlijk accres van de waarschijnlijke ontvangsten van dit dienstjaar, in het hoofdstuk « Oorlogsontvangsten ».

DEUXIEME PARTIE.
LE BUDGET EXTRAORDINAIRE.

44. Le projet de budget extraordinaire pour 1952 est synthétisé dans le tableau ci-après.

Recettes extraordinaires (en millions de francs).

Recettes patrimoniales diverses	136.5
Impôts d'assainissement monétaire	1,452
Total	1,588.5

Dépenses extraordinaires (en millions de francs).

TWEEDE DEEL.
DE BUITENGEWONE BEGROTING.

44. Het ontwerp van buitengewone begroting voor 1952 wordt in onderstaande tabel samengevat.

Buitengewone ontvangsten (in miljoen frank).

Diverse patrimoniale ontvangsten	136.5
Muntsaneringsbelastingen	1,452
Totaal	1,588.5

Buitengewone uitgaven (in miljoen frank).

	Dette publique — Openbare Schuld	Avances — Voor- schotten	Parti- cipations — Participaties	Immo- bilisations — Beleggingen	Divers — Diversen	Total — Totaal	
Défense Nationale	—	1	—	10,018.6	—	10,019.6	Landsverdediging.
Travaux Publics.	—	18.2	—	5,347.3	—	5,365.5	Openbare Werken.
Communications	—	156.8	98	1,242	—	1,496.8	Verkeerswezen.
Santé Publique et Famille ...	—	—	1,800	970	—	2,770	Volksgezondheid en Gezin.
Total	—	176	1,898	17,577.9	—	19,651.9	Totaal.
Dette Publique	1,452	—	—	—	—	1,452	Openbare Schuld.
Travail et Prévoyance Sociale.	—	—	—	37	—	37	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Agriculture	—	—	—	25.2	—	25.2	Landbouw.
Reconstruction	—	—	—	27.9	—	27.9	Wederopbouw.
Intérieur	—	0.03	—	6.75	—	6.8	Binnenlandse Zaken.
Instruction Publique	—	5	—	—	—	5	Openbaar Onderwijs.
Affaires Etrangères et Com- merce Extérieur.	—	12.7	—	38.7	—	51.4	Buitenlandse Zaken en Buiten- landse Handel.
Finances	—	0.2	4.9	10.3	80	95.4	Financiën.
Total général	1,452	193.93	1,902.9	17,723.75	80	21,352.6	Algemeen totaal.

A la date du 1^{er} janvier 1951, des dépenses importantes étaient engagées au titre du budget extraordinaire mais restaient encore à payer.

Op 1 Januari 1951 waren er aanzienlijke uitgaven in hoofde van de buitengewone begroting vastgelegd, doch bleven nog te betalen.

Engagements de dépenses extraordinaires
contractées au cours des années 1950 et antérieures
et pour lesquels les paiements
devaient encore être effectués au 1^{er} janvier 1951.
(En millions de francs.)

Verbintenissen tot buitengewone uitgaven
in de loop der jaren 1950 en vroegere aangegaan
en waarvoor de betalingen
nog op 1 Januari 1951 moeten geschieden.
(In millioen frank.)

	Soldes d'engagements au 1 ^{er} janvier 1951 — Saldi der vastleggingen op 1 Januari 1951	Paiements restant à effectuer au moyen des crédits — Betalingen die nog moeten geschieden bij middel van de kredieten		
		reportés des budgets des exercices 1950 et antérieurs — overgedragen van de begrotingen van 1950 en vorige dienstjaren	à prévoir aux budgets des exercices 1951 et suivants — te voorzien op de begrotingen van 1951 en volgende dienstjaren	
Défense Nationale	3,616	1,068	2,548	Landsverdediging.
Travaux Publics	8,119	5,316	2,803	Openbare Werken.
Communications	713	713	—	Verkeerswezen.
Santé Publique	1,790	1,790	—	Volksgesondheid.
	14,238	8,887	5,351	

Par conséquent, à supposer que le Parlement n'eût pas voté de programme nouveau pour l'exercice 1951, il aurait néanmoins fallu faire face à plus de 14 milliards de francs de paiements échelonnés au cours des exercices 1951 et ultérieurs.

Des calculs, arrêtés à la date du 30 juin 1951, et limités aux crédits gérés par les quatre départements ministériels dont il vient d'être question, faisaient apparaître qu'à ce moment, la partie des engagements de dépenses extraordinaires (y compris les exercices antérieurs) devant donner lieu ultérieurement à paiement, atteignait près de 16.5 milliards.

Si on additionne le total des engagements prévus pour le second semestre 1951 et les crédits postulés au projet de budget extraordinaire pour 1952, dans l'hypothèse où tous ces crédits seraient utilisés, on aboutit à un total d'engagements de quelque 30 milliards de francs, compte tenu de l'annulation normale des crédits qui ne seront pas utilisés.

Par ailleurs, le rythme des décaissements correspondant à ces quelque 46 milliards de francs — 16.5 et 30 — de dépenses extraordinaires déjà contractées ou pouvant l'être avant le 1^{er} janvier 1953, se concrétise dans les chiffres suivants :

Paiements au cours du 2 ^e semestre 1951 ..	7.8 milliards
Paiements au cours de 1952 ..	17.7 milliards
Paiements restant à effectuer au 1 ^{er} janvier 1953 ..	21 milliards

Il est clair que de tels chiffres sont dominés par la nécessité de tenir compte des possibilités matérielles de financement. Ils constituent des maxima et le Gouvernement s'emploiera, avec vigilance, à maintenir les dépenses réelles dans les limites de ces possibilités.

On sait que le budget extraordinaire de 1951 comportait un total de crédits de paiements de 20,097 millions de francs. Ce montant a été porté à 21,167 millions de francs par le premier feuillet d'ajustements. Au moment de préparer le projet de budget extraordinaire pour 1951, le Gouvernement avait dressé l'état des ressources et des besoins pour l'année en cours; il avait dû constater que les premières ne suffisaient pas à couvrir les seconds.

Bijgevolg, ondersteld dat het Parlement geen nieuw programma voor het dienstjaar 1951 zou goedgekeurd hebben, zou men niettemin hebben moeten voorzien in meer dan 14 miljard frank termijnbetalingen in de loop van de dienstjaren 1951 en volgende:

Uit per 30 juni 1951 afgesloten berekeningen, beperkt tot de door de reeds vermelde vier ministeriële departementen beheerde kredieten, is gebleken dat het later te betalen gedeelte der verbintenissen tot buitengewone uitgaven (met inbegrip van de vorige dienstjaren) op dat ogenblik circa 16.5 miljard bedroeg.

Indien men de voor het tweede halfjaar 1951 en de in het ontwerp van buitengewone begroting voor 1952 aangevraagde kredieten samentelt, en ondersteld dat al deze kredieten zouden aangewend worden, komt men tot een geheel van verbintenissen van ongeveer 30 miljard frank, rekening gehouden met de normale opheffing der kredieten die niet zullen aangewend worden.

Anderdeels wordt het tempo der uitbetalingen overeenstemmend met die circa 46 miljard frank — 16.5 en 30 — reeds aangegane of mogelijke vóór 1 Januari 1953 buitengewone uitgaven concreet vastgelegd in onderstaande cijfers :

Betalingen in de loop van het 2 ^e halfjaar 1951 .	7.8 miljard
Betalingen in de loop van 1952 .	17.7 miljard
Betalingen nog te verrichten op 1 Januari 1953 ..	21 miljard

Het is duidelijk dat dergelijke cijfers beheerst worden door de noodzakelijkheid rekening te houden met de materiële financieringsmogelijkheden. Dit zijn maximumcijfers en de Regering zal er zich waakzaam op toeleggen de werkelijke uitgaven binnen de perken van bedoelde mogelijkheden te handhaven.

Men weet dat de buitengewone begroting van 1951 een totaal van betalingskredieten van 20,097 miljoen frank behelsde. Dit bedrag werd op 21,167 miljoen frank gebracht bij het eerste aanpassingsbijblad. Toen het ontwerp van buitengewone begroting werd voorbereid, had de Regering de staat der geldmiddelen en behoeften voor het lopend jaar opgemaakt; zij moest vaststellen dat de eerstgenoemde niet volstonden om de tweede te dekken.

L'Exposé général du budget pour 1951 s'exprimait comme suit (page 39) :

« Il est évident que l'équilibre financier général ne pourra être maintenu en Belgique, sans aide extérieure qu'au prix d'une limitation des dépenses financées par l'emprunt.

» Le Gouvernement est persuadé que cette aide extérieure sera donnée à la Belgique qui, depuis la libération, n'a cessé de collaborer activement à l'œuvre de reconstruction, de progrès économique et social des Nations Unies, et qu'il lui sera possible, dès lors, de poursuivre, sans la ralentir, l'œuvre de reconstruction entreprise par ses devanciers ».

Ce qui était déjà évident, voici un an, l'est bien davantage encore à l'heure actuelle.

**

Le tableau ci-après fait apparaître le montant des engagements de dépenses extraordinaires contractés du 1^{er} janvier au 30 septembre 1951, ainsi que les paiements réalisés pendant la même période, en ce qui concerne les 4 principaux départements émergeant au budget extraordinaire.

BUDGET EXTRAORDINAIRE.

Engagements et liquidations du 1^{er} janvier au 30 septembre 1951.
(En millions de francs.)

	Reports des exercices antérieurs	Budget 1950 Période complémentaire	Budget 1951		Total		
	Overdrachten van vroegere dienstjaren	Begroting 1950	—		—		
			Begroting 1951		Totaal		
	Liquidations	Liquidations	Engagements	Liquidations	Engagements	Liquidations	Solde
	—	—	—	—	—	—	—
	Vereffeningen	Vereffeningen	Vastleggingen	Vereffeningen	Vastleggingen	Vereffeningen	Saldo
Défense Nationale. Landsverdediging.	289	583	7,923	2,146	7,923	3,018	+4,905
Travaux Publics. Openbare Werken.	648	1,936	4,133	1,431	4,133	4,015	+ 118
Communications. Verkeerswezen.	114	518	760	442	760	1,074	— 314
Santé Publique. Volksgezondheid.	75	591	994	751	994	1,407	— 413
	1,126	3,628	13,810	4,770	13,810	9,514	+4,296

On constate que le programme prévu n'a pu être intégralement réalisé en ce qui concerne les investissements civils; des rentrées exceptionnelles ont cependant permis de maintenir les réalisations au niveau de 1950, c'est-à-dire au niveau le plus élevé atteint depuis la libération. Cette constatation vaut également pour la politique de logement : en dépit des restrictions apportées à l'octroi des crédits en vue de la construction d'habitations, l'activité dans ce secteur n'a pas fléchi en 1951 par rapport à 1950, et les dispositions légales en la matière ont été respectées.

Quant à notre effort militaire, il a été poursuivi sans limitation dans le cadre de nos engagements internationaux.

Pour financer les dépenses extraordinaires en 1951, le Gouvernement dispose des moyens suivants :

1° certains emprunts à long ou moyen terme ont été ou seront émis.

De Algemene Toelichting van de begroting voor 1951 luidde als volgt (blz. 39) :

« Het is waarblijkelijk dat het algemeen financieel evenwicht zonder buitenlandse hulp niet zal kunnen gehandhaafd worden in België, dan ten koste van een beperking van de door de lening gefinancierde uitgaven.

» De Regering is ervan overtuigd dat België, dat sedert de bevrijding niet opgehouden heeft actief mee te werken aan het werk van herstel en van economische en sociale vooruitgang der Verenigde Naties, deze buitenlandse hulp zal verkrijgen en dat het aldus mogelijk zal zijn het door haar voorgangers ingezette herstelprogramma zonder verwijl voort te zetten. »

Hetgeen reeds voor een jaar duidelijk was, is thans nog duidelijker geworden.

**

Onderstaande tabel houdt opgave van het bedrag der van 1 Januari tot 30 September 1951 aangegane verbintenissen tot buitengewone uitgaven, alsmede de gedurende dezelfde periode gedane betalingen, wat betreft de 4 bijzonderste departementen die in de buitengewone begroting opgenomen zijn.

BUITENGEWONE BEGROTING.

Verbindenissen en vereffeningen van 1 Januari tot 30 September 1951.
(In millioen frank.)

Men stelt vast dat het voorziene programma niet geheel kon verwezenlijkt worden wat betreft de burgerlijke geldbeleggingen; uitzonderlijke ontvangsten hebben het nochtans mogelijk gemaakt de verwezenlijkingen te handhaven op het peil van 1950, d.w.z. op het hoogste peil bereikt sedert de bevrijding. Deze vaststelling geldt tevens voor de huisvestingspolitiek : ondanks de beperkingen aangebracht bij het toekennen van kredieten met het oog op de woningbouw, is de bedrijvigheid in deze sector in 1951 niet afgenomen in verhouding tot 1950, en de terzake geldende wettelijke bepalingen werden nageleefd.

Wat onze militaire krachtpanspanning betreft, deze werd zonder beperking voortgezet binnen het bestek van onze internationale verbintenissen.

Om de buitengewone uitgaven in 1951 te financieren, beschikt de Regering over onderstaande middelen :

1° sommige leningen op lange of halflange termijn werden of zullen geëmitteerd worden.

2° l'accroissement des dépôts bancaires s'est traduit par une augmentation corrélatrice du montant des certificats de trésorerie à court terme (du 1^{er} janvier au 31 août 1951, accroissement de 2.5 milliards);

3° le produit de la réévaluation de l'encaisse-or, à la suite de l'alignement monétaire de 1949 (4.3 milliards), a permis au Trésor de rembourser, en 1950, des avances consenties par la Banque Nationale et de recréer de la sorte une marge d'utilisation pour 1951.

4° d'importantes plus-values fiscales dues à la haute conjoncture et aux paiements anticipatifs d'impôts ont entraîné d'importants excédents de recettes ordinaires.

5° pour faire face à ses engagements internationaux, en dépit des moyens financiers limités dont il disposait, le Gouvernement a été amené à accélérer les engagements sans cependant accélérer immédiatement les paiements. Il ne faut pas se dissimuler que cette procédure aura pour effet d'accroître les charges à supporter par les crédits de paiement à prévoir pour l'année 1952 et les années ultérieures.

Les crédits de paiement prévus aux budgets extraordinaires pour 1951 (y compris le premier feuillet d'ajustements) et 1952 se comparent comme suit :

(En millions de francs.)

Budget extraordinaire	Crédits de paiement — Betalingskredieten		Différence — Verschil		Buitengewone begroting
	1951	1952	en/in +	en/in —	
Défense Nationale	6,099	10,020	3,921	—	Landsverdediging.
Travaux Publics	6,336	5,366	—	970	Openbare Werken.
Communications	1,261	1,497	236	—	Verkeerswezen.
Santé Publique et Famille	2,201	2,770	569	—	Volksgesondheid en Gezin.
Divers	(1) 1,664	248	—	1,416	Diversen.
	17,561	19,901	4,726	2,386	
Dette publique (E.A.M.)	3,606	1,452	—	2,154	Openbare Schuld (M.S.L.).
Total	21,167	21,353	4,726	4,540	Totaal.
			+ 186		

(1) Y compris 1.260 millions pour le chômage.

Si l'on fait abstraction de l'amortissement de l'emprunt d'assainissement monétaire, on constate que de 1951 à 1952 :

a) les crédits à l'extraordinaire de la Défense Nationale marquent une augmentation de 3,921 millions de francs ou 64 % par rapport à 1951 et représentent 50 % du total contre 34 % en 1951;

b) les crédits mis à la disposition des autres départements (50 % du total contre 66 % en 1951) accusent en 1952 une régression de 1,581 millions de francs ou 14 % par rapport à 1951.

2° de toename der bankdeposito's wijst op een daarmee verband houdende verhoging van het bedrag der kortlopende Schatkistcertificaten (van 1 Januari tot 31 Augustus 1951, toeneming met 2.5 milliard);

3° het provenu der herwaardering van de goudvoorraad, ten gevolge van de muntaanpassing van 1949 (4.3 milliard), heeft de Schatkist in de mogelijkheid gesteld de door de Nationale Bank toegestane voorschotten, in 1950 terug te betalen en zodoende een nieuwe aanwendingsmarge voor 1951 tot stand te brengen;

4° belangrijke fiscale meerwaarden te wijten aan de hoge conjunctuur en aan de vervroegde belastingstortingen hebben belangrijke excedenten van gewone ontvangsten tweewegebracht.

5° Om het hoofd te bieden aan haar internationale verplichtingen werd de Regering, ondanks de beperkte geldmiddelen waarover ze beschikte, ertoe gebracht de verbintenissen te bespoedigen zonder nochtans onmiddellijk de betalingen te verhaasten. Men mag zich niet ontveinen dat deze handelwijze zal leiden tot verhoging van de lasten, wegend op de voor het jaar 1952 en de latere jaren uit te trekken betalingskredieten.

De betalingskredieten voorzien op de buitengewone begrotingen voor 1951 (met inbegrip van het eerste aanpassingsbijblad) en 1952 worden vergeleken als volgt :

(In millioen frank.)

(1) Met inbegrip van 1,260 millioen voor werklozensteun.

Zo men de aflossing van de Muntsaneringslening buiten beschouwing laat, stelt men vast dat, van 1951 tot 1952 :

a) de kredieten op de buitengewone begroting van de Landsverdediging op een verhoging wijzen met 3,921 miljoen frank of 64 % in verhouding tot 1951 en 50 % van het totaal vertegenwoordigen, tegen 34 % in 1951;

b) de ter beschikking van de andere departementen gestelde kredieten (50 % van het totaal tegen 66 % in 1951) in 1952 op een regressie van 1,581 miljoen frank of 14 % wijzen, in verhouding tot 1951.

A moins d'une modification de la conjoncture internationale, il faut prévoir que les dépenses militaires à inscrire au budget extraordinaire continueront à croître en 1953, mais se réduiront très fortement à partir de 1954.

En sens inverse, la compression des dépenses civiles d'investissement que traduisent déjà les prévisions pour 1952, devra être encore accentuée en 1953, mais pourra être progressivement relâchée à partir de 1954.

Il ne faut pas se dissimuler que le financement du budget extraordinaire présentera en 1952 de grosses difficultés : d'une part, les charges auxquelles il faudra faire face sont considérablement accrues; d'autre part, on ne disposera plus de certains moyens de financement exceptionnels utilisés en 1951; enfin, les certificats de Trésorerie (10.5 milliards) échéant en 1952, pourront faire l'objet de demandes de remboursement.

Il est clair que le pays doit choisir entre la réalisation d'investissements civils et le développement de nos moyens de défense dans le cadre des obligations que nous avons souscrites.

Cependant, les investissements civils ne sont pas indéfiniment compressibles et leur réduction exagérée serait d'ailleurs de nature à nuire aux nécessités de la défense (les travaux relatifs aux routes, aux ports, aux voies hydrauliques, etc. présentent un intérêt stratégique incontestable).

Le poids des dépenses militaires a dépassé la limite que la Belgique peut raisonnablement supporter sans une aide extérieure, à moins que l'on se décide à répartir sur une période plus longue la réalisation des programmes que nous nous sommes assignés.

Ce problème, en fait, se pose à tous les pays de l'Europe Occidentale. Il a été évoqué à Ottawa; le « Comité des Douze » s'en occupe à Paris. La question se ramène à la recherche de l'équilibre entre les nécessités de la défense et celles, non moins impérieuses, d'une économie stable et saine.

En conclusion, le projet de budget extraordinaire pour 1952 constitue un programme maximum; le Gouvernement ne pourrait prendre l'engagement de le réaliser intégralement s'il ne peut disposer des moyens de financement indispensables.

Le programme de nos dépenses militaires postule une aide extérieure, à défaut de laquelle il devrait être réduit ou davantage étalé dans le temps.

Il faut espérer, d'ailleurs, que la conjoncture internationale permettra bientôt de relâcher notre effort de défense et de consacrer aux investissements civils une plus forte proportion de nos moyens financiers.

Tenzij er in de internationale conjunctuur een wijziging intreedt, dient men te voorzien dat de op de buitengewone begroting aan te rekenen militaire uitgaven nog in 1953 zullen stijgen, doch vanaf 1954 merklijk zullen verminderen.

Omgekeerd, zal de reeds in de vooruitzichten voor 1952 tot uiting gekomen besnoeiing der burgerlijke beleggingsuitgaven nog dienen verscherpt in 1953, doch geleidelijk kunnen verzacht worden in 1954.

Men moet zich niet ontveinzen dat het financieren van de buitengewone begroting grote moeilijkheden zal opleveren in 1952 : enerzijds zijn de lasten, waaraan men het hoofd zal moeten bieden, merklijk toegenomen; anderzijds zal men niet meer beschikken over sommige in 1951 aangewende exceptionele financieringsmiddelen; ten slotte zullen de in 1952 vervallende schatkistcertificaten (10.5 milliard) het voorwerp van aanvragen tot terugbetaling mogen uitmaken.

Het is duidelijk dat het land moet kiezen tussen de verwezenlijking van burgerlijke investeringen en de ontwikkeling van onze defensiemiddelen binnen het kader van de verbintenissen die wij hebben aangegaan.

De burgerlijke beleggingen zijn nochtans niet tot in 't oneindige besnoeibaar en hun overdreven vermindering zou trouwens van die aard zijn dat de verdedigingsbehoeften in het gedrang komen (werken betreffende de wegen, havens, de waterwegen, enz. zijn van onbetwistbaar strategisch belang).

De last der militaire uitgaven heeft de grens overschreden welke België redelijkerwijze kon dragen zonder buitenlandse hulp, ten ware men ertoe besluit de verwezenlijking der op ons genomen programma's over een langere periode te verdelen.

Dit vraagstuk dringt zich feitelijk op aan de Westeuropese landen. Het werd te Ottawa besproken; het Twaalf-landencomité houdt er zich mede bezig te Parijs. De quaestie komt eigenlijk neer op het zoeken naar het evenwicht tussen de verdedigingsnoodwendigheden en de niet minder gebiedende behoeften van een stabiele en gezonde economie.

Tot besluit : het ontwerp van buitengewone begroting voor 1952 is een maximumprogramma; de Regering zou de verbintenis niet kunnen aangaan om het integraal te verwezenlijken, zo ze niet kan beschikken over de onontbeerlijke financieringsmiddelen.

Het programma van onze militaire uitgaven vergt een buitenlandse hulp; zonder die hulp dient het besnoeid of over verschillende jaren uitgerekt.

Men moet trouwens de hoop koesteren dat de internationale conjunctuur het weldra zal mogelijk maken onze militaire inspanning te milderen en een grotere proportie van onze financieringsmiddelen aan te wenden voor burgerlijke investeringen.

TROISIEME PARTIE. LA SITUATION FINANCIERE.

§1. GÉNÉRALITÉS.

45. La haute conjoncture économique qui a caractérisé l'année écoulée et qui fut provoquée en ordre principal par l'effort de réarmement, n'a pas manqué d'influencer la situation financière du pays. Comme ailleurs, la Belgique a connu un accroissement marqué de son activité économique et une hausse de ses prix.

L'aggravation considérable des dépenses de l'Etat est due tant au réarmement qu'à la hausse des prix et des rémunérations.

L'expansion industrielle et l'accroissement des transactions commerciales amenèrent une augmentation sensible des recettes fiscales du Trésor; l'entrée en vigueur dès 1951 du système des paiements anticipatifs de la taxe professionnelle s'est traduite par des recettes supplémentaires.

Enfin si l'on tient compte de l'attribution au Trésor de la plus-value de réévaluation de l'encaisse-or et des devises de la Banque Nationale de Belgique (loi du 17 août 1950), on remarque que celui-ci a non seulement pu faire face à la majoration de ses dépenses ordinaires, mais qu'il a pu couvrir une partie importante de son budget extraordinaire au moyen de ses recettes ordinaires.

**

En ce qui concerne les revenus et les dépenses de l'Etat, le présent exposé fournit des données très précises. On peut donc se limiter ici à un bref examen relatif à la situation de la monnaie et du crédit, des finances extérieures et de la Dette Publique.

§ 2. MONNAIE ET CRÉDIT.

46. De juillet 1950 à mai 1951 la circulation monétaire est demeurée stable. En effet, en regard d'un stock monétaire total (monnaies scripturale et fiduciaire) de 154.3 milliards au 30 juin 1950, on notait, à fin mai 1951, un chiffre de 155 milliards de francs, c'est-à-dire une augmentation d'à peine 0.7 milliard. Cette situation globalement inchangée masquait toutefois des modifications fondamentales dont les effets monétaires se neutralisent. C'est surtout dans la sphère de la monnaie fiduciaire que ces modifications interviennent. Elles peuvent être schématisées comme suit : diminution des moyens de paiement internationaux opérant de façon déflatoire et augmentation des crédits aux entreprises privées avec effet inflatoire.

La réduction des moyens de paiement internationaux (encaisse en or et en devises de la Banque Nationale) fut à première vue négligeable. Mais, pour en saisir la portée réelle, il convient de se rappeler que la réserve d'or et de

DERDE DEEL. DE FINANCIËLE TOESTAND.

§ 1. ALGEMEENHEDEN.

45. De gunstige economische conjunctuur die het voorbije jaar gekenmerkt heeft en die hoofdzakelijk door de herbewapening veroorzaakt werd, heeft de financiële toestand van het land beïnvloed. Zoals elders heeft ook België een gedurig aangroeiende economische bedrijvigheid gekend en een stijging van de prijzen.

De aanzienlijke bezwaring van 's Rijks uitgaven is zowel te wijten aan de herbewapening als aan de stijging der prijzen en bezoldigingen.

De industriële uitbreiding en het toenemen van de handelstransacties brachten een gevoelige verhoging mede van 's Rijks fiscale ontvangsten; het in werking treden met ingang van 1951 van het stelsel der vervroegde stortingen voor de bedrijfsbelasting heeft bijkomende ontvangsten ten gevolge gehad.

Tenslotte bemerkt men, indien men rekening houdt met de meerwaarde, geboekt door de Schatkist dank zij herwaardering van de goudvoorraad en van de deviezen van de Nationale Bank van België (wet van 17 Augustus 1950) dat deze niet alleen het hoofd heeft te bieden aan de stijging van haar gewone uitgaven, maar dat zij eveneens een aanzienlijk deel van de buitengewone begroting door middel van haar gewone ontvangsten heeft kunnen dekken.

**

Wat de inkomsten en de uitgaven van de Staat betreft, de huidige toelichting bezorgt uiterst precieze gegevens. We kunnen ons hier dus beperken tot een kort onderzoek betreffende de stand van de munt en van het krediet van de buitenlandse financiën en van de Openbare Schuld.

§ 2. MUNT EN KREDIET.

46. Van Juli 1950 tot Mei 1951 bleef de geldomloop stabiel. Inderdaad tegenover een totale geldstock (chartaal en giraalgeld) van 154.3 milliard frank op 30 Juni 1950, hadden we op einde Mei 1951 een cijfer van 155 milliard frank, zegge dus nauwelijks een verhoging van 0.7 milliard frank. Deze globaal onbewogen toestand verbergt evenwel fundamentele wijzigingen met een monetair tegenovergesteld effect. Het is vooral in de sfeer van het chartaal geld dat deze wijzigingen zijn opgetreden. Ze kunnen als volgt geschetst worden : vermindering van de internationale betalingsmiddelen en vermindering der voorschotten aan de Staat, beide deflatoir werkend en vermeerdering der kredieten aan het particulier bedrijfsleven, hebbend een inflatoir effect.

De vermindering van de internationale betalingsmiddelen (goud- en deviezenincasso der Nationale Bank) is op eerste zicht onbelangrijk. Maar om de werkelijke draagwijdte der zaak te overschouwen, hoeft er aan herinnerd

devises de la Banque Nationale fut réévaluée pour être adaptée au coefficient de dévaluation de septembre 1949. Cette réévaluation s'élevait à 4,2 milliards. L'effet monétaire de l'encaisse modifiée n'est donc pas perceptible dans les avances au Trésor, puisque le produit de la réévaluation fut versé à l'Etat, en vertu de la loi du 10 août 1950. L'opération se traduisit par une réduction correspondante des sommes avancées à l'Etat par la Banque Nationale.

La diminution des moyens de paiement internationaux de la Banque Nationale découlait d'une part, de l'accentuation du déficit de la balance commerciale consécutive aux importations massives après le début de la guerre de Corée, et, d'autre part, de la politique gouvernementale entravant quelque peu les exportations pour soutenir la politique des prix et combattre la pénurie artificielle sur les marchés intérieurs.

A partir de juin 1951, la circulation fiduciaire s'accrut. Les billets mis en circulation par la Banque Nationale, totalisant 86,8 milliards à fin mai 1951, passèrent à 90,248 milliards au 30 août, et à 90,436 milliards au 27 septembre 1951. Ce fut la conséquence de la modification de notre balance des paiements. Déficitaire pendant le second semestre 1950 et les premiers mois de 1951, elle devint ensuite de plus en plus bénéficiaire.

Ce renversement de notre commerce extérieur a procuré à la Banque Nationale un accroissement d'or et de devises, mais il a entraîné également une expansion sensible des moyens de paiement à l'intérieur du pays.

Heureusement, cette augmentation de la circulation monétaire fut neutralisée en partie par la diminution durant la même période des crédits octroyés par les banques, à l'économie privée, à l'intervention du réescompte auprès de la Banque Nationale. L'augmentation des avoirs belges sur l'étranger dans lesquels nous retrouvons principalement des avoirs sur l'U.E.P., pose des problèmes épineux qui seront évoqués plus loin.

De leur côté, les crédits à l'Etat purent être réduits. L'affectation du produit de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque Nationale au remboursement de ces crédits en fut la cause principale.

Rappelons que le Ministre des Finances et le Gouverneur de la Banque Nationale ont signé le 14 septembre 1948 un accord prévoyant qu'un crédit plafonné à 10 milliards de francs serait ouvert à l'Etat. Pour la partie des crédits utilisés depuis cette date, l'Etat s'est engagé à payer dorénavant à la Banque Nationale le taux d'escompte officiel. De là, la différence marquée, à propos de la dette envers la Banque Nationale, dans les situations de la Dette Publique, entre la dette sans intérêt et la dette portant intérêt.

A la même date, il fut convenu que les avances consenties par la Banque Nationale aux organismes parastataux seraient assimilées aux avances consenties au Trésor.

dat de goudvoorraad van de Nationale Bank herschat werd, om deze aan te passen aan het devaluatiecoëfficiënt van September 1949. Deze herwaardering bedroeg 4,2 milliard frank. Het monetair effect van het gewijzigd incasso is dus niet merkbaar in de cijfers van het incasso zelf, maar moet gezocht worden in de voorschotten aan de Staat, aangezien de opbrengst van de herwaardering ingevolge de wet van 10 Augustus 1950 aan de Staat werd gestort. De Nationale Bank deed dit door het bedrag der voorschotten aan de Staat met een overeenkomstig bedrag te amortiseren.

De vermindering van de internationale betalingsmiddelen der Nationale Bank houdt verband met het geaccentueerd handelsbalansdeficit voortvloeiend uit de massale importen na het begin van de Korea-oorlog en ook uit het regeringsbeleid, dat om de prijzenpolitiek te steunen en de kunstmatige schaarstetoestand op de binnenlandse markten te bekampen, de export eerder bemoeilijkt.

Met ingang van Juni 1951 verhoogde de omloop van het chartaal geld. De door de Nationale Bank in omloop gebrachte bankbiljetten, die einde Mei 1951 86,8 milliard frank vertegenwoordigden, stegen op 30 Augustus 1951 tot 90,248 milliard frank en op 27 September tot 90,436 milliard frank. Dit was te wijten aan de wijziging van onze betalingsbalans. Deficitair gedurende het 2^e semester van 1950 en de eerste maanden van 1951, helde ze vervolgens meer en meer batig over.

Deze omkeer in onze buitenlandse handel bezorgde aan de Nationale Bank een accres aan goud en deviezen, maar ze heeft een uitbreiding der betalingsmogelijkheden in het binnenland tengevolge gehad.

Gelukkig werd deze verhoging van de geldsomloop gedeeltelijk geneutraliseerd door de verminderingen van de kredieten tijdens dezelfde periode verleend door de banken aan de privésector langs de herdisconto bij de Nationale Bank om. De verhoging van het Belgisch tegoed op het buitenland, waarin we vooral onze crediteurspositie tegenover de Europese Betalingsunie bezetten, stellen zekere netelige problemen, die verder zullen te berde worden gebracht.

De kredieten aan de Staat werden hunnerzijds eveneens verminderd. De voornaamste oorzaak hiervan lag in het gebruik van de opbrengst van de herwaardering van de goudvoorraad van de Nationale Bank, tot het terugbetalen van deze kredieten.

Herinneren wij er aan dat de Minister van Financiën en de Gouverneur van de Nationale Bank, op 14 September 1948, een akkoord afsloten waarbij de Staat over een krediet van maximum 10 milliard frank kon beschikken. Voor de sindsdien gebruikte kredieten heeft de Staat zich verbonden, in het vervolg, aan de Nationale Bank de officiële discontovoet te betalen. Vandaar ook het onderscheid dat ten opzichte van de schuld aan de Nationale Bank in de standopgaven van de Rijksschuld wordt gemaakt tussen de rentende en de niet rentende schuld.

Op dezelfde datum werd bedongen dat de voorschotten, toegestaan door de Nationale Bank aan de parastatale instellingen, gelijkgesteld zouden worden met de voorschotten toegestaan aan de Schatkist.

Crédits alloués par la Banque Nationale
au secteur public (dans la limite des 10 milliards).
(En millions de francs.)

Kredieten verleend door de Nationale Bank
aan de openbare sector (op de 10 milliard-grens).
(In miljoen frank.)

	A l'Etat — Aan de Staat	Aux organismes parastataux — Aan parastatale instellingen	Autres effets publics — Andere overheidseffecten	Total — Totaal	
6 juillet 1950	5,490	3,561	110	9,161	6 Juli 1950.
28 décembre 1950	3,370	4,105	160	7,635	28 December 1950.
29 mars 1951	470	2,625	95	3,190	29 Maart 1951.
26 juillet 1951	915	2,730	112	3,757	26 Juli 1951.
27 septembre 1951	2,850	819	103	3,772	27 September 1951.

Les avances de la Banque Nationale au secteur public se caractérisent par une tendance favorable au cours de l'année 1951. Nous retrouvons ainsi la preuve de la bonne tenue de notre Trésorerie. Cette évolution est d'autant plus appréciable s'il est tenu compte qu'il n'a pas été fait appel au marché national des capitaux pendant la période envisagée.

Il faut cependant souligner qu'on ne peut espérer le maintien d'une situation aussi favorable au cours de l'année 1952 : les ressources exceptionnelles dont le Trésor a bénéficié ne se reproduiront plus. Les paiements anticipatifs d'impôts n'apportent en effet des revenus réellement supplémentaires que pendant la première année, et d'autre part, le Trésor a bénéficié en août 1950 de la plus-value de l'encaisse-or et devises de la Banque Nationale de Belgique.

Les avances aux organismes parastataux dont les opérations sont garanties par l'Etat se sont étendues sensiblement pendant le second semestre de 1950, pour ne diminuer que dans le courant de l'année 1951. Cette augmentation momentanée fut provoquée par l'extension des opérations du Fonds des rentes, conséquence elle-même des répercussions de la guerre de Corée sur le marché des capitaux. On sait que le Fonds des Rentes occupe, en effet, parmi les organismes parastataux, une situation prépondérante.

La créance consolidée sur l'Etat qui, à l'origine, comportait 35 milliards de francs et qui était le résultat des opérations d'assainissement du bilan de la Banque Nationale en septembre 1948, fut, en mars 1951, conformément aux prescriptions légales, réduite de la part de l'Etat dans les bénéfices de la Banque Nationale de Belgique.

Un autre poste figurant à la situation hebdomadaire de la Banque Nationale a subi au cours de l'année une modification importante. Il s'agit de l'avance en francs belges faite par la Banque Nationale pour la participation au Fonds Monétaire International. Au mois d'août, l'avoir minimum du Fonds Monétaire International, en compte-courant auprès de notre banque d'émission, fut ramené de 10 à 1 % de la quote-part de la Belgique. L'avance de la Banque Nationale put ainsi être ramenée de 1,125 millions de francs à 112,5 millions. Cette avance a été englobée depuis le 16 août 1951 dans l'ensemble des avances de la Banque à l'Etat et ne figure plus depuis lors sous une rubrique distincte.

Een gunstig verloop kenmerkt dus de voorschotten van de Nationale Bank aan de publieke sector gedurende het jaar 1951. Meteen vinden we hier het bewijs van de vlotte thesaurietoestand onze openbare financiën. Deze evolutie komt nog in een gunstiger daglicht te staan, wanneer er even aan herinnerd wordt dat geen beroep op de Belgische kapitaalmarkt plaats had gedurende de in beschouwing genomen periode.

Er dient nochtans nadrukkelijk op gewezen dat men niet mag hopen op het voortbestaan van zulke gunstige toestand gedurende het jaar 1952, omdat de exceptionele middelen waarover de Schatkist beschikte zich niet meer voordoen. De vervroegde belastingbetaling zal immers maar gedurende één enkel jaar werkelijk supplementaire inkomsten verschaffen en de Schatkist heeft in Augustus 1950 baat gevonden in de meerwaarde van de goud- en deviezenvoorraad van de Nationale Bank van België.

De voorschotten aan de parastatale instellingen waarvan de verrichtingen door de Staat zijn gewaarborgd, zijn gedurende het tweede semester 1950 nogal gevoelig toegenomen om pas te verminderen in de loop van het jaar 1951. De tijdelijke verhoging werd veroorzaakt door de uitzetting van de verrichtingen van het Rentenfonds, die zelf het gevolg is van de weerslag van de Korea-oorlog op de kapitaalmarkt.

De geconsolideerde vordering op de Staat welke oorspronkelijk 35 milliard frank bedroeg en die het resultaat was van de saneringsverrichtingen der balans van de Nationale Bank in September 1948, werd in Maart 1951, overeenkomstig de wettelijke voorschriften, verminderd met het aandeel van de Staat in de winsten der Nationale Bank van België.

Nog een andere post van de wekelijkse toestand van de Nationale Bank onderging in de loop van het laatste jaar een belangrijke wijziging. Het betreft hier namelijk het voorschot, in Belgische franken, door de Nationale Bank gedaan voor deelneming aan het Internationaal Muntfonds. In Augustus 1950 werd het minimum tegoed van het Internationaal Monetair Fonds in rekening courant bij onze emissiebank van 10 % tot 1 % van het quotum van België teruggebracht. Het voorschot door de Nationale Bank kon derhalve van 1,125 miljoen tot 112,5 miljoen frank herleid worden. Dit voorschot werd sinds 16 Augustus 1951 in de globale som der voorschotten van de Bank aan de Staat opgenomen en komt dan ook niet meer voor onder een afzonderlijke rubriek.

Total des crédits de la Banque Nationale à l'État.
(En millions de francs.)

Totaal der kredieten van de Nationale Bank aan de Staat.
(In miljoen frank.)

	29 juin 1950 29 Juni 1950	27 septembre 1951 27 September 1951	
Dans la limite des 10 milliards (État, parastataux et autres effets publics).	7,825	3,772	Op de 10 milliard-grens (aan Staat, parastatalen en andere overheidseffecten).
Créance consolidée sur l'État	34,939	34,860	Geconsolideerde vordering op de Staat.
Avance pour participation au Fonds Monétaire International.	1,125	—	Voorschot voor deelneming in het Internationaal Muntfonds.
Total.	43,889	38,632	Totaal.
Effets publics (contrevaletur du capital et des réserves de la Banque).	1,058	1,173	Overheidseffecten (tegenwaarde van kapitaal en reserves der Bank).
Total général.	44,947	39,805	Algemeen totaal.

La majoration des crédits faits par la Banque Nationale à l'économie privée a, jusqu'à la fin du premier semestre 1951, neutralisé largement la tendance régressive de la circulation monétaire résultant de la diminution des réserves en devises et des avances consenties à l'État. Les avances à l'économie privée : portefeuille commercial et avances sur fonds publics, ne s'élevaient à la fin du premier semestre 1950, qu'à 4.4 milliards; l'année suivante ce total était porté à 9.9 milliards, après avoir dépassé les 12 milliards de francs le 5 avril 1951.

D'accord avec le Gouvernement, la Banque Nationale a donc, par une souple politique de réescompte, facilité l'expansion du crédit, tout en évitant l'octroi de crédits de spéculation. Elle a combattu le « stock-piling » malsain, freiné le rush des intermédiaires et réduit ainsi au maximum le danger d'inflation. Par contre, on eut le souci de constituer, dans le pays, des stocks de sécurité.

Les mesures suivantes furent mises en œuvre à cet effet.

Le 11 septembre 1950, le taux d'intérêt fut augmenté de 0.50. Le taux d'intérêt pour les effets domiciliés en banque fut porté ainsi de 3.25 à 3.75 %. Simultanément, la Banque Nationale réduisit de 30 jours le terme maximum des traites visées par elle, et représentant des importations de marchandises.

Ensuite, il fut recommandé aux banques de limiter les crédits pour les ventes à tempérament.

Enfin, le 7 décembre fut supprimé le taux préférentiel pour les traites acceptées revêtues du visa de l'Institut d'émission et représentatives d'exportation de marchandises. Le taux fut porté de ce chef à 3.75 %.

Il n'entre cependant nullement dans les intentions de maintenir des mesures exceptionnelles plus longtemps en vigueur que ne l'exigeront les circonstances qui les ont provoquées.

La baisse des prix des matières premières sur les marchés mondiaux intervenue depuis quelques mois, le rythme de l'activité économique qui se normalise à la suite de l'atténuation de la tension inflationniste, ainsi que la résorption de l'expansion du crédit depuis mars-avril, ont incité la Banque Nationale à réduire, le 5 juillet 1951, le taux d'intérêt de 0.25. Une nouvelle réduction de 0.25 a été décidée le 13 septembre.

De uitzetting van de kredieten der Nationale Bank aan het particulier bedrijfsleven heeft de geldverminderende tendenz van het deviezenverlies en van de voorschotten aan de Staat ruimschoots geneutraliseerd. De handelsportefeuille der Nationale Bank geteld bij de voorschotten op overheidsfondsen, bedroeg bij het einde van het eerste semester 1950 slechts 4.4 milliard frank; een jaar later was dit totaal tot 9.9 milliard frank gestegen, na op 5 April 1951 de 12 milliard frank overschreden te hebben.

De Nationale Bank akkoord met de Regering, heeft dus door haar ruim herdisconto de nodige kredietexpansie mogelijk gemaakt. Toch heeft ze een onbeteugelde kredietverlening handig weten te voorkomen. Ze heeft de ongezone stock-piling tegengegaan, de aankooprush van de tussenpersonen belemmerd en aldus de gevaren voor inflatie afgeknot. Maar terzelfdertijd heeft ze een open oog gehad voor de vorming van de veiligheidsvoorraden in het land.

Ze deed dit door de volgende maatregelen.

Op 11 September 1950 verhoogde ze haar disconto-voet met ½ %. De disconto-voet voor het in een bank gedomicilieerd papier verhoogde hierdoor van 3.25 op 3.75 %. Tegelijkertijd heeft ze met 30 dagen de maximum looptijd verkort voor de door haar geviseerde wissels en welke invoer van goederen vertegenwoordigden.

Vervolgens heeft de Nationale Bank aan de banken aanbevolen de kredieten op afbetaling te beperken.

Op 7 December ten slotte heeft de Nationale Bank de gunst-discontovoet afgeschaft voor de door haar geviseerde bankaccepten en welke uitvoer van goederen vertegenwoordigden. Deze kwam daardoor op 3.75 %.

Het ligt evenwel geenszins in de bedoeling der Nationale Bank deze noodmaatregelen langer in werking te houden dan vereist door de omstandigheden welke ze veroorzaakten.

De sedert enkele maanden ingetreden daling op de wereldmarkten van grondstoffen, en de meer normale ademhaling van de economische activiteit door eventuele vredesvoorzichten en verder het teruglopen van de kredietexpansie sedert Maart-April, hebben de Nationale Bank er toe aangezet haar disconto-voet op 5 Juli 1951 met ¼ % te verlagen. Op 13 September werd tot een nieuwe verlaging van ¼ % besloten.

Déjà, pendant le mois de juin 1951, un certain fléchissement des crédits au secteur privé s'était manifesté. Ce mouvement s'est poursuivi depuis lors. Alors qu'à la fin juin 1951, ces crédits étaient encore de 9.9 milliards, ils n'atteignent plus à fin septembre que 6.5 milliards. Ce mouvement est en relation directe avec notre commerce extérieur dont le solde est devenu largement bénéficiaire ces derniers temps. Les paiements faits aux exportateurs leur permettent, en effet, de rembourser leurs bailleurs de crédits.

§ 3. FINANCES EXTERIEURES.

47. Il a déjà été indiqué que le total des moyens de paiements internationaux de la Banque Nationale (or, avoirs sur l'étranger, etc.) à en juger d'après les chiffres de juin 1950 et juin 1951, est resté sensiblement inchangé : 38.8 milliards en juin 1950 et 39.5 milliards en juin 1951. Il fut également souligné que les chiffres ne fournissaient pas une image fidèle de la réalité puisque entretemps la réserve d'or et de devises avait été réévaluée (4.2 milliards); au lieu d'une légère augmentation, il y eut donc une perte réelle. Cette perte a été plus sensible encore pendant la période mouvementée issue des complications internationales et du déficit de la balance commerciale qui en fut la conséquence. En 1951, cependant, une amélioration considérable s'est manifestée. Les importations massives furent tempérées et les exportations prirent leur essor.

Une modification importante est intervenue toutefois dans la composition des devises. Nous notons notamment une substitution partielle de monnaies faibles à notre réserve en or et en devises fortes. A fin juin 1950, notre réserve d'or et de devises fortes atteignait 33.4 milliards; un an plus tard, elle s'élevait encore à 30.4 milliards. Au 27 septembre 1951, la réserve avait augmenté et atteignait plus de 32 milliards de francs. Les réserves et créances en monnaies faibles, par contre, passaient de 8.3 milliards à 12.5 milliards pendant la même période.

Bref, on peut donc dire que, si la Belgique est parvenue à reconstituer progressivement sa réserve nette d'or et de devises, il est cependant inquiétant de voir notre stock de devises faibles s'accroître de plus en plus. Ce phénomène est intimement lié au développement de notre balance des paiements. Face à un déficit vis-à-vis des zones à devises fortes, la Belgique enregistre un excédent vis-à-vis des pays européens, excédent qui ne laisse pas d'inquiéter car, par l'intermédiaire de l'Union Européenne de Paiements, il n'est réglé que partiellement en or, le surplus correspondant aux crédits élevés que nous devons consentir.

§ 4. L'UNION EUROPÉENNE DE PAIEMENTS.

48. L'Union Européenne de Paiements, dont l'activité débuta en juin 1950, a succédé aux accords de compensation conclus à Paris durant les trois années antérieures entre un groupe de pays européens. Le but de l'Union Européenne de Paiements est la réalisation par règlement multilatéral des paiements entre pays-membres. Il est à noter que des accords précédents tendaient également à ce but, mais d'une manière assez défectueuse.

La nouveauté introduite par l'Union Européenne de Paiements réside dans l'automatisme des compensations qui englobent la totalité des paiements courants des Etats-membres. Le procédé consiste à établir mensuellement la

Gedurende de maand Juni 1951 werd reeds een zekere daling bij de kredieten aan de privésector waargenomen. Sedert bleef deze beweging aanhouden. Deze kredieten, die einde Juni 1951 nog 9.9 milliard beliepen, bereikten op einde September nog slechts 6.5 milliard. Deze beweging staat in rechtstreeks verband met onze buitenlandse handel, waarvan het winstsaldo in de laatste tijden flink gestegen is. De betalingen die aan de exportateurs verstrekt werden laten deze immers toe hun geldschietters terug te betalen.

§ 3. EXTERNE FINANCIEN.

47. Er werd reeds aangestipt dat het totaal der internationale betalingsmiddelen van de Nationale Bank, zoals dit gewoonlijk wordt voorgesteld (goud, tegoeden op het buitenland, enz.), te oordelen naar de cijfers van Juni 1950 en Juni 1951, nagenoeg ongewijzigd bleef : 38.8 milliard frank in Juni 1950 en 39.5 milliard frank in Juni 1951. Er werd eveneens onderlijnd dat de cijfers geen trouw beeld van de werkelijkheid weergeven omdat ondertussen de goudreserve gereëvalueerd werd (4.2 milliard). In plaats van een lichte verhoging was er dus een werkelijk verlies. Dit verlies is nog gevoeliger geweest ten tijde van de beroering verwekt door de verwickelingen van de internationale politieke toestand, en het meer dan normaal handelsbalans-deficit dat hiervan het gevolg was. In 1951 trad er evenwel een verbetering in. De massale importen luwden en de exporten hadden zich hervat.

Een zeer belangrijke wijziging doet zich evenwel voor in de samenstelling van de deviezenvoorraad. We merken namelijk een verschuiving van onze goud- en harde-deviezenvoorraad naar het incasso in zwakke munt. Op einde Juni 1950 beliep onze goud- en harde-deviezenvoorraad 33.4 milliard frank; een jaar later bedroeg deze nog 30.4 milliard frank. Op 27 September 1951, was de voorraad gestegen tot meer dan 32 milliard frank. De reserves en de vorderingen in zwakke munt anderdeels, evolueerden van 8.3 milliard naar 12.5 milliard frank in dezelfde periode.

In 't kort kan dus gezegd worden dat zo België er in geslaagd is zijn tijdelijke teruggang in zijn netto goud- en deviezenreserves geleidelijk weer te herstellen, we echter voor dit onrustwekkend feit staan dat onze zwakke deviezen aangroeien ten koste van onze goud- en harde-deviezenvoorraad. Dit verschijnsel is ten zeerste verbonden met de ontwikkeling van onze handels- en betalingsbalans. Tegenover een tekort met de harde-deviezenzones staat België namelijk met een gunstig overschot op de Europese landen, overschot dat tot nadenken stemt want het wordt door bemiddeling van de Europese Betalingsunie slechts voor de helft voldaan in goud, en voor de andere helft staan wij aanzienlijke kredieten toe.

§ 4. DE EUROPESE BETALINGSUNIE.

48. De Europese Betalingsunie die haar werking begon in Juni 1950, kan als de opvolgster beschouwd worden van de akkoorden voor multilaterale compensatie welke gedurende de drie vorige jaren te Parijs, tussen een groep Europese landen werden afgesloten. Het doel van de Europese Betalingsunie is het verwezenlijken van de betalingen door middel van multilaterale reglementen. Ook al de akkoorden van de vorige jaren streefden uiteindelijk dit doel na doch op een meer gebrekkige wijze.

De Europese Betalingsunie bracht een nieuwigheid in die zin dat de compensaties thans volledig automatisch zijn en betrekking hebben op de totaliteit der courante betalingen der leden-Staten. De werkwijze bestaat hierin dat maande-

position nette de chaque pays vis-à-vis de la totalité des autres et de faire régler cette position nette par l'Union des Paiements.

Le caractère général ainsi que le parfait automatisme des compensations offrent l'avantage qu'aucun pays ne peut désormais procéder à une discrimination quelconque à l'égard de l'un des pays participants, puisque chaque pays n'entretient de rapports financiers qu'avec l'Union Européenne de Paiements (U.E.P.) et non avec chacun des membres séparément. Sur le terrain commercial, ceci constitue une étape importante dans la voie de la multilatéralisation complète des échanges, du rétablissement des courants naturels des biens et des services et d'une répartition plus rationnelle des activités économiques suivant les aptitudes particulières de chacun des états-membres.

En raison de la réalisation tardive d'un accord entre les différents membres, les premières opérations ne purent avoir lieu que dans le courant du mois d'octobre 1950.

L'évolution ne se fit pas toujours comme on avait prévu. L'Allemagne rencontra très rapidement des difficultés considérables. Le Comité de Direction de l'Union Européenne de Paiements trouva à deux reprises une solution de caractère provisoire. La première fois par l'octroi d'un crédit spécial; la seconde fois par l'instauration de restrictions sévères à l'importation. Tout récemment il fut décidé que la quote-part allemande dans le Fonds serait portée de 320 à 500 millions d'unités de compte ⁽¹⁾.

La quote-part des Pays-Bas fut également augmentée de 330 à 360 millions d'unités de compte.

En ce qui concerne notre pays, il n'est pas dénué d'intérêt de rappeler les points essentiels de notre participation.

lijks de netto-positie van elk land tegenover de gezamenlijke medeleden wordt opgemaakt en deze netto-positie wordt geregeld door de Betalingsunie.

Het allesomvattend karakter samen met het volledig automatisme der compensaties bieden het voordeel dat voortaan geen enkel land nog een discriminatie kan verrechtvaardigen tegenover één van de deelnemende landen, gezien elk land nog alleen financiële betrekkingen onderhoudt met de Europese Betalingsunie (E.B.U.) en niet met elk der leden afzonderlijk. Op commercieel terrein is dit een grote stap in de richting van de volledige multilateralisatie van het internationaal verkeer, van het herstel der natuurlijke goederen- en dienstenstromen en van een meer rationele verdeling van de economische activiteiten volgens de speciale geschiktheden der verschillende landen en volken.

Het laattijdig tot stand komen van een akkoord onder de verschillende leden was de oorzaak dat de eerste verrekeningen slechts konden plaats grijpen in de loop van de maand October 1950.

De evolutie verliep echter niet steeds zoals aanvankelijk werd gedacht. Duitsland kwam alras tot moeilijkheden. De Directieraad van de Europese Betalingsunie vond tot tweemaal toe een voorlopige oplossing. De eerste maal door het verlenen van een speciaal krediet; de tweede maal door het invoeren van strenge invoerrestricties. Onlangs werd besloten het Duitse quotum in het Fonds van 320 op 500 miljoen rekeneenheden ⁽¹⁾ te brengen.

Ook Nederland kreeg een quotumverhoging namelijk van 330 tot 360 miljoen rekeneenheden.

Wat nu ons land betreft is het niet van belang ontbloot even te herinneren aan de essentiële punten van onze deelneming.

	En millions d'unités de compte <i>In miljoenen rekeneenheden</i>	En millions de francs belges <i>In miljoen Belgische frank</i>	
Solde débiteur initial compris dans le quota et à financer par l'aide américaine.	29.4	1,470	Oorspronkelijk debetsaldo begrepen in het quotum en met Amerikaanse hulp te financieren.
Première tranche de crédit à octroyer par la Belgique.	72.0	3,600	Eerste schijf van het door België te verlenen krediet.
Soldé du quota à financer moitié par paiements en or et moitié par crédits de notre pays :			Saldo van het quotum voor de helft te financieren door betalingen in goud en voor de andere helft door kredieten van ons land :
Or	129.3	6,465	Goud.
Crédits	129.3	6,465	Kredieten.
Total du quota.	360.0	18,000	Totaal van het quotum.

Autrement présenté, le quota se subdivise comme suit :

	En millions de francs
Total des crédits à octroyer par notre pays	
3,600 + 6,465	10,065
Total des paiements en or	6,465
Total des paiements par l'aide américaine	1,470
	18,000

(1) 1 unité de compte correspond à 1 \$.

Anders voorgesteld zou het quotum er als volgt uitzien :

	In miljoen frank
Totaal der door ons land te verlenen kredieten :	
3,600 + 6,465	10,065
Totaal van de betalingen in goud	6,465
Totaal van de betalingen door Amerikaanse hulp	1,470
	18,000

(1) Één rekeneenheid komt overeen met één dollar.

On ne peut déduire de ces chiffres que la Belgique dut, en dehors des crédits accordés précédemment dans le cadre des accords de Paris, fournir un nouvel effort financier de 10,065 millions de francs. Effectivement, l'Union Européenne de Paiements prévoyait le remboursement, à son intention, des crédits accordés précédemment, pour 6,900 millions de francs.

Le fonctionnement de l'U.E.P. doit être mis en rapport avec les événements internationaux qui, depuis fin juin 1950, ont désaxé l'économie mondiale.

En ce qui concerne particulièrement la Belgique, celle-ci s'est vue obligée de réaliser des achats massifs de matières premières et d'autres produits, ce qui eut pour effet que notre pays, au début du fonctionnement de l'Union, au lieu d'occuper une situation créditrice au sein de cette organisation s'est trouvé dans une mesure importante débiteur à l'égard de certains pays de l'Europe Occidentale et de ce fait dans une position débitrice nette à l'égard de l'U.E.P.

Uit deze getallen mag men niet afleiden dat behalve de onlangs in het raam van de akkoorden van Parijs toegestane kredieten, België een nieuwe financiële krachtspanning van 10,065 miljoen frank heeft moeten leveren. Inderdaad verzag de Europese Betalingsunie te harer intentie, de terugbetaling van 6,900 miljoen frank vroeger toegestane kredieten.

De werking van de E.B.U. moet in verband gesteld worden met de internationale gebeurtenissen die sinds einde Juni 1950, de wereldeconomie ontwricht hebben.

Wat meer in het bijzonder België betreft, dit heeft zich verplicht gezien gezien over te gaan tot massale aankopen van grondstoffen en andere producten, wat voor gevolg had dat, wanneer de Betalingsunie haar werkzaamheden aanving, ons land in plaats van als crediteur op te treden in de schoot van deze organisatie, in een afgetekende debiteurspositie ten opzichte van sommige Westeuropese landen en aldus ook ten opzichte van de Betalingsunie, kwam te staan.

PÉRIODES	Solde des opérations courantes — Saldo der lopende verrichtingen	Remboursement des crédits accordés précédemment — Terugbetaling der vroeger toegestane kredieten	Solde net — Netto-saldo	PERIODEN
Premier semestre, position cumulative.	— 1,922	+ 3,015	+ 1,093	Eerste half jaar, cumulatieve positie.
Janvier 1951	+ 1,121.52	+ 201.48	+ 1,323	Januari 1951.
Février 1951	+ 1,481.65	+ 176.35	+ 1,658	Februari 1951.
Mars 1951	+ 1,131.65	+ 61.50	+ 1,193.15	Maart 1951.
Avril 1951	+ 1,871	+ 211	+ 2,082	April 1951.
Mai 1951	+ 1,692	+ 219	+ 1,911	Mei 1951.
Juin 1951	+ 3,182	+ 169	+ 3,351	Juni 1951.
Première année, position cumulative.	+ 8,557.82	+ 4,053.33	+12,611.15	Eerste jaar, cumulatieve positie.
Juillet 1951	+ 2,573.30	+ 235	+ 2,808.30	Juli 1951.
Août 1951	+ 3,131	+ 20	+ 3,151	Augustus 1951.
Position cumulative à fin août 1951.	+14,262.12	+ 4,308.33	+18,570.45	Cumulatieve positie op einde Augustus 1951.

Fin novembre 1950 seulement, le solde débiteur initial de la Belgique a été entamé. C'est à la fin du mois de décembre, que la Belgique, pour la première fois, a enregistré un boni dans ses transactions courantes.

Depuis lors, la position créditrice de la Belgique n'a fait qu'amplifier. A fin 1951, la quote-part de notre pays était presque épuisée et des mesures spéciales devenaient inévitables.

Comme solution provisoire il fut convenu qu'en cas de dépassement de la quote-part, l'excédent serait réglé à 50 % par des crédits de notre part et à 50 % par des paiements en or. Une limite de 40 millions d'unités de compte fut envisagée.

Le quota de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise : 360 millions d'unités de compte, fut atteint fin août 1951. Il a donc suffi de 14 mois pour épuiser la quote-part. Cet octroi accéléré de crédits est dû principalement à la conjoncture internationale des derniers mois qui a conduit à un mouvement d'exportation de marchandises et de services en nette augmentation vers les autres pays de l'Europe.

Le Gouvernement a suivi cette évolution non sans inquiétude. Avant même que le quota ne fût épuisé, il a orienté sa politique du commerce extérieur dans un sens

Eerst op einde November 1950 werd het aanvankelijk debetsaldo van België aangesproken. Het is voor het eerst op einde December dat België in zijn lopende transacties een boni boekte.

Sindsdien is België steeds meer en meer in een crediteurspositie komen te staan. Einde 1951 was het quotum van België bijna uitgeput en speciale maatregelen konden niet uitblijven.

Een voorlopige oplossing werd gevonden door overeen te komen dat in geval van overschrijden van het quotum het excédent 50 % door kredieten van onzentwege en 50 % door goudbetalingen zou geregeld worden. Een grens van 40 miljoen rekeneenheden werd hiervoor voorzien.

Einde Augustus 1951 bereikte de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie 360 miljoen rekeneenheden. Het heeft dus maar 14 maanden geduurd alvorens het quotum uitgeput was. Deze versnelde kredietverlening is vooral te wijten aan de internationale conjunctuur der laatste maanden die geleid heeft tot een verhoogde uitvoerbeweging van goederen en diensten naar de andere landen van Europa.

De Regering heeft deze evolutie niet zonder ongerustheid gevolgd. Alvorens het quotum uitgeput geraakte, heeft ze, wat haar buitenlandse handelspolitiek betreft, het roer

qui constitue une nette réaction contre la tendance constatée. Sur le plan commercial, il a refoulé les demandes de protection, par voie de contingentement d'importation, de produits provenant de la zone U.E.P., il a, en outre, interdit les opérations de transit « financier » consistant en achat de marchandises payables en monnaie U.E.P. pour revente en monnaie \$. Sur le plan financier, une série de décisions ont tendu à un but analogue. Néanmoins, nos crédits n'ont fait que s'accumuler. Et, fait peu coutumier dans la structure de notre commerce extérieur, à partir de juin 1951, nos exportations de marchandises dépassèrent largement en valeur nos importations. Au problème du déséquilibre de notre balance commerciale dans son ensemble (déficit dollar et surplus en monnaie U.E.P.) s'ajoutait donc une nouvelle préoccupation, celle du déséquilibre de notre balance des paiements, dans le cadre de l'U.E.P.

Il était impossible de laisser se développer un tel état de choses. En attendant que soient menées les négociations avec l'Organisation Européenne de Coopération Economique, des mesures, plus sévères cette fois, ont été prises depuis août 1951 dans le but de remédier aux inconvénients décrits. Elles peuvent se résumer comme suit :

- liberté absolue de mouvement est accordée aux capitaux belges et luxembourgeois susceptibles d'être investis dans les pays de l'Union Européenne de Paiements, excepté la Suisse;

- restriction de certaines importations du pays de la zone dollar afin d'encourager l'importation venant des pays européens;

- les exportateurs de marchandises et services belgo-luxembourgeois vers des pays de l'U.E.P. auront à supporter une partie de la charge du financement nécessaire;

- l'achat de biens d'équipement dans les pays de l'Union sera encouragé;

- des négociations seront entamées avec les débiteurs principaux de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise afin d'obtenir que l'exportation vers l'Union Economique belgo-luxembourgeoise soit favorisée autant que possible;

- l'effort en vue de l'extension et de la propagande sur les marchés étrangers sera porté essentiellement sur la zone dollar.

Ces mesures gouvernementales ont reçu un début d'exécution. Déjà le Ministère des Affaires Economiques a assujéti, en septembre, les importations en provenance de la zone dollar à une réglementation nouvelle. Ces importations sont réparties en trois catégories : produits dont l'importation est prohibée, produits dont l'importation est soumise à licence et produits dont l'achat reste libre.

Le financement des exportations, mis en partie à charge des exportateurs eux-mêmes, a fait l'objet de l'arrêté royal du 15 septembre 1951, délibéré en Conseil des Ministres. Cet arrêté décide que 5 % du produit des paiements des exportations vers les pays de l'U.E.P. seront provisoirement bloqués pendant une période de 6 mois.

Ces mesures ne semblent pas suffisantes pour remédier à la situation. Aussi le Gouvernement compte-t-il prendre, à brève échéance, des décisions plus radicales encore.

Depuis la mise en vigueur de l'Union Européenne de Paiements, les accords de paiement antérieurs sont devenus de moindre importance. En fait, ils n'ont plus de valeur que pour les pays qui ne participent pas à l'Union Euro-

omgegooid en ging ze in tegen de aangeklaagde tendenz. Op commercieel gebied heeft ze de gevraagde protectie-maatregelen door middel van contingentering van de invoer van de producten herkomstig uit de zone van de E.B.U. geweerd; daarenboven heeft zij de « financiële » transitoverrichtingen verboden die erin bestonden in E.B.U.-geld betaalbare goederen aan te kopen om deze in dollar voort te verkopen. Op financieel plan, hebben een reeks beslissingen een gelijkaardig doel beoogd. Nochtans bleven onze kredieten zich ophopen. En, ongewoon verschijnsel in de structuur van onze buitenlandse handel, overschreed de waarde van de uitgevoerde goederen sinds Juni 1951 ruimschoots die van de ingevoerde. Bij het probleem gesteld door onze onevenwichtige globale handelsbalans (dollartekort en overschot E.B.U.-munt), kwam nu ook nog het vraagstuk van het onevenwicht van onze betalingsbalans in het raam van de E.B.U.

Het was niet mogelijk een dergelijke evolutie onbeperkt te laten duren. In afwachting van de onderhandelingen met de Europese Organisatie van Economische samenwerking werden dan ook sedert Augustus 1951 strengere maatregelen uitgevaardigd die de aangehaalde ongemakken moeten weren. Ze kunnen als volgt samengevat worden :

- volledige bewegingsvrijheid wordt verleend aan de Belgische en Luxemburgse kapitalen, die vatbaar zijn om belegd te worden in de landen van de Europese Betalingsunie, behalve Zwitserland;

- beperkingen van sommige invoer uit dollarlanden; dit om de invoer uit de Europese landen aan te moedigen;

- de uitvoerders van Belgisch-Luxemburgse koopwaren en diensten naar landen van de Betalingsunie zullen verzocht worden een gedeelte van de last der nodige financiering te dragen;

- aankopen van uitrustingsgoederen in de Unie-landen zullen bevoordeligd worden door maatregelen getroffen in het raam van de inzake krediet gevoerde politiek;

- er zullen onderhandelingen gevoerd worden met de bijzonderste debiteuren van de B.L.E.U. om te bekomen dat de uitvoer naar de B.L.E.U. zoveel mogelijk in de hand zou gewerkt worden;

- de inspanning voor de uitbreiding en de propaganda op de vreemde markten zal hoofdzakelijk op de dollarzone geconcentreerd worden.

Met deze regeringsmaatregelen werd een aanvang gemaakt. Het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand heeft reeds in September de invoer, voortkomende van de dollarzone aan een nieuwe reglementering onderworpen. De invoer wordt in drie categorieën onderverdeeld : produkten waarvan de invoer verboden is, produkten waarvan de invoer aan een invoervergunning onderworpen is en produkten waarvan de aankoop vrij blijft.

De financiering van de uitgaven die gedeeltelijk ten laste valt van de exportateurs zelf, maakt het voorwerp uit van het koninklijk besluit van 15 September 1951, dat in de Ministerraad bedisseld werd. Door dit besluit wordt 5 % van de opbrengst van de betalingen voor de uitvoer naar de landen van de E.B.U. tijdens een periode van 6 maand voorlopig geblokkeerd.

Deze maatregelen blijken nochtans onvoldoende om aan de toestand te verhelpen. De Regering denkt dan ook binnenkort meer doordrijvende beslissingen te treffen.

Sedert de aanvang van de Europese Betalingsunie zijn de vroegere betalingsakkoorden van minder belang geworden. Zij gelden feitelijk nog alleen voor de landen welke geen deel uitmaakten van de E.B.U. Onder de belangrijkste

péenne de Paiements. Parmi les principaux accords de paiement avec des pays, non-membres de l'U.E.P., il y a lieu de signaler l'accord intervenu avec l'U.R.S.S., lequel s'est soldé à fin juin 1951 par un déficit de la Belgique de 976 millions de francs.

Il n'existe plus d'accord de paiement depuis mars 1950 avec l'Argentine avec laquelle pourtant des échanges commerciaux très suivis ont été réalisés précédemment. Le solde débiteur non réglé par l'Argentine se chiffrait, à fin juin 1951, à 534 millions de francs belges. De plus, ce pays avait constitué, depuis mars 1950, un solde bénéficiaire sur la Belgique de 1,041 millions de francs. Le commerce avec l'Argentine a diminué sensiblement depuis la suppression de l'accord de paiement. La réalisation d'un nouvel accord de paiement pourrait sans aucun doute insuffler une vie nouvelle à notre commerce d'exportation. Toutefois, les multiples conversations qui ont eu lieu jusqu'à présent n'ont encore fourni aucun résultat favorable.

Parmi les autres accords de paiement ou arrangements financiers, il y a lieu de citer ceux qui ont été conclus avec l'Egypte et l'Uruguay. Ces derniers sont nos créditeurs, ainsi d'ailleurs que l'Espagne. La Yougoslavie, par contre, est largement débitrice à notre endroit. Les accords de paiement avec les autres pays sont quantitativement de moindre importance.

Pour terminer, il convient de souligner que les états hebdomadaires de la Banque Nationale ne fournissent pas une image absolument complète de nos engagements vis-à-vis de l'étranger : en effet, au passif ne figurent pas les engagements qui se traduisent par des investissements des gouvernements étrangers en certificats de Trésorerie belges. D'autre part, des crédits ont été accordés à l'étranger par le Trésor, par ses propres moyens. Il s'agit notamment d'un prêt à long terme consenti aux Pays-Bas se rattachant à la deuxième année Marshall, en vertu duquel la Belgique octroie aux Pays-Bas un crédit de 1.9 milliard. Ce crédit était entièrement consommé par les Pays-Bas à fin juin 1951.

§ 5. LA DETTE PUBLIQUE.

49. Le niveau de notre dette publique a atteint son maximum en 1947 — 258 milliards — pour décroître ensuite. A fin juillet 1951, la réduction s'établit à 14.1 milliards.

Certes, cette évolution est essentiellement la résultante des mesures d'assainissement du bilan de la Banque Nationale et de l'amortissement continu de l'emprunt d'assainissement monétaire. Il n'en reste pas moins que le niveau relativement modéré de notre dette est un bon indice de la santé de nos finances publiques et de la stabilité de notre monnaie.

betalingsakkoorden (met niet-leden) vermelden wij dit met de U.R.S.S., dat op einde Juni 1951 sloot met een deficit voor België van 976 miljoen frank.

Met Argentinië waarmede vroeger drukke verhandelingen geschieden bestaat er sedert Maart 1950 geen betalingsakkoord meer. Het door Argentinië niet geregelde debetsaldo beliep op einde Juni 1951 534 miljoen Belgische frank. Daarbuiten had Argentinië zich sedert Maart 1950 een tegoed gevormd op België van 1,041 miljoen frank; de handel met Argentinië is sedert het verval van het betalingsakkoord sterk verslapt. Het afsluiten van een nieuw betalingsakkoord zou onze handel met Argentinië weer kunnen op dreef brengen, doch de veelvuldige besprekingen welke tot dusver geschieden hebben nog geen gunstig resultaat opgeleverd.

Onder de andere betalingsakkoorden vermelden wij nog die afgesloten met Egypte en Uruguay die onze crediteuren zijn. Crediteur is eveneens Spanje. Joegoslavië daarentegen is debiteur. De betalingsakkoorden met de andere landen zijn quantitatief van minder belang.

Ten slotte dient het feit onderstreept dat de weekstaten van de Nationale Bank geen volledig beeld geven van onze vorderingen en verbintenissen tegenover het buitenland: inderdaad, deze verbintenissen welke door de buitenlandse regeringen in schatkistcertificaten werden belegd, figureren niet op het passiva. Anderzijds, werden door de Schatkist op eigen middelen kredieten aan het buitenland verleend. Het betreft hier namelijk een krediet op lange termijn aan Nederland in uitvoering van het betalings- en compensatieakkoord van Parijs, verbonden aan het tweede Marshalljaar, en ingevolge hetwelk België aan Nederland een krediet verleent van 1.9 milliard frank. Dit krediet was op einde Juni 1951 door Nederland ten volle opgebruikt.

§ 5. RIJKSSCHULD.

49. Onze Rijksschuld bereikte haar hoogtepunt in 1947 — 258 milliard frank — en is vervolgens afgenomen. Einde Juli 1951 bedroeg deze vermindering 14.1 milliard.

Ongetwijfeld is deze ontwikkeling in de eerste plaats de uitslag van de maatregelen tot sanering van de balans van de Nationale Bank en van de gestadige aflossing van de Muntsaneringslening. Niettemin blijft het relatief lage bedrag van onze schuld een goed teken van de gezonde toestand van onze openbare financiën en van de stabiliteit van onze munt.

De juillet 1950 à juin 1951, la dette publique s'est réduite de 4.2 milliards, ainsi que l'indique le tableau suivant :

Situation de la dette publique.
(En millions de francs.)

Van Juli 1950 tot Juni 1951 is de Rijksschuld met 4.2 milliard verminderd, zoals volgende tabel aanduidt :

Toestand van de Rijksschuld.
(In miljoen frank.)

	Situation au — Toestand op		Comparaison — Vergelijking		
	30 juin 1950 30 Juni 1950	30 juin 1951 30 Juni 1951	Augmentation (+) Vermeerdering	Diminution (—) Vermindering	
I. Dette consolidée :					I. Geconsolideerde schuld :
Intérieure	115,939	111,536	—	4,403	Binnenlandse.
Extérieure	14,123	13,813	—	310	Buitenlandse.
II. Dette à moyen terme :					II. Schuld op halflange term. :
Intérieure	39,409	38,989	—	420	Binnenlandse.
Extérieure	1,512	2,296	784	—	Buitenlandse.
III. Dette à court terme :					III. Schuld op korte termijn :
Intérieure	78,279	78,230	—	49	Binnenlandse.
Extérieure	1,112	1,273	161	—	Buitenlandse.
Total.	250,374	246,137	945	5,182	Totaal.

(—) 4.237

(—) 4.237

Au chapitre de la dette consolidée — dette généralement à long terme, dont l'amortissement, d'après un plan établi est imputé sur des crédits budgétaires — la réduction provient essentiellement, pour la dette intérieure, de l'amortissement de l'emprunt d'assainissement monétaire, et pour la dette extérieure, des amortissements contractuels. Ces derniers amortissements sont en fait supérieurs au montant de 310 millions de francs, car il y eut augmentation de certains emprunts, notamment 55 millions de francs de notre dette vis-à-vis des Etats-Unis du fait de la vente des stocks excédentaires ou compte à-demi, et 21 millions de francs par l'emploi d'une partie de l'emprunt E.C.A. de 1.8 million de \$.

Quant à la dette à moyen terme, la majoration de 784 millions de francs de la dette extérieure est compensée partiellement par la diminution de 420 millions de francs de la dette intérieure. Le crédit suisse à 2 %, accordé lors de l'entrée de la Suisse à l'Union Européenne de Paiements, forme le gros poste de l'augmentation de la dette extérieure; la réduction de la dette intérieure provient en ordre principal, du remboursement des certificats placés auprès des institutions financières.

Alors qu'au cours des dernières années, la réduction de la dette consolidée était généralement plus ou moins compensée par l'augmentation de la dette à court terme, on ne constate, pour la période sous revue, qu'une faible accentuation de la dette à court terme : environ 100 millions de francs. La dette intérieure à court terme a même diminué de 49 millions. Ceci s'explique comme suit :

Postes en augmentation :

	En millions de francs
1° Avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux	1,006

Inzake geconsolideerde schuld — over het algemeen schuld op lange termijn, waarvan de aflossing volgens een gevestigd plan en met begrotingskredieten geschiedt — vloeit de vermindering hoofdzakelijk voort, voor de binnenlandse schuld, uit de aflossing van de muntsaneringslening, en, voor de buitenlandse schuld, uit de contractuele aflossingen. Deze aflossingen bedragen feitelijk meer dan 310 miljoen frank, want sommige leningen ondergingen vermeerderingen; aldus verhoogde onze schuld tegenover de Verenigde Staten in verband met de verkoop van de surplusstocks voor halve rekening met 55 miljoen frank. Tevens was er een verhoging met 21 miljoen frank wegens de aanwending van een deel van de E.C.A.-lening van 1.8 miljoen \$.

Wat de schuld op halflange termijn betreft, wordt de vermeerdering met 784 miljoen frank van de buitenlandse schuld gedeeltelijk goedge maakt door de vermindering met 420 miljoen van de binnenlandse schuld. Het Zwitserse krediet tegen 2 %, toegestaan bij de opname van Zwitserland in de Europese Betalingsunie, is de voornaamste post van de vermeerdering van de buitenlandse schuld; de vermindering van de binnenlandse schuld vloeit hoofdzakelijk voort uit de terugbetaling der bij de financiële instellingen geplaatste certificaten.

Terwijl in de loop der laatste jaren de vermindering van de geconsolideerde schuld over het algemeen min of meer opwoog tegen de vermeerdering van de schuld op korte termijn, constateert men, voor de beschouwde periode, slechts een zwakke toename van de schuld op korte termijn : ongeveer 100 miljoen frank. De binnenlandse schuld op korte termijn is zelfs met 49 miljoen frank verminderd. Dit is aldus te verklaren :

Verhoogde posten :

	In miljoen frank.
1° Tegoed van particulieren op postrekeningen ...	1,006

	En millions de francs
2° Augmentation des certificats de trésorerie déposés à la Banque Nationale sous le dossier du Fonds Monétaire International, consécutivement à une diminution correspondante de l'avoir en compte courant détenu par le Fonds Monétaire International à la Banque Nationale de Belgique (1)	1,015
3° Certificats détenus par les institutions financières	2,694
	4,715
<i>Postes en diminution :</i>	
1° Certificats détenus par la Banque Nationale de Belgique	3,750
2° Diminution des certificats de Trésorerie détenus par la Banque Nationale de Belgique en contrepartie d'une avance qu'elle a consentie au Trésor pour couvrir partiellement la participation de la Belgique au Fonds Monétaire International	1,013
3° Dotation des combattants	1
	— 4,764
Mouvement final	49

La plus forte réduction affecte la dette envers la Banque Nationale, amortie à raison de 3,750 millions de francs : conséquence de la loi du 10 août 1950 qui attribue au Trésor le produit de la réévaluation de l'encaisse-or et devises de la Banque Nationale.

La dette extérieure à court terme augmente de 161 millions de francs : le Trésor a placé 515 millions de bons de caisse en Suisse et remboursé 354 millions de bons de caisse à la Banque des règlements internationaux.

Le montant de la dette totale au 30 juin 1951 — 246.1 milliards — ne comprend pas la dette moratoire s'élevant à 24.1 milliards. Ces 246.1 milliards représentent 28,620 francs par tête d'habitant.

La charge de la dette est de 8,973 millions de francs pour l'exercice 1951 dont 1,197 millions de francs pour les intérêts de l'emprunt d'assainissement monétaire. L'indice d'augmentation de la charge budgétaire par rapport à l'avant-guerre s'établit à 3.75 si on tient compte des intérêts de l'emprunt d'assainissement monétaire et à 3.29 si l'on néglige ces intérêts.

A la seule exception de l'emprunt de la libération, aucun emprunt fait depuis 1940 ne se rembourse selon un plan d'amortissement et par imputation sur les crédits du budget de la Dette publique.

Ils sont tous à moyen terme et leur remboursement incombe à la Trésorerie qui se trouve ainsi placée devant des remboursements massifs que le budget de la Dette publique ne prévoit pas.

C'est ainsi que la Trésorerie devra faire face, en 1952, aux échéances partielles de trois emprunts dont le montant global s'élève à 10.5 milliards : les certificats du Trésor 3 ½ % à 15 ans, 1942, première série; les certificats 4 % à 5 ou 10 ans, 1947 et des certificats 3 ½ % à 15 ans, 1942, 2^e série.

(1) Aux termes des statuts du F.M.I., l'avoir en compte courant de ce dernier à la Banque Nationale ne peut descendre en dessous d'un certain minimum. Ce minimum, fixé à l'origine à 10 % du quota belge, a été ramené à 1 % en 1950. D'où, d'une part, augmentation des certificats de trésorerie souscrits par le F.M.I. et, d'autre part, diminution de l'avance consentie par la Banque Nationale pour constituer le minimum à verser en compte courant au F.M.I.

	In miljoen frank
2° Vermeerdering van de Thesauriecertificaten bij de Nationale Bank neergelegd onder het dossier van het Internationaal Muntfonds, ten gevolge van de overeenstemmende vermindering van het tegoed op de rekening-courant van het Internationaal Muntfonds bij de Nationale Bank van België (1)	1,015
3° Certificaten in het bezit van financiële instellingen	2,694
	4,715
<i>Verminderde posten :</i>	
1° Certificaten in het bezit van de Nationale Bank van België	3,750
2° Vermindering der Thesauriecertificaten in het van de Nationale Bank van België als tegenwaarde van een voorschot dat zij aan de Schatkist heeft toegestaan om de deelneming van België in het Internationaal Muntfonds gedeeltelijk te dekken (1)	1,013
3° Oud-strijdersdotaties	1
	— 4,764
Finale geldbeweging	49

De sterkste vermindering treft de schuld tegenover de Nationale Bank, afgelost naar rato van 3,750 miljoen frank : gevolg van de wet van 10 Augustus 1950, die aan de Schatkist het provendu der herwaarding van de goud- en deviezenvoorraad van de Nationale Bank toekent.

De buitenlandse schuld op korte termijn verhoogt met 161 miljoen frank : de Schatkist heeft 515 miljoen kasbons in Zwitserland geplaatst en 354 miljoen kasbons terugbetaald aan de Bank voor internationale betalingen.

Het bedrag van de gehele schuld per 30 Juni 1951 — 246.1 milliard — omvat niet de gemoratorieerde schuld, ten belope van 24.1 milliard. Deze 246.1 milliard vertegenwoordigen 28,620 frank per inwoner.

De last van de schuld bedraagt 8,973 miljoen frank voor het dienstjaar 1951, waarvan 1,197 miljoen frank voor de intresten van de muntsaneringslening. De verhogingsindex van de begrotingslast is dus, ten opzichte van de vooroorlogstijd, 3.75, als men met de intresten van de muntsaneringslening rekening houdt, en 3.29, als men deze intresten niet in acht neemt.

Met als enige uitzondering de bevrijdingslening, wordt geen sinds 1940 uitgeschreven lening terugbetaald volgens een aflossingsplan en door uittrekking op de kredieten van de Rijksschuldbegroting.

Zij zijn alle op halflange termijn en hun terugbetaling valt ten laste van de Thesaurie, die aldus komt te staan voor massale terugbetaalingen welke de Rijksschuldbegroting niet voorziet.

Aldus zal de Thesaurie in 1952 het hoofd moeten bieden aan het gedeeltelijk vervallen van drie leningen, ten globalen bedrage van 10.5 milliard : de 3 ½ % Schatkistcertificaten op 15 jaar, 1942, 1^{ste} reeks; de 4 % certificaten op 5 of 10 jaar, 1947, en de 3 ½ % certificaten op 15 jaar, 1942, 2^e reeks.

(1) Naar luid van het statuut van het Internationaal Muntfonds mag het tegoed op de rekening-courant van dit laatste bij de Nationale Bank niet beneden een zeker minimum dalen. Dit aanvankelijk op 10 % van het Belgische quotum vastgesteld minimum werd in 1950 tot 1 % teruggebracht. Waardoor enerzijds vermeerdering van de thesauriecertificaten waarop het I.M.F. ingeschreven heeft, en anderzijds vermindering van het voorschot door de Nationale Bank toegestaan om het op rekening-courant aan het I.M.F. af te dragen minimum te vormen.

Ces échéances massives de l'année 1952 traduisent clairement la structure préoccupante de notre dette à moyen terme.

Le Gouvernement estime que le moment est venu d'inaugurer en matière d'emprunts une politique plus saine, en prévoyant pour les emprunts futurs des termes plus longs et des amortissements réguliers inscrits au budget de la Dette publique.

**

L'emprunt d'assainissement monétaire figure encore à la situation de la dette pour un montant de 26.5 milliards au 31 juillet 1951. L'amortissement du solde n'aurait été terminé qu'après 40 ans en appliquant purement et simplement les dispositions légales d'octobre 1945.

En raison de l'aspect social lié à ce problème de l'amortissement, le Gouvernement a proposé une solution plus favorable aux porteurs et qu'a consacrée la loi du 14 juillet 1951.

Rappelons que les avoirs définitivement bloqués au lendemain de la libération atteignaient 63.7 milliards. Le produit des trois impôts spéciaux affecté à leur amortissement fut évalué à l'époque, à 50 milliards de francs. On ne prévoyait donc alors qu'un amortissement complémentaire portant sur la différence, soit 13.7 milliards. C'est pourquoi la loi du 14 octobre 1945 décida que la fraction de l'emprunt non amortie au 1^{er} janvier 1952 serait remboursée par des dotations budgétaires d'amortissement annuel égales à 1 % de l'encours restant en circulation.

Or, ni le produit total des impôts ni leur délai de perception, ne sont conformes aux prévisions. A fin 1950, il restait quelque 4 milliards à percevoir et le produit total n'atteindra vraisemblablement que 43.5 milliards.

La formule d'amortissement prévue par la loi du 14 octobre 1945 devenait dès lors irréalisable. C'est pourquoi la loi du 14 juillet 1951 en a institué une autre qui se résume comme suit :

1° la date initiale de l'amortissement normal du solde de l'emprunt d'assainissement monétaire est reportée au 1^{er} janvier 1953;

2° la libération des titres de l'emprunt d'assainissement se fera en 10 ans et leur remboursement, au pair de la valeur nominale en vingt ans.

3° les comptes de l'emprunt d'assainissement monétaire seront libérés par tranches annuelles successives, égales au dixième de chacun de ces comptes, par la délivrance, le 1^{er} juillet de chacune des années 1952 à 1961, d'obligations au porteur qui porteront intérêt à 3 ½ % l'an à partir du 1^{er} janvier de l'année de leur émission. Chacune de ces tranches sera remboursable par moitié en deux ans; la première tranche, libérée le 1^{er} juillet 1952, sera remboursable par moitié le 1^{er} janvier 1953 et le 1^{er} janvier 1954; la deuxième tranche, le 1^{er} janvier 1955 et le 1^{er} janvier 1956 et ainsi de suite;

4° pour réaliser cet amortissement le budget de la dette publique comportera à partir de 1952, une dotation égale à 1/20^e de la somme à amortir, soit 1.2 milliard environ;

5° la partie non libérée des comptes ne pourra faire l'objet d'un acte de disposition ou d'une mise en gage que dans les cas et selon les modalités fixés par arrêté royal.

En outre, à partir de l'année 1952, les conditions d'apurement des impôts spéciaux et extraordinaires ont été modifiées comme suit :

a) les contribuables, qui à la date susmentionnée, resteront débiteurs des impôts spéciaux, ne pourront plus les

Deze massale vervaldagen van het jaar 1952 wijzen duidelijk op de zorgwekkende structuur van onze schuld op half lange termijn.

De Regering oordeelt dat het ogenblik gekomen is om inzake leningen een gezonder politiek te voeren, door langere termijnen voor de toekomstige leningen te voorzien en tevens op de Rijksschuldbegroting regelmatige aflossingen uit te trekken.

**

De muntsaneringslening staat nog op de stand van de schuld vermeld voor een bedrag van 26.5 milliard op 31 Juli 1951. De aflossing van het saldo zou slechts na 40 jaar gedaan zijn geweest, als men de wetsbepalingen van October 1945 zonder meer had toegepast.

Met het oog op het aan dit aflossingsvraagstuk verbonden sociaal aspect, heeft de Regering een oplossing voorgesteld, die voor de houders voordeliger is en die door de wet van 14 Juli 1951 werd gehuldigd.

Herinneren wij eraan dat de onmiddellijk na de bevrijding definitief geblokeerde activa 63.7 milliard bereikten. Het tot hun aflossing aangewend provenu van drie speciale belastingen werd op dat ogenblik op 50 milliard frank geraamd. Men voorzag dus toen slechts een aanvullende aflossing, slaande op het verschil, zegge 13.7 milliard. Daarom besloot de wet van 14 October 1945 dat het op 1 Januari 1952 niet afgeloste deel van de lening terugbetaald zou worden door begrotingsdotatiën voor jaarlijkse aflossing, gelijk aan 1 % van het nog circulerende geld.

Maar noch het totaal provenu van de belastingen, noch hun termijn van inning stemmen overeen met de voorzieningen. Einde 1950 bleven ongeveer 4 milliard frank nog te innen en het totaal provenu zal waarschijnlijk slechts 43.5 milliard bereiken.

De bij de wet van 14 October 1945 voorziene aflossingswijze was derhalve niet te verwezenlijken. Daarom heeft de wet van 14 Juli 1951 een andere ingevoerd, die als volgt samengevat kan worden :

1° de oorspronkelijke datum van de normale aflossing van het saldo van de muntsaneringslening wordt tot op 1 Januari 1953 verschoven;

2° de vrijgeving van de effecten van de muntsaneringslening zal in tien jaar gebeuren en hun terugbetaling, a pari van de nominale waarde, in twintig jaar;

3° de rekeningen van de muntsaneringslening zullen vrijgegeven worden per achtereenvolgende jaarlijkse gedeelten, gelijk aan het tiende van ieder van deze rekeningen, door het afleveren, de 1^{ste} Juli van elk der jaren 1952 tot 1961, van obligaties aan toonder, die een intrest van 3 ½ % zullen opbrengen vanaf de 1^{ste} Januari van het jaar van hun uitgifte. Elk van deze gedeelten zal voor de helft in twee jaar terugbetaalbaar zijn; het eerste gedeelte, vrijgegeven op 1 Juli 1952, zal voor de helft terugbetaalbaar zijn op 1 Januari 1953 en op 1 Januari 1954; het tweede gedeelte op 1 Januari 1955 en op 1 Januari 1956 enzovoort;

4° om deze aflossing te verwezenlijken zal de Rijksschuldbegroting vanaf 1952 een dotatie omvatten, gelijk aan 1/20^e van de af te lossen som, zegge ongeveer 1.2 milliard;

5° het niet vrijgegeven gedeelte der rekeningen zal slechts het voorwerp van een beschikkingsdaad of van een in pandgeving mogen zijn in de gevallen en volgens de modaliteiten bij koninklijk besluit vastgesteld.

Bovendien worden vanaf het jaar 1952 de aanzuiveringsvoorwaarden der bijzondere en buitengewone belastingen als volgt gewijzigd :

a) de belastingplichtigen, die op bovenvermelde datum nog speciale belastingen verschuldigd zijn, zullen deze niet

payer par remise de titres de l'E.A.M.; ils seront tenus de s'en acquitter en espèces;

b) ces recettes en numéraire seront affectées au budget des Voies et Moyens à concurrence d'un montant n'excédant pas celui de la dotation d'amortissement (1.2 milliard). Le surplus éventuel servira à l'amortissement extraordinaire de l'E.A.M. selon les critères actuellement en vigueur, c'est-à-dire au profit des porteurs les plus éprouvés (personnes de plus de 65 ans, sinistrés, cas humanitaires, etc.).

Au 30 juin 1951, le produit des impôts d'assainissement était de 41.3 milliards. De ce montant, 16.4 milliards si l'on tient compte des restitutions ont été payés en numéraires; le reste a été liquidé par annulation d'avoirs bloqués.

Le produit en numéraire des impôts spéciaux est on le sait, consacré à l'amortissement de l'emprunt par voie de rachats.

Au 30 juin 1951, les rachats effectués ont porté sur un montant de 14,637 millions de francs se répartissant comme suit :

	En millions de francs
Comptes de moins de 15,000 francs	4,439
Soldes inférieurs à 1,000 francs	32
Soldes inférieurs à 5,000 francs	268
Rachats aux personnes de plus de 65 ans	4,797
Cas humanitaires	1,106
Paiement des impôts ordinaires antérieurs à 1945	2,053
Rachats aux sinistrés	269
Dégrèvements d'impôts extraordinaires (loi du 30 mai 1949)	208
Rachats d'office : intérêts de retard	1,465
	14,637

meer mogen betalen door afgifte van effecten van de muntsaneringslening : zij zijn er toe gehouden in speciën te voldoen;

b) deze ontvangsten in gereed geld zullen in de Rijks-middelenbegroting aangewend worden ten belope van een bedrag, dat dit van de aflossingsdotatie (1.2 milliard) niet te boven gaat. Het eventueel overschot zal tot de buitengewone aflossing van de muntsaneringslening dienen, volgen de thans van kracht zijnde maatstaven, d.w.z. ten voordele van de meest beproefde houders (personen van meer dan 65 jaar, gesinistreerden, gevallen van menslievende aard, enz.).

Op 30 Juni 1951 bedroeg de opbrengst van de saneringsbelastingen 41.3 milliard. Van dit bedrag werd 16.4 milliard, zo men rekening houdt met de teruggaven, in speciën betaald; de rest werd vereffend door het annuleren van geblokeerde activa.

Zoals men weet werd de opbrengst in speciën van de speciale belastingen besteed aan de aflossing van de lening door inkoop.

Op 30 Juni 1951 bereikte de inkoop een totaal van 14,637 miljoen frank, als volgt verdeeld :

	In miljoen frank
Rekeningen van minder dan 15,000 frank	4,439
Saldo's kleiner dan 1,000 frank	32
Saldo's kleiner dan 5,000 frank	268
Inkoop ten bate van personen ouder dan 65 jaar	4,797
Gevalen van menslievende aard	1,106
Betaling van gewone belastingen van vóór 1945	2,053
Inkoop ten bate van gesinistreerden	269
Ontheffing van buitengewone belastingen (wet van 30 Mei 1949)	208
Ambtshalve inkoop : nalatigheidsintresten	1,465
	14,637

CONCLUSION.

50. Les dépenses publiques, spécialement en raison des circonstances internationales, ne cessent de croître.

Les dépenses ordinaires de l'exercice 1951 passeront de 63.5 milliards prévus au budget initial, à quelque 68 milliards en fin d'exercice.

Celles que postule le projet de budget pour 1952 s'élèvent à 70.4 milliards, malgré la compression sévère à laquelle ont été soumises les propositions introduites.

Pourtant l'équilibre du budget ordinaire reste assuré, grâce aux importantes recettes fiscales qu'il est permis d'escompter de la haute conjoncture. Mais il n'est plus question d'espérer des bonis importants dont l'appoint fut si précieux en 1951 pour financer les dépenses extraordinaires.

Les conséquences qu'entraînerait un retournement même passager de la conjoncture, doivent inciter le Parlement comme le Gouvernement, à éviter toutes initiatives nouvelles ayant pour effet d'alourdir davantage la charge déjà écrasante de nos dépenses publiques.

En outre, on ne peut perdre de vue que le Trésor devra faire face, en 1952, à d'importantes échéances d'emprunts à moyen terme et au paiement des dépenses engagées en 1951 et qui affecteront lourdement le rythme des décaissements de 1952.

Il faut espérer que les efforts de réarmement pourront être allégés dans un avenir proche et qu'une sérieuse régression des dépenses militaires permettra d'affecter des crédits plus importants aux investissements économiquement et socialement productifs du secteur civil.

Le pays récoltera alors — dans une atmosphère internationale rassérénée, espérons-le — les fruits des durs efforts qu'il s'impose actuellement pour la sauvegarde de la paix.

Le 28 septembre 1951.

Le Ministre des Finances,

J. VAN HOUTTE.

BESLUIT.

50. Inzonderheid ter oorzaak van de internationale omstandigheden, zijn de rijksuitgaven gestadig toegenomen.

De gewone uitgaven van het dienstjaar 1951, die op 63.5 milliard waren voorzien in de oorspronkelijke begroting, zullen tot ongeveer 68 milliard frank gestegen zijn op het einde van het dienstjaar.

De gewone uitgaven, welke het begrotingsontwerp voor 1952 vooropstelt, belopen 70.4 milliard, ondanks de strenge besnoeiing waaraan de ingediende voorstellen onderworpen werden.

Nochtans blijft het evenwicht van de gewone begroting verzekerd, dank zij de belangrijke belastingsontvangsten welke de hoogconjunctuur laat verwachten. Maar er kan niet meer worden uitgezien naar de aanzienlijke batige saldo's, die er in 1951 zo waardevol toe bijdroegen de buitengewone uitgaven te financieren.

De gevolgen, die een zelfs voorbijgaande ommekeer van de conjunctuur met zich zou brengen, dienen het Parlement zowel als de Regering aan te sporen tot vermindering van alle nieuwe initiatieven die de reeds verpletterende last van onze openbare uitgaven nog zouden verzwaren.

Bovendien mag men niet uit het oog verliezen dat de Schatkist in 1952 het hoofd zal moeten bieden aan belangrijke vervaldagen van leningen op half lange termijn en aan de betaling der in 1951 vastgelegde uitgaven, die zwaar op het ritme van de betalingen van 1952 zullen drukken.

Het is te hopen dat de herbewapeningsinspanningen in een nabije toekomst verlicht zullen kunnen worden en dat een ernstige vermindering van de militaire uitgaven zal toelaten meer kredieten aan te wenden voor de economisch en sociaal productieve investeringen van de burgerlijke sector.

Dan zal het land — laten we hopen in een opgeklarde internationale atmosfeer — de vruchten plukken van de harde inspanningen, die het zich thans getroost ter handhaving van de vrede.

De 28^{ste} September 1951.

De Minister van Financiën,

ANNEXES

LISTE DES TABLEAUX-ANNEXES.

A. — ANALYSES BUDGÉTAIRES.

Pages.

Dépenses d'administration générale et des corps spéciaux dans la section des dépenses ordinaires :	
pour les administrations :	
I exercice 1951 (hors texte)	78-79
II exercice 1952 (hors texte)	78-79
pour les corps spéciaux :	
III exercice 1951	80-81
IV exercice 1952	82-83
dans la section des dépenses de guerre :	
V exercice 1951	84-85
VI exercice 1952	86-87

B. — STATISTIQUES ADMINISTRATIVES.

VII Tableau comparatif des effectifs des départements ministériels au 1 ^{er} juillet 1950 et au 1 ^{er} juillet 1951	88
VIII Effectifs comparés des corps spéciaux au 1 ^{er} juillet 1950 et au 1 ^{er} juillet 1951	91
IX Tableau synoptique des pensions :	
I. Résumé	94-95
II. Développements	94-98
III. Concordance	98-99
X Recettes et dépenses en matière de pensions de survie du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie	100
XI Emprunts émis par l'Etat, en 1951, en Belgique et à l'étranger	101
XII Dette publique : Situation au 30 juin 1951	102-106

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.

XIII Indices de la production industrielle belge	108-109
XIV Moyenne journalière des chômeurs contrôlés	110
XV Index des prix	110

BIJLAGEN

LIJST DER TABELLEN-BIJLAGEN.

A. — BUDGETAIRE ONTDELINGEN.

Bladz.

Uitgaven van algemeen bestuur en der bijzondere lichamen in de afdeling gewone uitgaven :	
voor de besturen :	
I dienstjaar 1951 (buiten tekst)	78-79
II dienstjaar 1952 (buiten tekst)	78-79
voor de bijzondere lichamen :	
III dienstjaar 1951	80-81
IV dienstjaar 1952	82-83
in de afdeling oorlogsuitgaven :	
V dienstjaar 1951	84-85
VI dienstjaar 1952	86-87

B. — ADMINISTRATIEVE STATISTIEKEN.

VII Vergelijkende tabel van het effectief der ministeriële departementen op 1 Juli 1950 en op 1 Juli 1951	88
VIII Vergelijking tussen de effectieven der speciale lichamen op 1 Juli 1950 en op 1 Juli 1951	91
IX Synoptische tabel van de pensioenen :	
I. Samenvatting	94-95
II. Uitgewerkte staat	94-98
III. Overeenstemming	98-99
X Ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld Staatspersoneel van de leden van het leger en van de Rijks-wacht	100
XI Leningen in 1951 door de Staat uitgeschreven in België en in 't buitenland	101
XII Rijksschuld : Toestand op 30 Juni 1951	102-106

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN.

XIII Index-cijfers van de Belgische industriële productie	108-109
XIV Dagelijks gemiddelde van de gecontroleerde werklozen	110
XV Index van de prijzen	110

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans les dépenses ordinaires des divers départements ministériels pour l'exercice 1951 ⁽¹⁾, à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux ⁽²⁾.
(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur die voorkomen in de gewone uitgaven
van de verschillende ministeriële departementen voor het dienstjaar 1951 ⁽¹⁾, met uitzondering van de kredieten voor de speciale lichamen ⁽²⁾.
(In duizenden frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

NATURE DE LA DEPENSE	Premier Ministre — Eerste- Minister	Justice — Justitie	Intérieur — Binnenlandse Zaken	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur A, B, C, E — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel A, B, C, E	Colonies — Koloniën	Agriculture — Landbouw	Affaires Economiques et Classes Moyennes — Economische Zaken en Middenstand	Communi- cations — Verkeers- wezen	Travaux Publics — Openbare Werken	Recon- struction — Weder- opbouw	Travail et Prévoyance Sociale — Arbeid en Sociale Voorzorg	Instruction Publique — Openbaar Onderwijs	Santé Publique et Famille — Volks- gezondheid en Gezin	Finances — Financiën	Totaux — Totalen	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE
§ 1. — Dépenses de personnel.																	§ 1. — Personeelsuitgaven.
1. Traitement et frais de représentation du Ministre	475	425	425	900	425	425	425	425	425	425	425	425	425	425	6,475	0.09	1. Jaarwedge en representatiekosten van de Minister.
2. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	3,491	1,374	1,685	2,065	850	831	1,880	1,260	700	1,778	1,670	2,205	1,106	1,335	22,827	0.33	2. Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.
3. Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.	23,071	216,815	139,971	301,173	48,400	177,817	148,500	1,775,466	551,340	2,000	88,820	51,759	74,882	1,535,182	5,138,142	74.01	3. Vaste diensten. — Vastangestelde en tijdelijke personeelsleden.
4. Id. — Agents en disponibilité	250	756	923	735	761	1,079	775	11,659	850	—	650	900	619	12,938	32,870	0.47	4. Id. — Ter beschikking gesteld personeel.
5. Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.	—	43,039	10,978	17,095	2,360	3,594	42,325	—	26,900	—	7,515	13,903	14,585	14,223	328,917	4.74	5. Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.
6. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	35	1,250	210	885	355	1,139	4,047	795	11,910	25	1,370	1,108	5,785	7,822	36,730	0.53	6. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derg.
7. Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).	1,740	5,868	2,818	1,445	1,374	11,978	3,893	39,582	7,690	200	6,480	1,300	3,529	111,311	199,308	2.87	7. Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).
8. Allocations et dépenses de services sociaux	100	2,625	245	395	660	1,000	1,346	17,736	2,150	10	1,000	4,000	1,000	5,400	37,567	0.54	8. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.
Total pour le § 1	29,165	274,032	167,385	325,293	65,185	197,633	203,191	1,846,923	601,965	4,438	107,930	75,600	102,263	1,818,656	5,802,898	83.38	Total pour § 1.
§ 2. — Dépenses de matériel.																	§ 2. — Uitgaven voor materieel.
9. Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	1,637	9,212	3,167	40,041	1,244	5,510	4,441	4,400	110,170	215	2,730	1,300	3,236	14,567	208,470	3.02	9. Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruikskosten.
10. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. Reliures. — Achat d'uniformes.	2,161	21,301	10,117	26,227	7,181	17,772	14,240	15,913	38,862.5	575	4,540	5,318	10,223	48,208	222,613.5	3.23	10. Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureaubenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.D. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.
11. Publications effectuées par le Département	200	425	175	100	650	2,011	7,700	780	875	—	1,000	2,000	933	1,440	19,156	0.29	11. Door het Departement uitgevoerde publicaties.
12. Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	790	21,736	6,238	4,140	2,396	7,827	15,155	81,202	13,250	140	3,730	3,170	6,480	66,284	235,538	3.42	12. Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.D.
13. Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.	300	5,092	1,500	1,845	375	1,353	2,470	2,819	4,005	400	660	1,255	1,469	6,850	31,024	0.46	13. Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.
14. Dépenses afférentes aux déplacements	1,354	3,925	2,442	30,941	253	26,587	13,939	38,054	14,870	90	8,410	1,637	9,660	39,049	190,971	2.76	14. Uitgaven in verband met de verplaatsingen.
15. Dépenses de formation professionnelle	30	652	5	50	10	5	50	3,584	50	—	50	25	30	2,555	7,090	0.01	15. Uitgaven voor beroepscholing.
16. Coût total résultant de l'activité administrative du Département.	50	625	400	430	60	600	1,500	683	6,300	80	150	150	300	67,678	81,790	1.19	16. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.
17. Dépenses diverses d'administration	705	13,852	75	1,620	—	99	100	620	10	2	7,030	150	30	14,025	39,504	0.58	17. Diverse bestuursuitgaven.
18. Travaux et fournitures de premier équipement	150	—	750	50	950	5,092	7,896	10,945	450	1,410	800	650	7,749	15,535	52,627	0.77	18. Werken en leveringen voor eerste uitrusting.
19. Autres dépenses exceptionnelles	375	—	1,632	—	—	2,700	25,300	500	183	—	1,225	1,400	—	13,270	46,585	0.69	19. Andere uitzonderingsuitgaven.
Total pour le § 2	7,555	77,330	26,501	105,444	13,109	69,756	98,811	162,536	185,025.5	2,912	31,815	17,755	42,750	290,031	1,135,410.5	16.42	Total pour § 2.
Total général	36,820	351,362	193,786	430,737	68,294	267,619	292,002	2,009,459	799,990.5	7,350	139,745	93,355	144,992	2,108,687	6,938,218.5	100	Algemeen totaal.

(1) Y compris les propositions de réduction et d'augmentation des crédits de l'exercice 1951.
(2) Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris dans les « corps spéciaux ».

(1) De voorstellen tot vermindering en verhoging der kredieten voor 1951 inbegrepen.
(2) De kredieten van het Ministerie van Landsverdediging zijn ondergebracht bij de « speciale lichamen ».

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour l'exercice 1952, à l'exclusion des crédits pour les corps spéciaux ⁽¹⁾.
 (En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

NATURE DE LA DEPENSE	Premier Ministre — Eerste- Minister	Justice — Justitie	Intérieur — Binnenlandse Zaken	Affaires Etrangères et Commerce Extérieur A, B, C, E — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel A, B, C, E	Colonies — Koloniën	Agriculture — Landbouw	Affaires Economiques et Classes Moyennes — Economische Zaken en Middenstand	Communi- cations — Verkeers- wezen	Travaux Publics — Openbare Werken	Recon- struction — Weder- opbouw	Travail et Prévoyance Sociale — Arbeid en Sociale Voorzorg	Instruction Publique — Openbaar Onderwijs	Santé Publique et Familie — Volks- gezondheid en Gefin	Finances — Financien	Totaux — Totaal	Pourcentages — Percentages	AARD VAN DE UITGAVE
§ 1. — Dépenses de personnel.																	§ 1. — Personeelsuitgaven.
1. Traitement et frais de représentation du Ministre ...	475	425	425	900	425	425	425	425	425	425	425	425	425	425	6,475	0.09	1. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.
2. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	3,470	1,700	1,500	2,705	850	850	1,300	1,500	600	1,498	2,130	2,205	1,000	1,015	22,490	0.30	2. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.
3. Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.	24,950	240,546	148,696	318,220	51,500	181,834	158,000	1,910,743	574,775	2,340	97,480	50,184	70,500	1,007,524	5,482,822	72.24	3. Vastu diensten. — Vastnaangestelde en tijdelijk personeelsleden.
4. Id. — Agents en disponibilité ...	200	642	808	690	750	576	910	11,753	400	—	455	700	544	9,226	27,850	0.37	4. Id. — Ter beschikking gesteld personeel.
5. Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.	450	40,654	79,617	10,588	—	2,591	50,000	—	23,825	—	9,150	10,403	13,500	145,033	301,614	5.19	5. Tijdelijk diensten. — Gedetacheerde vastnaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.
6. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	30	1,490	425	1,205	432	1,214	3,500	1,082	10,719	25	1,740	845	4,000	8,622	35,320	0.47	6. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
7. Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les joins de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).	1,600	6,204	25,068	1,610	1,425	14,521	3,500	42,876	8,180	150	7,500	1,300	3,000	118,653	236,577	3.13	7. Altherhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).
8. Allocations et dépenses de service social ...	100	2,525	300	373	660	1,000	1,300	17,530	2,000	10	750	4,000	750	5,400	36,748	0.49	8. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.
Total pour le § 1 ...	31,276	293,736	258,315	336,330	56,052	203,414	218,835	1,985,660	630,974	4,948	119,630	82,152	102,714	1,895,898	6,209,914	82.28	Totaal voor § 1.
§ 2. — Dépenses de matériel.																	§ 2. — Uitgaven voor materieel.
9. Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	1,720	9,487	4,753	41,980	1,510	6,845	4,300	4,647	119,890	250	2,730	1,785	3,575	16,490	219,292	2.90	9. Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruikskosten.
10. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. Reliures. — Achat d'uniformes.	2,250	21,301	11,890	25,770	7,508	19,092	14,000	23,270	34,638	575	5,140	5,291	10,918	52,008	236,860	3.14	10. Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureaubenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.
11. Publications effectuées par le Département ...	175	600	100	75	750	2,250	7,700	970	875	—	1,700	2,000	1,000	1,161	19,362	0.25	11. Door het Departement uitgevoerde publicaties.
12. Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...	700	29,690	7,331	3,090	2,435	7,837	13,000	101,391	11,400	125	4,220	3,675	6,480	70,125	263,902	3.50	12. Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.
13. Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.	260	5,702	3,228	1,390	375	1,353	2,100	2,058	3,865	250	600	1,255	1,610	6,435	30,001	0.41	13. Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.
14. Dépenses afférentes aux déplacements ...	1,355	4,170	5,465	31,291	297	25,128	12,500	41,169	10,098	110	8,410	1,537	9,001	43,032	203,102	2.69	14. Uitgaven in verband met de verplaatsingen.
15. Dépenses de formation professionnelle ...	30	677	5	70	10	84	50	3,000	50	—	50	25	30	2,555	7,230	0.09	15. Uitgaven voor beroepscholing.
16. Coûteux résultant de l'activité administrative du Département.	50	523	900	1,220	60	900	1,000	565	5,425	60	150	150	2,500	72,268	85,773	1.14	16. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.
17. Dépenses diverses d'administration ...	705	19,017	175	1,605	—	99	100	669	10	2	6,980	100	20	14,600	44,082	0.59	17. Diverse bestuursuitgaven.
18. Travaux et fournitures de premier équipement ...	175	2,770	149,736	—	550	10,187	6,500	8,390	—	—	600	2,310	4,267	12,825	198,570	2.62	18. Werken en leveringen voor eerste uitrusting.
19. Autres dépenses exceptionnelles ...	300	—	1,280	—	—	700	8,750	600	1,925	—	975	600	—	14,480	29,619	0.39	19. Andere uitzonderingsuitgaven.
Total pour le § 2 ...	7,750	93,339	187,945	106,491	13,485	73,881	69,950	191,168	190,776	1,372	31,555	18,758	40,000	305,979	1,338,449	17.72	Totaal voor § 2.
Total général ...	39,026	387,075	446,260	442,821	69,537	277,295	288,785	2,176,827	827,750	6,320	151,185	100,910	142,710	2,201,877	7,548,363	100	Algemeen totaal.

⁽¹⁾ Les crédits du Ministère de la Défense Nationale sont repris dans les « corps spéciaux ».⁽¹⁾ De kredieten van het Ministerie van Landsverdediging zijn opgenomen bij de « speciale lichamen ».

Annexe III.

**Crédits pour dépenses d'administration générale des corps spéciaux
figurant dans les dépenses ordinaires des budgets pour l'exercice 1951 ⁽¹⁾.**

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

NATURE DE LA DEPENSE	Cultes — <i>Erediensten</i>	Ordre Judiciaire — <i>Rechterlijke Macht</i>	Ensei- gnement — <i>Onderwijs</i>	Défense Nationale (²) — <i>Lands- verdediging</i> (²)
§ 1. — Dépenses de personnel.				
Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	425
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	—	—	609
Services permanents. — Agents définitifs et temporaires	288,897	473,098	1,606,258.1	3,215,850
Services permanents. — Agents en disponibilité	—	86	5,459	1,686
Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires ...	—	19,607	—	9,382
Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étran- gers à l'Administration et prestations de tiers.	—	600	3,478	12,321
Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	80	7,850	28,118	215,668
Allocations et dépenses de service social	100	—	—	100
Total pour le § 1	289,057	501,241	1,643,315.1	3,456,041
§ 2. — Dépenses de matériel.				
Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications télé- phoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	—	4,858	29,932	1,087,167
Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.	—	27,491	143,060	1,536,232
Publications effectuées par le Département	—	150	6,870	2,640
Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	9,414	56,241	98,459
Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat	—	4,000	1,583	741,019
Dépenses afférentes aux déplacements	—	1,960	12,790	234,798
Dépenses de formation professionnelle	—	—	200	5,285
Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	—	—	25	20,000
Dépenses de fonctionnement	—	10	3,260	37,828
Travaux et fournitures de premier équipement	—	600	86,340	29,847
Autres dépenses exceptionnelles	—	4,200	28,781.5	2,500
Total pour le § 2	—	52,683	369,082.5	3,795,775
Total général	289,057	553,924	2,012,395.6	7,251,816

(1) Y compris les propositions de réduction et d'augmentation des crédits de l'exercice 1951.

(2) Y compris les crédits pour les dépenses du Cabinet du Ministre et du Département proprement dit.

**Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor het dienstjaar 1951 ⁽¹⁾.**
(In duizenden frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Gendarmerie	Totaux	Pourcentages	A A R D V A N D E U I T G A V E
Rijkswacht	Totalen	Percentages	
§ 1. — Personeelsuitgaven.			
—	425	0.00	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.
—	609	0.00	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.
770,237	6,354,340.1	57.25	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.
—	7,231	0.07	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.
—	28,989	0.26	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.
2,342	18,741	0.16	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
127,977	379,673	3.42	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).
—	200	0.00	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.
900,556	6,790,208.1	61.16	Totaal voor § 1.
§ 2. — Uitgaven voor materieel.			
20,017	1,141,974	10.30	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.
16,925	1,723,708	15.54	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.
—	9,660	0.09	Door het Departement uitgevoerde publicaties.
4,500	168,614	1.52	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.
19,660	766,262	6.90	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.
10,860	260,408	2.36	Uitgaven in verband met de verplaatsingen.
—	5,485	0.04	Uitgaven voor beroepsscholing.
—	20,025	0.18	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.
3,570	44,668	0.40	Werkingsuitgaven.
16,212	132,999	1.19	Werken en leveringen voor eerste uitrusting.
—	35,481.5	0.32	Andere uitzonderingsuitgaven.
91,744	4,309,284.5	38.84	Totaal voor § 2.
992,300	11,099,492.6	100.00	Algemeen totaal.

(1) De voorstellen tot vermindering en verhoging der kredieten voor 1951 inbegrepen.

(2) De kredieten voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister en van het eigenlijke Departement inbegrepen.

Annexe IV.

**Crédits pour dépenses d'administration générale des corps spéciaux
figurant dans les dépenses ordinaires des budgets de l'exercice 1952.**

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

NATURE DE LA DÉPENSE	Cultes — Erediensten	Ordre Judiciaire — Rechterlijke Macht	Enseignement — Onderwijs	Défense Nationale (1) — Lands- verdediging (1)
§ 1. — Dépenses de personnel.				
Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	425
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	—	—	539
Services permanents. — Agents définitifs et temporaires	304,452	494,753	1,722,295	4,080,599
Services permanents. — Agents en disponibilité	—	25	5,488	1,197
Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires	—	21,247	—	8,204
Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	—	600	4,845	14,562
Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	60	7,710	31,841	257,320
Allocations et dépenses de service social	100	—	—	225
Total pour le § 1	304,612	524,335	1,764,469	4,368,071
§ 2. — Dépenses de matériel.				
Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	—	5,937	34,081	1,709,036
Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.	—	27,946	150,872	1,429,036
Publications effectuées par le Département	—	250	8,392	3,290
Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	11,359	57,305	139,466
Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat	—	4,300	850	1,388,768
Dépenses afférentes aux déplacements	—	1,900	12,850	302,265
Dépenses de formation professionnelle	—	—	200	6,674
Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	—	—	10	20,065
Dépenses de fonctionnement	—	10	5,725	40,806
Travaux et fournitures de premier équipement	—	1,473	83,085	74,389
Autres dépenses exceptionnelles	—	1,000	12,797	2,000
Total pour le § 2	—	54,175	366,167	5,115,795
Total général	304,612	578,510	2,130,636	9,478,866

(1) Y compris les crédits pour les dépenses du Cabinet du Ministre et du Département proprement dit.

**Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur van de speciale lichamen
die voorkomen in de gewone uitgaven van de begrotingen voor het dienstjaar 1952.**

(In duizenden frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Gendarmerie	Totaux	Pourcentages	AARD VAN DE UITGAVE
Rijkswacht	Totaal	Percentages	
§ 1. — Personeelsuitgaven.			
—	425	0.00	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.
—	539	0.00	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.
821,380	7,423,479	54.76	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.
—	6,710	0.05	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.
—	29,451	0.22	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.
2,191	22,198	0.16	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
129,581	426,512	3.15	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).
—	325	0.00	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.
953,152	7,909,639	58.34	Totaal voor § 1.
§ 2. — Uitgaven voor materieel.			
23,221	1,772,275	13.08	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.
21,565	1,629,419	12.02	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.
—	11,932	0.09	Door het Departement uitgevoerde publicaties.
4,500	212,630	1.57	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.
21,700	1,415,618	10.44	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.
11,660	328,675	2.43	Uitgaven in verband met de verplaatsingen.
—	6,874	0.05	Uitgaven voor beroepsscholing.
—	20,075	0.14	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.
3,415	49,956	0.37	Werkingsuitgaven.
24,647	183,594	1.35	Werken en leveringen voor eerste uitrusting.
—	15,797	0.12	Andere uitzonderingsuitgaven.
110,708	5,646,845	41.66	Totaal voor § 2.
1,063,860	13,556,484	100.00	Algemeen totaal.

(1) De kredieten voor de uitgaven van het Kabinet van de Minister en van het eigenlijke Departement inbegrepen.

Annexe V.

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans la section des Dépenses de guerre des budgets pour l'exercice 1951 ⁽¹⁾.
 (En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

NATURE DE LA DEPENSE	Justice — Justitie	Intérieur — Binnen- landse Zaken	Affaires Econo- miques — Econo- mische Zaken	Instruction Publique — Openbaar Onderwijs
§ 1. — Dépenses de personnel.				
Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	—
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	—	—	—
Services permanents. — Agents définitifs et temporaires	—	—	—	—
Services permanents. — Agents en disponibilité	—	—	—	—
Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.	15,426	4,530	14,500	—
Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	—	—	40	—
Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	—	—	300	—
Allocations et dépenses de service social	—	—	25	—
<i>Total pour le § 1</i>	<i>15,426</i>	<i>4,530</i>	<i>14,865</i>	<i>—</i>
§ 2. — Dépenses de matériel.				
Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	—	—	500	—
Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.	—	—	1,100	3,175
Publications effectuées par le Département	—	—	—	—
Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	140	—
Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat	—	—	75	—
Dépenses afférentes aux déplacements	—	—	266	—
Dépenses de formation professionnelle	—	—	—	—
Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	—	—	5,400	—
Dépenses diverses d'administration	3,000	—	—	—
Travaux et fournitures de premier équipement	230	—	—	—
Autres dépenses exceptionnelles	200	—	—	—
<i>Total pour le § 2</i>	<i>3,430</i>	<i>—</i>	<i>7,481</i>	<i>3,175</i>
Total général	18,856	4,530	22,346	3,175

(1) Y compris les propositions de réduction et d'augmentation des crédits de l'exercice 1951.

**Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur die voorkomen
in de sectie van de Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog van de begrotingen voor het dienstjaar 1951 ⁽¹⁾.**
(In duizenden frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Recon- struction — Weder- opbouw	Finances — Financiën	Totaux — Totalen	Pour- centages — Per- centages	A A R D V A N D E U I T G A V E
				§ 1. — Personeelsuitgaven.
—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.
—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.
—	—	—	—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.
—	—	—	—	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.
321,820	—	356,276	81.36	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.
1,050	—	1,090	0.25	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
16,677	—	16,977	3.87	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).
1,465	—	1,490	0.34	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.
341,012	—	375,833	85.82	Totaal voor § 1.
				§ 2. — Uitgaven voor materieel.
3,600	—	4,100	0.94	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.
15,165	—	19,440	4.45	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.
100	—	100	0.00	Door het Departement uitgevoerde publicaties.
12,350	—	12,490	2.85	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.
5,775	—	5,850	1.34	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.
6,593	—	6,859	1.57	Uitgaven in verband met de verplaatsingen.
10	—	10	0.00	Uitgaven voor beroepsscholing.
650	—	6,050	1.38	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.
1,100	—	4,100	0.94	Diverse bestuursuitgaven.
—	—	230	0.06	Werken en leveringen voor eerste uitrusting.
—	2,624	2,824	0.65	Andere uitzonderingsuitgaven.
45,343	2,624	62,053	14.18	Totaal voor § 2.
386,355	2,624	437,886	100.00	Algemeen totaal.

(1) De voorstellen tot vermindering en verhoging der kredieten voor 1951 inbegrepen.

Annexe VI.

Crédits pour dépenses d'administration générale
figurant dans la section des Dépenses de guerre des budgets pour l'exercice 1952.

(En milliers de francs.)

(Source : Ministère des Finances.)

NATURE DE LA DÉPENSE	Justice — Justitie	Intérieur — Binnen- landse Zaken	Affaires Écono- miques — Econo- mische Zaken	Instruction Publique — Openbaar Onderwijs
§ 1. — Dépenses de personnel.				
Traitement et frais de représentation du Ministre	—	—	—	—
Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	—	—	—	—
Services permanents. — Agents définitifs et temporaires	—	—	—	—
Services permanents. — Agents en disponibilité	—	—	—	—
Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.	9,704	2,714	16,000	—
Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	—	—	40	—
Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).	—	—	300	—
Allocations et dépenses de service social	—	—	25	—
Total pour le § 1	9,704	2,714	16,365	—
§ 2. — Dépenses de matériel.				
Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.	—	—	500	—
Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.	—	—	800	1,315
Publications effectuées par le Département	—	—	—	—
Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	300	—
Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat	—	—	75	—
Dépenses afférentes aux déplacements	—	—	210	—
Dépenses de formation professionnelle	—	—	—	—
Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	—	—	9,000	—
Dépenses diverses d'administration	2,500	—	—	—
Travaux et fournitures de premier équipement	250	—	—	—
Autres dépenses exceptionnelles	200	—	—	—
Total pour le § 2	2,950	—	10,885	1,315
Total général	12,654	2,714	27,250	1,315

**Kredieten voor uitgaven van algemeen bestuur die voorkomen
in de sectie van de Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog van de begrotingen voor het dienstjaar 1952.**

(In duizenden frank.)

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Recon- struction Weder- opbouw	Finances Financiën	Totaux Totalen	Pour- centages Per- centages	AARD VAN DE UITGAVE
§ 1. — <i>Personeelsuitgaven.</i>				
—	—	—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.
—	—	—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.
—	—	—	—	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.
—	—	—	—	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.
330,000	—	358,418	81.12	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.
950	—	990	0.22	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
14,203	—	14,503	3.28	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).
1,395	—	1,420	0.33	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.
346,548	—	375,331	84.95	<i>Totaal voor § 1.</i>
§ 2. — <i>Uitgaven voor materieel.</i>				
4,500	—	5,000	1.13	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.
15,000	—	17,115	3.87	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.
—	—	—	—	Door het Departement uitgevoerde publicaties.
15,000	—	15,300	3.46	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.
5,135	—	5,210	1.18	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.
7,632	—	7,842	1.78	Uitgaven in verband met de verplaatsingen.
10	—	10	0.00	Uitgaven voor beroepsscholing.
400	—	9,400	2.13	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.
1,450	—	3,950	0.90	Diverse bestuursuitgaven.
—	—	250	0.00	Werken en leveringen voor eerste uitrusting.
—	2,336	2,536	0.60	Andere uitzonderingsuitgaven.
49,127	2,336	66,613	15.05	<i>Totaal voor § 2.</i>
395,675	2,336	441,944	100.00	Algemeen-totaal.

B. — STATISTIQUES ADMINISTRATIVES.

B. — ADMINISTRATIEVE STATISTIEKEN.

Annexe VII.

Bijlage VII.

Tableau comparatif des effectifs des départements ministériels au 1^{er} juillet 1950 et au 1^{er} juillet 1951.

(Source : Services du Premier Ministre.)

Vergelijkende tabel van het effectief der ministeriële departementen op 1 Juli 1950 en op 1 Juli 1951.

(Bron : Diensten van de Eerste-Minister.)

Départements	Personnel définitif — Vast aangesteld personeel		Personnel temporaire — Tijdelijk personeel		Personnel en non-activité — Personeel in non-activiteit		Totaux — Totalen		Departementen
	1.VII.1950	1.VII.1951	1.VII.1950	1.VII.1951	1.VII.1950	1.VII.1951	1.VII.1950	1.VII.1951	
Premier Ministre . . .	155	169	67	55	16	18	238	242	Eerste-Minister.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur.	644	653	996 ⁽¹⁾	974 ⁽¹⁾	26	23	1,666	1,650	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur	860 ⁽²⁾	949	802	751	28	32	1,690 ⁽²⁾	1,732	Binnenlandse Zaken.
Finances	15,744	15,961	3,919	3,743	498	807	20,161	20,511	Financiën.
Justice	2,192	1,514	2,443	1,922	39	9	4,674	3,445	Justitie.
Défense Nationale . .	4,397	4,526	586	509	35	31	5,018	5,066	Landsverdediging.
Instruction Publique ..	1,382 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	1,508	1,839 ⁽³⁾	2,163	45 ⁽³⁾	39	3,266 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	3,710	Openbaar Onderwijs.
Colonies	266	284	31	75	13	13	310	372	Koloniën.
Affaires Economiques et Classes Moyennes.	1,129	1,197	1,388	1,485	57	55	2,574	2,737	Economische Zaken en Middenstand.
Agriculture	963	1,090	859	880	24	26	1,846	1,996	Landbouw
Santé Publ. et Famille.	633	661	757	746	11	8	1,401	1,415	Volksgezondh. en Gezin.
Travail et Prévoy. Soc.	569	620	457	488	31	6	1,057	1,114	Arbeid en Soc.Voorzorg.
Travaux Publics . . .	2,541	2,663	4,868	4,656	21	7	7,430	7,326	Openbare Werken.
Communications ⁽⁵⁾ . .	15,106	15,640	11,872	11,632	440	483	27,418	27,755	Verkeerswezen ⁽⁵⁾ .
Reconstruction . . .	58	59	3,797	3,832	—	—	3,855	3,891	Wederopbouw.
Totaux.	46,639	47,494	34,681	33,911	1,284	1,557	82,604	82,962	Totalen.

(1) Y compris le personnel temporaire des postes diplomatiques et consulaires, recruté sur place.

(2) Chiffres rectifiés : une erreur matérielle avait fait compter 75 agents définitifs en trop en 1950.

(3) Personnel administratif et de maîtrise de l'Administration centrale et des établissements d'enseignement et scientifiques.

(4) Chiffres rectifiés : 170 concierges ayant été omis à la Direction générale de l'Enseignement moyen.

(5) Y compris le personnel auxiliaire et surnuméraire.

(1) Met inbegrip van het ter plaatse aangeworven tijdelijk personeel der diplomatieke en consulaire posten.

(2) Verbeterde cijfers : ingevolge een materiële fout werden in 1950 vijf en zeventig vast aangestelde agenten te veel geteld.

(3) Administratief en vakpersoneel van het Hoofdbestuur en van de onderwijs- en wetenschappelijke instellingen.

(4) Verbeterde cijfers : er werd geen rekening gehouden met 170 huisbewaarders bij de Algemene Directie van het Middelbaar onderwijs.

(5) Met inbegrip van het hulpkracht- en boventallig personeel.

Commentaires concernant le tableau comparatif qui précède, relatif aux effectifs des départements ministériels aux dates des 1^{er} juillet 1950 et 1^{er} juillet 1951.

1^o Ministère des Finances.

Au 1^{er} juillet 1950 20,161

Au 30 juin 1951 20,511

Augmentation : 350.

L'augmentation du nombre des agents définitifs (217) résulte en grande partie de l'augmentation du nombre des commis, des sous-brigadiers et préposés des Douanes, des commis des Contributions, des commis et contrôleurs du Cadastre, des chefs de bureau de direction, receveurs, inspecteurs et contrôleurs de l'Enregistrement et des Domaines et des commis mécanographes-opérateurs de la Trésorerie et de la Dette publique.

La diminution du nombre d'agents temporaires (176) résulte principalement de la diminution du nombre des commis techniques, commis, dessinateurs (Cadastre) et dactylos (Contributions).

L'augmentation des agents en non-activité (309) est notamment due à la mise en disponibilité de 42 chefs de section et 52 commis des Accises et de 34 vérificateurs et commis techniques et 129 commis des Contributions.

2^o Ministère de la Justice.

Au 1^{er} juillet 1950 4,674

Au 30 juin 1951 3,445

Diminution : 1,229.

Cette diminution est due :

1. au licenciement de 417 surveillants temporaires;
2. au fait que le personnel de la Police judiciaire (714 agents au 1^{er} juillet 1950 et 686 au 30 juin 1951) n'est plus compris dans le personnel administratif, en application de l'arrêté royal du 29 mars 1951. Ce personnel est actuellement inclus dans celui des corps spéciaux.

3^o Ministère de la Défense Nationale.

Au 1^{er} juillet 1950 5,018

Au 30 juin 1951 5,066

Augmentation : 48.

Cette augmentation est due à l'accomplissement de travaux extraordinaires résultant de la réorganisation des services de l'armée.

4^o Ministère de l'Instruction Publique.

Au 1^{er} juillet 1950 3,266

Au 30 juin 1951 3,710

Augmentation : 444.

L'augmentation de 444 unités doit, en réalité, être ramenée à un chiffre moindre. En effet, les chiffres fournis antérieurement par le département n'avaient pas tenu compte d'un nombre assez important d'agents du cadre des gens de métiers et de service payés sur avances de fonds octroyées

Commentaar betreffende vorenstaande vergelijkende tabel, aangaande de effectieven van de ministeriële departementen op 1 Juli 1950 en 1 Juli 1951.

1^o Ministerie van Financiën.

Op 1 Juli 1950 20,161

Op 30 Juni 1951 20,511

Verhoging : 350.

De verhoging van het aantal vast benoemde personeelsleden (217) vloeit grotendeels voort uit de verhoging van het aantal klerken, onderbrigadiers en aangestelden der Douanen, kommiezen der Belastingen, klerken en controleurs van het Kadaster, directiebureauhoofden, ontvangers, inspecteurs en controleurs der Registratie en Domeinen, mecanografen-operateurs der Thesaurie en Staatsschuld.

De vermindering van het aantal tijdelijke personeelsleden (176) vloeit hoofdzakelijk voort uit de vermindering van het aantal technische klerken, klerken, teknaars (Kadaster) en typisten (Belastingen).

De verhoging van het aantal personeelsleden in non-activiteit (309) is inzonderheid toe te schrijven aan de terbeschikkingstelling van 42 sectiehoofden en 52 kommiezen der Accijnzen en van 34 verificateurs en technische klerken en 129 kommiezen der Belastingen.

2^o Ministerie van Justitie.

Op 1 Juli 1950 4,674

Op 30 Juni 1951 3,445

Vermindering : 1,229.

Deze vermindering is toe te schrijven :

1. aan de afdanking van 417 tijdelijke opzichters;
2. aan het feit dat het personeel van de Gerechtelijke Politie (714 personeelsleden op 1 Juli 1950 en 686 op 30 Juni 1951) niet meer begrepen is in het bestuurspersoneel, bij toepassing van het koninklijk besluit van 29 Maart 1951. Dit personeel is thans opgenomen in de speciale korpsen.

3^o Ministerie van Landsverdediging.

Op 1 Juli 1950 5,018

Op 30 Juni 1951 5,066

Verhoging : 48.

Deze verhoging is toe te schrijven aan het volbrengen van buitengewone werkzaamheden voortvloeiend uit de herinrichting der legerdiensten.

4^o Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Op 1 Juli 1950 3,266

Op 30 Juni 1951 3,710

Verhoging : 444.

De verhoging met 444 eenheden moet in werkelijkheid tot een lager cijfer worden herleid. Inderdaad, de te voren door het departement verschaft cijfers hadden niet genoeg rekening gehouden met een nogal aanzienlijk aantal personeelsleden van het kader van het dienstleden- en vakpersoneel

aux établissements d'enseignement supérieur et aux homes de l'Etat. Ce nombre peut être estimé à 217, soit 159 pour l'enseignement supérieur et 58 pour les homes de l'Etat.

L'augmentation réelle serait, par conséquent, de 221 unités et attribuable au recrutement dans les limites des cadres du département proprement dit et des services extérieurs.

5° *Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.*

Au 1 ^{er} juillet 1950	...	...	2,574
Au 30 juin 1951	...	...	2,737

Augmentation : 163.

L'augmentation du nombre d'agents définitifs (68) résulte principalement de la nomination à titre définitif d'agents du grade de rédacteur, sténo-dactylographe, dactylographe et garçon de service.

L'augmentation du nombre d'agents temporaires (97) est due au recrutement d'agents temporaires que nécessitait l'exécution du recensement général de l'agriculture. Elle est également due aux recrutements effectués en raison de la remise sous licence à l'importation et à l'exportation des principales matières premières et des produits sensibles.

6° *Ministère de l'Agriculture.*

Au 1 ^{er} juillet 1950	...	...	1,846
Au 30 juin 1951	...	...	1,996

Augmentation : 150.

L'augmentation des agents définitifs (127) résulte :

1. de la nomination à titre définitif des lauréats des examens de régularisation de sténo-dactylographe et de commis;
2. de la nomination à titre définitif des lauréats des examens de garde général;
3. du recrutement d'aides techniques dans le cadre du programme établi par le département en vue de mettre l'agriculture belge au niveau technique des pays les plus évolués.

7° *Ministère des Communications.*

Au 1 ^{er} juillet 1950	...	...	27,418
Au 30 juin 1951	...	...	27,755

Augmentation : 337.

L'augmentation du nombre des agents définitifs (534) est due à la régularisation de 1,053 facteurs surnuméraires, compensée par les mises normales à la retraite.

La diminution des agents temporaires (240) résulte, entre autres, de la régularisation ci-dessus, compensée par le recrutement de 112 assistants temporaires, de 124 auxiliaires-employés et de 580 facteurs auxiliaires.

betaald met geldvoorschotten verleend aan de hoger onderwijsinrichtingen en aan de tehuizen van de Staat. Dit aantal kan op 217 worden geraamd, zegge 159 voor het hoger onderwijs en 58 voor de tehuizen van de Staat.

De werkelijke verhoging zou derhalve neerkomen op 227 eenheden en toe te schrijven zijn aan de werving binnen de perken van de kaders van het eigenlijke departement en van de buitendiensten.

5° *Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.*

Op 1 Juli 1950	...	...	2,574
Op 30 Juni 1951	...	...	2,737

Verhoging : 163.

De verhoging van het aantal vast benoemde personeelsleden (68) vloeit hoofdzakelijk voort uit de vaste benoeming van personeelsleden met de graad van opsteller, steno-typist(e), typist(e) en dienstjongen.

De verhoging van het aantal tijdelijke personeelsleden (97) is toe te schrijven aan de werving van tijdelijke personeelsleden, noodzakelijk gemaakt door de uitvoering van de algemene landbouwtelling. Zij is mede toe te schrijven aan de wervingen verricht wegens het onderwerpen aan een vergunning van de invoer en de uitvoer der voornaamste grondstoffen en der gevoelige producten.

6° *Ministerie van Landbouw.*

Op 1 Juli 1950	...	...	1,846
Op 30 Juni 1951	...	...	1,996

Verhoging : 150.

De verhoging van het aantal vast benoemde personeelsleden (127) vloeit voort :

1. uit de vaste benoeming van de laureaten der regularisatie-examens van steno-typist(e) en klerk;
2. uit de vaste benoeming van de laureaten der examens van houtvester;
3. uit de werving van hulptechnici binnen het bestek van het programma vastgelegd door het departement ten einde de Belgische landbouw op het technisch niveau van de meest geëvolueerde landen te brengen.

7° *Ministerie van Verkeerswezen.*

Op 1 Juli 1950	...	...	27,418
Op 30 Juni 1951	...	...	27,755

Verhoging : 337.

De verhoging van het aantal vast benoemde personeelsleden (534) is toe te schrijven aan het regulariseren van 1,053 boventallige brievenbestellers, gecompenseerd door de normale oppensioenstellingen.

De vermindering van het aantal tijdelijke personeelsleden (240) vloeit onder meer voort uit bovenvermelde regularisatie, gecompenseerd door de werving van 112 tijdelijke assistenten, van 124 assistenten-bedienden en van 580 hulpkrachten-brievenbestellers.

Annexe VIII.

Bijlage VIII.

**Effectifs comparés des corps spéciaux
au 1^{er} juillet 1950 et au 1^{er} juillet 1951.**

(Source : Services du Premier Ministre.)

**Vergelijking tussen de effectieven der speciale lichamen
op 1 Juli 1950 en op 1 Juli 1951.**

(Bron : Diensten van de Eerste-Minister.)

	Personnel définitif <i>Vast aangesteld personeel</i>		Personnel temporaire <i>Tijdelijk personeel</i>		Personnel en non-activité <i>Personeel in non-activiteit</i>		Totaux <i>Totalen</i>		
	1.VII.1950	1.VII.1951	1.VII.1950	1.VII.1951	1.VII.1950	1.VII.1951	1.VII.1950	1.VII.1951	
1. Ordre judiciaire :									1. Rechterlijke Orde :
a) Magistrature civile et personnel admi- nistratif des tribu- naux civils.	2,469 ⁽¹⁾	2,459	328 ⁽¹⁾	253	2 ⁽¹⁾	—	2,799 ⁽¹⁾	2,712	a) Burgerlijke magi- stratuur en admini- stratief personeel van de rechtbanken.
b) Magistrature mili- taire et personnel administratif des tri- bunaux militaires.	62 ⁽¹⁾	62	247 ⁽¹⁾	165	—	39	309 ⁽¹⁾	266	b) Militaire magistra- tuur en administratief personeel der militai- re rechtbanken.
c) Police judiciaire ...	— ⁽²⁾	644	— ⁽²⁾	25	— ⁽²⁾	17	— ⁽²⁾	666	c) Rechterlijke politie.
2. Conseil d'Etat ...	113	112	1	—	1	—	115	112	2. Raad van State.
3. Personnel militaire :									3. Militair personeel :
a) Force terrestre ...	21,571	21,538	321	—	96	41	21,938	21,579	a) Landmacht.
b) Force aérienne ...	5,586	6,637	—	—	40	—	5,626	6,637	b) Luchtmacht.
c) Force navale ...	582	751	—	—	7	—	589	751	c) Zeemacht.
d) Garde territoriale antiaérienne.	10	83	—	—	—	—	10	83	d) Territoriale wacht voor luchlafweer.
e) Base métropoli- taine d'Afrique.	54	83	—	—	—	—	54	83	e) Basis van het Moe- derland in Afrika.
f) Ecoles et Musée roy. de l'Armée.	421	384	—	—	—	—	421	384	f) Scholen en Konink- lijk Legermuseum.
g) Institut Géogra- phique Militaire.	93	86	—	—	—	—	93	86	g) Militair Geografisch Instituut.
h) Bataillon belge en Corée.	—	1,004	—	—	—	—	—	1,004	h) Belgisch bataljon in Corea.
4. Gendarmerie	11,211	11,268	—	—	—	—	11,211	11,268	4. Rijkswacht.
5. Corps enseignant et scientifique de l'Etat (enseignem. moyen, normal, technique, artistique et supé- rieur).	9,290	11,383	3,214	1,598	183	84	12,687	12,965	5. Onderwijzend en we- tenschappelijk Staats- personeel (middelbaar, normaal, technisch, ar- tistiek en hoger onder- wijs).
Totaux.	51,462	59,394	4,111	2,041	329	181	55,902	61,616	Totalen.

(¹) Effectifs au 1^{er} mai 1950.

(²) Figurait, au 1^{er} juillet 1950, à l'effectif des départements ministériels.

(¹) Effectieven op 1 Mei 1950.

(²) Opgenomen, op 1 Juli 1950, onder de personeelsterkte der ministeriële departementen.

Commentaires relatifs au tableau comparatif qui précède, concernant les effectifs des corps spéciaux aux dates des 1^{er} juillet 1950 et 1^{er} juillet 1951.

1^o Personnel de l'Ordre judiciaire.

a) Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires : la diminution du nombre des agents temporaires est due à la disparition progressive des centres d'internement;

b) Police judiciaire : ainsi qu'il est dit plus haut, l'effectif de la police judiciaire a été incorporé dans les corps spéciaux, en application de l'arrêté royal du 29 mars 1951.

2^o Personnel militaire.

L'augmentation totale de l'effectif (4,826 unités) est due :

1. à la poursuite de la politique du Gouvernement en matière militaire, suite aux engagements internationaux;

2. au fait que les chiffres fournis ne concernent que les militaires appointés et que, comme la position de militaire de carrière soldé, n'a qu'une durée d'un an, les chiffres au 1^{er} juillet 1951 comprennent un nombre assez important de militaires appointés qui, bien qu'ayant déjà contracté un engagement avant le 1^{er} juillet 1950, ne figuraient pas dans les statistiques à cette date;

3. les effectifs au 1^{er} juillet 1950 étaient extraits des prévisions budgétaires du département, lesquelles ne correspondent pas exactement à la réalité, étant basées sur les effectifs au 1^{er} mai précédent.

C'est ainsi que le chiffre total des effectifs du personnel militaire figurant aux prévisions budgétaires pour 1952 serait de l'ordre de 31,033 unités, contre 33,607, ce dernier chiffre comprenant, en outre, l'effectif du bataillon belge en Corée (1,004 unités).

3^o Personnel du Corps enseignant.

L'augmentation de 278 unités provient, en grande partie, de l'augmentation du nombre des charges complètes et incomplètes dans l'enseignement moyen, soit 220 unités. Ce fait est dû à la fois à la création d'écoles nouvelles et au parachèvement des sections existantes.

Commentaar betreffende vorenstaande vergelijkende tabel, aangaande de effectieven van de speciale korpsen op 1 Juli 1950 en 1 Juli 1951.

1^o Personeel van de Rechterlijke Macht.

a) Militaire magistratuur en bestuurspersoneel van de militaire rechtbanken : de vermindering van het aantal tijdelijke personeelsleden is toe te schrijven aan het geleidelijk wegvallen van de interneringscentra;

b) Rechterlijke politie : zoals hierboven gezegd, werd het effectief van de rechterlijke politie opgenomen in de speciale korpsen, bij toepassing van het koninklijk besluit van 29 Maart 1951.

2^o Militair personeel.

De totale verhoging van het effectief (4,826 eenheden) is toe te schrijven :

1. aan de voortzetting van de Regeringspolitiek in militaire aangelegenheden, ingevolge de internationale verbintenissen;

2. aan het feit dat de verschafte cijfers geen betrekking hebben op de militaire weddetrekkenden en dat, daar de positie van soldijtrekkend beroepsmilitair slechts één jaar duurt, de cijfers per 1 Juli 1951 een nogal aanzienlijk aantal weddetrekkende militairen omvatten die, alhoewel zij reeds vóór 1 Juli 1950 een dienstverbintenis ondertekend hebben, op die datum nog niet voorkwamen in de statistieken;

3. de effectieven per 1 Juli 1950 waren gehaald uit de begrotingsramingen van het departement, die niet juist overeenstemmen met de werkelijkheid, daar zij gebaseerd zijn op de effectieven per 1 Mei te voren.

Aldus zou het totale cijfer van de effectieven van het militair personeel voorkomend in de begrotingsramingen voor 1952 neerkomen op 31,033 eenheden, tegen 33,607, met dien verstande dat dit laatste cijfer daarenboven het effectief van het Belgisch bataljon in Korea (1,004 eenheden) omvat.

3^o Onderwijzend personeel.

De verhoging met 278 eenheden vloeit grotendeels voort uit de verhoging van het aantal volledige en onvolledige opdrachten in het middelbaar onderwijs, zegge 220 eenheden. Dit feit is meteen toe te schrijven aan de oprichting van nieuwe scholen en aan de voltooiing van de bestaande secties.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES PENSIONS

SYNOPTISCHE TABEL VAN DE PENSIOENEN

Annexe IX.

Tableau synoptique des pensions.
(Source : Ministère des Finances.)

I. — RÉSUMÉ.

Articles du budget des Pensions	CATEGORIES DE PENSIONS	Nombre préssumé de pensions en 1952	Charge budgétaire pour 1952	Intervention des catégories bénéficiaires
	I. — Pensions civiles	33,429	1,908,862,000	
	II. — Pensions militaires	31,377	1,270,644,000	
	III. — Pensions des veuves et orphelins	29,533	—	840,199,000
	IV. — Caisse des ouvriers de l'Etat	4,190	26,176,000	30,620,000
	V. — Pensions de guerre	473,291	3,515,182,000	—
	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux	21,127	13,777,000	
	VII. — Pensions de prévoyance sociale	437,649	1,783,002,000	3,475,227,228
	VIII. — Pensions des ouvriers mineurs	105,000	1,650,000,400	955,000,000
	IX. — Divers	Divers	162,440,900	—
	Total du budget des Pensions... ..		10,330,084,300	

II. — DÉVELOPPEMENTS.

101	I. — Pensions civiles comprenant :			
	a) Celles allouées aux fonctionnaires et employés de l'Etat, aux membres du personnel enseignant de l'Etat et aux magistrats.	16,473	1,040,249,000	—
	b) Celles allouées aux membres du personnel enseignant communal, adoptable et adopté	15,716	820,517,000	—
	c) Celles allouées au clergé	1,082	45,055,000	—
	d) Pensions Eupen-Malmédy	37	370,000	—
	e) Part dans la pension des fonctionnaires et employés des établissements publics autonomes	121	2,671,000	—
	Totaux... ..	33,429	1,908,862,000	—
	II. — Pensions militaires :			
	1. Pensions d'invalidité du temps de paix :			
	a) Pensions conférées avant la guerre 1914-1918	353	2,442,000	—
	b) Pensions conférées après la guerre 1914-1918	3,783	18,590,000	—
	c) Veuves et orphelins	1,076	6,792,000	—
	d) Ascendants	1,352	5,157,000	—
		6,564	32,981,000	—
	2. Pensions d'ancienneté du temps de paix :			
	a) Pensions conférées avant la guerre 1914-1918	154	5,466,000	—
	b) Pensions conférées après la guerre 1914-1918	531	11,997,000	—
		685	17,463,000	—
102-1*	A reporter... ..		50,444,000	
			1,959,306,000	

* Voir tableau de concordance ci-après (p. 98).

Synoptische tabel van de pensioenen.
(Bron : Ministerie van Financiën.)

I. — SAMENVATTING.

Artikels van de begroting van pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1952	Budgetaire last voor 1952	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden
	I. — Burgerlijke pensioenen	33,429	1,908,862,000	—
	II. — Militaire pensioenen	31,377	1,270,644,000	—
	III. — Pensioenen van de weduwen en wezen	29,533	—	840,199,000
	IV. — Werkliedenkas van de Staat	4,190	26,176,000	30,620,000
	V. — Oorlogspensioenen	473,291	3,515,182,000	—
	VI. — Renten, verbonden aan de Nationale Orden	21,127	13,777,000	—
	VII. — Pensioenen van sociale voorzorg	437,649	1,783,002,000	3,475,227,228
	VIII. — Pensioenen der mijnwerkers	105,000	1,650,000,400	955,000,000
	IX. — Verschillende	Verschillende	162,440,900	—
	Totaal van de begroting der Pensioenen... ..		10,330,084,300	

II. — UITGEWERKTE STAAT.

101	I. — Burgerlijke pensioenen omvattende :			
	a) Deze toegekend aan de ambtenaren en bedienden van de Staat, aan de leden van het onderwijzend personeel van de Staat en aan de magistraten	16,473	1,040,249,000	—
	b) Deze toegekend aan de leden van het gemeentelijk, aanneembaar en aangenomen onderwijzend personeel	15,716	820,517,000	—
	c) Deze toegekend aan de geestelijkheid	1,082	45,055,000	—
	d) Pensioenen Eupen-Malmédy	37	370,000	—
	e) Aandeel in het pensioen van het personeel van de zelfstandige openbare instellingen	121	2,671,000	—
	Totalen...	33,429	1,908,862,000	—
	II. — Militaire pensioenen :			
	1. Invaliditeitspensioenen van vredeestijd :			
	a) Pensioenen toegekend vóór de oorlog 1914-1918	353	2,442,000	—
102-1*	b) Pensioenen toegekend na de oorlog 1914-1918	3,783	18,590,000	—
	c) Weduwen en wezen	1,076	6,792,000	—
	d) Ascendenten	1,352	5,157,000	—
		6,564	32,981,000	—
	2. Anciënniteitspensioenen van vredeestijd :			
	a) Pensioenen toegekend vóór de oorlog 1914-1918	154	5,466,000	—
	b) Pensioenen toegekend na de oorlog 1914-1918	531	11,997,000	—
		685	17,463,000	—
	Over te dragen...		50,444,000	
			1,959,306,000	

* Zie de overeenstemmingstabel hiervonder (blad. 99).

Annexe IX (suite).

Tableau synoptique des pensions.

II. — DÉVELOPPEMENTS.

Articles du budget des Pensions	CATEGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1952	Charge budgétaire pour 1952	Intervention des catégories bénéficiaires
	Report... ..		1,959,306,000	
			50,444,000	
	3 Pensions d'ancienneté dans lesquelles intervient un fait de guerre :			
102-2	a) 1914-1918	17,015	1,029,000,000	—
102-3	b) 1940-1945	7,113	191,200,000	—
		24,128	1,220,200,000	—
	Totaux... ..	31,377	1,270,644,000	—
	III. — Pensions des veuves et orphelins :			
—	a) Du personnel civil et assimilé ⁽¹⁾	20,176	—	840,199,000
—	b) Des membres de l'Armée et de la Gendarmerie ⁽¹⁾	9,357	—	
	Totaux... ..	29,533	—	840,199,000
	IV. — Caisse des ouvriers de l'Etat ⁽²⁾ :			
111	a) Ouvriers	2,190 ⁽³⁾	26,176,000	—
—	b) Veuves et orphelins	2,000	—	30,620,000
	Totaux... ..	4,190 ⁽⁴⁾	26,176,000	30,620,000
	V. — Pensions de guerre :			
	1. Pensions militaires et pensions de réparation :			
	a) Pensions aux invalides :			
	1914-1918	71,500		—
	1940-1945	63,500		—
	b) Pensions aux veuves et orphelins :			
	1914-1918	24,000		—
	1940-1945	13,836		—
	c) Pensions aux ascendants :		3,515,182,000	
	1914-1918	4,200		—
	1940-1945	9,227		—
	2. Pensions des victimes civiles de la guerre :			
	1914-1918	19,862		—
	1940-1945	28,166		—
	3. Rentes de chevrons de front	239,000		—
	4. Dotation aux enfants de combattants (pour mémoire)	—		—
103 et 104*	Totaux... ..	473,291	3,515,182,000 ⁽⁵⁾	—
102-1*	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux :			
103*	a) Temps de paix	127	77,000	—
	b) Temps de guerre	21,000	13,700,000	—
	Totaux... ..	21,127	13,777,000	—
	A reporter... ..		6,734,641,000	

(1) Ces pensions sont, en principe, couvertes par la retenue de 6 % sur les traitements. Pour l'année 1952 le montant total des pensions de veuves et orphelins s'élèvera à quelque 852 millions de francs. L'article 707-1 du budget pour l'Ordre autorise le Trésor à consentir les avances que nécessite la position débitrice du compte.

(2) La pension des ouvriers est payée par la Caisse et lui est remboursée par le Trésor. Le montant des dépenses pour les pensions des veuves et orphelins est estimé à 28,700,000 francs pour l'année 1952. Les retenues sur salaires seront de l'ordre de 30,620,000 francs. La Caisse est également tenue de prendre en charge certains frais médicaux et pharmaceutiques, qui peuvent être évalués à 100,000 francs pour l'année 1952.

(3) Ce nombre comprend également les pensions des ouvriers de la Régie des T. T., qui sont couvertes par un subside versé par la Régie, à charge de son budget (43 millions environ pour 1952).

(4) Ce chiffre comprend 138 compléments de pensions de retraite et 407 compléments de pensions de veuves accordées à des employés qui comptent des services d'ouvrier au début de leur carrière ou à des veuves dont les maris se trouvaient dans la même condition.

(5) Ce montant comprenant entre autres l'annuité constante pour pensions de guerre versée au Fonds de Dotation institué par l'arrêté royal du 22 juillet 1939, la charge exacte, par nature de pensions, ne peut être déterminée.

* Voir tableau de concordance ci-après (p. 98).

Synoptische tabel van de pensioenen.

Bijlage IX (vervolg).

II. — UITGEWERKTE STAAT.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1952	Budgetaire last voor 1952	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden
	Overdracht... ..		1,959,306,000	
	3. Anciënniteitspensioenen waarin een oorlogsfeit tussenkomt:		50,444,000	
102-2	a) 1914-1918	17,015	1,029,000,000	—
102-3	b) 1940-1945	7,113	191,200,000	—
		24,128	1,220,200,000	—
	Totalen... ..	31,377	1,270,644,000	—
	III. — Pensioenen van de weduwen en wezen:			
	a) Van het burgerlijk en het er mede gelijkgesteld personeel ⁽¹⁾ .	20,176	—	840,199,000
	b) Van de leden van het Leger en van de Rijkswacht ⁽¹⁾	9,357	—	
	Totalen... ..	29,533	—	840,199,000
	IV. — Werkliedenkas van de Staat ⁽²⁾ :			
111	a) Werklieden	2,190 ⁽³⁾	26,176,000	—
—	b) Weduwen en wezen	2,000	—	30,620,000
	Totalen... ..	4,190 ⁽⁴⁾	26,176,000	30,620,000
	V. — Oorlogspensioenen:			
	1. Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen:			
	a) Pensioenen aan de invaliden:			
	1914-1918	71,500		—
	1940-1945	63,500		—
	b) Pensioenen aan de weduwen en wezen:			
	1914-1918	24,000		—
	1940-1945	13,836		—
	c) Pensioenen aan de ascendenten:			
	1914-1918	4,200	3,515,182,000	—
	1940-1945	9,227		—
	2. Pensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog:			
	1914-1918	19,862		—
	1940-1945	28,166		—
	3. Frontstreeprenten	239,000		—
	4. Dotatie aan de kinderen van strijders (<i>pro memorie</i>)	—		—
103 en 104*	Totalen... ..	473,291	3,515,182,000 ⁽⁵⁾	—
	VI. — Renten verbonden aan de Nationale Orden:			
102-1*	a) Vredestijd	127	77,000	—
103*	b) Oorlogstijd	21,000	13,700,000	—
	Totalen... ..	21,127	13,777,000	—
	Over te dragen... ..		6,734,641,000	

⁽¹⁾ In principe worden deze pensioenen gedekt door de korting van 6 t. h. op de wedden. Voor het jaar 1952 vormt het geheel van de weduwen- en wezenpensioenen een bedrag van ongeveer 852 miljoen frank. Artikel 707-1 van de begroting voor Orde machtigt de Schatkist voorschotten te verlenen die bij de debetstand der rekening nodig blijken.

⁽²⁾ Het arbeidspensioen wordt door de Kas betaald en wordt aan deze door de Schatkist teruggegeven. Voor het jaar 1952 wordt het bedrag van de uitgaven voor weduwen- en wezenpensioenen op 28,700,000 frank geraamd. Deze kortingen op salarissen zullen ongeveer 30,620,000 frank bedragen. Sommige medische en pharmaceutische kosten, die voor het jaar 1952 op 100,000 frank mogen geraamd worden, zijn eveneens ten laste van de Kas.

⁽³⁾ Dit getal begrijpt eveneens de pensioenen van de arbeiders van de Regie van T. T., die gedekt worden door een door de Regie gestorte subsidie, ten laste van haar begroting (voor 1952 ongeveer 43 miljoen).

⁽⁴⁾ Dit getal omvat 138 aanvullende opruststellingspensioenen en 407 aanvullende overlijdenspensioenen, toegekend aan bedienden die bij de aanvang van hun loopbaan arbeiderswerk hebben verricht of aan de weduwen wier echtgenoten zich in dezelfde voorwaarde bevonden.

⁽⁵⁾ Daar dit bedrag o.a. de in het — bij koninklijk besluit van 22 Juli 1939 opgericht — Dotatiefonds gestorte bestendige annuïteit voor oorlogspensioenen bevat, kan de werkelijke last per soort van pensioen niet bepaald worden.

* Zie de overeenstemmingstabel hierverder (bladz. 99).

Annexe IX (suite).

Tableau synoptique des pensions.

II. — DEVELOPPEMENTS.

Articles du budget des Pensions	CATEGORIES DE PENSIONS	Nombre présumé de pensions en 1952	Charge budgétaire pour 1952	Intervention des catégories bénéficiaires
	Report... ..		6,734,641,000	
	VII. — Pensions de prévoyance sociale :			
105-1 à 4	a) Pensions de vieillesse	309,991	1,665,000,400 (1)	3,475,227,228 (2)
	b) Pensions des veuves et allocations aux orphelins	127,658		
105-5	c) Dépense de l'Etat résultant de sa contribution dans la constitution des rentes de vieillesse	—	118,000,000	—
105-6	d) Allocations des veuves	—	2,000	—
	Totaux... ..	437,649	1,783,002,400	3,475,227,228
106	VIII. — Pensions des ouvriers mineurs	105,000	1,650,000,000	955,000,000
107, 108,	IX. — Divers :			
109, 113 et 114	a) Allocations et secours tenant lieu de pension	Divers	15,226,200	—
110	b) Pensions spéciales et rentes diverses	Divers	1,364,700	—
112	c) Remboursement à la Caisse Nationale des Allocations familiales.	—	145,850,000	—
	Totaux... ..	Divers	162,440,900	—
	Total du budget des Pensions... ..		10,330,084,300	

III. — TABLEAU DE CONCORDANCE.

Rubriques II, V et VI du Tableau synoptique et articles 102 à 104 du budget des Pensions.

Budget des Pensions		Subdivisions des développements du tableau synoptique des pensions (indice et montant)		
Articles	Crédit	II. — Pensions militaires	V. — Pensions de guerre	VI. — Rentes afférentes aux ordres nationaux
102 - 1. Pensions militaires du temps de paix	50,521,000	N° 1 et 2 50,444,000		a) du temps de paix. 77,000
2. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918	1,029,000,000	3a 1,029,000,000		
3. Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945	191,200,000	3b 191,200,000		
103. Pensions et allocations résultant de la guerre 1914-1918 :				b) du temps de guerre.
(1)	610,000,000		Non ventilé dans le tableau synoptique. 610,000,000	13,700,000
(2)	1,403,000,000			
104. Pensions et allocations résultant de la guerre 1940-1945 :				
(1)	1,096,882,000		Non ventilé dans le tableau synoptique. 1,096,882,000	
(2)	419,000,000			
Total par subdivision du tableau synoptique.		1,270,644,000	3,515,182,000	13,777,000

(1) Crédit budgétaire destiné au paiement des majorations gratuites de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins.

(2) Somme consacrée par l'Office National de Sécurité sociale et par le Fonds d'Allocations pour Employés au paiement des compléments de pensions de vieillesse et de survie.

Bijlage IX (vervolg).

Synoptische tabel van de pensioenen.

II. — UITGEWERKTE STAAT.

Artikels van de begroting van Pensioenen	CATEGORIEËN PENSIOENEN	Verondersteld aantal pensioenen in 1952	Budgetaire last voor 1952	Tussenkost van de categorieën rechthebbenden
	Overdracht... ..		6,734,641,000	
	VII. — Pensioenen van sociale verzorg :			
105-1 tot 4	a) Ouderdomspensioenen	309,991	1,665,000,400 (1)	3,475,227,228 (2)
	b) Weduwnpensioenen en wezentoelagen	127,658		
105-5	c) Uitgave van de Staat voortvloeiende uit zijn bijdrage tot het vestigen van de ouderdomsrenten	—	118,000,000	—
105-6	d) Weduwentoelagen	—	2,000	—
	Totalen... ..	437,649	1,783,002,400	3,475,227,228
106	VIII. — Pensioenen der mijnwerkers	105,000	1,650,000,000	955,000,000
107, 108, 109, 113 en 114	IX. — Verschillende :			
	a) Als pensioen geldende toelagen en hulpelden	Verschillende	15,226,200	—
110	b) Speciale pensioenen en verschillende renten	Verschillende	1,364,700	—
112	c) Terugbetaling aan de Nationale Kas voor Gezinsvergoedingen.	—	145,850,000	—
	Totalen... ..	Verschillende	162,440,900	—
	Totaal van de begroting der Pensioenen... ..		10,330,084,300	

III. — OVEREENSTEMMINGSTABEL.

Rubrieken II, V en VI van de synoptische Tabel en artikels 102 tot 104 van de begroting der Pensioenen.

Begroting der Pensioenen		Onderverdeling van de uitgewerkte staat van de synoptische tabel van de pensioenen (volgnummer en bedrag)		
Artikelen	Krediet	II. — Militaire pensioenen	V. — Oorlogspensioenen	VI. — Renten verbonden aan de nationale orden
102 - 1. Militaire pensioenen van vrede-tijd	50,521,000	Nr 1 en 2 50,444,000		a) van vrede-tijd. 77,000
2. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestaandeel behelzen	1,029,000,000	3a 1,029,000,000		
3. Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestaandeel behelzen	191,200,000	3b 191,200,000		
103. Uit de oorlog 1914-1918 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen :				b) van oorlogstijd. 13,700,000
(1)	610,000,000		Niet geventileerd in de synoptische tabel. 610,000,000	
(2)	1,403,000,000			
104. Uit de oorlog 1940-1945 voortvloeiende pensioenen en vergoedingen :				
(1)	1,096,882,000		1,096,882,000	
(2)	419,000,000			
Totaal per onderverdeling van de synoptische tabel.		1,270,644,000	3,515,182,000	13,777,000

(1) Begrotingskrediet bestemd tot het uitbetalen van de kosteloze ouderdoms- en weduwenrentetoelagen en van de wezen-toelagen.

(2) Som. door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en door het Toelagenfonds der Bedienden gewijd aan het uitbetalen van de aanvullende ouderdomsrenten en overlijdenspensioenen.

Annexe X.

Bijlage X.

Recettes et dépenses en matière de pensions de survie du personnel civil de l'État et du personnel assimilé ainsi que des membres de l'armée et de la gendarmerie.

(Source : Ministère des Finances.)

Ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en het ermede gelijkgesteld Staatspersoneel, van de leden van het leger en van de Rijkswacht.

(Bron : Ministerie van Financiën.)

Années — Jaren	Nombre de pensions — Aantal pensioenen	Dépenses (en milliers de francs) — Uitgaven (in duizenden frank)	Recettes (en milliers de francs) — Ontvangsten (in duizenden frank)	Soldes (en milliers de francs) — Saldo (in duizenden frank)	
				Créditeurs — Krediet	Débiteurs — Debet
Solde en espèces des caisses dissoutes par l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935 et versé au Trésor public. — Saldo in specien der door het koninklijke besluit n° 221 van 27 December 1935 ontbonden kassen in de Schatkist gestort.				58,520	—
1936	16,767	145,370	209,736	64,366	—
1937	17,324	196,490	234,019	37,529	—
1938	18,249	203,354	244,587	41,233	—
1939	18,870	204,124	270,264	66,140	—
1940	18,767	210,561	186,822	—	23,739
1941	19,434	236,041	352,755	116,714	—
1942	20,418	300,087	278,858	—	21,229
1943	21,174	296,395	267,199	—	29,196
1944	21,726	365,349	246,770	—	118,579
1945	22,644	447,818	324,181	—	123,637
1946	24,301	603,179	362,284	—	240,895
1947	25,271	623,763	518,897	—	104,866
1948	26,134	732,692	816,830	84,138	—
1949 ⁽¹⁾	26,973	837,922	738,202	—	99,720
1951 ⁽¹⁾	27,780	824,019	672,467	—	151,552
Totaux. Totalen	—	6,227,164	5,723,871	468,640	913,413

⁽¹⁾ Chiffres provisoires.

⁽¹⁾ Voorlopige cijfers

Annexe XI.

Emprunts émis par l'État, en 1951, en Belgique
et à l'étranger.

(Source : Ministère des Finances.)

I. — Emprunts à long terme.

1. Emprunt à 2 ½ % de \$ 1,778,000, consenti par l'E.C.A., et dont le produit doit être rétrocédé au Congo belge :

Montant reçu jusqu'au 31 août 1951 : \$ 562,490.

2. Emprunt à 3 ¼ % de \$ 15,500,000, consenti par l'E.C.A., et dont le produit doit être rétrocédé au Congo belge :

Montant reçu jusqu'au 31 août 1951 : néant.

3. Dette envers le Gouvernement des États-Unis (Accord du 24 septembre 1946) :

Montant émis en 1951 : \$ 688,000.

II. — Dette à moyen terme.

Crédit à 2 %, consenti par la Suisse en 1951, de fr. ss. 150,000,000, remboursable en 16 mensualités de fr. ss. 9,375,000 :

Reste à rembourser au 31 août 1951 : fr. ss. 93,750,000.

III. — Certificats de trésorerie à court terme.

a) Intérieurs.

Du 1^{er} janvier au 31 août 1951, l'encours des certificats à court terme s'est accru de fr. 2,523,800,000

Par contre, l'encours des certificats à court terme, portant intérêt, cédés à la Banque Nationale de Belgique, est réduit de 1,045,000,000

Accroissement net fr. 1,478,800,000

b) Extérieurs.

L'encours des certificats de trésorerie à court terme, libellés en monnaies étrangères, est diminué de \$ 17,000,000 et de fr. ss. 33,000,000.

Bijlage XI.

Leningen in 1951 door de Staat uitgeschreven in België
en in 't buitenland.

(Bron : Ministerie van Financiën.)

I. — Leningen op lange termijn.

1. 2 ½ % lening, groot \$ 1,778,000 toegestaan door de E.C.A. en waarvan de opbrengst terug aan Belgisch-Congo wordt afgestaan :

Ontvangen bedrag tot 31 Augustus 1951 : \$ 562,490.

2. 3 ¼ % lening, groot \$ 15,500,000 toegestaan door de E.C.A. en waarvan de opbrengst terug aan Belgisch-Congo wordt afgestaan :

Ontvangen bedrag tot 31 Augustus 1951 : nihil.

3. Schuld aan de Regering van de Verenigde Staten (Akkoord van 24 September 1946) :

Uitgeschreven bedrag in 1951 : \$ 688,000.

II. — Schuld op halflange termijn.

2 % krediet, groot Zw. fr. 150,000,000, in 1951 door Zwitserland toegestaan, terugbetaalbaar in 16 maandelijkse afbetalingen van Zw. fr. 9,375,000 :

Nog terug te storten op 31 Augustus 1951 : Zw. fr. 93,750,000.

III. — Schatkistcertificaten op korte termijn.

a) Binnenlandse.

Van 1 Januari 1951, is het bedrag van de in omloop zijnde certificaten op korte termijn gestegen met fr. 2,523,800,000

Daarentegen is het bedrag der aan de Nationale Bank van België afgestane certificaten op korte termijn, die intrest opleveren, verminderd met 1,045,000,000

Netto verhoging fr. 1,478,800,000

b) Buitenlandse.

Het bedrag der in omloop zijnde schatkistcertificaten op korte termijn, uitgedrukt in vreemde munten, is verminderd met \$ 17,000,000 en met Zw. fr. 33,000,000.

Annexe XII.

Bijlage XII.

Dette publique. — Situation au 30 juin 1951.
(Source : Ministère des Finances.)

Rijkschuld. — Toestand op 30 Juni 1951.
(Bron : Ministerie van Financiën.)

1. Dette consolidée :			1. Geconsolideerde Schuld :		
intérieure :			binnenlandse :		
a) directe fr.	102,675,020,965		a) directe fr.	102,675,020,965	
b) indirecte	8,861,016,369		b) indirecte	8,861,016,369	
		111,536,037,334			Fr. 111,536,037,334
extérieure :			buitenlandse :		
c) directe fr.	12,877,526,101		c) directe fr.	12,877,526,101	
d) indirecte	935,500,000		d) indirecte	935,500,000	
		13,813,026,101			Fr. 13,813,026,101
Total de la Dette consolidée. fr.		125,349,063,435	Totaal van de geconsolideerde Schuld.		
2. Dette à moyen terme :			2. Schuld op halflange termijn :		
intérieure :			binnenlandse :		
e) directe fr.	36,898,730,000		e) directe fr.	36,898,730,000	
f) indirecte	2,090,000,000		f) indirecte	2,090,000,000	
		38,988,730,000			Fr. 38,988,730,000
extérieure :			buitenlandse :		
g) directe fr.	2,295,775,000		g) directe fr.	2,295,775,000	
h) indirecte	—		h) indirecte	—	
		2,295,775,000			Fr. 2,295,775,000
Total de la Dette à moyen terme. fr.		41,284,505,000	Totaal der Schuld op halflange termijn.		
3. Dette à court terme :			3. Schuld op korte termijn :		
intérieure :			binnenlandse :		
i) directe fr.	78,230,450,502		i) directe fr.	78,230,450,502	
j) indirecte	—		j) indirecte	—	
		78,230,450,502			Fr. 78,230,450,502
extérieure :			buitenlandse :		
k) directe fr.	1,272,627,372		k) directe fr.	1,272,627,372	
l) indirecte	—		l) indirecte	—	
		1,272,627,372			Fr. 1,272,627,372
Total de la Dette à court terme. fr.		79,503,077,874	Totaal der Schuld op korte termijn.		
Total de la Dette au 30 juin 1951. fr.		246,136,646,309	Totaal der Schuld op 30 Juni 1951.		
4. Dettes intergouvernementales :			4. Intergouvernementele schulden :		
extérieure :			buitenlandse :		
m) directe fr.		21,447,260,100	m) directe.		
Total de la Dette publique. fr.		267,583,906,409	Totaal der Rijkschuld.		
Total de la Dette intérieure fr.	228,755,217,836		Totaal der Binnenlandse Schuld.		
Total de la Dette extérieure (sans la Dette intergouvernementale)	17,381,428,473		Totaal der Buitenlandse Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).		
Total de la Dette directe (sans la Dette intergouvernementale)	234,250,129,940		Totaal der Directe Schuld (zonder de Intergouvernementele Schuld).		
Total de la Dette indirecte	11,886,516,369		Totaal der Indirecte Schuld.		

Annexe XII (suite).

Bijlage XII (vervolg).

Dette Publique.

Situation au 30 septembre 1950. — Décomposition.

Rijksschuld.

Toestand op 30 September 1950. — Indeling.

A. — DETTE INTÉRIEURE.			A. — BINNENLANDSE SCHULD.	
a) Consolidée directe :			a) Directe geconsolideerde :	
1. 2 ½ % perpétuelle	219,959,632		1. 2 ½ pct. eeuwigdurend.	
2. 3 % 1 ^{re} série	281,192,975		2. 3 pct. 1 ^o reeks.	
3. 3 % 2 ^e série	1,587,040,182		3. 3 pct. 2 ^o reeks.	
4. 3 % 3 ^e série	127,778,700		4. 3 pct. 3 ^o reeks.	
5. 3 % Servitudes aéronautiques	2,972,400		5. 3 pct. Luchtvaartservituten.	
6. 3 ½ % de 1937	2,265,263,000		6. 3 ½ pct. van 1937.	
7. 3 ½ % de 1943	3,212,686,000		7. 3 ½ pct. van 1943.	
8. 3 ½ % de l'Assainissement monétaire	26,752,840,876		8. 3 ½ pct. Muntsaneringslening.	
9. 4 % unifiée, 1 ^{re} série	7,301,462,377		9. 4 pct. geünifieerde, 1 ^o reeks.	
10. 4 % unifiée, 2 ^e série	7,452,539,425		10. 4 pct. geünifieerde, 2 ^o reeks.	
11. 4 % unifiée, 3 ^e série, non amortissable	334,652,000		11. 4 pct. geünifieerde, 3 ^o reeks, niet aflosbaar.	
12. 4 % Libération	9,906,457,000		12. 4 pct. Bevrijding.	
13. 4 % Habitations à bon marché	290,678,000		13. 4 pct. Goedkope Woningen.	
14. 4 %, 5 % lots, de 1932	994,135,100		14. 4 pct., 5 pct. loten, 1932.	
15. 4 %, 5 % lots, de 1933	1,502,692,450		15. 4 pct., 5 pct. loten, 1933.	
16. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots, de 1938	975,370,000		16. 3 pct., 3 ½ pct., 4 pct. loten, 1938.	
17. 3 %, 3 ½ %, 4 % lots, de 1941	2,476,860,000		17. 3 pct., 3 ½ pct., 4 pct. loten, 1941.	
18. 4 % amortissable en 34 ans (arrêté du Régent du 9 septembre 1948).	619,753,000		18. 4 pct. aflosbaar in 34 jaren (besluit van de Regent van 9 September 1948).	
19. 4 % amortissable en 50 ans (arrêté du Régent du 9 septembre 1948).	847,803,000		19. 4 pct. aflosbaar in 50 jaren (besluit van de Regent van 9 September 1948).	
20. 3 ½ % amortissable en 50 ans (arrêté du Régent du 9 septembre 1948).	662,778,000		20. 3 ½ pct. aflosbaar in 50 jaren (besluit van de Regent van 9 September 1948).	
21. dette envers la Banque Nationale (loi du 28 juillet 1948).	34,860,106,848		21. schuld tegenover de Nationale Bank (wet van 28 Juli 1948).	
Total de la Dette consolidée intérieure directe.		102,675,020,965	Totaal der directe binnenlandse geconsolideerde Schuld.	
b) Consolidée indirecte :			b) Indirecte geconsolideerde :	
1. actions privilégiées S.N.C.F.B.	3,490,703,000		1. Preferente aandelen N.M.B.S.	
2. annuités pour rachats chemins de fer (capitalisation).	74,442,044		2. annuïteiten voor spoorwegnaasting (kapitalisatie).	
3. annuités Crédit Communal (capitalisation)	529,534,738		3. annuïteiten Gemeentekrediet (kapitalisatie).	
4. Crédit Communal, de 300,000,000 de francs	270,840,000		4. Gemeentekrediet, groot 300,000,000 frank.	
5. 4 % lots Régions dévastées 1921	952,495,000		5. 4 pct. loten der Verwoeste Gewesten 1921.	
6. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1922	1,005,588,212		6. 4 pct., 5 pct. loten der Verwoeste Gewesten 1922.	
7. 4 %, 5 % lots Régions dévastées 1923	1,025,978,375		7. 4 pct., 5 pct. loten der Verwoeste Gewesten 1923.	
8. 4 % obligations « Lloyd Royal Belge »	13,561,000		8. 4 pct. obligatiën « Lloyd Royal Belge ».	
9. 6 % Association Nationale des Industriels et Commerçants.	196,000		9. 6 pct. Nationale Vereniging van Industriëlen en Handelaars.	
10. Habitations à bon marché (arrêté-loi du 28 février 1947).	997,678,000		10. Goedkope Woningen (besluitwet van 28 Februari 1947).	
11. Emprunt S.N.C.F.B. (arrêté-loi du 30 novembre 1946).	500,000,000		11. Lening N.M.B.S. (besluitwet van 30 November 1946).	
Total de la Dette consolidée intérieure indirecte.		8,861,016,369	Totaal der indirecte binnenlandse geconsolideerde Schuld.	
Total de la Dette consolidée intérieure.		111,536,037,334	Totaal der binnenlandse geconsolideerde Schuld.	

e) <i>Moyen terme directe :</i>			e) <i>Directe halflange termijn.</i>	
1. 3 ½ % Certificats de Trésorerie à 15 ans au plus, 1 ^{re} série, 1942.	3,164,671,000		1. 3 ½ pct. Schatkistcertificaten met ten hoogste 15 jaar looptijd, 1 ^o reeks, 1942.	
2. 3 ½ % Certificats de Trésorerie à 15 ans au plus, 2 ^e série, 1942.	3,823,893,000		2. 3 ½ pct. Schatkistcertificaten met ten hoogste 15 jaar looptijd, 2 ^o reeks, 1942.	
3. 3 ½ % Certificats de Trésorerie à 5, 10 ou 20 ans (1943).	3,727,123,000		3. 3 ½ pct. Schatkistcertificaten met 5, 10 of 20 jaar looptijd (1943).	
4. 3 ½ % Certificats de Trésorerie à 10 ans, de 1944, 1 ^{re} série.	5,217,490,000		4. 3 ½ pct. Schatkistcertificaten met 10 jaar looptijd, van 1944, 1 ^o reeks.	
5. 3 ½ % Certificats de Trésorerie à 10 ans, de 1944, 2 ^e série.	4,048,816,000		5. 3 ½ pct. Schatkistcertificaten met 10 jaar looptijd, van 1944, 2 ^o reeks.	
6. 4 % Certificats de Trésorerie, 1947, à 5 ou 10 ans.	3,557,615,000		6. 4 pct. Schatkistcertificaten met 5 of 10 jaar looptijd, van 1947.	
7. 4 % Certificats de Trésorerie, 1948, à 5 ou 10 ans.	3,700,000,000		7. 4 pct. Schatkistcertificaten met 5 of 10 jaar looptijd, van 1948.	
8. 4 % Certificats de Trésorerie, de 1949 ...	8,300,000,000		8. 4 pct. Schatkistcertificaten, van 1949.	
9. Certificats divers à plus d'un an, portant intérêt.	1,259,085,000		9. Verscheidende rentende certificaten met meer dan een jaar looptijd.	
10. Emprunt de la Victoire (certificats à 5 ans).	37,000		10. Lening van de Overwinning (certificaten met 5 jaar looptijd).	
11. 4 % Bons du Trésor remis à la Colonie ...	100,000,000		11. 4 pct. Schatkistbons aan de Kolonie overgemaakt.	
Total de la Dette à moyen terme intérieure directe.		36,898,730,000	Totaal der directe binnenlandse Schuld op halflange termijn.	
f) <i>Moyen terme indirecte :</i>			f) <i>Indirecte halflange termijn :</i>	
1. 4 % 1948, à 5 ou 10 ans, de la S.N.C.F.B. ...	1,000,000,000		1. 4 pct. 1948, met 5 of 10 jaar looptijd, van de N.M.B.S.	
2. 4 ½ % 1949, à 5 ans, de la S.N.C.F.B. ...	1,090,000,000		2. 4 ½ pct. 1949, met 5 jaar looptijd, van de N.M.B.S.	
Total de la Dette à moyen terme intérieure indirecte.		2,090,000,000	Totaal der indirecte binnenlandse Schuld op halflange termijn.	
Total de la Dette à moyen terme intérieure.		38,988,730,000	Totaal der binnenlandse Schuld op halflange termijn.	
		=====		
i) <i>Court terme directe :</i>			i) <i>Directe korte termijn :</i>	
1. Avoirs de particuliers en comptes chèques postaux (représentés en certificats de Trésorerie).	6,494,148,410		1. Tegoed van particulieren op postcheckrekeningen (vertegenwoordigd door Schatkistcertificaten).	
2. Avoirs de particuliers en comptes chèques postaux (non représentés en certificats de Trésorerie).	12,130,552,244		2. Tegoed van particulieren op postcheckrekeningen (niet vertegenwoordigd door Schatkistcertificaten).	
3. Certificats sans intérêt remis à la Banque d'Emission.	1,164,000,000		3. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Emissiebank.	
4. Certificats sans intérêt remis à la Banque Internationale.	1,907,778,920		4. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Internationale Bank.	
5. Certificats sans intérêt remis au Fonds Monétaire International.	8,324,889,561		5. Renteloze certificaten afgeleverd aan het Internationaal Muntfonds.	
6. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale.	1,105,000,000		6. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	
7. Certificats avec intérêt remis à la Banque Nationale.	—		7. Rentecertificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	
8. Certificats sans intérêt remis à la Banque Nationale (accords de Bretton Woods).	112,500,000		8. Renteloze certificaten afgeleverd aan de Nationale Bank.	

Annexe XII (suite).

Bijlage XII (vervolg).

9. Certificats à 1 an ou moins de date, portant intérêt.	42,203,588,000		9. Rentende certificaten met 1 jaar looptijd of minder.
10. Certificats de Trésorerie à 6 mois, émis à Londres (francs congolais).	3,992,663,338		10. Thesauriecificaten met 6 maanden looptijd, uitgegeven te Londen (Congoles frank).
11. Certificats à 6 mois, cédés à la Banque du Congo belge (fr. congolais).	443,500,000		11. Certificaten met 6 maanden looptijd, afgestaan aan de Bank van Belgisch Congo (Congoles frank).
12. Dotation des Combattants	351,830,029		12. Dotatie der Strijders.
Total de la Dette à court terme intérieure directe.		78,230,450,502	Totaal der directe binnenlandse Schuld op korte termijn.
Total de la Dette intérieure.		228,755,217,836	Totaal der binnenlandse Schuld.
		=====	
B. — DETTE EXTÉRIEURE.	Francs belges.	Devises.	B. — BUITENLANDSE SCHULD.
c) Consolidée directe :	Belgische frank.	Devisen.	c) Directe geconsolideerde :
1. 3 ½ % 1937, de fl. P.-B. 48,000,000	402,320,940	fr. ss. 35,137,200	1. 3 ½ pct. 1937, groot Ndl. gulden 48,000,000
2. 4 % 1936 conversion, Kr. 20,000,000	85,701,328	Kr. 8,867,000	2. 4 pct. 1936 conversie, groot Kr. 20,000,000.
3. 4 % 1936 conversion, £ 8,600,000	740,796,000	£ 5,291,400	3. 4 pct. 1936 conversie, groot £ 8,600,000.
4. 4 % 1937, de £ 5,000,000	276,640,000	£ 1,976,000	4. 4 pct. 1937, groot £ 5,000,000.
5. 3 % Crédit canadien	2,716,492,500	\$ can. 57,675,000	5. 3 pct. Canadees krediet.
6. 6 % 1 ^{er} janvier 1955, de \$ 50,000,000	85,700,632	\$ 1,701,000	6. 6 pct. 1 Januari 1955, groot \$ 50,000,000.
7. 7 % 1 ^{er} juin 1955, de \$ 50,000,000	190,974,866	\$ 3,790,500	7. 7 pct. 1 Juni 1955, groot \$ 50,000,000.
8. Crédit américain, de \$ 55,000,000	2,309,191,199	\$ 45,833,200	8. Amerikaans krediet, groot \$ 55,000,000.
9. Crédit américain, de \$ 45,000,000	2,267,212,500	\$ 45,000,000	9. Amerikaans krediet, groot \$ 45,000,000.
10. Dette envers les U.S.A. (accord du 24 septembre 1946).	561,893,874	\$ 11,152,560	10. Schuld tegenover de Verenigde Staten (accord van 24 September 1946).
11. Emprunt à 2 ½ %, de \$ 47,900,000 (E.C.A.).	2,413,321,750	\$ 47,900,000	11. 2 ½ pct. lening, groot \$ 47,900,000 (E.C.A.).
12. Emprunt de \$ 16,000,000	806,120,000	\$ 16,000,000	12. Lening, groot \$ 16,000,000.
13. Emprunt à 2 ½ %, de \$ 1,778,000 (E.C.A.).	21,160,512	\$ 419,997	13. 2 ½ pct. lening, groot \$ 1,778,000 (E.C.A.).
Total de la Dette consolidée extérieure directe.	12,877,526,101		Totaal der directe buitenlandse geconsolideerde Schuld.
d) Consolidée indirecte :			d) Indirecte geconsolideerde :
1. Actions privilégiées de la S.N.C.F.B. (tranche suisse).	212,000,000		1. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Zwitserse schijf).
2. Actions privilégiées de la S.N.C.F.B. (tranche hollandaise).	151,000,000		2. Preferente aandelen van de N.M.B.S. (Hollandse schijf).
3. 4 % 1948, de la S.N.C.F.B.	572,500,000	fr. ss. 50,000,000	3. 4 pct. 1948, van de N.M.B.S.
Total de la Dette consolidée extérieure indirecte.	935,500,000		Totaal der indirecte buitenlandse geconsolideerde Schuld.
Total de la Dette consolidée extérieure.	13,813,026,101	fr. ss. 85,137,200	Totaal der buitenlandse geconsolideerde Schuld.
		Kr. 8,867,000	
		£ 7,267,400	
		\$ can. 57,675,000	
		\$ 171,797,257	
		=====	
g) Moyen terme directe :			g) Directe half lange termijn :
1. 3 ½ % 1948, de \$ 50,000,000	1,007,650,000	\$ 20,000,000	1. 3 ½ pct. 1948, groot \$ 50,000,000.
2. Crédit suisse à 2 %	1,288,125,000	fr. ss. 112,500,000	
Total de la Dette à moyen terme extérieure directe.	2,295,775,000	\$ 20,000,000	Totaal der directe buitenlandse Schuld op half lange termijn.
		fr. ss. 112,500,000	

	Francs belges. Belgische frank.	Devises. Deviezen.	
Reports.	17.381,428,473	fr. ss. 273,237,400 Kr. 8,867,000 £ 7,267,400 \$ can. 57,675,000 \$ 199,797,257 fl. P.-B. 300,000	Overdracht.
k) Court terme directe :			k) Directe korte termijn :
1. Bons 4 % Mendelssohn	3,947,372	fl. P.-B. 300,000	1. 4 pct. Bons Mendelssohn.
2. Bons 2 ¼ % à 4 mois, cédés à la B.R.I. (en fr. ss.).	251,900,000	fr. ss. 22,000,000	2. 2 ¼ pct. bons met 4 maand looptijd, overgemaakt aan de B.I.R. (in Z. fr.).
3. Bons 2 ⅞ % à 3 mois, cédés à la B.R.I. (en fr. ss.).	98,470,000	fr. ss. 8,600,000	3. 2 ⅞ pct. bons met 3 maand looptijd, overgemaakt aan de B.I.R. (in Z. fr.).
4. Bons 2 ⅞ % à 3 mois, cédés à la B.R.I. (en \$).	151,147,500	\$ 3,000,000	4. 2 ⅞ pct. bons met 3 maand looptijd, overgemaakt aan de B.I.R. (in \$).
5. Bons 2 ⅞ % à 6 mois, cédés à la B.R.I. (en \$).	251,912,500	\$ 5,000,000	5. 2 ⅞ pct. bons met 6 maand looptijd, overgemaakt aan de B.I.R. (in \$).
6. Bons 3 3/16 % à 6 mois, cédés à la Société Banque Suisse.	515,250,000	fr. ss. 45,000,000	6.
Total de la Dette à court terme extérieure.	1,272,627,372	fl. P.-B. 300,000 \$ 8,000,000 fr. ss. 75,600,000 =====	Totaal der directe buitenlandse Schuld op korte termijn.
m) Intergouvernementale résultant de la guerre 1914-1918, directe :			m) Intergouvernementele voortvloeiend uit de oorlog 1914-1918, directe :
1. Crédit anglais de Reconstruction Nationale.	1,260,000,000	£ 9,000,000	1. Engels krediet van Nationale Wederopbouw.
2. Dette contractée pendant la guerre 1914-1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	8,150,880,850	\$ 161,780,000	2. Schuld aangegaan tijdens de oorlog 1914-1918 tegenover de Verenigde Staten.
3. Dette contractée après 1918 envers le Gouvernement des Etats-Unis.	12,036,379,250	\$ 238,900,000	3. Schuld aangegaan na 1918 tegenover de Regering van de Verenigde Staten.
Total de la Dette intergouvernementale.	21,447,260,100	£ 9,000,000 \$ 400,680,000	Totaal der intergouvernementele Schuld.
Total de la Dette extérieure (y compris la Dette intergouvernementale).	38,828,688,573	fr. ss. 273,237,200 Kr. 8,867,000 £ 16,267,400 \$ can. 57,675,000 \$ 600,477,257 fl. P.-B. 300,000	Totaal der buitenlandse Schuld (de intergouvernementele Schuld inbegrepen).

COURS OFFICIEL DES CHANGES.

Kr. = fr. b. 9.6652
£ = fr. b. 140
fl. P.-B. = fr. b. 13.157908

COURS OFFICIEL DU CHANGE

ARRÊTÉ PAR LES BANQUIERS.

fr. ss. = fr. b. 11.45
\$ = fr. b. 50.3825
\$ can. = fr. b. 47.10

WISSELKOERS.

Kr. = B. fr. 9.6652
£ = B. fr. 140
Ned. guld. = B. fr. 13.157908

DOOR DE BANKIERS

VASTGESTELDE OFFICIËLE WISSELKOERS.

Zwits. fr. = B. fr. 11.45
\$ = B. fr. 50.3825
\$ can. = B. fr. 47.10

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES

C. — ECONOMISCHE STATISTIEKEN

Annexe XIII.

C. — STATISTIQUES ÉCONOMIQUES.

Indices de la production industrielle belge.

(Source : Institut National de Statistique.)

Base 1938 = 100

	1950									
	Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli	Août — Augustus	Septembre — September	
1. Charbon	100.7	92.7	102.6	95.3	89.9	94.3	65.8	82.1	95.6	
2. Coke	95.1	87.5	91.9	85.7	86.8	80.2	70.6	80.6	91.8	
3. Electricité	171.8	153.3	165.3	152.0	148.1	141.7	130.2	147.5	164.7	
4. Sidérurgie :										
Fonte brute	149.7	134.2	153.5	141.0	144.4	145.8	108.6	132.9	164.8	
Acier brut	168.6	145.9	161.4	152.5	157.8	161.0	115.1	142.1	197.5	
Acier fini	155.2	143.0	160.1	155.4	152.2	161.9	105.5	149.8	196.2	
5. Métaux non-ferreux :										
Total produits bruts	84.7	82.4	80.5	77.2	79.5	79.2	79.0	78.2	79.7	
Demi-produits	102.5	96.9	93.1	94.5	97.2	104.9	92.2	94.8	96.5	
Cuivre brut	102.1	99.2	100.0	92.6	100.0	103.9	107.4	105.8	106.4	
Plomb brut	84.9	79.3	72.1	65.2	56.3	48.8	53.0	55.7	60.7	
Zinc brut	74.7	73.9	73.4	73.5	77.3	77.7	73.7	72.3	73.5	
6. Verre plat	78.1	68.2	72.2	73.2	69.4	67.0	60.6	58.2	77.5	
Verre creux	65.7	67.4	80.3	90.5	95.2	98.8	86.5	98.7	107.3	
7. Papier et carton	150.6	143.1	170.0	152.6	156.7	168.8	130.3	158.3	179.8	
8. Industrie textile :										
A. Filatures :										
Coton	123.2	123.0	152.9	125.9	127.6	51.4	116.1	144.8	139.4	
Jute	97.7	100.9	112.1	96.5	96.0	80.0	89.9	101.1	111.9	
Laine	153.1	159.7	177.4	172.9	130.1	132.3	106.2	165.4	163.8	
Lin	122.1	113.0	128.5	119.5	94.2	38.8	98.3	121.0	138.5	
B. Tissages :										
Coton	138.3	141.0	160.8	142.8	140.9	56.8	134.5	158.3	174.5	
Jute	113.0	119.3	146.5	130.5	122.8	54.3	129.0	132.0	158.2	
Laine	154.7	156.5	176.5	164.2	182.6	122.8	135.3	169.5	187.5	
Lin	81.1	80.3	102.1	77.3	79.8	26.3	84.3	85.7	96.0	
9. Peausseries et doublures.										
Gros cuir	62.8	68.5	72.1	60.1	61.7	62.6	51.4	72.2	79.9	
	56.3	63.6	68.8	58.6	52.9	61.1	40.2	69.4	72.1	
10. Divers :										
Chaux	115.4	107.5	115.7	93.8	94.2	98.3	88.1	112.8	128.6	
Calcaires	54.4	65.5	86.2	85.4	109.2	118.3	84.2	105.4	101.9	
Plâtres	61.6	69.1	90.4	85.2	75.5	85.0	67.8	94.6	84.2	
Dolomies	87.4	83.9	89.1	108.4	130.5	177.8	160.0	167.9	197.5	

(1) Chiffres provisoires. — Voorlopige cijfers.

Base 1938 = 100

(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

			1951								
	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Janvier — Januari	Février — Februari	Mars — Maart	Avril — April	Mai — Mei	Juin — Juni	Juillet — Juli	
	98.4	96.6	93.8	101.8	85.5	106.7	104.0	101.0	105.2	85.5	1. Steenkool.
	103.3	96.1	107.9	111.2	100.3	117.6	118.4	122.4	116.2	119.6	2. Cokes.
	181.6	181.0	190.9	192.1	170.3	185.7	174.4	169.0	166.4	157.2	3. Electriciteit.
	189.8	179.2	184.6	187.7	181.8	203.5	201.3	199.8	201.6	192.4	4. IJzernijverheid :
	215.4	197.7	202.9	217.2	207.6	229.6	229.0	222.2	234.6	211.8	Ruw ijzer.
	210.9	194.5	197.6	216.1	209.1	224.5	229.5	213.0	232.1	189.5	Ruw staal.
											Afgewerkt staal.
	83.8	87.0	86.5	86.2	83.4	87.3	87.9	90.4	89.7	90.0	5. Non ferro-metalen :
	116.0	125.3	124.5	142.7	120.5	133.9	142.5	127.0	133.8	112.8	Totaal ruwe producten.
	110.4	113.3	108.7	111.2	103.4	110.1	106.4	108.2	108.7	103.9	Half-producten.
	59.6	61.9	61.5	58.3	57.7	60.2	63.1	64.2	66.2	76.2	Ruw koper.
	80.3	83.1	84.8	84.4	84.0	87.0	88.4	91.2	89.4	88.7	Ruw lood.
											Ruw zinc.
	86.7	92.9	95.7	101.8	93.8	109.1	104.3	103.3	100.7	91.3 ⁽¹⁾	6. Vlakglas.
	118.3	97.1	102.8	84.7	84.4	118.9	118.7	129.7	129.4	128.6 ⁽¹⁾	Holglas.
	183.1	174.3	180.4	192.0	181.5	197.5	178.0	172.5	184.2	149.5	7. Papier en karton.
											8. Textielnijverheid :
											A. Spinnerijen :
	152.7	160.5	146.0	150.2	148.0	171.5	145.3	146.3	142.3	103.5	Katoen.
	117.2	113.5	113.6	119.9	127.6	137.2	132.9	123.8	147.6	123.6	Jute.
	199.2	170.8	166.7	184.7	179.7	174.7	154.2	146.3	126.4	69.4	Wol.
	141.6	130.6	134.7	156.4	136.4	144.8	147.4	133.6	159.0	—	Vlas.
											B. Weverijen :
	180.9	185.4	169.9	181.4	179.7	195.2	184.8	174.6	167.9 ⁽¹⁾	121.6 ⁽¹⁾	Katoen.
	153.0	157.7	153.9	149.1	145.2	156.8	148.1	140.5	166.8 ⁽¹⁾	147.8 ⁽¹⁾	Jute.
	203.5	198.3	177.8	191.8	193.0	205.8	207.9	190.7	175.5 ⁽¹⁾	135.5 ⁽¹⁾	Wol.
	108.4	101.9	101.6	107.4	106.9	115.7	107.0	98.8	102.3 ⁽¹⁾	81.8 ⁽¹⁾	Vlas.
	89.2	74.5	66.8	86.6	77.1	79.3	67.4	52.5	53.7	38.3	9. Huiden en voeringen.
	61.7	59.7	53.5	68.7	76.5	73.7	70.6	65.8	65.0	41.7	Ruw leder.
											10. Diversen :
	93.5	83.5	102.4	147.2	151.6	128.5	124.1	83.7	125.9	130.1 ⁽¹⁾	Kalk.
	106.6	91.4	53.1	82.0	101.4	108.7	119.0	118.5	149.4	134.9 ⁽¹⁾	Kalksteen.
	82.1	87.6	61.2	73.6	79.9	84.2	84.2	41.1	59.6	63.8 ⁽¹⁾	Pleisterkalk.
	187.9	93.1	85.4	83.5	86.4	114.7	128.1	191.1	232.6	207.7 ⁽¹⁾	Bitterspaath.

Annexe XIV

Bijlage XIV.

Moyenne journalière des chômeurs contrôlés.

(Source : Institut National de Statistique.)

Dagelijks gemiddelde van de gecontroleerde werklozen.

(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

Mois	Chômeurs complets Volledige werklozen		Chômeurs partiels et accidentels Gedeeltelijke en toevallige werklozen		Totaux — Totalen		Maanden
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
Janvier	216,096	189,888	92,872	50,949	308,968	240,837	Januari.
Février	209,156	171,482	55,105	31,877	264,261	203,359	Februari.
Mars	190,845	154,842	45,994	30,959	236,839	185,801	Maart.
Avril	177,987	146,696	41,968	40,356	219,955	187,052	April.
Mai	165,467	140,362	45,522	42,068	210,989	182,430	Mei.
Juin	157,480	135,517	50,843	55,181	208,323	190,698	Juni.
Juillet	152,934	141,242	51,632	58,947	204,566	200,189	Juli.
Août	146,663	—	33,319	—	179,982	—	Augustus.
Septembre ..	143,920	—	26,331	—	170,271	—	September.
Octobre	138,000	—	25,994	—	163,994	—	October.
Novembre ...	153,198	—	37,826	—	191,024	—	November.
Décembre ...	181,316	—	120,314	—	301,630	—	December.

Annexe XV.

Bijlage XV.

Index des prix.

Base fixe 1936-1938 : 100.

(Source : Institut National de Statistique.)

Index van de prijzen.

Vaste basis 1936-1938 : 100.

(Bron : Nationaal Instituut voor de Statistiek.)

Prix de gros	1950			1951								Groothandelsprijzen
	Janvier Januari	Juillet Juli	Décembre December	Janvier Januari	Février Februari	Mars Maart	Avril April	Mai Mei	Juin Juni	Juillet Juli	Août Augustus	
1. Produits agricoles, règne végétal.	453	449	479	498	506	506	508	501	489	474	—	1. Plantaardige landbouw-producten.
2. Produits agricoles, règne animal.	364	384	423	419	421	419	400	391	405	412	—	2. Dierlijke landbouwproducten.
3. Produits minéraux	353	366	403	415	421	423	428	433	436	452	—	3. Ertsen.
4. Textiles	389	404	538	607	634	654	633	604	557	506	—	4. Textielgoederen.
5. Produits métalliques	317	336	387	399	413	425	432	434	473	476	—	5. Metaalproducten.
6. Indice global	360	438	456	456	471	479	473	473	475	469	—	6. Globaal indexcijfer.

Prix de détail	1950			1951									Kleinhandelsprijzen
	Janvier Januari	Juillet Juli	Décembre December	Janvier Januari	Février Februari	Mars Maart	Avril April	Mai Mei	Juin Juni	Juillet Juli	Août Augustus		
Alimentation	353.7	340.6	359.1	364.5	370.0	375.8	375.9	374.3	375.1	377.2	377.9	Voedingswaren. .	
Habillement	411.7	423.6	449.2	455.4	471.6	497.6	505.3	508.0	507.0	500.0	498.1	Kleding.	
Entretien	419.2	412.9	426.2	431.0	464.7	503.5	516.6	524.9	525.2	525.7	519.3	Onderhoud.	
Chauffage	323.1	330.2	331.5	332.5	333.1	332.8	333.1	338.1	338.9	339.3	341.5	Verwarming.	
Besoins divers	445.9	447.6	396.4	395.7	397.1	398.4	399.1	399.6	414.8	419.1	422.3	Diverse behoeften.	
Indice global	372.2	368.8	383.8	388.6	398.7	410.4	413.5	414.5	415.5	415.6	415.3	Globaal indexcijfer.	